

COOKING WITH WILD GAME

Author: **EDA**

Illust: **Kochimo**

VOLUME
24



MENU

Chapter 1: Restless Days

Chapter 2: A Great Upheaval

Chapter 3: The House of
Daleim's Dance Party

Intermezzo: The Ririn Clan

Group Performance:
Idle Weakness

TABLA DE CONTENIDO











Personajes	4
Capítulo I: Días Inquietos	6
Capítulo II: Una Gran Convulsión	79
Capítulo III: Fiesta De Baile De La Casa De Daleim.....	151
Intermezzo: El Clan Ririn	225
Rendimiento Del Grupo: Debilidad Ociosa	231
Palabras De Cierre	245





Character Introductions











~ People of the Forest's Edge ~

	Asuta Tsurumi A chef-in-training born in Japan. Though he remembers losing his life in a fire, some strange power has taken him to another world.		Ai Fa The only female hunter at the forest's edge. She seems calm and composed at a glance, but hides strong emotions inside. She has made the decision to welcome Asuta into the Fa clan.
	Donda Ruu The head of the Ruu clan, and one of the three leading clan heads of the forest's edge. An exceedingly skilled hunter. He injured his right shoulder in the battle with the lord of the forest.		Darmu Ruu The second son of the main Ruu house. He can be curt and rough at times, and is emotional in general. He's slowly opening up to Asuta and company.
	Ludo Ruu The youngest son of the main Ruu house. Mischievous by nature. A stronger hunter than most. One of the top eight under the Ruu clan.		Vina Ruu The eldest daughter of the main Ruu house. A peerless seductive beauty. The easterner Shumiral asked her to marry him.
	Reina Ruu The second daughter of the main Ruu house. An excellent chef. She also runs the Ruu clan's stalls alongside Sheera Ruu.		Rimee Ruu The youngest Ruu daughter. An earnest, innocent child who specializes in making sweets. She adores Ai Fa and Tara.
	Sheera Ruu The eldest daughter of a Ruu branch house, and Shin Ruu's older sister. She has a mild-mannered personality and has hidden feelings for Darmu Ruu.	Mia Lea Ruu Donda Ruu's wife, and the mother of the seven siblings. She is cheerful and big-hearted.	
	Toor Deen Originally belonged to a Suun branch house. She is introverted by nature, but she gives her all to assist Asuta with his business. Her skills at making sweets are blossoming.		Yamiru Lea The former eldest daughter of the main Suun house. Currently a member of the Lea clan. She possesses both bewitching beauty and a strong intellect.
	Yun Sudra A member of the small Sudra clan. Greatly adores Asuta.		Geol Zaza The youngest son of the main Zaza house. He has a rough yet cheerful nature. Because his older brothers have passed away, he's next in line to become a leading clan head.

	<p>Raielfam Sudra</p> <p>The head of the Sudra clan. He has a short, skinny build and a wrinkly face. An intelligent and loyal man who voiced his support for the Fa clan's actions early on.</p>	<p>Sufira Zaza</p> <p>The youngest daughter of the main Zaza house, with a strict personality. She stayed at the Ruu settlement in order to oversee the actions of the Fa and Ruu clans. A childhood friend of the Dom siblings.</p>
	<p>Dari Sauti</p> <p>The head of the Sauti clan, and one of the three leading clan heads. Though he is young, he is calm, composed, and broad-minded.</p>	<p>Giran Ririn</p> <p>The head of the Ririn clan, which is subordinate to the Ruu. He has a cheerful personality, and is unusually curious about the townsfolk and their way of life.</p>
		<p>Mil Fei Sauti</p> <p>Dari Sauti's wife. She has a calm and strict personality, but she started to warm up to Asuta when he stayed at the settlement during the battle against the lord of the forest.</p>

~ Townsfolk ~

	<p>Mikel</p> <p>A former chef from the castle town. Due to a crippling injury inflicted on his right hand, he lost his ability to cook professionally. Currently, he lives as a charcoal seller in the Turan lands.</p>		<p>Myme</p> <p>Mikel's daughter. Following in her father's footsteps, she has put a great deal of effort into improving her cooking skills. Deeply moved by Asuta's cooking, she is experimenting with giba meat on her own.</p>
	<p>Arishuna Zi Mafraluda</p> <p>A fortune teller of eastern heritage. Currently, she is staying in the castle town as a guest of Duke Genos.</p>		<p>Diel</p> <p>The daughter of a metalwork seller from Jagar. She has a boyish appearance and an earnest, direct personality. Currently, she lives in the castle town, seeking to secure business deals in Genos.</p>
	<p>Melfried</p> <p>The first son of Duke Genos, who arbitrates matters involving the people of the forest's edge. A coolheaded man who values law and order above all else.</p>		<p>Odifia</p> <p>Eulifia's young daughter. Like an expressionless doll, she doesn't allow her emotions to show, but is exceedingly fond of Toor Deen's sweets.</p>
	<p>Eulifia</p> <p>The wife of Duke Genos's eldest son. A noblewoman who gives off an impression of elegance, though she is actually quite exuberant and unrestrained.</p>		<p>Polarth</p> <p>The second son of the house of Daleim, who collaborates closely with the people of the forest's edge. He has been trying to popularize delicious food throughout Genos.</p>
	<p>Yang</p> <p>The head chef of the house of Daleim. Currently, he is working hard to promote the flow of new ingredients into the post town.</p>		<p>Sheila</p> <p>A maid employed by the house of Daleim. Aside from assisting Yang with his cooking, she has often been used to deliver messages to Asuta and the others, getting to know them better in</p>
	<p>Shumiral</p> <p>The head of the merchant group known as the Silver Vase. He has feelings for Vina Ruu and has asked her to marry him.</p>		<p>Bartha</p> <p>The wife of the head of the bandit group known as the Red Beards. Her crimes have been forgiven, and she is staying at the Ruu settlement as a guest.</p>
	<p>Radajid Gi Nafassiar</p> <p>An easterner who is the second-in-command of the merchant group known as the Silver Vase. Shumiral's right-hand man. He is over 190 centimeters tall.</p>		<p>Dora</p> <p>A citizen of the Daleim part of the Genos domain. He sells produce in the post town. He has been deepening his ties with Asuta as they do business together.</p>

~ Group Performance ~

<p>Diga</p> <p>The former oldest son of the main Suun house. A weak-willed man. To pay for his past crimes, he is training as a hunter under the Dom clan.</p>	<p>Doddo</p> <p>The former second son of the main Suun house. He's even more weak-willed than Diga when he can't drink wine. Currently, he's paying for his past crimes alongside Diga.</p>
---	--

Capítulo I: Días Inquietos

1

Tras el festival de la caza, los seis clanes, incluido el Fa, entraron en un periodo de descanso. Normalmente, los cazadores aprovechaban este tiempo para descansar. Sin embargo, había trabajo que hacer durante este periodo, por lo que nos habíamos asegurado de organizarlo con antelación. Una de esas tareas consistía en difundir el conocimiento sobre cómo sangrar y trincar giba cazada entre tantos clanes como fuera posible.

Durante nuestro último descanso, los otros clanes se habían esforzado mucho en este frente para asegurarse de que tendríamos carne para nuestro negocio. Gracias a que Ai Fa les había instruido en los procedimientos básicos, los Gaaz y los Ratsu—así como sus clanes subordinados, los Matua, los Meem y los Auro—conocían ya a fondo cómo procesar la carne.

Después, los clanes del norte, los Beim y los Dagora habían aprendido las técnicas, con lo que sólo quedaban seis clanes de los treinta y siete que había en los límites del bosque que las desconocían. Enseñar las técnicas de sangría y talla a esos seis clanes restantes era nuestro objetivo para este periodo de descanso.

"Si nos dividimos en grupos, no deberíamos tener ninguna dificultad para enseñar las técnicas a esos clanes con medio mes a nuestra disposición", sugirió Raielfam Sudra.

Todos estuvimos de acuerdo con su plan, y él y Baadu Fou se pusieron al frente de la organización. Los Deen y los Liddo dependían oficialmente de la Zaza, por lo que no podían aportar mucha ayuda, lo que significaba que sólo contábamos con los cazadores de los Fa, Sudra, Fou y Ran para llevar a cabo la tarea. La sangría, en particular, tenía que hacerse poco después de abatir una giba, por lo que tendrían que acompañar a los demás cazadores al bosque, a pesar de ser su periodo de descanso.

Les estaba profundamente agradecido, pero Raielfam Sudra se limitó a ignorar mi gratitud y me dijo: "No hace falta que me des las gracias. Esta tarea ya no se lleva a cabo sólo por el bien del clan Fa. ¿Son la deliciosa cocina, tu negocio en la ciudad postal y la prosperidad de la que ahora disfrutamos una medicina o un veneno para nosotros, la gente del borde

del bosque? Creo que todos debemos estar en igualdad de condiciones a la hora de decidir la respuesta a esa pregunta".

Nuestras acciones serían juzgadas en la reunión de jefes de clan dentro de aproximadamente medio año. Raielfam Sudra afirmaba que cuando llegara ese momento, todos los habitantes del borde del bosque debían estar plenamente preparados para emitir ese juicio.

También me estaba cargando con más trabajo como chef. El mero hecho de aprender técnicas adecuadas de sangría y trinchado hacía que la carne de giba supiera mucho mejor, pero eso solo no bastaba. Iba a viajar por todo el bosque enseñando a las mujeres de aquellos clanes a hacer poitán al horno y otras técnicas culinarias básicas. Como parte de eso, acabé comprando tres carromatos nuevos. Como nuestros cazadores y cocineros iban a visitar todos esos clanes lejanos, los carromatos de Gilulu y Fafa ya no daban abasto por sí solos. Una vez terminado este trabajo, los tres nuevos totos y carros estarían disponibles para ser utilizados libremente para ir de compras o visitar otros clanes, como ya hacía Fafa. Sólo Gilulu se quedaría permanentemente con el clan Fa.

Con todo esto en mente, decidí cancelar temporalmente las sesiones de estudio en el asentamiento Ruu durante este periodo. Reina Ruu y los demás parecían bastante decepcionados por ello, pero dijeron que mientras tanto también trabajarían duro instruyendo a sus clanes subordinados más distantes, como los Ririn y los Muufa.

Los primeros clanes con los que íbamos a trabajar eran los Dai y los Ren, situados al sur del clan Ruu. Los Dai y los Ren compartían lazos de sangre, siendo los Dai el clan matriz. Había oído que tenían un tamaño similar al de los Fou y los Ran, como resultado de la fusión con algunos de los clanes que estaban por debajo de ellos y que se habían derrumbado.

Nuestro negocio en la ciudad postal no cerraba durante los periodos de descanso, así que teníamos que esperar hasta después del trabajo para impartir las clases. Eso significaba que nuestro horario durante este periodo nos obligaba a enseñar a los otros clanes durante dos horas cada día y luego volver a casa a toda prisa para ocuparnos de los preparativos del día siguiente, además de preparar la cena para nosotros. Y como Ai Fa también salía a cazar con algún otro clan cada día, era un periodo tan ajetreado para ambos que resultaba difícil decir que era un periodo de descanso.

Los cazadores también estaban preparando los planos para otro trabajo: construir una caseta de cocina para la casa Fa.

"Pronto llegará la estación de las lluvias. Cuando llegue, les será difícil hacer su trabajo con lo cubiertos que están, así que deberíamos construirles una cabaña adecuada, con techo y paredes", propuso Baadu Fou, y los jefes de los clanes Deen y Liddo se ofrecieron a ayudar.

"Ya que no podemos aceptar la tarea de correr a cazar con los otros clanes, al menos déjanos ayudar con esto", comentó con una sonrisa sincera el jefe del clan Liddo, Radd Liddo, a quien recordaba del festival de la caza. "No hace falta un suelo con una cabaña cocina, así que sólo deberíamos tardar unos días en montarla".

Aun así, tendrían que cortar una buena cantidad de madera, así que era un trabajo bastante grande, en el que participarían todos los hombres de Deen y Liddo durante las horas que estuviéramos fuera. Como era su casa, Ai Fa parecía querer ayudar también, pero al final acabó dejándoselo a ellos, habiendo llegado a la conclusión de que, como jefa del clan de los Fa, dar lecciones a los demás clanes era más importante.

Pasaron los días y finalmente llegamos al décimo del mes de oro, el octavo día de nuestro período de descanso. Estábamos trabajando duro en la ciudad postal como siempre cuando el vendedor de verduras Dora y su hija Tara visitaron nuestra tienda.

"Hola, Asuta. Parece que hoy el negocio vuelve a estar en auge".

"Bienvenido. Gracias por su continuo patrocinio".

Me dedicó su sonrisa habitual y yo se la devolví. Habían pasado un mes y diez días desde el festival de resurgimiento, así que en su tienda todo había vuelto a la normalidad. Sin embargo, hoy nos había traído una información bastante inesperada.

"Asuta, la temporada de lluvias llegará dentro de veinte días, así que creo que ya es hora de que hablemos de negocios. ¿Qué me dices?"

Por lo que me habían dicho, durante la temporada de lluvias algunas verduras dejaban de estar disponibles, mientras que otras sólo lo estaban en esa época del año. Evidentemente, eso no era un problema menor para nosotros... Sin embargo, hoy Dora tenía un asunto ligeramente distinto que quería plantearme.

"Verás, el precio del poitan, el fuwano y el aria va a subir mucho durante la temporada de lluvias".

El poitan y el fuwano eran granos parecidos al trigo, mientras que el aria era una verdura muy nutritiva parecida a la cebolla. Los clanes menos pudientes del borde del bosque se veían obligados a subsistir únicamente con poitan y aria, por lo que éste era un asunto que exigía toda mi atención.

Resumiendo lo que me contó Dora, al parecer el aria y el poitan que se venden durante la temporada de lluvias sólo crecen hasta alcanzar un tamaño reducido debido a la escasa luz solar. Y en Genos, los precios se fijaban por cantidad y no por peso. En otras palabras, el precio de los productos seguía siendo el mismo, mientras que su tamaño se reducía a dos tercios en el mejor de los casos o apenas a la mitad en el peor.

"El hecho es que sólo tomamos prestadas nuestras tierras de los nobles. Los impuestos que nos cobran no disminuyen, por eso los precios funcionan como lo hacen. Significa que podemos seguir ganando la misma cantidad de dinero, pero sólo a costa de quien tenga que comprar verduras durante la temporada. Es tal el problema que la gente dice que la lluvia es el llanto del condado de Saturas".

El condado de Saturas era la denominación oficial del dominio que contenía la ciudad postal. Como la ciudad postal consumía una enorme cantidad de verduras producidas por las tierras de Daleim, sus habitantes eran los que más sufrían durante la estación de lluvias.

"Así pues, vayamos al tema principal que nos ocupa. Aunque hemos ampliado considerablemente nuestros campos de poitan, la cantidad que cosechamos durante la temporada de lluvias va a disminuir mucho. Hasta hace poco, sólo los habitantes del borde del bosque y los viajeros los compraban, así que no era un problema grave. Pero ahora, gente de todas partes consume poitan. Creo que hay un riesgo real de que se agoten".

"Eso es bastante grave. Y el precio del fuwano también va a subir, ¿no?"

"Cierto. Fuwano no sólo se hace más pequeño, sino que se vuelve imposible de cosechar. Eso significa que lo que podamos cultivar antes de que empiece la temporada tiene que durar los dos meses enteros, así que el precio prácticamente se duplica."

Así que esa era la situación. Sin duda explicaba por qué los nortños de las tierras de Turan iban a estar disponibles para abrir un camino a través del borde del bosque: no tenían mucho más trabajo que hacer.

"Con el fuwano tan caro, seguro que los poitan se venden muy bien. Por eso me preocupa quedarme sin ellos".

"Eso sí que es preocupante. La gente del borde del bosque ha comido poitan durante tanto tiempo, que será un verdadero problema si ya no pueden comprarlos".

Los clanes más pobres, en particular, carecían de margen para comprar fuwano caro. Y la razón por la que los poitan eran tan populares era que yo había encontrado una forma de hacerlos deliciosos. No podía soportar la idea de que eso pudiera hacer que mis camaradas murieran de hambre.

"Para nuestro negocio, no me importa especialmente si tenemos que usar fuwano", continué. "Pero si no hay suficiente para que todos coman en el borde del bosque..."

"Correcto, por eso quería discutir esto ahora. En las tierras Daleim, a veces hacemos estas cosas llamadas acuerdos de compra, así que pensé que podría hacer uno contigo."

Al parecer, consistían en pagar por adelantado a cambio de la promesa de que los bienes se suministrarían a largo plazo.

"Resumiendo, es un acuerdo para proporcionar lo que se paga pase lo que pase. Hay... quinientas personas del borde del bosque en total, ¿verdad?"

"Ah, últimamente he estado pensando que en realidad podrían ser seiscientos o así".

"Ya veo. En ese caso, suponiendo que cada persona come dos al día como mínimo, y siendo dos meses sesenta días... ¿Umm...?"

"Dos veces seiscientos veces sesenta serían setenta y dos mil".

"¡Eso fue un cálculo rápido! Entonces puedes comprar cuatro poitan por una moneda roja, así que..."

"Serían dieciocho mil monedas. O convirtiéndolas en monedas de plata, serían sólo dieciocho", dije, respirando aliviado. "Mi clan puede cubrir esa cantidad. Si te doy dieciocho monedas de plata como anticipo, ¿puedes proporcionarnos esa cantidad de poitan?".

"Sí, pero dieciocho monedas de plata es toda una fortuna. ¿Estás seguro de que puedes manejarlo?"

Sólo los puestos del clan Fa ganaban unas ochocientas monedas rojas al día. Incluso cuando teníamos que comprar toda nuestra carne de giba a otros clanes, aún nos quedaban quinientas monedas rojas de puro beneficio, así que ganar dieciocho monedas de plata no me llevaría mucho más de un mes. Y puesto que sólo estaría cubriendo temporalmente a los otros clanes, no veía razón para dudar.

"No será un problema. Pero si los poitan van a ser cada vez más pequeños, supongo que acabaremos necesitando más. Después de todo, los clanes con monedas de sobra no querrán reducir el tamaño de sus raciones para ahorrar dinero".

"En ese caso, podrías necesitar hasta el doble de esa cantidad. Aunque eso significaría duplicar el pago adelantado..."

"Está bien. Puedo hacer que funcione".

Comprar tres juegos nuevos de totos y carros sólo me costó unas quinientas monedas rojas. Teniendo en cuenta que el clan Fa llevaba ya medio año haciendo negocios en la ciudad postal, aún nos sobraban muchos ahorros.

"¡Me tranquiliza oír eso! Oh, supongo que no debería hablar de este tipo de cosas tan alto..." comentó Dora mientras bajaba apresuradamente la voz. Luego acercó su cara a la mía. "Aún quedan veinte días para la temporada de lluvias, así que no creo que haya mucha gente pensando en comprar poitan todavía. E incluso si lo están, dudo que sean capaces de gastarse semejante fortuna, así como así. Así que, suponiendo que confíes en mí, por supuesto, creo que sería bueno hacer un contrato ahora. ¿Qué me dices?"

"Por supuesto que quiero. Te agradezco mucho que hayas pensado en las necesidades de la gente del borde del bosque".

"Deja de actuar tan distante. Somos amigos, ¿no?". dijo Dora con una sonrisa alegre. Entonces la manita de Tara tiró de su brazo.

"¿Has terminado de hablar? Me está entrando hambre".

"Ah, lo siento. Entonces, ¿por qué no comemos? Una vez que arregles las cosas con los principales jefes de clan, pásate por mi tienda cuando quieras".

"Entendido. Gracias".

Después de comprar las especialidades del día, sopa de huevo con carne de giba y curry de giba, junto con un poco de myamuu giba del clan Ruu, la pareja se dirigió al restaurante. Mientras observaba cómo se marchaban padre e hija, Fei Beim me lanzó una mirada de asombro.

"Asuta, ¿puede el clan Fa realmente gastar una cantidad tan grande de dinero tan fácilmente?"

"Bueno, sí, ya que ganamos mucho más de lo habitual durante el festival del renacimiento. Aunque podría haber sido un poco más difícil gestionar esto antes de que llegara el mes violeta".

"¿De verdad...? Si estás tan bien de dinero, no veo ninguna razón para que el clan Fa se fije en poitan".

"Eso es cierto. Aun así, si la gente del borde del bosque ya no pudiera comprar poitan, eso significaría que mis acciones causaron una grave tragedia, así que tal y como yo lo veo, es crucial que el clan Fa intervenga aquí."

Si Dora no me hubiera hecho esa propuesta, habría acabado teniendo que apañarme para arreglar esto en el último momento. Realmente le estaba increíblemente agradecido.

Aun así, pensándolo bien, dos poitan al día probablemente no serían suficientes para los hombres del clan Ruu y otros como ellos. Seguro que los clanes del norte también comen lo mismo.

En cualquier caso, ésta era mi primera temporada de lluvias, así que andaba totalmente a tientas. Lo mejor sería discutir el asunto con los principales jefes de clan y calcular cuidadosamente cuántos poitan serían necesarios antes de firmar un contrato con Dora. Con eso en mente, se lo planteé a los miembros del clan Ruu cuando terminamos con nuestro trabajo. Reina y Vina Ruu eran las que estaban de guardia hoy.

"Ya veo. Es cierto que el aria y el poitan se reducen durante la temporada de lluvias. Sé que nuestro clan suele acabar gastando el doble de lo habitual en esta época del año", dijo Reina Ruu.

"¿Así que no disminuyes la cantidad que comes?"

"Por supuesto que no. Al clan Ruu le sobra el dinero, así que nunca hemos tenido que hacer recortes por culpa de la temporada de lluvias. ¿Verdad, Vina?"

"¿Hmm...? ¿De qué estábamos hablando?" Vina Ruu respondió desganada mientras recogía los puestos.



"Estamos hablando de la cantidad de comida que comemos. ¿No has estado escuchando a Asuta?"

"Lo siento, estaba un poco distraída, así que no recuerdo bien...". Vina Ruu dijo con un profundo suspiro antes de dirigirse a la carreta.

"¿Vina Ruu se siente mal o algo así?"

"No. Ha estado así últimamente. Todo el tiempo. Nuestra madre, Mia Lea, ha tenido que reprenderla mucho por distanciarse o ponerse brusca".

"¿Eh? Me cuesta imaginarme a Vina Ruu siendo regañada. A pesar de lo que parece a veces, normalmente se comporta muy bien".

"Es verdad. ¿Tal vez sea por ese oriental, Shumiral?"

Las palabras de Reina Ruu me pillaron desprevenido. El grupo mercante de Shumiral, el Jarrón de Plata, había partido de Genos el primero del mes blanco. Luego habían pasado los meses gris, negro, añil, violeta y plateado, así que de eso hacía ya seis meses, pues ahora era el décimo del mes dorado. Su promesa de volver en medio año había cumplido su plazo, pero aún no había regresado a Genos.

"Pero el destino final de Shumiral era la capital, que está a más de un mes de Genos en carreta. Un retraso de diez días no debería ser un gran problema, ¿verdad?"

"Estoy de acuerdo, pero puedo entender por qué Vina podría estar preocupada", dijo Reina Ruu con un suspiro de preocupación propia. "No te lo he mencionado antes, pero... últimamente, Vina ha estado concentrada por completo en aprender a hacer curry".

"Ah, yo también he estado pensando mucho en cómo hacerlo más sabroso. Así que, ¿ha estado trabajando duro en ello en el fondo?"

"Sí. Ya es bastante malo que Ludo se burle de ella porque siempre hace curry cuando le toca cocinar. Independientemente de si aceptará la propuesta de matrimonio de ese mercader, quiere mostrar su agradecimiento por sus sentimientos y esfuerzo a su manera."

Me alegré tanto de oírlo que sentí que se me hacía un nudo en la garganta. Pero al mismo tiempo, mi corazón se entristeció al pensar en lo que esta situación debía de haber sido para Vina Ruu.

"En caso de que ese hombre no regrese... Vina quedará destrozada..."

"Es imposible que eso ocurra. Tienen diez orientales en su grupo, así que bandidos o lo que sea no debería ser un problema para ellos".

"Pero los viajes largos son peligrosos, ¿no? Oímos eso innumerables veces mientras viajábamos a Dabagg".

Yo también lo había oído muchas veces, pero no quería ni pensar en la posibilidad de que Shumiral tuviera un accidente inesperado durante su viaje.

"En cualquier caso, lo único que puedo hacer es rezar al bosque para que no le ocurra ninguna desgracia a Vina, porque no me imagino que rezar por la seguridad de una extranjera que no está cerca del bosque consiga nada".

Sin pensarlo, levanté la vista hacia el claro cielo azul. Tenía que creer que Shumiral seguía bien, en algún lugar ahí fuera, bajo el mismo cielo.

2

Una vez terminada la jornada, nos dirigimos de nuevo al asentamiento Dai.

Finalmente llegamos un poco después de la tercera hora inferior. Tardaríamos cuarenta minutos en volver a la casa Fa desde aquí, así que sólo disponía de una hora para las clases de cocina. Sin embargo, ya llevaba seis días enseñando a las mujeres de aquí, así que más o menos había cubierto las técnicas que quería. Cómo hornear poitan, cómo cortar correctamente la carne y las verduras, cómo calentar los fogones para asar carne y cocinar sopa, la forma más eficaz de condimentar con sal, hojas de pico y myamuu... Y un día, cuando los cazadores volvieron pronto con sus presas, también les expliqué cómo preparar los despojos. Eso fue suficiente para su formación inicial. Supuse que ya habían tenido suficiente choque cultural, teniendo en cuenta que acababan de hervir poitán crudo con carne de giba que no había sido ensangrentada hasta ahora.

"Te estamos muy agradecidos por todo lo que has hecho, Asuta del clan Fa. Ahora por fin podemos compartir la sorpresa que nuestros jefes de clan sintieron en aquella reunión de hace tantos meses."

Los Dai y los Ren habían apoyado las acciones del clan Fa desde el principio, por lo que habían sido muy amables conmigo cada vez que hablábamos durante mis visitas.

"No parece que haya ningún problema con tus habilidades para sangrar y trincar, así que creo que podremos comprar carne de los Dai y los Ren en el futuro. Espero poder contar contigo para eso".

"Sí, por supuesto".

"Cuando llegue ese momento, tendrás que ser capaz de manejar un toto y una carreta. Pienso confiarte uno de cada cuando acabe este periodo de descanso".

"¿Eh?"

"¿Estás ofreciendo un toto y una carreta al clan Dai?"

"Sí. Si no, te resultaría difícil llevar carne a la casa de los Fa, ¿no? Además, una carreta te ayudaría a reducir el tiempo que necesitas para hacer la compra, así que me gustaría que emplearas ese tiempo en algo significativo en su lugar."

Un viaje de ida y vuelta a la ciudad postal les habría llevado unas tres horas a pie. Si utilizaban una carreta, ese tiempo podía reducirse a una hora, e incluso les permitiría transportar mucha más carga con sólo una o dos personas. Las técnicas de cocina que les había enseñado requerían más tiempo y leña que las que utilizaban antes, así que si no podían liberar algo de mano de obra, les resultaría difícil seguir utilizando estos nuevos métodos. Además, su situación era similar a la de los clanes que vivían cerca de nosotros, como los Gaaz y los Ratsu, así que me pareció natural ofrecerles también el uso de un carro.

"Gracias... Nunca olvidaremos nuestra deuda contigo, Asuta del clan Fa", dijo la esposa del jefe del clan Dai con los ojos llorosos.

"Con esto terminan nuestras lecciones de cocina, pero si tienes tiempo en el futuro, puedes pasarte por la casa Fa si quieres. Si lo haces, puedo enseñarte todo tipo de otras cosas".

"Sí, gracias. Por supuesto que lo haremos".

Nos despedimos de los miembros de los clanes Dai y Ren y volvimos a subir a nuestro carro. Dado que el clan Ruu estaba utilizando Jidura para visitar la ciudad postal hoy, sólo teníamos el carro de Gilulu disponible para nosotros en este momento, pero eso fue suficiente para mí y cinco de mis compañeros a casa.

"Con esto terminamos las lecciones para el clan Dai. Yun Sudra y Toor Deen parecían estar al tanto de todo, pero creo que el resto de nosotros también recibimos instrucciones", dijo Fei Beim mientras nos íbamos. Hoy estaba de rotación, junto con las mujeres Dagora y Ratsu.

"Es cierto. Las partes sobre cómo cortar verduras y manejar una llama fueron muy informativas", añadió la mujer de Dagora.

"Ahora podré preparar comida aún más deliciosa para mi familia", añadió la mujer de Ratsu.

Llevaban trabajando desde esta mañana, pero no parecían cansados en absoluto. Sin embargo, en la casa Fa aún nos esperaban los preparativos para mañana.

"Asuta, dijiste que nos tomaríamos mañana libre de las clases, ¿no?", preguntó la mujer de Ratsu.

Mientras manipulaba las riendas de Gilulu, respondí: "Sí. Os he tenido a todos trabajando duro durante lo que debería ser su periodo de descanso, así que pensé en elegir un buen día para descansar de verdad. Los hombres también se tomarán tiempo libre mañana".

"Ya veo. También es importante tener tiempo para estrechar lazos con nuestras familias. Sin embargo, el clan Ratsu no está en un periodo de descanso, así que no será lo mismo para nosotros."

También seguiríamos con nuestro trabajo en la ciudad postal, así que Toor Deen y Yun Sudra sólo iban a tener unas dos o tres horas de tiempo libre. Pero incluso un par de horas era un tiempo precioso que podían pasar con sus familias, así que yo había sugerido que dejáramos descansar un poco también a los hombres que estaban trabajando tan duro.

"Entonces pasado mañana, visitaremos al clan Ravitz. Ellos no aprueban las acciones del clan Fa, así que no se sabe qué tipo de bienvenida recibirás de ellos, Asuta".

"Quién sabe. Al menos aceptaron ser instruidos en la sangría y el trinchado, así que supongo que no habrá problema mientras no les pida que nos vendan carne".

Con los Dai y los Ren fuera de juego, quedaban cuatro clanes: los Ravitz, los Naham, los Vin y los Suun. Los Ravitz y los Naham compartían lazos de sangre y se oponían a las acciones del clan Fa. Los Vin, por su parte, nos habían dado su apoyo, pero se habían convertido en un clan

subordinado a los Ravitz en los últimos meses. Aunque estaban de acuerdo con nosotros, no tenían más remedio que establecer lazos de sangre con los Ravitz para que el nombre de su clan siguiera vivo.

"Los Zaza y los Beim solían tener la misma opinión, y han aceptado el valor de la comida deliciosa, así que debería funcionar de algún modo. Todos somos compañeros de la orilla del bosque, así que quiero que nos llevemos bien".

"Entonces, una vez que hayamos terminado con los Ravitz, por fin será el momento de los Suun", intervino tímidamente Toor Deen. Después de preguntar a los jefes de clan, habíamos recibido permiso para dar lecciones a los miembros restantes de las casas filiales que vivían en el asentamiento Suun. Los principales jefes de clan habían determinado que ya no eran criminales y que no había necesidad de tratarlos de forma diferente en este frente.

"Originalmente pertenecías al clan Suun, ¿verdad, Toor Deen? ¿Te preocupa volver allí?", preguntó preocupada la mujer de Ratsu.

"No", respondió Toor Deen. "Pasé por aquí un rato cuando me dirigí al asentamiento del norte hace poco, y vi que todos en el clan Suun se esforzaban mucho por llevar una vida adecuada. Me encantaría ayudarles a darse cuenta de lo maravillosa que es la comida deliciosa".

"Ya veo. Me alegra oírlo".

Como estaba en el asiento del conductor, no podía ver la cara de Toor Deen, pero estaba seguro de que sonreía con su habitual sonrisa amable. Yo también estaba deseando dirigirme al asentamiento de Suun. Después de todo, no había estado allí desde la reunión de jefes de clan.

Según Toor Deen, las mujeres, cuyos ojos parecían los de un pez muerto, habían recuperado la fuerza para querer seguir viviendo. Me hizo muy feliz tener la oportunidad de volver a ofrecerles clases de cocina.

"¿Pasa algo, Yun Sudra? Llevas un rato mirando hacia abajo", oí decir a alguien.

Yun Sudra respondió: "No, no es nada. Sólo hay muchas cosas en las que tengo que pensar".

"Podrías hablarlo con nosotros si quieres. Aunque no sé si seremos de ayuda".

"Gracias. Me basta con oírte decir eso".

La mujer Dagora era la que hablaba con Yun Sudra. Habían estado trabajando juntas desde el festival del renacimiento, y su relación se había hecho tan profunda como la que existía entre Fou y Ran.

Sin embargo, también me preocupaba Yun Sudra. Al igual que con Vina Ruu, parecía haber algo que la preocupaba. Pensándolo bien, parecía que no había hablado mucho desde esta mañana.

¿Debería intentar hablar con ella más tarde?

Lo primero era volver a la casa Fa. Tras continuar hacia el norte por el largo y estrecho sendero durante unos cuarenta minutos, llegamos a nuestro destino, donde ya había varias mujeres Fou y Ran encargadas de los preparativos.

"Gracias. Perdonen que siempre les pida ayuda", les dije a las mujeres.

"¿Qué estás diciendo? Nos pagas por nuestros servicios, así que no tienes por qué disculparte".

En ese momento ya era la quinta hora inferior. Normalmente, todo el mundo estaría preparando la cena ahora, pero en su lugar estaban manejando el trabajo de preparación para mí.

"¡Oh, Asuta! ¡Has vuelto!", gritó una voz mientras la cara de un hombre asomaba desde detrás de una pared. Era el jefe del clan Liddo, Radd Liddo, un hombre regordete de ojos saltones. "¡En el momento perfecto! Por fin hemos terminado el trabajo de superficie".

"¿Eh?! ¿En serio?!"

Me apresuré a dar la vuelta a la parte trasera de la casa, donde encontré un gran edificio erguido al otro lado de nuestra cocina exterior cubierta. Era la nueva caseta de cocina que había estado esperando ansiosamente a que terminaran. Había estado a punto de terminarla ayer, pero ahora por fin estaba lista.

"Por supuesto, todavía está vacío por dentro. Mañana montaremos las cocinas, los puestos de trabajo y demás, y entonces podrás usarlo cuando quieras".

"¡Gracias! En serio, ¡muchas gracias!"

Era una cocina maravillosa, tan fina como la de la casa principal de Ruu. Lo suficientemente grande como para que cupieran diez mujeres sin problemas. Estaba dividida en tres partes, con espacio suficiente para una despensa y una zona de carnicería. Me sorprendió mucho que pudieran hacer una cocina tan increíble en tan sólo unos días.

"¡No fue ningún problema! Entre los Deen y Liddo, teníamos a quince hombres trabajando en esto, ¿sabes? Y si nos invitas a una deliciosa comida como agradecimiento, ¡será un buen negocio para nosotros!". comentó Radd Liddo entre carcajadas. Como siempre, estaba siendo tan franco como Dan Rutim. "Bueno, entonces iremos a recoger las piedras para las estufas, y eso debería ser todo por hoy. ¡Hasta luego, Asuta!"

"Sí. Por favor, cuídate".

Los hombres que andaban por allí se alejaron hacia el bosque. Sin embargo, Toor Deen agarró a uno de ellos mientras se alejaba.

"Buen trabajo, padre. Si vas hasta la orilla del río, asegúrate de tener cuidado con giba, ¿de acuerdo?"

"Por supuesto. Pero no hay ningún giba por la zona, así que no tienes de qué preocuparte".

Me saludó con la cabeza y se marchó. Todos los demás hombres que conocía también me saludaron cortésmente antes de marcharse. Aunque no supiera sus nombres, los había visto a todos en los concursos de fuerza durante el festival de la caza.

"Esto sí que es algo. ¿Cuántas estufas van a construir dentro?", preguntó la mujer Fou.

"Cuatro", respondí.

"Entonces tendrás ocho en total si incluyes las que tienes ahora. No podrás usar las de fuera durante la época de lluvias, pero parece que está cabaña será muy práctica en todos los sentidos durante todo el año."

"Eso es seguro. Ai Fa y yo nunca habríamos podido construir una cabaña tan bonita por nuestra cuenta, así que estoy increíblemente agradecido a esos chicos."

"Hee-hee. Este va a ser un importante espacio de trabajo para el resto de nosotros también, así que estamos tan contentos como tú."

Yo también me alegré de oírlo y me sentí agradecido por aquellas palabras. Empezaba a parecer que los seis clanes que vivían por aquí estaban adquiriendo una especie de solidaridad similar a la de los Ruu y los Rutim, emparentados por la sangre. Incluso clanes bajo la Zaza como los Deen y los Liddo nos prestaban ayuda libremente. Parecía que nuestros lazos con ellos realmente se habían fortalecido gracias al festival de la caza.

"Me siento un poco celosa. Ojalá hubiera podido celebrar la fiesta de la caza con ustedes", dijo la mujer Ratsu. Fei Beim ponía su habitual mala cara, mientras que la mujer Dagora se retorció un poco. Teniendo en cuenta su lealtad, probablemente no podían estar abiertamente de acuerdo con la mujer Ratsu, pero a nivel personal, podrían haber sentido lo mismo.

"Bueno, pues manos a la obra. Hoy cuento con todos ustedes".

Todavía tenía más ideas sobre el asunto, pero teníamos trabajo del que ocuparnos. Así que nos repartimos las tareas como siempre y nos pusimos manos a la obra. Por suerte, bastantes de ellos ya dominaban el arte de preparar la pasta y la base de curry.

Mientras lo hacíamos, le susurré a Yun Sudra: "Yun Sudra, ¿estás bien? ¿Estás cansada después de trabajar tanto con el clan Dai?".

"Por supuesto que no. Estoy orgullosa de que se me haya confiado tal responsabilidad". En el asentamiento Dai, había hecho que ella y Toor Deen asumieran el papel de instructores. Como para demostrar que no mentía, Yun Sudra sonrió alegremente... pero luego sus ojos se volvieron hacia el suelo con pena. "Sin embargo... creo que realmente necesito hablar contigo sobre esto, Asuta. Verás, se está discutiendo la idea de que los Fou y los Sudra formen lazos de sangre".

"¿En serio?"

"Sí. Sólo hay dos hombres solteros y dos mujeres solteras en el clan Sudra... así que, naturalmente, también me han metido en esas discusiones", dijo Yun Sudra con un suspiro, sonando como si no pudiera contenerlo. "El jefe del clan me dijo directamente que debería ver si puedo encontrar un buen compañero para profundizar nuestros lazos con los Fou y los Ran. Esperaba tener al menos otro año para hacer lo que quisiera, pero no parece que vaya a ser así. Tengo que reunir mi determinación para hacer lo que hay que hacer como miembro del clan Sudra". Yun Sudra sonrió como para darse ánimos a sí misma. "Todo depende de la guía del

bosque. Buscaré un camino adecuado del que no me arrepienta, así que hazlo lo mejor que puedas también, Asuta."

"Sí", respondí, pero en realidad no sabía qué era lo mejor que podía hacer aquí. Afortunadamente... En realidad, podría haber sido irrespetuoso decirlo así, pero de todos modos, incluso ahora, después de que habían pasado varios días desde el festival de la caza, todavía no habíamos recibido ninguna petición de matrimonio en la casa Fa. Bueno, excepto por una oferta de Jou Ran.

Parecía que los Fou, Ran y Sudra habían adoptado la postura de que debían limitarse a vigilar las acciones del clan Fa. Ai Fa era una cazadora y yo un cocinero, ¿qué futuro nos esperaba? ¿Teníamos alguna intención de formar lazos de sangre con otros clanes? Sin embargo, parecía que anteponían nuestros sentimientos a cualquier otra consideración. Eso era algo que Ai Fa y yo agradecíamos enormemente. Pero también era por lo que me sentía tan apenado hacia Yun Sudra.

Vina Ruu también lo tiene difícil a su manera. Ai Fa y yo realmente hemos sido bendecidos. Aunque estaba preparada para permanecer soltera toda mi vida, no pude evitar sentirme así. Ai Fa y yo nos entendíamos mejor que nadie, lo que era más que suficiente para satisfacerme.

Sin embargo, ahora que lo pensaba, quizá la razón por la que nos sentíamos tan a gusto era que simplemente habíamos aceptado que el clan Fa estaba destinado a extinguirse con la generación de Ai Fa.

"Pareces algo cansada, Ai Fa."

El tiempo había seguido avanzando y ahora era la hora de cenar. En respuesta a mi comentario, Ai Fa, que había estado comiendo en silencio, asintió cansado.

"Lo estoy... Este es nuestro sexto día de salir a visitar otros clanes, ¿no? Para ser honesta, hacer esto puede ser más cansado que mis cacerías habituales".

"Ah, ¿sí? ¿Son difíciles de manejar esos Ravitz?"

Los cazadores se habían dividido en tres grupos para llevar a cabo esta tarea. Los Ran se ocupaban de los Dai, los Sudra de los Suun, y los Fa y Fou de los Ravitz. Los Ravitz se oponían a las acciones del clan Fa, por lo que Ai Fa había declarado que quería ir ella misma a por ellos.

"Es cierto que el jefe del clan Ravitz es bastante extraño. Pero más que eso, simplemente no estoy bien preparado para ese trabajo".

"Ah, sí, cuando fuiste a visitar a los clanes Gaaz y Ratsu hace tiempo, eso también parecía cansarte bastante".

Ai Fa tenía problemas para pasar tiempo con gente desconocida, y para tratar de enseñar en general. Mientras mordía un trozo de poitán al horno bañado en curry, asintió una vez más. "En efecto. Además, los cazadores de Ravitz suelen dejar que se les escape la giba. Tampoco nos dejan echar una mano ni a mí ni a los cazadores Fou, así que nuestros intentos de enseñarles no van a ninguna parte. Es increíblemente irritante".

"Ya veo. Suena como un trabajo problemático para ti".

"Aun así, no puedo empezar a quejarme por algo así. Y mañana nos tomaremos un descanso del trabajo, así que debería poder recuperarme un poco de mi agotamiento".

Me encontré un poco perdido, ya que había estado planeando pedirle algo a Ai Fa hoy. "Er, estoy bastante indeciso en plantear este tema después de todo lo que has dicho, pero..."

"¿Qué pasa? ¿Planeas endilgarme otra carga problemática?"

"Sí. Bueno, no debería ser tan problemático, pero tengo una petición que quiero hacer". Ai Fa me lanzaba una mirada de reproche, haciéndome sentir aún más arrepentido. "Sé que no debería pedirte que hagas algo en tu día libre, pero es algo que me preocupa mucho. Verás, se trata de Mikel y Myme".

"¿Mikel y Myme?" Los ojos de Ai Fa habían estado medio cerrados, pero ahora estaban muy abiertos. Parecía que realmente la había pillado desprevenida, pero esto me preocupaba tanto como el tardío regreso de Shumiral.

"Sí. No he visto a ninguno de los dos en el puesto de la ciudad postal desde que empezó el mes del oro. Antes de eso, nunca pasábamos más de cinco días sin verlos, pero ya han pasado unos diez".

"Hmm."

"Mikel tiene su trabajo de carbonero, mientras que Myme podría estar ocupada con sus prácticas de cocina, pero el último lote de carne de giba que les dimos debería haberse agotado hace tiempo... Se supone que

Myme está experimentando con la carne de giba, así que ¿cómo se supone que va a seguir practicando si no tiene nada? Por eso estoy tan preocupado por ellos".

"Entonces, ¿qué es lo que quieres que haga?"

"Bueno, me gustaría que fueras a ver cómo están los dos. Ama Min Rutim y tú sabes dónde está la casa de Mikel, ¿verdad? Pero Ama Min Rutim no está en condiciones de viajar tan lejos, así que pensé que tú eras el único al que podía preguntar".

La jefa de mi clan se quedó en silencio.

"Pero no te preocupes si es realmente imposible para ti. Siempre puedo intentar preguntar a alguien más en ese caso, así que si pudieras explicarme más o menos dónde viven..."

"¿De qué estás hablando? Como si pudiera describir con palabras ese enrevesado laberinto de ciudad", replicó Ai Fa con solemnidad, dejando el plato que tenía en la mano sobre la alfombra. "Sólo quieres que vaya a casa de Mikel a ver si están bien, ¿verdad? No es una gran petición".

"¿De verdad no te importa? Sé que soy yo quien ha sacado el tema, pero ¿no deberías descansar en tu día libre?"

"Aunque yo descanse, tú seguirás trabajando en la ciudad postal, ¿no?". Dijo Ai Fa, frunciendo el ceño de repente. Su expresión había cambiado instantáneamente de solemne a infantil. "Entonces, ¿cuál es tu plan? Dudo que sea dejar un totos en casa para que cabalgue yo solo hasta las tierras de Turan, ¿verdad?"

"N-No. Naturalmente, estaba pensando en que vinieras a la ciudad postal con nosotros para que pudieras ir a verlos mientras trabajamos".

"Por mí, perfecto".

El ceño de Ai Fa desapareció rápidamente y sorbió un poco de sopa giba de su plato. Era como si su melancolía se hubiera desvanecido, con un estado de ánimo mucho más positivo ocupando su lugar.

Las palabras de la mujer Ratsu de antes me vinieron vívidamente a la mente. *También es importante tener tiempo para estrechar los lazos con nuestras familias.* Sentí que mi pecho se llenaba de calor.

"¿Por qué me miras a la cara? Si no te das prisa en comer, la comida se enfriará".

"Sí. Tienes razón".

Si Ai Fa venía a la ciudad postal con nosotros, sería la primera vez en mucho tiempo que estaríamos juntos de la mañana a la noche. Pero si pensaba eso, me ganaría un pellizco en la mejilla o una patada en la rodilla, así que me limité a comer.

3

Llegó el día siguiente.

Como estaba previsto, Ai Fa nos acompañó a la ciudad postal antes de dirigirse rápidamente a las tierras de Turan en el carro de Gilulu, llevando consigo una caja de carne de giba conservada en hojas de pico para que, si Myme quería comprar alguna, pudieran completar la transacción sin más complicaciones.

¿Quizás Mikel o Myme están enfermos y descansando? Eso sería duro, sin embargo, ya que son una familia de sólo dos personas.

Quería asegurarme de que estaban bien, y estaba seguro de que los miembros del clan Ruu, Toor Deen y Yun Sudra pensaban lo mismo. En el transcurso del festival del renacimiento y el banquete de la amistad que le siguió, la pareja se había convertido en dos de los pocos amigos que la gente del borde del bosque tenía en la ciudad.

En cualquier caso, mientras los dos no estuvieran fuera de casa en ese momento, estaba seguro de que Ai Fa podría averiguar qué les pasaba. Por ahora, sólo tenía que centrarme en mi propio trabajo y esperar a que ella regresara.

"Vaya, es la primera vez que viene un noble desde hace tiempo", comentó Yamiru Lea desde el puesto vecino de giba manju.

El ajetreo de la mañana acababa de terminar y nos estábamos tomando un respiro. Volví la mirada hacia el norte y, efectivamente, vi acercarse un bonito carruaje tirado por totos y protegido por soldados. No era otro que Polarth, el segundo hijo de la casa Daleim, que apareció de su interior.

"Me alegra verle con buen aspecto, Sir Asuta."

"Ha pasado tiempo, Polarth. ¿Ya terminó la conferencia en el castillo?"

"En efecto. Finalmente nos despidieron esta mañana. Pero ciertamente me dejó con los hombros rígidos".

Las élites de Genos habían estado celebrando una conferencia en el castillo durante los últimos días. Y, por cierto, fue durante la última conferencia cuando Lefreya me secuestró mientras su padre estaba fuera. Polarth no había sido convocado a aquella, ya que entonces no tenía un cargo oficial, pero esta vez había recibido una invitación especial.

"Se me concedieron dos funciones para esta conferencia. Una era ayudar a Lord Melfried en su papel de mediador entre nosotros y la gente del borde del bosque, y la otra era ayudar al oficial de asuntos exteriores encargado de manejar a los grupos de mercaderes que visitan Genos."

"Ah, no sé nada de esas cosas, pero me parece increíble que te hayan dado dos trabajos a la vez".

"Bueno, más bien me concedieron funciones aplicables al trabajo que llevo haciendo desde hace tiempo", declaró Polarth, pero no parecía especialmente orgulloso. Sin embargo, mostraba su habitual sonrisa jovial. "Un trabajo adicional que he asumido es que debo asistir a cualquier reunión futura entre Lord Melfried y los principales jefes de clan del borde del bosque. Espero que así se estrechen aún más los lazos entre nuestro pueblo y el suyo".

"Oh, okay. Creo que Melfried es bastante digno de confianza por sí solo, pero es tranquilizador saber que tú también estarás allí, Polarth".

"Sí, desde luego. Estoy deseando que llegue la próxima reunión, cuando sea".

Entonces le invitamos a pasar al espacio situado detrás de nuestros puestos, ya que tenía otro asunto más complicado que tratar. Sheera Ruu había estado trabajando en el restaurante, pero le hicieron señas para que se acercara.

"Ahora bien, usted recibirá un mensajero oficial con respecto a este asunto más tarde, pero deseaba discutirlo con usted por adelantado, Sir Asuta. Verá, el derecho a comerciar con salchicha giba en la ciudad del castillo acaba de ser concedido oficialmente."

"¿Eh? ¿En serio?"

"Efectivamente, aunque sólo salchichas. Desde que se aprobó en nuestra conferencia, la nueva norma está grabada en piedra".

Cuando le pedí más detalles, Polarth me explicó que el conde Luidross Saturas había apoyado enérgicamente la idea, que era lo que había permitido que se aprobara. En resumen, a Luidross le había gustado mucho la salchicha que le había regalado, y había expresado gran interés en comprar más. Apenas habíamos tenido interacción con los nobles en el último mes, pero parecía que las cosas habían ido progresando entre bastidores.

"Naturalmente, esto no significa que sólo pueda venderse en la ciudad del castillo. Pero incluso sin estar restringido de tal manera, cuesta lo suficiente como para que sea difícil de costear para la gente del pueblo o los viajeros, ¿correcto?".

"Sí. La carne de giba ya es cara de por sí, y cuando la deshidratas, el peso disminuye bastante... Además, se necesita mucho esfuerzo para moler la carne y lavar los intestinos, así que estoy seguro de que va a costar mucho más que la cecina ordinaria."

"¿En cuánto estabas pensando, específicamente? Cualquier cosa que puedas decirme sería útil, aunque sólo sea una estimación aproximada".

En resumidas cuentas, cuatrocientos gramos costarían diez monedas rojas. El precio de mercado de la cecina de karon y kimyuus era cuatro veces superior al de la carne fresca, así que apliqué ese factor y añadí un poco más por encima para tener en cuenta la dificultad de preparar las salchichas. Si se permitía vender también tocino de giba, su precio tendría que fijarse en quince monedas rojas. El precio de las salchichas podía mantenerse bajo gracias a que se podía utilizar carne de desecho en ellas, pero el tocino requería carne de pechuga, comparativamente cara.

"Ah, ya veo. Eso lo haría más caro incluso que la cecina gyama, lo que significa que sólo podrán permitírsele aquellos que sean especialmente pudientes, incluso entre los residentes de la ciudad del castillo. Pero al menos no habrá riesgo de que se pida demasiado y se agoten tus existencias de carne".

"Es bueno oír eso. Sería bastante tonto quedarnos sin giba para la ciudad postal incluso después de la prohibición de vender carne fresca en la ciudad del castillo sólo porque queremos vender salchichas."

"En efecto. Bien entonces, me encargaré de que las conversaciones procedan con esa información en mente. Estoy seguro de que Lord Luidross estará encantado". Polarth entonces miró entre Sheera Ruu y yo.

"Tengo otro asunto no relacionado que deseo discutir también. A la casa de Daleim le gustaría organizar una fiesta para fomentar la amistad con la gente del borde del bosque. Por lo que me han dicho, nuestra sirvienta, Sheila, ya te lo ha comentado antes durante una pequeña charla".

"¿Te refieres a la invitación a la fiesta de baile?"

"Sí, esa es. Aunque soy de la casa Daleim, no estoy tan involucrado, pero la gente del borde del bosque no ha tenido mucha interacción directa con nuestra casa antes, ¿correcto? Dejando a un lado todas las formalidades, nos gustaría invitar a los miembros de los clanes principales y a usted a nuestra mansión, Sir Asuta. Mi madre fue quien propuso la idea de que fuera una fiesta de baile".

"Oh, ya veo."

"Así que, he oído de Sheila que los clanes Ruu y Fa han dado su permiso. ¿Es eso cierto?"

"Creo que hay algo que tengo que explicar..."

Sheera Ruu me lanzó una mirada implorante, y yo me adelanté y le conté de qué se trataba. En concreto, que Ai Fa había asumido erróneamente que la fiesta de baile era un torneo, por mucho que sonara a broma. Polarth se echó a reír al oír aquello.

"Qué divertido malentendido. Supongo que es lo que uno debe esperar de una persona galante del borde del bosque. Lady Ai Fa es realmente una mujer modesta, ¿verdad?"

"Estoy muy avergonzado por esto". Dije, inclinándome en lugar de mi ausente jefe de clan. "Pero aun así, es un honor que la casa de Daleim nos invite a su fiesta, y sé que al menos a mí me alegra, pero la gente del borde del bosque no tiene por costumbre bailar para divertirse".

"No hay necesidad de estar tan tenso. Obligar a bailar a los que no quieren sería muy grosero por nuestra parte. Bastaría con comer, charlar y disfrutar de la música".

"Pero sería necesario llevar atuendo de banquete para este tipo de evento, ¿no?"

"Sí. ¿Sería inconveniente de alguna manera? La ropa que llevaba Lady Ai Fa cuando te rescató era bastante magnífica, ¿no?"

"No es exactamente un inconveniente, pero Ai Fa es cazadora, así que no le gusta demasiado llevar ese tipo de atuendo, sea cual sea la ocasión".

"Ya veo", respondió Polarth asintiendo con la cabeza. "Qué decepción. Pero si es así como Lady Ai Fa se siente, entonces no la forzaremos. ¿Cree que podría participar por su cuenta, Sir Asuta?"

"Ah. Me gustaría, pero... ¿sería posible que Ai Fa me acompañara sólo como guardia?"

Ai Fa nunca aceptaría que me dirigiera solo a la ciudad del castillo, aunque vinieran otros hombres como guardias.

Polarth pareció preocupado por primera vez al responder: "Hmm... Naturalmente, no habría problema en que te acompañara a la mansión, pero tendría que permanecer fuera del salón de actos".

"¿Lo haría? Pero siempre nos han permitido traer a nuestros guardias con nosotros antes".

"Sí. Es una regla particular de nuestra casa. Mi madre no permite que los soldados pongan un pie dentro de nuestra sala de banquetes. Insiste mucho en que si llevan espadas, deben esperar fuera".

"Entonces, ¿se le permitiría entrar si entregara su espada?"

"Hmm. En ese caso, es probable que aún se le pida que lleve atuendo de banquete. Puedo ver a mi madre ahora, lanzando un ataque y diciendo que tener a alguien con ropa tan sencilla en una fiesta de baile es impensable".

Polarth era un tipo bastante tranquilo, pero parecía que su madre era mucho más intensa. Sin embargo, cuando le pregunté por ella, soltó una risita forzada y contestó: "Ah, no, mi madre es una mujer de modales suaves y rara vez levanta la voz. Pero, ¿cómo decirlo...? Si digo que se lleva bastante bien con lady Eulifia, ¿lo entenderías?"

Recordaba bien a Eulifia, la mujer de Melfried. Era cierto que era una persona amable, y no me la imaginaba levantando la voz, pero ni siquiera Marstein podía refrenarla, y podía hacer callar a alguien tan poco sentimental como Melfried con nada más que una sonrisa.

"Definitivamente entiendo lo que quieres decir".

"Es bueno oírlo. Sois libres de vestiros como queráis fuera del salón de actos, y sus espadas no serán confiscadas. Y prometo aquí y ahora que no se permitirá entrar a nadie que pueda suponer un peligro para nadie".

Así que Ai Fa tenía que montar guardia fuera de la sala o entrar vestida con el atuendo del banquete. ¿Qué opción elegiría? De cualquier manera, sin duda sería una decisión dolorosa para ella. Tal vez sería una buena idea prepararme para una patada en la pierna.

"Pero, bueno... en los lindes del bosque, el baile es un medio para buscar matrimonio, así que ¿no sería preocupante que gente soltera participara en un evento así?". intervino Sheera Ruu, haciendo todo lo posible por hablar. Sabía que sentía cierta responsabilidad por todo esto, ya que ella había estado allí cuando se ofreció la invitación a la fiesta.

"Bueno, es cierto que una fiesta de baile es un lugar para disfrutar de algún romance juguetón. Pero después del incidente con Lord Leeheim y Lady Reina Ruu, todos sabrán que deben actuar con la debida discreción. Tanto hombres como mujeres sabrán que está prohibido acercarse a cualquier persona del borde del bosque con sentimientos volubles, así que no debería ser una preocupación".

"Pero... ¿y si sus sentimientos no son tan volubles? Si un noble hace una petición oficial de matrimonio y son rechazados, podría ensombrecer nuestra relación por ambas partes, ¿no?"

Polarth pareció conmovido por la mirada desesperada de Sheera Ruu. "Entiendo lo que quieres decir. Quizá debamos reflexionar más sobre estas cosas. Mucha gente del borde del bosque es bastante hermosa, y posee un encanto único que no se ve a menudo en la ciudad del castillo. Por lo que he oído, Lady Selanju de la casa del Vizconde Madel se enamoró bastante de Sir Shin Ruu".

"Sí, así que..."

"En ese caso, hombres y mujeres deberían ser invitados por parejas", declaró Polarth, dando una palmada. "Si los invitados de honor son invitados juntos de este modo, nadie se planteará siquiera la idea de hacer un avance hacia ellos. Es una regla de etiqueta absoluta en la ciudad del castillo, así que no debería surgir ningún problema".

"¿Entonces sólo asistirían los que están casados?"

"No, no hace falta poner esa condición. Hombres y mujeres solteros también estarían bien."

¿Sería más fácil de comprender si dijera que dirigir una mirada amorosa a una persona que acompaña a alguien del otro sexo sería el peor insulto posible que se podría hacer a la pareja de esa persona?".

No podía decir con certeza que lo hubiera entendido del todo, pero el punto clave, al menos, estaba claro. Si los hombres y las mujeres solteros acudían en pareja, nadie más podría interponerse entre ellos.

Parece que las opciones de Ai Fa se reducen cada vez más...

Sheera Ruu y yo nos miramos sin entusiasmo, pero Polarth siguió sonriendo.

"Bien entonces, recibirás una petición oficial sobre esto en un futuro próximo. Un mensajero será enviado mañana o pasado, así que por favor dele mis saludos a Sir Donda Ruu".

"Bien, entendido."

A continuación, Polarth metió varios platos en unos recipientes que había traído y se marchó muy animado. Entonces Sheera Ruu, que se suponía que ya había vuelto a trabajar en la zona de asientos, se me acercó de nuevo.

"Um, vas a ir con Ai Fa, ¿verdad?"

"Sí, parece que así es como van a funcionar las cosas. Por supuesto, Ai Fa es quien tendrá que tomar la decisión final".

"No me imagino a Ai Fa confiando ese deber a otra mujer".

Me daba vergüenza admitirlo, pero no podía evitar estar de acuerdo. Pero más que eso, me llamó la atención la expresión sombría de Sheera Ruu.

"El clan Ruu decidirá pronto quién va a participar, ¿no? Y probablemente serán miembros de la casa principal los elegidos", dije.

"Sí... siento una gran responsabilidad por esto, ya que no pude evitar que Ai Fa aceptara".

"Entonces, ¿qué tal si le pides a Darmu Ruu que te acompañe?". pregunté, haciendo que la cara de Sheera Ruu se pusiera roja como el fuego. Había intentado mantener la voz lo bastante baja para que las otras mujeres no me oyeran, pero parecía que no lo había intentado lo suficiente.

"¿Q-Qué estás diciendo, Asuta? ¡¿Por qué iba a preguntarle?!"

"Bueno, él es parte de la casa principal, por lo que obviamente se le permitiría asistir, ¿verdad? ¿No lo convertiría eso en un socio conveniente?"

"Pero Ai Fa va a estar allí en traje de banquete, ¿no es así...? Así que Darmu Ruu..." Sheera Ruu se interrumpió, mirando hacia abajo con abatimiento, pero luego sacudió la cabeza. "No sacaremos nada con discutir estos asuntos ahora. Volvamos al trabajo. Mis disculpas por la interrupción".

"¡Ah! ¡Sheera Ruu!" grité, pero ella echó a correr antes de que mi voz pudiera alcanzarla. Mi compañera del día, la mujer Gaaz, parecía bastante confusa mientras yo suspiraba sigilosamente.

Supongo que es algo natural que preocupe desde la perspectiva de Sheera Ruu. No puedo imaginar que los sentimientos de Darmu Ruu por Ai Fa se reaviven en este momento, pero ¿qué sé yo?

Aun así, no tenía ninguna duda al respecto. Con intensas emociones ardiendo en sus ojos, Darmu Ruu había declarado que ya no hablaría en contra de la forma de vida de Ai Fa. Y me había dicho que yo era el único que podía proteger a Ai Fa, así que sabía que sus sentimientos no se desviarían tan fácilmente.

Aun así, Sheera Ruu no sabe nada de todo eso, así que tiene sentido que esté preocupada. Supongo que no debería haber sugerido que se fuera con Darmu Ruu tan a la ligera. Realmente no era el más inteligente cuando se trataba de estas cosas.

Lamentando mi descuido, decidí centrarme en mi trabajo por el momento.

4

Cuando el sol se acercaba a su punto álgido y el número de transeúntes empezaba a aumentar, Ai Fa regresó por fin de las tierras de Turan.

"Gracias por tomarte la molestia. ¿Pudiste hablar con Myme y Mikel?" Le pregunté mientras tiraba del carro hacia la parte trasera del puesto.

Después de desatar Gilulu, ella asintió. "Sí, lo hice."

"Te lo agradezco mucho. Entonces, ¿qué pasó? ¿Myme compró la carne giba?"

"Este no es el tipo de cosas que se discuten durante un momento libre. Una vez que estés libre de tu trabajo, deberías preguntarle directamente".

"¿Eh? ¿La has traído?"

"Sí. Está en la carreta".

¿Por qué no había salido, entonces? Me sentía muy inquieto, pero no lo hice, no podía correr hacia la carreta de Gilulu hasta que hubiera terminado algunas cosas primero.

"Myme, ¿estás ahí?" Te llamé.

Una voz débil respondió: "Lo estoy..." desde más allá de la solapa colgante. Entonces Myme la retiró y se mostró, con los ojos hinchados y enrojecidos por el llanto.

"¿M-Myme? ¿Qué ha pasado?"

"Asuta... Lo siento mucho. Ni siquiera pude contactar contigo..." Dijo Myme, mordiéndose el labio meñique en un intento desesperado por no sollozar.

"No te preocupes por mí. ¿Por qué estás...?" Empecé a decir, sólo para darme cuenta de algo que me dejó sin palabras. Mikel estaba tumbado detrás de su hija, en el oscuro interior del carro, sobre ropa de cama que seguramente había venido de su casa. Incluso a esa distancia, pude ver que tenía la cabeza y la pierna derecha vendadas. "¡M-Mikel! ¿Qué demonios ha pasado? ¿Cómo te hiciste esas...?"

"Oh, ¿ya hemos llegado a la ciudad postal?". dijo Mikel mientras intentaba incorporarse perezosamente, sólo para que Myme volara de nuevo a su lado y se aferrara a él.

"¡Papá! ¡No deberías forzarte a levantarte!"

"Deja de quejarte. No estoy tan malherido como para seguir durmiendo todo el día".

A pesar de su respuesta, era evidente que Mikel estaba agotado. Su rostro, ya de por sí delgado, estaba aún más demacrado, hasta el punto de que podía ver fácilmente el contorno de sus huesos. Tenía la barbilla cubierta de barba grisácea y el vendaje de la cabeza manchado de sangre. Me fijé en que su pierna derecha, fuertemente vendada, también tenía una férula que la mantenía recta. Estaba claro que le habían tratado una fractura.

"Nos robaron poco después del comienzo del mes del oro". Myme explicó débilmente.

"¿Un robo? ¿En tu casa en las tierras de Turan? ¿Se lo dijiste a los guardias?"

"Sí... pero aún no hemos sabido nada, ni siquiera después de diez días... Seguro que los culpables ya se han ido de Genos".

"Hmph. O tal vez sobornaron a los guardias", murmuró Mikel, con Myme sosteniéndole por los hombros. "Sólo la gente que vive en las tierras de Turan sabría que había una montaña de monedas en nuestra casa. Deben haberla visto dirigirse a la ciudad postal durante el festival para hacer negocios".

"¿Dices que alguien de las tierras de Turan entró en tu casa para robarte el dinero?"

"Es cierto. Se llevaron hasta la última moneda que teníamos. Resulta que tener un guardaespaldas en la ciudad no es de mucha ayuda contra sinvergüenzas que viven en la misma zona que nosotros".

Myme había contratado a Bartha como guardaespaldas para protegerse de tales peligros, y dado que ella habría vigilado por si alguien les seguía, era poco probable que se tratara de un crimen cometido por alguien ajeno.

"Todos los que viven allí son pobres, como nosotros. Y cuando los pobres reciben más fortuna de la que les corresponde, se buscan problemas".

"No podía dejar a mi padre solo, y habría sido demasiado peligroso para una niña como yo ir sola a la ciudad postal... Siento mucho no haber podido contactar contigo". dijo Myme, bajando profundamente la cabeza mientras pequeñas lágrimas caían al suelo del carruaje.

Ai Fa había permanecido en silencio a mi lado mientras yo no sabía qué decir, pero ahora tomó la palabra. "Dada la situación, no podía simplemente dejarlos allí, así que los traje conmigo. Asuta, dame las monedas que te sobren".

"¿Monedas? ¿Para qué las vas a usar?"

"Medicina, por supuesto. Pude tratar bien su pierna fracturada, pero sus heridas en la cabeza requieren medicina, y además tiene fiebre. Las que se pueden comprar en la ciudad le ayudarán a recuperarse más rápido que las hojas de romu".

"Ya veo. Entendido. Puedes llevarte todas nuestras ganancias de hoy".

"No necesito tanto. Descansad aquí hasta que pueda entregaros la medicina". Sin esperar a que la pareja respondiera, Ai Fa cerró la trampilla, ocultando la cama del carro a la vista. Luego se volvió hacia mí, con los ojos encendidos de rabia. "Además, asegúrate de reservar algo de comida para los dos. Puedes dársela después de que sus heridas hayan sido curadas".

"¿Comida? Lo tengo. ¿Pero está Mikel en condiciones de comer?"

"Si no come al menos un poco, no durará. Todas sus monedas fueron robadas, ¿correcto? Durante los últimos diez días, han tenido que sobrevivir únicamente con lo que tenían en la casa. Nadie a su alrededor les ofreció ayuda alguna...". De repente, Ai Fa dio una patada en el suelo. Luego, al ver mi sorpresa, murmuró: "Mis disculpas. Estoy enfadada conmigo misma por no haberme dado cuenta de lo mala que podía ser su situación cuando hablamos anoche. Si me hubiera dirigido a las tierras de Turan en ese momento, podría haberlos rescatado medio día antes".

"B-Bueno, si es así como lo vas a ver, me tomó diez días siquiera sacar el tema".

"Pero si no hubieras dicho nada, nunca habríamos descubierto la desgracia que les había ocurrido. Y si no hubiera estado libre de trabajo, podría haberlo dejado para más tarde como una preocupación innecesaria. Estoy furioso por mi propio descuido".

Personalmente, no creía que tuviera motivos para culparse a sí misma. La gente del borde del bosque nunca pudo entender realmente la idea de hacer daño a otra persona por dinero. Más aún cuando se trataba de gente que vivía en el mismo pueblo y no de bandidos.

"En cualquier caso, ahora que lo sabemos, vamos a salvarlos de este aprieto. Reuniré sus pertenencias personales para que puedan quedarse en el asentamiento al borde del bosque por el momento. No tienes ninguna objeción como miembro del clan Fa, ¿verdad?"

"Por supuesto que no. Estoy muy agradecido de que estés tan dispuesto a acogerlos".

"No seas tonto. Mikel nos prestó su ayuda desde las sombras cuando ese noble te secuestró, ¿no es así? Aún no he pagado esa deuda", dijo Ai Fa. Se giró con decisión, haciendo que su capa de cazadora se extendiera tras

ella. "Debemos obtener el consentimiento de Donda Ruu antes de regresar a la casa Fa. Por supuesto, no tengo intención de dejar de actuar, digan lo que digan los jefes de clan".

"Estoy seguro de que a Donda Ruu, al menos, le parecerá bien si intentamos convencerle juntos".

Y así, ese día terminó siendo aún más agitado que el anterior. En comparación con este incidente, la invitación a la fiesta de baile de Polarth parecía casi ridículamente trivial.

Después de terminar nuestros asuntos en la ciudad postal, nos dirigimos primero al asentamiento de Ruu. Sheera y Lala Ruu estaban de guardia ese día, y dejaron claro que no iban a discutir con nosotros. Al fin y al cabo, se alegraban de poder llamar amigos a Mikel y Myme.

Donda Ruu no tardó en reunirse con nosotros en el salón principal de su casa. Los hombres estaban de caza en ese momento, así que Jiza Ruu y los demás no estaban presentes. Mientras tanto, Reina Ruu y la mayoría de las otras mujeres estaban ocupadas con los preparativos para el trabajo de mañana, así que sólo Mia Lea Ruu estaba allí a su lado.

"Ya veo... Así que no sólo los bandidos cometen tales actos viciosos en la ciudad". Donda Ruu tomó un sorbo de té chatchi en lugar de vino de frutas. Aunque su hombro derecho estaba casi curado, al parecer seguía sin poder beber.

Delante de él estábamos siete personas: Ai Fa y yo, Mikel y Myme, Sheera y Lala Ruu, y Bartha, que había venido corriendo tras enterarse de lo ocurrido. Mikel también había insistido en estar presente en las conversaciones, aunque el simple hecho de bajar del carro le había causado mucho dolor.

"Entonces, ¿los bastardos desvergonzados que hicieron esto siguen libres, incluso ahora?"

"Sí... Es probable que aunque vivan en las tierras de Turan, no sean gente que conozcamos. Si lo fueran, probablemente nos habrían robado antes... Me habrán visto en el mercado matutino o algo así y se habrán dado cuenta de la cantidad de dinero que ganaba en la ciudad postal", respondió Myme, intentando desesperadamente mantener la compostura.

Los ojos de Donda Ruu ardían mientras miraba a la admirable joven que tenía delante y resoplaba. "Hmph. Por la forma en que lo dices, parece que incluso la gente que conoces habría hecho algo así, dada la oportunidad".

"Tienes razón... No podemos confiar en todos los que conocemos".

"Hrmm. Por eso no te puedes fiar de la gente del pueblo".

Los hombros de Myme temblaron cuando Donda Ruu dijo eso, pero entonces Ai Fa intervino al instante: "Donda Ruu, decirlo así hace que parezca que piensas que todos los que viven en la ciudad son unos desalmados, y eso no es cierto. No cuando se trata de esta gente, al menos".

"Nadie dijo que lo fuera. Veo que estás enfadado sólo con mirarte a los ojos, pero no vayas buscando pelea con todo el mundo".

Eso pareció parar en seco a Ai Fa, al menos por un momento.

"Entonces, ¿qué es lo que quieres de nosotros, Mikel de las tierras de Turan?"

"Como he dicho..." Ai Fa comenzó.

"Estoy hablando con Mikel. Si no puedes contener la lengua, espera fuera de la casa", replicó con dureza Donda Ruu, dejando que mi jefa de clan rechinara los dientes. Hacía tiempo que no había una sensación tan peligrosa en el aire entre ellos dos, lo que me estaba poniendo bastante nerviosa.

"Sólo tengo una petición, jefe del clan Donda Ruu..." dijo Mikel, arrastrando un poco las palabras con la pierna derecha entablillada estirada delante de él. Myme lo ayudaba a incorporarse; su mente parecía un poco confusa debido a la medicina antifebril que le habían administrado. "Queremos que nos refugies aquí, en el borde del bosque... Mi hija puede ganar dinero por su cuenta... Si nos dejas quedarnos aquí un tiempo, ella podrá pagártelo con creces".

"¿Oh? ¿Y cuánto tiempo es 'un rato'?"

"Hasta que pueda volver a caminar..." El rostro de Mikel estaba pálido como un cadáver, pero sus ojos brillaban intensamente. Nunca le había visto tan desesperado. "Tal y como están las cosas, más o menos estamos esperando a que llegue la muerte... No importa cuánto gane Myme, si

volvemos a las tierras de Turan, simplemente nos atacarán de nuevo... Pero si puedo llegar al punto de poder caminar..."

"Que puedas caminar no cambiará la situación. Te seguirán atacando a pesar de todo, ¿no?"

"Si eso ocurre... enviaré a mi hija sola a la ciudad del castillo".

Me quedé mirando atónita el rostro adusto de Mikel.

Mikel, mientras tanto, seguía mirando fijamente a Donda Ruu. "Yo era originario de la ciudad del castillo... Si dejo de lado todo orgullo y vergüenza, debería ser capaz de encontrar a alguien que la acoja... Estoy seguro de que puedo... Así que quiero que nos dejes quedarnos aquí hasta que pueda moverme libremente..."

Myme se mordía el labio con los ojos fijos en el rostro de su padre.

Mirando a uno y otro lado de la pareja, Donda Ruu resopló una vez más. "Parece que tienes mucha fiebre. No tiene sentido seguir discutiendo esto mientras estés en este estado".

"¡Eso no es verdad! Yo..."

"El clan Ruu os acogerá a los dos como invitados. Determinar la duración de su estancia esperará hasta que sus heridas estén curadas. No deberíais tener nada de lo que quejaros, ¿verdad?"

Una vez más me quedé estupefacto. Sintiendo lo mismo, Ai Fa inmediatamente intervino, "¿Dices que estás dispuesta a dejarlos quedarse en el asentamiento Ruu, Donda Ruu? Estaba planeando cuidar de ellos en la casa Fa".

"¿Cómo vas a cuidar de ellos cuando sólo sois dos en el clan Fa? Y siempre estás saliendo de casa y corriendo por el bosque, aunque se supone que estás descansando". Tras acallar rápidamente la protesta de Ai Fa, Donda Ruu se volvió entonces hacia Bartha. "Bartha, les permitirás quedarse en la casa donde estás viviendo. Una casa filial probablemente funcionaría bien también, pero sospecho que esto será más conveniente para todos".

"Entendido. Yo también vigilaré a Myme mientras trabaja", dijo Bartha, esbozando una brillante sonrisa. Al ver eso, Donda Ruu se volvió de nuevo hacia la pareja padre-hija.

"Bartha y su hijo Jeeda son huéspedes del clan Ruu. Sin embargo, Jeeda ha estado ayudando en la caza de giba, por lo que no aceptamos ningún pago de ellos. Y parece que no han tenido problemas para ganar las monedas que necesitan para mantenerse".

"Sí. Vendemos las aves que cazamos por la mañana. También nos dan de comer, así que no necesitamos mucho dinero para empezar".

"Ahí lo tienen. Les proporcionaremos alojamiento y comida. Cualquier otra cosa que necesiten comprar, deberán ganar las monedas para ello ustedes mismos. Si puedes aceptar esas condiciones, puedes quedarte en el asentamiento de Ruu".

"Gracias", respondió Myme, incapaz de evitar que las lágrimas corrieran por sus mejillas.

Agachando la cabeza, Mikel dijo en voz baja: "Le agradezco su amabilidad...".

"No hay necesidad de agradecimiento. Has dado mucha ayuda a los cocineros del clan Ruu. ¿No es así, Lala?"

"¡Sí! Son los que nos enseñaron a hacer deliciosos embutidos".

"Cierto. Y también nos han ayudado de muchas otras maneras", añadió en voz baja Sheera Ruu. Myme, en particular, había inspirado a ella y a Reina Ruu a ser aún más apasionadas en su trabajo como chefs.

"No llamo amigos a la gente del pueblo a la ligera. Pero tú, muchacha, estás haciendo negocios con carne de giba, y ya os hemos acogido a los dos como invitados en dos ocasiones. Además, cuando Asuta, del clan Fa, fue secuestrado por esa muchacha noble de la casa de Turan, tú fuiste quien le dijo a Jeeda su ubicación, Mikel".

"Sí... aunque sólo le dije dónde estaba la mansión Turan...".

"Asuta, del clan Fa, podría no haber sido rescatado sin ese consejo, y dado que la jefa del clan Fa lo ha aceptado como miembro de su casa, eso significa que has salvado a uno de nuestros camaradas. Tenemos una gran deuda contigo por eso", afirmó secamente Donda Ruu antes de beber más de su té chatchi. "Ya hemos hablado bastante. Si no tienes quejas, vete a descansar a casa de Bartha. Cualquier otra discusión puede esperar hasta que puedas hablar con propiedad".

Bartha se levantó con una sonrisa para ayudar a Myme a sostener el cuerpo de Mikel. Con una sonrisa llorosa, la joven se inclinó ante ella. Estábamos a punto de levantarnos también, pero entonces Donda Ruu refunfuñó: "Ah, había otro asunto crucial del que casi me olvido... Dijiste que los guardias de la ciudad podrían haber recibido monedas para pasar por alto esta fechoría, ¿verdad?".

"Uh, sí. No tenemos pruebas, pero... los guardias se desinteresaron demasiado por este incidente. Además, ese tipo de cosas no son raras en las tierras de Turan..."

"Eso no es algo ante lo que pueda hacer la vista gorda. Tendremos que preguntar a los nobles cómo se entrena exactamente a esos guardias". Los ojos de Donda Ruu brillaban con tal intensidad que claramente estaba asustando a Myme. Por supuesto, su ira no iba dirigida a la joven, sino a otra parte. "Como mínimo, ese Melfried no es de los que pasan por alto tales crímenes. Parece que tendremos que enviarle un mensajero".

"Oh, sí podemos esperar hasta mañana o pasado mañana, los nobles deberían enviarnos un mensajero, así que ¿por qué no sacar el tema entonces?". dijo Lala Ruu.

"¿Qué es esto?" preguntó Donda Ruu, frunciendo el ceño.

Cierto, teníamos que informar también sobre la invitación a la fiesta de baile.

"Podemos discutirlo entre nosotros. Cuida de Mikel y Myme, Asuta", dijo amablemente Sheera Ruu.

"Okay. Gracias".

Aceptando su oferta, nos fuimos, aunque tendríamos que volver después de dejar a Mikel al cuidado de Bartha. Después de todo, la fiesta de baile que la casa de Daleim estaba celebrando no era algo que pudiéramos tratar como secundario.

"Nunca esperé que Donda Ruu os invitara personalmente a ustedes dos a quedaros aquí como huéspedes. Al principio, me daba bastante miedo hablar con él, ya que parecía estar de tan mal humor", dije mientras recostaba a Mikel en el carro.

"Eso seguro", respondió Bartha con una risita. "Parecía muy enfadado al oír cómo actuaban esos villanos. A ti también te pasa lo mismo, ¿verdad,

Ai Fa? La verdad es que era bastante gracioso, ver cómo los dos estabais de tan mal humor exactamente por la misma razón".

"'Divertido' no es la palabra que yo usaría. Sentí como si estuviera descargando su ira conmigo".

"Yo diría que eso va por los dos. Para un cazador del borde del bosque, debe ser impensable que alguien entre por la fuerza en una casa para robar a sus dueños el dinero que tanto les ha costado ganar, ¿verdad?". dijo Bartha, agachándose y acariciando la parte superior de la cabeza de Myme. "Oye Myme, el tipo de puertas que tienen aquí en el borde del bosque sólo tienen cerrojos que las mantienen cerradas. Ninguna se puede cerrar desde fuera. ¿Sabes por qué?"



"¿Eh...? ¿Porque tienen tantos familiares que siempre hay alguien allí, incluso en mitad del día?".

"No. Ai Fa y Asuta son una familia de dos, así que su casa está vacía durante el día. Y no es que Asuta lleve siempre encima el dinero que ha ganado".

"Sí. Sería bastante descuidado ir a la ciudad postal con tanto dinero encima", dije. Como alguien que no había nacido aquí, ya entendía lo que Bartha quería decir. Por desgracia, Myme se quedó mirando confundida.

"Significa que no hay ni una sola persona en el borde del bosque que intente colarse en casa ajena. No importa cuánto dinero gane Asuta, y aunque todos los que están cerca lo sepan, nadie intentaría robarles. Si no recuerdo mal, ¿te cortan un dedo del pie por entrar en casa ajena sin permiso?".

"Sí, esa es la ley aquí en el borde del bosque", confirmé.

"Sólo esa promesa verbal es suficiente para proteger la paz para ellos. Eso es algo impensable para nosotros los pueblerinos, ¿no?". dijo Bartha mientras revolvía el pelo de Myme. "Para ser franco, no es frecuente encontrarse con gente tan ridículamente sincera como ellos. Así que puedes estar tranquila mientras estés aquí. Personalmente, me parece un lugar tan agradable para vivir que no he tenido ganas de irme".

"¿En serio?" preguntó Myme mientras se secaba los ojos llorosos. Luego nos hizo una profunda reverencia a Ai Fa y a mí. "¡Muchas gracias! Hablaste bien de nosotros, ¡y juro que haré todo lo posible por no causarles problemas!".

"No tienes que preocuparte por eso. Honestamente, estábamos pensando en invitarte a la casa Fa para empezar. ¿No es así, Ai Fa?"

"En efecto", respondió Ai Fa con un gesto de cabeza, todavía algo insatisfecha, posiblemente porque estaba dispuesta a darles la bienvenida como invitados del clan Fa, sólo para que la idea fuera rechazada inesperadamente. Sin embargo, dado que ya estábamos perturbando los límites del bosque, era mejor que los líderes del clan Ruu se encargaran ellos mismos de esta tarea. Ellos fueron los que permitieron que Bartha y Jeeda se quedaran con ellos como invitados, así que no les sería difícil conseguir la aprobación de un hombre tan testarudo como Gulaf Zaza.

Ah, cierto. Tampoco habríamos conseguido permiso para vender salchichas en la ciudad del castillo sin la ayuda de Mikel y Myme. También tendré que contárselo a Donda Ruu.

Mientras ese pensamiento rondaba por mi mente, unas figuras se acercaban a nosotros desde dos direcciones diferentes. Eran el grupo de Toor Deen, que nos había estado esperando en la plaza, y el grupo de Reina Ruu, que había estado trabajando en la cocina trasera.

"¿Qué decidió, Asuta?"

"No vamos a enviar a Myme y Mikel de vuelta a la ciudad, ¿verdad?"

Deben haber oído ya lo que estaba pasando por Yamiru Lea. Reina Ruu parecía mortalmente seria mientras me presionaba por una respuesta.

"Bueno, por ahora han sido recibidos como invitados del clan Ruu. Los otros jefes de clan principales y los nobles tendrán que ser consultados sobre esto más tarde, pero estoy seguro de que Donda Ruu puede manejarlo".

"Ah, me alegra mucho oír eso". dijo Reina Ruu, llevándose las manos al pecho y suspirando aliviada antes de volverse hacia Myme con una sonrisa. "Myme, bienvenida al asentamiento Ruu. Por favor, siéntete como en casa y tómatelo con calma mientras estés aquí".

"Me alegro mucho, Myme. Si hay algo en lo que podamos ayudarte, no dudes en pedirnoslo", dijo Toor Deen. Ella, Yun Sudra y los demás rodearon a Myme con sus expresiones llenas de afecto.

Las lágrimas volvieron a correr por el rostro de la joven. "Muchas gracias a todos".

"No hay necesidad de llorar. Al fin y al cabo, somos tus amigas". añadió Rimee Ruu, sacando una toalla del bolsillo del pecho y limpiando las mejillas de Myme.

Los ojos de Bartha se entrecerraron alegremente mientras los miraba, y luego dijo en voz alta: "¡Ahora bien, lo primero y más importante es llevar a tu viejo a la cama! Dejemos la charla para después". Agarró las riendas de Gilulu y puso el carro en movimiento.

Los vi marcharse con un pequeño suspiro. Por ahora, Myme y Mikel estarían bien. Una vez más me sentí realmente honrado de poder llamarme una persona del borde del bosque.

5

Al día siguiente, el duodécimo del mes de oro, Myme vino con nosotros a la ciudad postal. Me imaginé que habría estado perfectamente bien que descansara al menos un día, pero no parecía dispuesta a permitirse tomarse tiempo libre, así que aquella mañana temprano había preparado cincuenta comidas sin ayuda de nadie.

"Conseguí los ingredientes del clan Ruu, así que si esta comida no se vende, ya no podré asomarme por aquí", declaró Myme con mirada resuelta, pero, naturalmente, no había forma de que se produjera un desenlace tan triste. Los ciudadanos de Genos estaban encantados con su reapertura comercial.

El plato con el que se decantó fue el inusual guiso viscoso hecho con leche de karon que había vendido por primera vez durante el festival del renacimiento, donde siempre había resultado ser un éxito tal que siempre se agotaba enseguida.

"A pesar de lo terrible que fue el crimen que te trajo hasta nosotros, me alegro mucho de que tú y tu padre os quedéis en el asentamiento Ruu. Nos dará otra oportunidad de ver tus habilidades de cerca y en persona", dijo Reina Ruu durante una pausa entre trabajo y trabajo. La expresión de su rostro era tan decidida como la de Myme. "Cuando termine tu periodo de descanso, volverás a celebrar sesiones de estudio en el asentamiento Ruu, ¿verdad, Asuta? Si Myme y Mikel asisten, su presencia ayudará a todos a mejorar aún más rápido. Lo estoy deseando".

"Cierto. Lo que les pasó fue horrible, pero hay un dicho que dice que toda nube tiene su lado bueno".

Toor Deen y Yun Sudra también se sintieron aliviados cuando supieron cuál era el plan para Myme y Mikel. Si las cosas seguían como hasta ahora y el padre de Myme podía recuperarse un poco más, el joven cocinero volvería a sonreír en poco tiempo. Con tantas caras cálidas y acogedoras entre el clan Ruu, estaba segura de que sus corazones pronto sanarían igual que sus heridas.

"¡Robar a alguien así es horrible! Has cerrado la puerta con llave, ¿verdad?" le preguntó Yumi a Myme cuando pasó como cliente.

Mientras removía el contenido de la olla para que no se quemara, Myme asintió y contestó: "Sí. Era tarde por la noche, así que teníamos la puerta

cerrada con llave. Pero rompieron las celosías de la ventana de la cocina y entraron por la fuerza".

"Wow... Parece que las tierras de Turan también son bastante peligrosas. Pero si eso hubiera pasado en nuestra casa, mi viejo les habría dado una paliza", declaró Yumi, estirando la mano y dándole una palmadita en el hombro a Myme. "¡Bueno, estoy segura de que volverás a ganar una montaña de monedas en poco tiempo! De hecho, ¿por qué no os convertís en gente del borde del bosque? Así nadie volverá a meterse con ustedes".

Myme sonrió a Yumi tímidamente, pero no respondió. Supuse que pensaba que no debía decir nada de eso mientras su padre no estuviera cerca. En cuanto a Yumi, probablemente no hablaba en serio y sólo lo había dicho para animar a Myme.

Pero tengo que preguntarme sobre el plan de Mikel de enviar a Myme sola a la ciudad del castillo... ¿Estaba ya planeando hacer eso, incluso antes de que esto sucediera?

No había verdaderos restaurantes aquí en la ciudad postal ni en las tierras de Turan, sólo comedores en posadas y puestos que vendían aperitivos, a menudo regentados por esas mismas posadas. Por supuesto, Myme era lo bastante hábil como para ganarse la vida llevando un puesto ella sola, pero si aspiraba a alcanzar mayores cotas como cocinera, al final tendría que trasladarse a la ciudad del castillo o a otra ciudad por completo. Con su talento, no tendría problemas para triunfar como cocinera en la ciudad del castillo.

Bueno, ese no es exactamente el tipo de cosas en las que debería entrometerme. Dudo que Mikel quiera entregar a Myme a un restaurante siendo tan joven.

Después, Dora y Tara aparecieron y hablaron también con Myme. También había hablado con Telia Mas esta mañana cuando fue a pedirle prestado su puesto, así que todos los que estaban estrechamente relacionados con ella sabían lo que estaba pasando en ese momento.

Mientras tanto, también aparecieron otras personas a las que Myme no conocía especialmente bien: Diel, la hija de un comerciante de metales del sur; su ayudante, Labis; y la lectora de estrellas del este, Arishuna.

"Bienvenidos. Es raro que aparezcáis los tres juntos".

"¡Hey, acabamos de encontrarnos al salir de las puertas! Y nos siguió incluso cuando le dije que no lo hiciera".

"No hay, ninguna ayuda que, como nos dirigíamos, a la misma, destino. "

Como siempre, eran completamente opuestos, uno animado y el otro perfectamente tranquilo. Tras lanzar una mirada amenazadora a Arishuna, los brillantes ojos verde esmeralda de Diel se volvieron hacia mí.

"¡Hay un olor encantador flotando en el aire de nuevo hoy! ¿Qué clase de plato es éste?"

"Esto es un guiso de panceta giba. Para el caldo, usamos aceite de tau, azúcar y raíz de keru".

"¡Oh, raíz de keru! ¿Así que por fin has empezado a usarla?". Cruzándose de brazos, Diel miró por el rabillo del ojo a Arishuna, con una sonrisa atrevida. El aceite tau, el azúcar y la raíz de keru procedían de Jagar.

El plato era una versión del giba char siu, tan popular durante el festival de la caza. En realidad, habría sido más exacto describirlo como algo a medio camino entre el estofado de carne giba en dados y el char siu. En cualquier caso, tenía bloques de carne de costilla atados con cuerdas que se habían estado cocinando en el estofado desde por la mañana.

Cuando se lo serví a un cliente, pasé a un plato el aria, el tino y el nenon que se habían estado cocinando a fuego lento en otra olla, y luego corté un poco de carne para añadirla por encima, junto con abundante caldo. Para acentuar un poco el sabor, añadí a cada plato una pizca de semillas de chitt. Con la tierna carne de costilla hervida, fue una comida realmente buena por sí sola.

"¡Bueno entonces, tomaré un plato de eso! ¿Qué más debería tomar?"

"¿Qué tal si pruebas ese plato? Seguro que nunca lo has probado, Diel". Naturalmente, me refería a la cocina de Myme. Diel no había podido salir de la ciudad del castillo durante el festival del renacimiento, así que supuse que ésta tenía que ser la primera vez que veía el puesto de Myme.

"¿Hmm? Esa niña no es una persona del borde del bosque, ¿verdad?"

"No, es residente de Genos, pero está conectada con nuestra gente".

"¿Oh? ¿Así que no eres el único bicho raro así por ahí, Asuta?" Mientras Diel se asomaba al puesto de Myme, Arishuna inclinó el cuello a su lado. "Oye, ¿podrías no acercarte tanto a mí?", dijo.

"Pero a mí también me interesa".

Diel se mostró poco amistoso, pero desde mi punto de vista de espectador, pensé que formaban un gran dúo. Parecían tener mucho en común, a pesar de que las naciones del sur y del este eran enemigas.

Myme les lanzó una mirada de desconcierto. "Bienvenidos. Podéis pedir un poco si queréis. Cuesta dos monedas rojas".

"No parece que una sola sea suficiente para llenarte por sí sola, ¿verdad? Bien, vamos a intentarlo. Una moneda por favor, Labis".

Labis le tendió una moneda blanca, que Myme aceptó con un "Gracias", y luego le devolvió el cambio. Luego cogió uno de los pinchos que asomaban de la olla, envolvió con un trozo de poitán la carne y las verduras cubiertas de guiso, y finalmente deslizó el pincho de madera fuera de ellos.

"Mmm, ¡qué buen olor! Esto también es carne de giba, ¿no?"

"Sí. Utiliza panceta y carne de pata de giba".

Diel mordió el poitan y, al empezar a masticar, sus ojos se agrandaron visiblemente. "¡Delicioso! No creía que pudiera haber nadie más que Asuta capaz de hacer comida tan buena aquí en la ciudad de postín".

"Me alegro de que sea de tu agrado", dijo Myme, sonriendo un poco. En el pasado, habría sonreído tanto como Diel al oír aquello. Parecía que había madurado mucho más en poco tiempo.

"Bueno, entonces, ¿puedo tomar un poco también?" dijo Arishuna mientras extendía sus propias monedas, haciendo que la expresión de Diel cambiara rápidamente una vez más.

"¿Qué, esperabas escuchar mis impresiones primero? Eres muy astuto, ¿verdad?"

"No tenía esa intención. Pero es, un hecho, que su, sonrisa satisfecha, atrajo mi interés, aún más."

"¡Hmph! ¡Eso dices tú!"

Myme dejó escapar una risita al ver aquel intercambio entre Diel y Arishuna. Independientemente de cómo se sintieran los dos, era realmente divertido verlos rebotando el uno contra el otro. A mí me recordó a un pomerania ladrando a un elegante gato siamés.

"Ciertamente lo es, delicioso... Estoy, sorprendido."

"¡Hey, eso es lo que he dicho! Ugh, eres tan molesto..." Con eso, Diel engulló el resto de su ración antes de volverse hacia mí. "Muy bien, ¡seguiré con tu comida, Asuta! Por cierto, he oído que asistirás a la próxima fiesta de la casa de Daleim".

"Sí, ese es el plan, más o menos. Aunque aún no hemos recibido la invitación oficial".

Ayer habíamos discutido el asunto con Donda Ruu. Se inclinaba por dejarnos asistir, suponiendo que no hubiera una razón clara para rechazar tal petición de los nobles. Aún no se había decidido quién asistiría de los clanes principales, pero yo había sido elegido por Polarth, así que estaba claro que estaría allí.

"Ya veo. Realmente estoy indeciso al respecto. Quiero decir, no es como si fuera a probar tu cocina allí..."

"Oh, ¿tú también fuiste invitado, Diel?"

"Sí. A estas alturas conozco bastante bien a su segundo hijo, ¡después de todo! Aun así, no tengo muchas oportunidades de tomármelo con calma y charlar contigo, así que supongo que allí estaré".

"Bien. Me será mucho más fácil relajarme si asisten muchas caras conocidas. Por cierto, ¿le acompañará algún caballero al evento?"

"Oh, sí, sería una molestia que se me acercara algún noble pez, así que llevaré a Labis", respondió Diel, pero entonces me lanzó una mirada fulminante. "¿Y tú, Asuta? ¿Vas a traer a esa cazadora de mirada desagradable?"

"Eso es nuevo, oírla llamar 'mujer cazadora'. Pero sí, ese es el plan".

Cuando Ai Fa oyó la condición que Polarth había puesto, suspiró y dijo: "Entonces supongo que no tendré más remedio que confiarles mi espada". Al parecer, la idea de esperar fuera del salón de actos ni siquiera se le pasó por la cabeza.

"A ti también te invitaron, ¿no? ¡¿Por qué sigo encontrándome contigo allá donde voy?!" Diel estaba diciendo.

"Eso es, muy probablemente, porque ambos, tenemos lazos con Polarth. Es natural que asistamos a los mismos banquetes, con los mismos nobles". Al parecer, Arishuna ya había tomado la decisión de asistir. Pero parecía que había sido invitada como lectora estrella y no como invitada de honor.

"Así que supongo que la próxima vez que nos veamos será en la fiesta de baile. Pero seguro que vendré otra vez sí encuentro tiempo". dijo Diel, y con eso, ella y Arishuna se dirigieron al espacio del restaurante con sus platos.

Mientras los veíamos marcharse, Myme gritó: "Asuta, ¿esa gente era de la ciudad del castillo?".

"Sí. Pero, como has visto, son del sur y del este, así que oficialmente son invitados a quedarse en la ciudad del castillo."

"Ya veo... Supongo que con tu nivel de habilidad, tiene sentido que conozcas a mucha gente allí". Los ojos de Myme bajaron para mirar su olla hirviendo. Su inusual reacción me preocupó.

"Yo diría que ya me estás superando en cuanto a habilidad, Myme. Todo el mundo tenía un montón de elogios para usted antes. Incluso Varkas. Así que no se puede negar lo buena que eres".

"La verdad es que no. Varkas también dijo que uno no puede llamarse excelente chef si sólo sabe hacer un plato. Yo sólo sé utilizar un puñado de ingredientes, así que no soy más que una chef en prácticas". Myme se mordió un poco el labio y, tras guardar silencio un momento, murmuró en voz baja: "Todavía soy muy nueva en esto. Y.... no quiero dejar a mi padre".

Era imposible no notar la tristeza que goteaba de su voz. Me recordaba que Myme no era más que una niña de once años.

"Es natural. Tenía diecisiete años cuando me separaron de mi familia, pero aún desearía haberme entrenado mucho más con mi viejo. Puede que mi negocio vaya bien, pero cada día que paso es a tientas".

"Supongo."

"Y Mikel era uno de los dos mejores cocineros de todo Genos. Permanecer cerca de él es la mejor manera de mejorar. Donda Ruu también dijo que no hay necesidad de que ustedes dejen el borde del bosque inmediatamente una vez que la pierna de Mikel esté curada."

"Bien", dijo Myme, secándose los ojos con el dorso de la mano mientras removía con firmeza el contenido de su olla. Parecía que había conseguido no llorar.

No quiero meterme en asuntos ajenos, pero... Aun así, no podía aceptar que el destino separara a una pareja de padre e hija tan unida, y dado que la gente del borde del bosque valoraba tanto los lazos de sangre, seguramente estarían de acuerdo conmigo.

Por muy unidas que estuvieran dos personas, acabaría llegando el momento de despedirse. Pero ésa era una razón más para seguir resistiendo lo inevitable el mayor tiempo posible. No podía evitar sentirme así.

Al final, la jornada de trabajo concluyó sin grandes sobresaltos. Naturalmente, Myme había vendido toda la comida que había preparado, y ahora terminaba su limpieza con un suspiro pesado.

"Buen trabajo, Myme. Parece que no tenías que preocuparte por las sobras después de todo. No es que alguna vez realmente pensé que podría ".

"Sí, gracias. Todo gracias a su ayuda, a todos". Myme entonces me envió una mirada terriblemente compungida. "Además, hay algo que me gustaría discutir contigo, Asuta... ¿Puedo pedirte que esperes un poco más a que te pague la medicina de ayer? Necesito devolverle al clan Ruu los ingredientes que usé, y también necesito dinero para preparar el negocio de mañana..."

"Puedes hacerlo cuando quieras, no hay problema. Puede esperar hasta que tengas fondos de sobra".

"Pero normalmente, necesitaría devolvértelo enseguida".

"No tienes que actuar como si fuéramos extraños, Myme. Si estuvieras en mi lugar, ¿exigirías que te lo devolviera inmediatamente?".

Myme cerró los ojos con fuerza para evitar que se le saltaran las lágrimas y volvió a decir: "Gracias".

En ese momento, Reina Ruu se acercó y dijo: "Buen trabajo a todos. Myme, parece que cincuenta comidas no han sido suficientes, ¿no crees? Si necesitas ayuda para preparar más, no dudes en decírnoslo cuando quieras".

"¿Eh? Pero no puedo agobiarlos así".

"No sería una carga, sería una petición de trabajo. Llevamos tiempo pagando a gente para que nos ayude con el trabajo", respondió Reina Ruu con una sonrisa tranquilizadora. "Aun así, los detalles pueden esperar

hasta que volvamos al asentamiento. Seguro que quieres darte prisa en volver con Mikel, ¿verdad?".

Así que volvimos directamente al asentamiento de Ruu. Todavía teníamos que ir al asentamiento de Ravitz a dar clases, así que no pudimos quedarnos mucho tiempo. Aun así, pasamos por casa de Bartha para asegurarnos de que Mikel se había estabilizado antes de irnos a hacer nuestro siguiente trabajo.

"Bueno, hasta mañana. Asegúrate de no agotarte demasiado", dije.

"Por supuesto. Muchas gracias por todo", me dijo Myme.

Tras despedirnos de Myme y de los miembros del clan Ruu, emprendimos de nuevo el camino por el borde del bosque.

Al poco rato, Yun Sudra me llamó.

"Esa Myme es una chica increíble. Hace bien todo su trabajo, a pesar de lo joven que es".

"Sí. A este paso, puede que no pase mucho tiempo antes de que volvamos a verla con su energía habitual. No hay forma de que yo hubiera sido capaz de manejar la situación en la que está ni la mitad de bien a la edad de once años."

"Lo mismo me pasa a mí. Cada vez me gusta más la chica".

Yo sentía exactamente lo mismo. Por la clase de gente que eran Myme y Mikel, Ai Fa y Donda Ruu les habían tendido la mano sin la menor vacilación. Sin duda, eran el tipo de gente que podía tocar la fibra sensible de los estrictos pero puros habitantes del borde del bosque.

"Mikel fue expulsado de la ciudad de piedra por culpa de ese noble malvado, Cíclao, ¿no es así? ¿No deberían los nobles acceder a dejarle vivir allí de nuevo si les explicas las circunstancias?".

"Hmm. Si Mikel pudiera seguir trabajando como chef, probablemente funcionaría. Pero tal y como están las cosas, no puede ganar suficiente dinero para vivir allí. Y no me lo imagino pidiéndole a los nobles su patrocinio para poder hacerlo".

"Ya veo... Bueno, me alegro de que estuvieran dispuestos a confiar en nosotros, la gente del borde del bosque, en lugar de en los nobles."

Una vez más, estuve completamente de acuerdo. Mikel era testarudo y no dejaba traslucir sus emociones a menudo, pero había confiado en la gente del borde del bosque sin ninguna vacilación, lo que me hizo increíblemente feliz de ver.

Mikel, Myme, Bartha y Jeeda vieron sus destinos desviados por culpa de Cyclaeus y Zattsu Suun. Eso podría haber hecho que Donda Ruu estuviera aún menos dispuesta a hacer la vista gorda ante sus luchas.

Pensando en retrospectiva, esto podría haber sido más consecuencias de lo que Cyclaeus y los demás forjaron. Pero como dicen, la fortuna y la desgracia están unidas. Son dos caras de la misma moneda, y pueden juntarse y entrelazarse como una cuerda trenzada. Recé desde lo más profundo de mi corazón para que, después de enfrentarse a tanto sufrimiento, Myme y Mikel recibieran a su vez aún más felicidad y alegría. Incluso mirando mi propio caso, después de perder toda la vida que había vivido durante diecisiete años, aún había encontrado tanta felicidad.

Era posible que grandes tragedias y desgracias siguieran acechando en nuestro futuro. Aun así, no nos quedaba más remedio que seguir viviendo, confiando en que la felicidad nos esperaría al otro lado. Al menos, así lo veía yo.

6

En ese momento nos dirigíamos al asentamiento de Ravitz. A pie, habría sido un viaje de dos horas hacia el norte para llegar allí desde la casa Fa, pero con un carro, sólo tomó cuarenta minutos. Si continuabas más al norte desde allí, eventualmente encontrarías el asentamiento Suun, y más allá, sólo estaban los clanes bajo la Zaza.

"Los clanes Ravitz, Naham y Vin viven en esta zona. Los Suun nunca les hicieron mucho caso, que yo sepa. Los Deen y los Liddo establecieron lazos de sangre con los Suun, pero esos tres nunca lo hicieron", dijo Fei Beim.

Me concentré en contar el número de senderos laterales por los que pasábamos, en seguir las instrucciones de Ai Fa y en aminorar el paso a medida que avanzábamos.

"Supongo. Cuando los Suun eran el clan líder, los Ravitz y los clanes subordinados eran supuestamente los que más sufrían. Supuse que no

aprobaban nuestras acciones sólo por miedo a los Suun, pero como su opinión no ha cambiado, debe haber alguna otra razón", reflexioné.

"En los Beim mantenemos la misma postura, pero como los Ravitz se encuentran tan lejos de nosotros, no tenemos ninguna interacción con ellos. Estoy algo interesado en escuchar cuáles son sus razones para oponerse al clan Fa".

Naturalmente, yo sentía lo mismo.

Hubo tres clanes principales que se opusieron a nuestras acciones: los Zaza, los Beim y los Ravitz. Los otros clanes opuestos eran todos subordinados de esos tres. Entre ellos, yo ya había empezado a tender puentes entre nosotros y los Zaza y los Beim, y también les había enseñado técnicas de sangría y cocina. Seguían oponiéndose a que hiciéramos negocios en la ciudad y a que interactuáramos con la gente del pueblo, pero al menos habían aceptado el valor de la comida deliciosa.

Actualmente, Ai Fa y algunos miembros del Fou estaban enseñando a los Ravitz técnicas de sangría y talla, y habían accedido a que nosotros, los cocineros, también los visitáramos. Este era un gran trabajo, y determinaría qué tipo de vínculo podríamos formar con la gente de los Ravitz.

"Ah, creo que es la que lleva al asentamiento Ravitz".

Detuve el carro y bajé del asiento del conductor, con cinco mujeres siguiéndome detrás: Toor Deen, Yun Sudra, Fei Beim, y las mujeres Gaaz y Ratsu.

Bajamos por un camino lateral que se extendía hacia el este desde la ruta principal—que discurría de norte a sur—y no tardamos en llegar a una gran plaza. Todos los clanes paternos solían tener plazas despejadas como ésta, ya que eran necesarias para banquetes y cosas por el estilo. Sin embargo, esta era sorprendentemente grande. Era casi tan grande como la del clan Ruu, y bastante mayor que la del asentamiento Fou. Parecía tener siete casas alrededor.

"Qué asentamiento tan impresionante. ¿Son realmente los Ravitz un clan tan grande?" Susurró Yun Sudra.

"No", respondí moviendo la cabeza. "Por lo que he oído, tienen menos miembros que los Ratsu. Pero los Ratsu han absorbido dos clanes bajo su mando en el último año, lo que les ha hecho tan grandes como los Ruu ahora".

"No percibo mucha gente por aquí, así que supongo que tienes razón. Puede que estas casas sólo estén medio llenas".

Todas las casas tenían las puertas cerradas y no vi a nadie trabajando. Era posible que estuvieran trabajando detrás de sus casas en lugar de en la plaza, pero el hecho de que no hubiera ni un solo niño corriendo y jugando me recordó cómo había sido el asentamiento de Suun durante la reunión de jefes de clan.

"Por ahora, vayamos a la casa más grande".

Di un tirón de las riendas de Gilulu y comencé a caminar por la plaza. Luego confié los totos a Toor Deen cuando llegamos para poder llamar a la puerta.

"¿Hay alguien ahí? Soy Asuta del clan Fa, estoy aquí como acordamos".

Después de un buen rato de silencio, oí el ruido de un tornillo que se quitaba.

"El clan Ravitz les da la bienvenida... Soy la esposa del jefe del clan, Lili Ravitz." La mujer que había aparecido ante nosotros era muy pequeña y de mediana edad. Era regordeta, redonda y de rostro amable. Llevaba el pelo castaño oscuro recogido en lo alto de la cabeza y tenía unos ojos finos y alegres que me recordaban a Jiza Ruu. Mi primera impresión fue que me recordaba a una estatua regordeta de Jizo.

"Encantada de conocerte. Soy Asuta, del clan Fa. Creo que ya debes haber oído hablar de nuestra visita a los jefes de los clanes Fa y Fou. ¿Va a ser esto algún problema?"

"En absoluto. Las mujeres ya se han reunido en la cocina. Gracias por su ayuda hoy". Lili Ravitz cerró la puerta tras de sí, y oí cómo la volvían a atrancar casi de inmediato. "No queríamos que los niños se sintieran asustados, así que los hemos reunido a todos aquí, en la casa principal. Por favor, vengan por aquí", dijo, caminando hacia la parte trasera de la casa. Parecía una mujer amable. No percibí ninguna animosidad en ella... y sin embargo, tal vez porque sus ojos eran similares a los de Jiza Ruu, no conseguía entender lo que pensaba.

"Esta es la cocina."

"Gracias. ¿Está bien si atamos nuestros totos por aquí?"

"Sí, por supuesto".

Los totos y la carreta con los que había venido el grupo de Ai Fa también estaban guardados cerca. Solté a Gilulu del carro y lo até allí junto a su compañero.

"Ah, y me gustaría usar los cuchillos que he traído. ¿Podría darme su permiso para llevarlos a la cocina?"

"Adelante".

Saqué del carro la bolsa de cuero que había comprado en Dabagg y entré en la cocina. Era en todos los sentidos igual que la de la casa de Ruu. Había cuatro fogones dentro y dos fuera, y los puestos de trabajo eran más que suficientes. También había un buen número de ollas y cuchillos.

Allí nos esperaban cinco mujeres. Cuatro de ellas eran mayores, mientras que la quinta era mucho más joven, pero todas llevaban trajes de una pieza, lo que indicaba que estaban casadas.

"Por el momento, hemos seleccionado a dos mujeres de cada uno de los Ravitz, Naham y Vin. Todas las esposas de los jefes de clan están reunidas aquí, yo incluida".

La mujer de más edad entre ellos (que parecía tener unos cincuenta años) era la esposa del jefe del clan Naham, mientras que la que parecía tener más o menos mi edad estaba casada con el jefe del clan Vin.

Como era de rigor, todas las mujeres de nuestro grupo se presentaron también. Pero cuando terminaron, Lili Ravitz intervino: "Un momento. Me dijeron que las Fa, Fou, Ran y Sudra trabajarían juntas en esta tarea. Pero sólo tienes una mujer Sudra allí contigo".

"Oh, cierto. Son todas mujeres que nos ayudan con nuestro negocio en la ciudad postal. Hoy les pedí ayuda porque el Fou y el Ran andan escasos de mujeres, así que es difícil que les sobrara alguna."

"Ya veo. respondió Lili Ravitz, con sus ojos de Jizo observando a las mujeres. "Los Gaaz y los Ratsu aprueban las acciones del clan Fa, ¿verdad? Pero creo que los Beim se opusieron... ¿Y los Deen no pertenecen al clan Zaza?"

"Lo hacemos", respondió Toor Deen en un tono sorprendentemente firme. "A los hombres de Deen y Liddo no se les ha permitido formar parte de esto, pero llevo un tiempo ayudando con el trabajo en la ciudad para que podamos ver qué cambios están causando las acciones del clan Fa, y me dieron un permiso especial para unirme a esta tarea".

Entonces Fei Beim se puso a su lado. "Como miembro del clan Beim, me encuentro en la misma situación. He estado trabajando junto a Asuta, del clan Fa, para determinar si hacer negocios en la ciudad postal y estrechar lazos con la gente del pueblo son o no medidas adecuadas. ¿No aceptaste esta oferta con la misma intención?"

"No estoy segura. Simplemente nos hemos reunido aquí por orden de los jefes de nuestro clan", declaró Lili Ravitz, con una expresión de amabilidad inquebrantable. "Son nuestros jefes de clan quienes determinarán si lo que estamos haciendo hoy es apropiado también. Si eso es aceptable, entonces por favor comiencen sus lecciones de cocina".

"Entendido. Estoy deseando trabajar con ustedes". No podía saber lo que pensaban o sentían, pero al menos no parecía que nos rechazaran de plano. Se sentían un poco fríos y distantes, pero era probable que eso se debiera a que anteponían la posición que había tomado su clan a cualquier sentimiento personal.

Eso es perfectamente normal cuando se trata de la gente del borde del bosque. Fei Beim era originalmente mucho más hostil de lo que es ahora.

En cualquier caso, lo único que podía hacer era llevar a cabo el trabajo que tenía ante mí.

"Bueno, pues empecemos. ¿Han confirmado ya por ustedes mismos cuánto mejor sabe la carne de sanguijuela?"

"Sí. Tanto la carne a la parrilla como la hervida que cocinamos estaban tan deliciosas que era impactante. Puedo entender por qué nuestros jefes de clan estaban tan alterados después de la reunión de jefes de clan."

"Muy bien. Entonces me gustaría enseñarte a hacerlo aún más delicioso. ¿Usas algún ingrediente además de aria y poitan en sus casas?"

"No. Como mucho, podríamos añadir algo de tarapa y tino para los banquetes".

"Entonces, ¿qué pasa con las hierbas como myamuu?"

"Sólo lo usamos para banquetes también".

En ese caso, parecía que eran un poco más frugales que los Dai, que al menos de vez en cuando compraban otros ingredientes, aunque no estuvieran celebrando un banquete. Sin embargo, había clanes que se arruinaron aquí, en el borde del bosque, porque no podían comprar ni

siquiera aria y poitan. Los Sudra, en particular, se habían acercado a ese punto antes de involucrarse con el Fa.

Ahora que lo pienso, los clanes subordinados de los Vin se extinguieron y tuvieron que formar lazos de sangre con los Ravitz. ¿Eran sus vidas tan duras como las de los Sudra antes de eso? Mientras pensaba en eso, miré a la esposa del jefe del clan Vin, pero ella apartó la mirada apresuradamente. Era posible que en realidad fuera más joven que yo: su rostro tímido aún tenía algo de infantil.

"Empecemos por enseñarte a hornear poitan. Aprender a hacerlo mejorará enormemente la calidad de tu cocina por sí solo."

Y así empezó la lección. Mi principal prioridad era enseñarles a hacer poitan, ya que eliminar la necesidad de tomar sopa de poitan era el primer gran paso en el camino hacia una dieta mejor para ellos.

Calenté el poitan que habíamos traído y, después de hervirlo todo lo que pude, puse el resultado a secar al sol. Tardaría aproximadamente una hora en alcanzar el punto en que pudiéramos pulverizarlo, así que mientras tanto, añadí agua a la harina de poitan que había traído y les enseñé a cocerla. Cuando el poitan alcanzó un color crema claro, lo partí en trozos para que lo probaran. Las seis mujeres dudaron en dar el primer bocado, pero cuando lo hicieron, todas acabaron ladeando la cabeza.

"No puedo decir si esto sabe bien. Es un sabor inusual".

"Sí. Puede que no te haga mucho si sólo comes el poitan horneado, así que vamos a preparar un poco de sopa sin poitan a continuación."

Ésta también era una receta bastante sencilla, ya que sólo utilizaba carne de giba y aria. Tras enseñarles a cortar correctamente los ingredientes, tanto la carne como las verduras se pusieron a hervir lentamente en una olla. A continuación, les enseñé que debían añadir una pizca de sal y les enseñé a recoger la espuma y a controlar el calor.

"Imagino que todos ustedes consideran que la carne está hecha en cuanto se calienta, pero si se toman su tiempo para hervirla, el delicioso sabor de la carne se filtrará en el caldo. A esto lo llamamos 'hacer un caldo'".

Ya había dado esta explicación muchas veces. La primera fue en la casa Fa, y la segunda cuando se la di al clan Ruu... Luego, en la reunión de jefes de clan, se lo había transmitido a las mujeres Suun, y después a las

mujeres Fou, Ran y Sudra, seguidas de las Gaaz y Ratsu... Podía recordarlos a todos, pero me parecía que la lista sería interminable.

Incluso cuando se trataba de clanes a los que no había podido instruir directamente, como los Sauti y los Zaza, sus lecciones debían de empezar más o menos así, con cómo hacer poitan al horno y preparar sopa giba usando nada más que aria y sal. No se necesitaban ingredientes especiales. Todo lo que se necesitaba era un gran montón de leña y tiempo. ¿Merecerían la pena su tiempo y su esfuerzo el poitán al horno y la sopa giba? Conseguir que tomaran una decisión al respecto sería el primer punto de inflexión en esta empresa.

Mientras hervían las ollas, di una conferencia sobre las distintas formas de cortar la carne y las diferencias entre la carne de las distintas partes del cuerpo de la giba. Afortunadamente, los Ravitz no solían desechar los torsos de las bestias que cazaban. La carne del muslo era siempre su primera elección, pero al parecer también comían carne del torso durante los periodos en los que no cazaban muchas giba. Parecía que el clan Ruu estaba en minoría por cazar más de lo necesario.

"También puedes comerte las tripas, el cerebro y los globos oculares de una giba. Si tenemos la oportunidad, me gustaría enseñarte a trabajar con eso también".

"¿Intestinos, sesos y globos oculares? No puedo decir que ninguno de esos suene particularmente apetecible para comer".

"Puede que no. Pero algunos tipos de vísceras se comen con bastante facilidad y no requieren mucho esfuerzo para prepararlas, así que me gustaría que todos decidieran por sí mismos si vale la pena comerlas."

Para los clanes que querían involucrarse en nuestro negocio en la ciudad postal, incluso las vísceras podían servir como mercancía para vender. El guiso de vísceras giba de Reina y Sheera Ruu seguía en el menú, así que los Ruu a veces compraban vísceras a otros clanes durante los descansos. El clan Dai estaba bastante interesado en aprender a manipular las vísceras precisamente por esa razón, pero los Ravitz tendrían que decidir si tenían algún interés en comer vísceras ellos mismos. Sin embargo, el corazón, el hígado, el diafragma y la lengua podían prepararse sin mucho esfuerzo.

La hora pasó en un santiamén, pero justo cuando pensaba que ya era hora de que nos preparáramos para marcharnos, todo se volvió muy ruidoso en el frente. Los cazadores habían regresado del bosque.

"Estamos de vuelta. Ah, todavía estás en medio de tu lección, ¿eh?"

Uno de los cazadores había abierto la puerta de la cocina y había entrado. Era de complexión media y aspecto llamativo. Debía de rondar los cuarenta y sus ojos brillaban con una luz intensa. No había nada especialmente destacable en su rostro, pero tenía una calva brillante, apenas tenía cejas y carecía de cualquier tipo de barba o bigote. En otras palabras, el único pelo de verdad que tenía del cuello para arriba eran las pestañas. Las personas con cejas finas siempre parecían tener un tipo especial de intensidad. Bartha también era así. No percibí ninguna animosidad en su expresión, pero de algún modo seguía pareciéndome aterrador.

"Así que tú eres el jefe del clan Fa, ¿eh? Ha pasado mucho tiempo desde la reunión de jefes de clan, pero aún recuerdo esa cara pálida tuya. Soy el jefe del clan Ravitz, Dei Ravitz."

"Soy Asuta, del clan Fa, y estoy muy agradecido de que tú y los demás jefes de clan hayáis aceptado mi propuesta".

"No tienes por qué darme las gracias. A mí sólo me interesa la comida sabrosa", murmuró Dei Ravitz mientras se acariciaba la barbilla sin pelo. "Ustedes sois los que hacéis el esfuerzo extra, así que ¿por qué me dais las gracias? Eres un excéntrico".

"Uh, bueno..."

"Lili, ¿cómo van las clases?", me dijo, cortándome mientras miraba a su mujer.

Con una cortés reverencia, Lili Ravitz contestó: "Bueno, hemos aprendido a hacer poitán al horno, y actualmente estamos preparando sopa sin poitán".

"Hmph. Entonces ya estáis más o menos hechos, ¿eh? Aquí sólo tenemos aria y poitan, así que no es que esperara el tipo de cosas que nos diste en la reunión de jefes de clan", dijo Dei Ravitz, antes de que sus ojos brillantes se volvieran en mi dirección. "Buen trabajo, Asuta del clan Fa. No tengo intención de agradeceréoslo, ya que sois ustedes los que habéis irrumpido, pero, bueno, supongo que al menos estoy agradecido por la oportunidad de comer algo sabroso".

"Ah, bueno, si hace la vida de los Ravitz un poco más feliz, entonces..."

"Si ya has terminado aquí, deberías darte prisa e irte. Tengo que despellejar, así que discúlpame", dijo Dei Ravitz, cortándome una vez más el paso antes de salir rápidamente de la habitación.

Yun Sudra se puso a mi lado, parpadeando confundido. "Qué hombre tan impaciente. ¿Escuchó siquiera lo que estabas diciendo, Asuta?"

A mí también me preocupaba bastante, así que pensé que debía pedirle su opinión a Lili Ravitz. Pero antes de que pudiera decir nada, me hizo una profunda reverencia.

"Gracias por sus esfuerzos de hoy. Podemos terminar con el resto, así que por favor váyanse".

"¿Eh? Pero si aún no hemos probado la sopa".

"Creemos que ya han hecho suficiente. Transmitiremos lo aprendido hoy a las demás mujeres, a partir de mañana".

"Pero, bueno, probablemente te llevará un poco más de tiempo asimilar completamente estas técnicas de cocina".

"¿Es así? El jefe del clan dijo que un día debería ser todas las lecciones de cocina que necesitamos".

Bueno, nadie me había dicho eso. Parecía que Dei Ravitz y el grupo de Ai Fa no habían conseguido ponerse de acuerdo. De hecho, eso parecía bastante probable, teniendo en cuenta cómo el jefe del clan Ravitz había estado actuando.

"Me gustaría asegurarme de algunas cosas con Dei Ravitz. ¿Podrías llevarme con él?"

"Sí. Ven por aquí."

Le dije a Toor Deen y a los demás que se ocuparan de las cosas aquí en la cocina antes de salir detrás de Lili Ravitz, solo para encontrarme con algunas caras conocidas allí reunidas.

"Oh, ¿así que también has vuelto, Ai Fa?"

"En efecto". La jefa de mi clan asintió con una expresión inexpresiva que rozaba el mohín, mientras que a su lado, Baadu Fou parecía reprimir una sonrisa tensa. Parecía que los jefes de los clanes Fa y Fou habían estado

intentando colaborar para enseñar al jefe del clan Ravitz técnicas de sangría y talla.

"Sus otros hombres ya se han ido para volver a los asentamientos de Naham y Vin. ¿Terminaste con tu trabajo también, Asuta?"

"No. Hay algo que tengo que confirmar con Dei Ravitz", dije antes de contarles lo que había pasado.

Tras escuchar mi explicación, Baadu Fou suspiró pesadamente. "Es cierto que no decidimos un número concreto de días, pero Dei Ravitz se precipitó al limitarlo a hoy. Si lo hubiera pensado un poco, seguramente se habría dado cuenta de que no hay forma de que eso sea tiempo suficiente".

"Tal vez piense que un día de lecciones debería ser todo lo que las mujeres necesitan porque supone que fuimos capaces de enseñar a las mujeres Suun qué hacer en un solo día antes de preparar la comida para la reunión de jefes de clan. Sea cual sea la razón, ¿crees que puedes convencerle de que nos permita venir aquí unos días más?".

"Por supuesto. Nos ocuparemos de esto ahora mismo".

Baadu Fou empezó a llevarnos a la sala de tallado de la giba. Mientras le seguíamos, le susurré a Ai Fa: "Por cierto, ¿por qué no le seguisteis cuando se fue a tallar la giba? Eso forma parte de las lecciones".

"Insistió en que ya había visto suficiente. Aparentemente, los Ravitz siempre han comido carne del torso. Y ya nos ocupamos de las entrañas en el bosque... Abrió el estómago de la giba en ese mismo momento, cortó los órganos por su cuenta y los desechó".

"¿Eh? Pero esperaba enseñarles a trabajar con las tripas alguna vez".

"Los cazadores fracasaron hoy en la sangría, así que devolvimos los órganos al bosque, ya que de todos modos no habrían sido comestibles", respondió Ai Fa. Luego acercó su cara a la mía. "Parece que los hombres de Ravitz aprenden poco. No digo que actúen como tontos, pero su comportamiento es tosco y grosero".

Eso debe haber sido otra fuente de estrés para Ai Fa.

En cualquier caso, pronto llegamos a la sala de tallado y Baadu Fou llamó a la puerta.

"Siento molestarte cuando estás ocupado, Dei Ravitz, pero hay algo que nos gustaría discutir".

La puerta se abrió rápidamente y asomó la cabeza calva de Dei Ravitz. "¿Qué, todavía estás aquí? Las clases de hoy han terminado".

"No importa. Parece que no te hemos explicado bien lo de las clases de cocina, así que nos gustaría repasarlo contigo", empezó a explicar Baadu Fou, pero, como era de esperar, le cortaron a mitad de camino.

"Un día es suficiente para clases de cocina. Prefiero evitar tener en casa a gente con la que no compartimos lazos de sangre".

"Pero—"

"Si eso te molesta, ¿por qué no estableces lazos de sangre con nosotros? La jefa del clan Fa de allí es una verdadera belleza, y a muchos de nuestros hombres les encantaría tenerla como esposa. Si os convertís en un clan bajo los Ravitz, podréis ir y venir tanto como queráis".

"Ya te dije el primer día que no tengo intención de convertirme en la esposa de nadie". Ai Fa respondió, conteniendo toda emoción.

"Es una pena", dijo Dei Ravitz encogiéndose de hombros. "En ese caso, deberías marcharte ya y volver a tu casa. Ya hemos aprendido todo lo que necesitábamos saber sobre eso de la sangría también".

"Todavía no has conseguido sangrar una giba por tu cuenta ni una sola vez, así que ¿cómo es posible que digas que has aprendido todo lo que necesitas saber?".

"Hay que aprender a base de intentarlo una y otra vez con cosas así. Ahora que sabemos cómo se hace, el resto depende de nosotros".

Su lógica era tan resbaladiza como una anguila. No aceptaba ni rechazaba de plano nuestra participación; simplemente nos dejaba de lado. Era muy inusual en una persona del borde del bosque.

"¿Puedo intervenir yo también, Dei Ravitz? Un solo día no es tiempo suficiente para enseñar a los miembros de tu clan a preparar comidas deliciosas. Todavía hay mucho que me gustaría enseñarles, así que ¿hay alguna posibilidad de que estés dispuesto a permitirme ir a tu cocina otros cuatro o cinco días?". propuse.

El ceño casi lampiño de Dei Ravitz se arrugó un poco. "Te permitiré venir a mi casa dos días más. Más que eso es innecesario".

“¿Dos días más? Entendido. En ese caso, me aseguraré de aprovechar al máximo—”, empecé a decir, pero mis palabras se cortaron cuando la puerta se cerró en nuestras narices.

Ai Fa se rascó la cabeza, mientras que Baadu Fou suspiró una vez más y dijo: "Dei Ravitz es un hombre tan extraño. Incluso después de todo el tiempo que hemos pasado juntos en los últimos días, no consigo entenderle".

Lili Ravitz se quedó de pie a nuestro lado como si no hubiera pasado nada extraño. Parecía que ella también estaba tan tranquila y desapegada como una estatua Jizo.

7

Los dos días siguientes transcurrieron sin incidentes... al menos, en apariencia. Afortunadamente, no hubo ninguna conmoción o accidente grave durante ese tiempo. Myme fue capaz de operar su negocio sin problemas y Mikel se estaba recuperando a un ritmo constante. Los otros jefes de clan y los nobles tampoco habían puesto objeciones a su estancia en el clan Ruu.

Sin embargo, la ley no trataba igual a los residentes de las tierras de Turan, como Mikel y Myme, que a los forasteros, como Bartha y Jeeda. Al parecer, había procedimientos que seguir cuando alguien se trasladaba de una región de Genos a otra. Además, el asentamiento al borde del bosque era una parte poco convencional del dominio de Genos. Allí las cosas funcionaban de forma diferente en muchos aspectos, siendo probablemente el más importante la ausencia de impuestos.

Por ejemplo, si alguien se mudaba de las tierras de Turan a las de Daleim, la persona encargada de sus impuestos cambiaba. Había todo un proceso para ello, similar al traslado del libro de familia cuando te mudas a una nueva dirección en mi antiguo mundo, que era necesario para llevar un control adecuado de qué casas quedaban vacías y cuáles ganaban nuevos residentes. Tenía mucho sentido como forma de gestionar los impuestos. El señor gobernante tomaba posesión de las casas vacías y nadie podía vivir en ellas sin permiso.

Pero luego estaba nuestro asentamiento. Hasta hace muy poco, habría sido impensable que alguien que no fuera de la periferia del bosque viviera

allí. Nunca había habido necesidad de resolver los detalles legales de situaciones como ésta.

Oficialmente, Bartha, Jeeda y yo éramos tratados como huéspedes. Nuestra estancia en el asentamiento se consideraba lo mismo que los viajeros que pasaban la noche en una posada, a pesar de que, a diferencia de Bartha y Jeeda, la gente del borde del bosque me había aceptado como uno de los suyos. Por supuesto, los nobles de Genos seguían teniendo serias dudas sobre todo esto, ya que yo era un misterioso extranjero venido de ultramar, pero al final me habían dado permiso para vivir libremente. Aún se me consideraba formalmente un invitado, pero no se me prohibía llamarme a mí mismo una persona del borde del bosque.

Así que, con estos antecedentes en mente, ahora teníamos que tratar con Mikel y Myme. Para evitar que las cosas se complicaran más, adoptamos la postura de que también debían ser tratados como invitados, al igual que Bartha. Seguían siendo residentes de las tierras de Turan, pero tenían una buena razón para quedarse con nosotros en el borde del bosque, y desde nuestra perspectiva no había ningún problema en que siguieran pagando impuestos a la casa de Turan como siempre habían hecho. Como esa era nuestra postura, se les permitió quedarse en el borde del bosque sin ningún problema.

En fin, todo salió bien, sin problemas. Sin embargo, la cuestión de cuándo volvería Shumiral a Genos seguía rondándome la cabeza. Había pedido casarse con Vina Ruu, y si ella aceptaba su propuesta, habría un montón de asuntos que tendríamos que resolver con los nobles de Genos una vez más. Habían ido aceptando mi presencia a lo largo del caos que rodeaba a Cíclao, pero Shumiral no tenía nada de eso a su favor. Simplemente deseaba convertirse en una persona del borde del bosque.

Si un forastero quisiera fijar su residencia permanente en los lindes del bosque, ¿cómo lo resolvería la ley y qué decidirían hacer los nobles? En mi caso se habían pasado por alto muchas cuestiones, pero esta vez los nobles de Genos tendrían que tomar una decisión oficial. Ya no era una cuestión que pudieran evitar abordar. Pero, sinceramente, era un poco extraño que a los forasteros no se les permitiera ya casarse en los lindes del bosque.

Los habitantes de los lindes del bosque eran todos ciudadanos de Genos, pero recibían un trato diferente al resto. Aunque la distinción se debiera a la temible naturaleza de los cazadores, ninguno de nosotros salía del

bosque, por lo que las leyes y costumbres de Genos tendrían que revisarse en el futuro.

Eso también incluía los impuestos de los que estaban exentos los habitantes de los lindes del bosque, que con toda seguridad tendrían que empezar a pagar en algún momento. Uno de mis objetivos era asegurarme de que todos se enriquecieran lo suficiente como para que la carga añadida no llevara a ninguno de ellos a morir de hambre. Pero, por supuesto, tanto la cuestión de los impuestos como el regreso de Shumiral eran problemas que aún no habían surgido, así que era inútil preocuparse demasiado por ellos.

Sería justo decir que no se habían producido grandes disturbios en los dos últimos días, pero si tuviera que inventar algo de lo que quejarme, no debería sorprenderme que fuera el entrenamiento en el asentamiento de Ravitz.

"Este es el tercer día de nuestro acuerdo. Ha sido un poco agitado, pero creo que he conseguido abarcar todo lo que quería", dije, de pie en la cocina de la casa principal de los Ravitz.

Era el último día que Dei Ravitz me había concedido para dar clases. Habíamos vuelto a dedicar una hora, más o menos, después de terminar el trabajo en la ciudad postal, a las clases de cocina, que acabábamos de concluir. Nuestras seis alumnas eran el mismo grupo de mujeres al que habíamos enseñado el primer día.

Lili Ravitz, que seguía pareciendo una estatua de Jizo, nos hizo una ligera reverencia en nombre del grupo. "Gracias por toda su ayuda. Mañana empezaremos a enseñar estas técnicas a nuestras otras mujeres".

"Bien. Espero que, de paso, conozcáis los placeres de la comida deliciosa".

Incluso después de tres días, seguían siendo tan educadas como siempre, y no podía percibir sus verdaderos sentimientos. Incluso cuando probaban un plato tras otro, lo único que decían era: "Esto parece sabroso", sin ponerse nerviosas como las mujeres de otros clanes.

Me pareció que reprimían intencionadamente sus emociones. La mujer más joven del Vin, en particular, había estado conteniéndose visiblemente para no mostrar su sorpresa cada vez que intentaba algo. Sin embargo, no podía ocultar el brillo de sus ojos.

"Ahora bien, tenemos que empezar a cenar pronto. Por favor, tenga cuidado en su viaje de regreso".

"Ah, si no te importa, ¿sería posible que viéramos cómo preparas la cena?".

Lili Ravitzladeó un poco la cabeza en respuesta a mi petición. "¿Por qué pides algo así? A los miembros de otros clanes no se les permite ayudar en la preparación de la cena".

"No nos involucraremos, y trataremos de hablar lo menos posible. Mañana es un día libre de trabajo en la ciudad postal para nosotros, así que pensé que tal vez podríamos esperar aquí un poco más hasta que Dei Ravitz regresé. ¿Te importaría si te observamos y vemos cuánto han mejorado tus habilidades mientras tanto?".

Lili Ravitz seguía desconcertada, pero al final nos dio permiso para quedarnos.

Las mujeres Vin y Naham necesitaban volver a sus casas, así que hice que dos miembros de nuestro grupo acompañaran a cada una de ellas. Toor Deen y la mujer Ratsu fueron a visitar al clan Vin, Yun Sudra y la mujer Dagora hicieron lo propio con las Naham, y Fei Beim y yo nos quedamos en casa de las Ravitz.

Lili Ravitz y la otra mujer que había participado en las clases se dispusieron a preparar la cena. Por lo visto, no iban a traer a ningún cocinero más para la tarea.

"Por cierto, ¿qué pensabas hacer hoy?".

"Bueno, el jefe del clan nos ha dicho que le enseñemos los resultados de nuestro entrenamiento, así que pensábamos preparar todo lo que nos has enseñado a hacer".

Dicho esto, los únicos ingredientes que tenían eran aria, poitán, sal, hojas de pico y vino de frutas. Realmente, la única razón por la que había podido terminar mis clases de cocina en tres días era porque los ingredientes de que disponían eran muy limitados.

Lili Ravitz llenó una olla de agua y se puso a hacer sopa de giba, mientras la otra mujer empezaba a preparar el poitan. Aún faltaban unas dos horas para la puesta de sol, así que había tiempo de sobra para cocinarlos. No parecía que fuera a ser necesario que interviniera de nuevo. Se habían tomado en serio sus estudios, al igual que las mujeres de los Dai y de los demás clanes.

Las demás parecen tener problemas con los hombres, pero nosotros no hemos tenido ninguno. Por supuesto, ni los hombres ni las mujeres se habían mostrado reacios a aprender de nosotros. Si se hubieran negado, habría sido el final, obviamente. Pero, al parecer, sus hombres nunca cazaban muchas giba, y como a Ai Fa y a los demás no se les permitía ayudar en la caza, parecía que sus lecciones no estaban progresando.

Tengo que preguntarme qué clase de persona es realmente Dei Ravitz. Eso era lo único que me preocupaba. Los Ravitz eran un clan matriz, y él era el jefe del clan. Sus opiniones seguramente tenían un gran impacto en los Vin y Naham, al igual que ocurría con Donda Ruu en su papel de líder del clan Ruu. Debió de ser él quien decidió que Lili Ravitz y las demás mujeres no debían dejar traslucir sus emociones. Sin embargo, también era posible que simplemente estuvieran siguiendo la costumbre de que debe haber un límite claro entre aquellos que no comparten lazos de sangre.

Gulaf Zaza y su gente nos ayudaron a acabar con Cyclaeus, y pudimos tender un puente entre nosotros y los Beim gracias a sus vecinos, los Gaaz y los Ratsu. Yo no iría tan lejos como para decir que aún somos amigos, pero al menos ahora todos hemos podido compartir nuestros pensamientos.

Los habitantes del asentamiento septentrional eran excepcionalmente intrépidos y valoraban profundamente las viejas costumbres, por lo que les preocupaba que una mayor interacción con los forasteros corrompiera a la gente del borde del bosque. Los Beim, por su parte, guardaban un profundo resentimiento hacia la gente del pueblo, derivado del tiempo en que el jefe de su clan había sido ejecutado por vengarse de un grupo de forajidos que habían dañado a uno de los suyos.

Esas eran sus razones para oponerse a interactuar y hacer negocios con la gente del pueblo. Pero, ¿cuál era el punto de vista del jefe del clan Ravitz sobre la cuestión que le llevó a estar en desacuerdo con nuestras acciones? Eso era lo que me estaba preguntando en ese momento.

Ayer no pude hablar con Dei Ravitz porque volvió tarde, así que hoy voy a quedarme todo lo que pueda y esperar a que vuelva. Si dejo pasar esta oportunidad, puede que no pueda volver a hablar con él hasta la reunión de jefes de clan.

Sinceramente, parecía bastante obvio cuál sería el resultado de la reunión si nos guiáramos por la regla de la mayoría. Mientras el clan neutral Sauti no se opusiera a nosotros, la mayoría de la gente del borde del bosque ya estaba de acuerdo con las acciones del clan Fa. Aun así, aunque fuera una mayoría, no era abrumadora. De treinta y siete clanes, los Zaza lideraban siete de ellos, los Beim dos y los Ravitz tres, lo que significaba que doce clanes se oponían a nosotros. El número de personas de cada clan variaba, así que no tenía un recuento exacto de los que estaban a favor o en contra, pero doce clanes de treinta y siete era prácticamente un tercio.

En la medida de lo posible, quería que todos nos uniéramos para decidir el camino a seguir. Si elegíamos un nuevo camino, seguramente nos esperarían nuevas dificultades. Cualesquiera que fueran las dificultades que surgieran para sustituir a la amenaza de inanición, quería superarlas como comunidad. Eso era algo que sentía con mucha fuerza.

"Es usted un hombre fuera de lo común", murmuró de pronto Lili Ravitz. "¿Por qué se preocupa tanto por nosotros, la gente del borde del bosque, a pesar de haber nacido en tierra extranjera?"

"Porque tu gente me encantó profundamente. Me crié en un pueblo, pero realmente quiero ser reconocido como un paisano del borde del bosque."

"Pero ya eres miembro del clan Fa, y los principales jefes de clan lo han aceptado. Y, sin embargo, siempre te comportas como un pueblerino e intentas cambiar nuestra forma de vida. Eso significa que crees que nuestras costumbres son erróneas, ¿no?". preguntó Lili Ravitz, con el rostro tan sereno como siempre.

"Tal vez, en cierto modo. Creo que el clan Suun acabó como acabó debido a su relación con la gente del pueblo y los nobles. Pero yo diría que esa es una razón de más para formar lazos adecuados con la gente de Genos. Ai Fa, Donda Ruu y muchos otros piensan lo mismo, y por eso me han permitido hacer lo que he estado haciendo. Si en vez de eso hubiera sido un habitante de la ciudad, quizá habría intentado llegar a ustedes desde el otro lado. Lo que más deseo es que todo el mundo se lleve bien".

Lili Ravitz no respondió. Siguió cortando aria en silencio. La otra mujer y Fei Beim tampoco dijeron una palabra.

Al cabo de un rato, cuando las mujeres casi habían terminado con los preparativos, percibí que se acercaba un grupo. Los cazadores habían

regresado del bosque. La puerta de la cocina se abrió y una cabeza calva familiar se asomó al interior.

"Así que realmente todavía estás aquí. Me lo imaginaba, desde que vi tus totos ahí fuera".

"Hola. ¿Qué tal hoy?"

"Hmph. Creo que probablemente tuvimos éxito con eso de la sangría. Los otros se llevaron la giba a una rama y ahora la están despellejando". Dei Ravitz irrumpió en la cocina y se quedó mirando la estación de trabajo que estaban utilizando las mujeres. "Parece que están haciendo todo tipo de cosas".

"Sí. Como nos pediste, estamos preparando todos los platos que hemos aprendido de Asuta del clan Fa".

La sopa de giba, el poitán al horno y el guiso hecho con vino de frutas estaban casi terminados. También estaban casi listas para empezar a cocinar el filete de giba, las albóndigas y el salteado de costilla deshuesada y aria. Eso era todo lo que había enseñado a las mujeres Ravitz en los últimos tres días.

"Buen trabajo. Esto será el final de estas lecciones de cocina, entonces. Tenemos negocios que atender por aquí, así que deberías darte prisa e irte".

Después de decir eso, Dei Ravitz se marchó rápidamente. Después de decirle a Fei Beim que vigilara la cocina, le seguí.

"Espera, Dei Ravitz... Oh, Ai Fa, buen trabajo hoy." Ai Fa estaba de pie justo delante del jefe del clan Ravitz. Baadu Fou debe haber estado vigilando el proceso de carnicería en la casa filial. "Me iré pronto, Dei Ravitz. Pero antes de irme, ¿podríamos hablar un poco?"

"¿Hablar? ¿Qué demonios hay que hablar?"

"Me gustaría saber por qué los Ravitz se oponen a las acciones del clan Fa".

Los ojos casi inmaculados de Dei Ravitz se entrecerraron y me miró interrogante. "¿Tiene algún sentido decírtelo?"

"Sí. Más o menos conozco los pensamientos de los jefes de los clanes Zaza y Beim sobre todo esto, así que me gustaría escuchar sus sentimientos también".

"Sí que eres raro. Si no fuera así, no podría imaginar que hubieras venido hasta aquí para esto". Dei Ravitz se cruzó de brazos y nos miró fijamente a Ai Fa y a mí. "Bueno, si de verdad quieres saberlo, lo diré sin rodeos. No veo razón para ocultar mis sentimientos o mentirte sobre ellos".

"Okay, gra—"

"No los soporto", me dijo Dei Ravitz, cortándome el rollo.

"¿No nos soportas?"

"Así es. Los odio. ¿Qué, asumiste que me caías bien o algo?". A pesar de lo que decía, no percibí ninguna animosidad o malicia por parte de Dei Ravitz. Ai Fa también parecía tranquila mientras escuchaba sus palabras. "Una mujer cazadora que no cumple con su papel de mujer, y un hombre que cocina en lugar de realizar el trabajo de un hombre. Además, eres extranjero. En serio, no soporto la idea de que un extranjero se llame a sí mismo persona del borde del bosque, o de que haya alguien tan tonta como para acoger a un tipo así en su clan. Eso es todo".

"Ya veo. Bueno, si eso es realmente lo que sientes, supongo que es completamente natural para una persona de—"

"Por supuesto que sí. Personalmente, no puedo evitar preguntarme si el Fou y Ruu se han vuelto locos cada vez que oigo cómo están llevando las cosas contigo. Por qué aceptan la forma de pensar de un extranjero y dan la espalda a nuestras tradiciones, ¿eh?". murmuró Dei Ravitz, a pesar de no parecer alterado en lo más mínimo. "Por eso no soporto verte ir y venir aquí, al asentamiento de los Ravitz. Si tus lecciones han terminado después de hoy, es un gran alivio. Tú también deberías estar preparándote para irte ahora mismo, ¿verdad, jefe de clan Fa?".

"No puedo hacer eso. Todavía no dominas del todo la técnica. Todavía quedan unos días de nuestro período de descanso, así que me gustaría que nos permitieras seguir viniendo al asentamiento de Ravitz hasta el final", respondió Ai Fa, con su voz llena de su habitual peso. "Ahora que nos has dicho a la cara que no te caemos bien, por fin lo entiendo. Me sorprende que hasta ahora hayáis estado dispuestos a seguir mis instrucciones sin quejaros, todo sea dicho."

"Como si pudiera ser grosero cuando nos estabas enseñando algo. Mantuve mis emociones contenidas por el bien de la deliciosa comida".

"Tú deseo de comer bien es bastante fuerte, ¿no?"

"Por supuesto. Si no, no os invitaría a mi casa. Los jefes de los clanes Naham y Vin, a mis órdenes, también quedaron cautivados por tu deliciosa cocina".

Los ojos de Ai Fa se entrecerraron ligeramente. Sin embargo, no parecía que estuviera de mal humor. "Me pareces un hombre divertido. Aunque me odies, te sigo apreciando. Es casi una pena que nuestras casas estén tan lejos".

"No seas ridícula. Ya tengo esposa y la amo".

"Tú eres el que está siendo ridículo. Soy cazadora, así que nunca diría que te tengo ese cariño", replicó Ai Fa encogiéndose un poco de hombros. "En cualquier caso, Asuta era la que quería hablar contigo. Se acerca el atardecer, así que deberíamos irnos pronto".

"Bien. Terminaré con esto lo más rápido posible". Mientras el cielo se teñía constantemente de púrpura, miré directamente al jefe del clan Ravitz. "Dei Ravitz, ¿podría pedirte que envíes a una de tus mujeres a trabajar para mí como hace el clan Beim?".

Dei Ravitz me devolvió la mirada con expresión inmutable y replicó: "¿Qué? Es una proposición descabellada. ¿No has escuchado lo que te he dicho? ¿Por qué debería confiar unpreciado miembro de mi clan a un tipo sospechoso como tú?".

"Para que podamos profundizar nuestra comprensión mutua. Quiero que decidas si las acciones del clan Fa son erróneas basándote en información proveniente de lo más cerca posible del centro de las cosas."

"No hay necesidad de eso. Ya sé lo que siento". Escuchaba mis palabras, pero su rechazo era tan firme que no parecía haber mucho margen para la discusión. Sin embargo, me pareció ver un atisbo de esperanza en su desapego.

"Dei Ravitz, no es como si Donda Ruu y los otros jefes de clan me hubieran aceptado inmediatamente sin ninguna reserva. Donda Ruu incluso calificó mi presencia de veneno. Me costó mucho trabajo ganarme su reconocimiento. Cuando le pedí ayuda para poder empezar mi negocio en la ciudad postal, incluso me dijo que me exigiría el brazo derecho si traicionaba la confianza de la gente del borde del bosque".

"Hmph. Es natural en uno de los líderes de nuestro pueblo".

"Cierto. Los clanes Fa y Ruu tienen ahora una relación de confianza, pero nos llevó mucho tiempo llegar a ese punto. Quiero construir una relación así con los Ravitz también".

"Te lo dije, ya sé cómo me siento, así que—"

"Pero apenas sabes nada de mí ni de Ai Fa, ¿verdad?". dije, robándole su movimiento característico y cortándole por una vez. La expresión de Dei Ravitz cambió un poco y me fulminó con la mirada. "Y has dicho que no sabes lo que piensan Donda Ruu y Baadu Fou, ¿verdad? Bueno, esos dos son camaradas importantes para mí, así que me gustaría que entendieras bien por qué aceptarían a un extraño como yo".

"Hmph. ¿Así que eres consciente de lo sospechoso que eres?"

"Por supuesto. Nadie lo entiende mejor que yo". Así era como me sentía de verdad, y también por eso estaba tan agradecida a todos los que me habían aceptado a pesar de todo. "Si todavía me odias, es justo, pero quiero que entiendas mi verdadera naturaleza. Entonces, ¿estarías dispuesto a intentar ver más allá de la superficie y averiguar qué clase de persona soy realmente antes de odiarme? Entonces no tendría ninguna queja".

"Eres muy persistente. Nunca reconoceré a un hombre que, además de extranjero, ni siquiera hace su trabajo de cazador".

"Eso dices, pero los clanes del norte no os reconocen como cazadores propiamente dichos, ¿verdad?". intervino de repente Ai Fa. "Ustedes se centran más en proteger sus vidas que ellos. Por eso cazas menos giba que otros clanes. Para los osados cazadores del norte, ese comportamiento les hace parecer débiles".

"Hmph. Como jefe de la casa principal, es mi trabajo decidir lo que el clan Ravitz debe hacer. Incluso los clanes principales no tienen derecho a interferir".

"Lo sé. Personalmente, tampoco creo que tu planteamiento sea erróneo. Un cazador siempre debe intentar vivir y seguir trabajando todo lo que pueda, aunque sólo sea un día más." Aunque Ai Fa mantenía una actitud solemne, sus ojos parecían sonreír. "Yo mismo solía actuar imprudentemente cuando estaba de caza, cuando no tenía ningún otro miembro en el clan. Practicaba la caza de sacrificio con más frecuencia que ahora, y nada me apetecía más que encontrar mi fin en el bosque.

Creo que esa temeridad nacía de no tener a nadie esperando a que volviera a casa".

"Qué tontería. Si pensabas morir a una edad tan temprana, ¿para qué naciste? Las almas de tantos jóvenes que querían vivir han regresado al bosque contra su voluntad. Todos tenemos la responsabilidad de sobrevivir tanto como podamos".

"En efecto. Creo que por fin te entiendo. Por eso no me atrevo a odiarte. Pero nunca habría sido capaz de llegar a este entendimiento si no hubiera ido al bosque contigo durante los últimos días."

Dei Ravitz se limitó a escucharla en silencio.

"Para ser sincero, al principio pensé que eras un hombre desagradable. Parecías tener poco interés en tu trabajo como cazador, y parecías testarudo y estrecho de miras. No fue hasta que pasé bastante tiempo contigo que empecé a pensar lo contrario. ¿No le darás a Asuta la misma oportunidad? Me gustaría hacer esa petición también, como jefe del clan Fa".

Dei Ravitz suspiró, frotándose la calva. "Qué lío. Si hubiera sabido que las cosas iban a acabar así, nunca te habría invitado a venir".

"Has perdido el apetito. No tiene sentido lamentarlo ahora. Me parece que el descuido es una de tus debilidades. Por eso tu trabajo es tan descuidado".

"Sí que abres la boca, considerando que eres un invitado en casa ajena".

"Ambos decimos lo que pensamos libremente".

Ai Fa parecía tener más facilidad para hablar con él que con otras personas. Era como si le costara más hablar con la gente que la miraba con buena voluntad y amabilidad que con quienes actuaban de otro modo.

"Entonces, ¿estás dispuesto al menos a considerarlo, Dei Ravitz?" intervino. "Entiendo que le des mucho valor a los lazos de sangre. Pero creo que es más importante tener un vínculo fuerte que nos una a todos, aunque no estemos emparentados. Eso haría a la gente del borde del bosque más fuerte de lo que nunca ha sido, ¿no crees?".

"Ni siquiera eres un niño del bosque, así que aunque intentes hacerte el listo..."

"Asuta es una persona del borde del bosque. Le he aceptado como miembro del clan, y los principales jefes de clan no han encontrado ningún defecto en ello. Ese es un punto en el que me niego a ceder", dijo Ai Fa en un tono especialmente firme, pero luego su expresión se suavizó. "Dei Ravitz, es el alma de una persona lo que determina quién es realmente, ¿no es así? Aunque haya nacido al borde del bosque, el bosque nunca perdonará a Zattsu Suun por haberse desviado del camino correcto. Pero también por eso creo que es posible considerar a alguien nacido en una tierra extranjera un valioso camarada si valora el futuro de nuestro pueblo por encima de todo".

"Hmph. ¿Así que estás diciendo que el alma de esta Asuta es la de una verdadera persona del borde del bosque?"

"Así es. Si mis palabras son falsas, que la madre selva se lleve mi alma aquí y ahora".

Dei Ravitz suspiró una vez más y miró al cielo crepuscular. "Qué absoluta molestia".

"No refunfuñes. En lugar de eso, simplemente deberías decidir cuál es el camino correcto a seguir como líder de docenas de nuestra gente."

Dei Ravitz sacude la cabeza y nos mira un poco enfurruñado. "No puedo decidir algo tan importante yo solo. Lo discutiré mañana con los jefes de los clanes Naham y Vin, así que, por ahora, deberíais daros prisa e ir a casa".

"¿De verdad? Gracias". Dije.

"No te hagas una idea equivocada. Discutiremos si debemos prestarte una mujer, pero por mucho que me sigas hablando, nunca aceptaré la idea de una mujer cazadora y un hombre cocinero". Y con eso, Dei Ravitz dio media vuelta y se fue sin siquiera despedirse.

Ai Fa esbozó una sonrisa un poco tensa al verle marchar. "Qué hombre más extraño. Creo que es la primera vez que me cuesta tanto entender a otra persona del borde del bosque".

"Eso seguro. Aun así, tampoco me atrevo a odiarle. Por eso quiero que comprenda mejor las acciones del clan Fa", respondí. Luego miré de reojo la cara de Ai Fa. "Err, gracias, Ai Fa."

"¿Hmm? ¿De qué estás hablando?"

"Quiero decir, juraste al bosque que yo era una verdadera persona del borde del bosque".

Ai Fa me fulminó con la mirada. "¿De verdad tienes que darme las gracias por eso? Simplemente hablé con naturalidad".

"Lo entiendo, pero me alegra oír a alguien decirlo de nuevo. Por favor, no te enfades tanto por eso".

"No estoy enfadado".

"Entonces no te enfurruñes por ello".

"¡Yo tampoco estoy enfurruñado! Deja de buscarme defectos". Ai Fa empezó a fruncir el ceño, pero sus pensamientos parecieron cambiar a mitad de camino. "En cualquier caso, el hecho de que Dei Ravitz se oponga a nuestras acciones no cambia. Debemos seguir adelante por todos los medios hasta conseguir la aprobación de todos los clanes."

"Sí. Estoy de acuerdo".

Parecía que Ai Fa tampoco quería ganar por simple mayoría de votos. ¿Qué futuro brillante podíamos mostrar a nuestros compatriotas del borde del bosque en el medio año que nos quedaba? Ambos teníamos que seguir esforzándonos al máximo para alcanzar ese objetivo.

Eso también vale para Shumiral. Para alcanzar sus propios deseos, Shumiral necesitaría ser aceptado también como una persona del borde del bosque, y esta experiencia me había recordado lo difícil que sería para él. *Aun así, estoy seguro de que Shumiral estará bien. Se desenvuelve mucho mejor que yo y domina mucho mejor la lógica de este mundo.* Por eso quería que volviera sano y salvo lo antes posible. Pero mientras pensaba en eso, Ai Fa acercó su cara a la mía.

"Asuta, ¿qué te tiene tan preocupada?"

"¿Eh? Oh, nada serio. Es sólo que... no puedo evitar sentirme preocupada porque Shumiral aún no ha vuelto."

"Shumiral es ese oriental, ¿no? A diferencia de Mikel y Myme, él es más que lo suficientemente fuerte como para protegerse a sí mismo, así que no hay necesidad de que te preocupes", respondió Ai Fa con una mirada malhumorada en sus ojos. "Ojalá no pusieras esa cara, como si fueras un niño perdido. Vas a hacer que yo también me preocupe".

"Ah, lo siento... Eres un poco sobreprotector a veces, ¿no es así, Ai Fa?" Eso me valió una patada en la pierna. "En realidad, iba a llamarte amable, pero luego me dio vergüenza y cambié a otra cosa en el último segundo".

Y llegó una segunda patada.

Mientras todo eso ocurría, Toor Deen y compañía regresaron de la plaza. Pero antes de que llegaran hasta nosotros, me apresuré a susurrarle a Ai Fa: "Ustedes también van a tomarse la mañana libre de dar clases, ¿verdad?".

"En efecto. Sólo nos quedan unos días para enseñarles, pero es importante que descansen todo lo que puedan cuando llegue el momento de hacerlo."

Exhalé un suspiro de alivio. "Además, mañana no haremos negocios en la ciudad postal, así que, por una vez, podremos pasar todo el día descansando. Bueno, supongo que por la tarde aún tendré que ayudar un poco para que estemos listos para pasado mañana".

"Cierto."

"Pero me alegro de que por fin podré volver a tomarme un tiempo para relajarme contigo".

Supuse que eso me valdría otra patada, pero aun así tenía que decirle lo que sentía. Sin embargo, la mirada que me dirigió Ai Fa fue más amable de lo que esperaba. Luego asintió y dijo: "En efecto".

Y por fin se puso el sol. Quedaban pocos días para que terminara nuestro periodo de vacaciones.

Capítulo II: Una Gran Convulsión

1

Era el día 16 del mes de oro. Habíamos terminado nuestras clases de cocina para el clan Ravitz y habíamos tenido un día libre después, y ahora estábamos trabajando de nuevo en la ciudad postal. Era el decimocuarto día de nuestro periodo de descanso, y como en este mundo los meses también duraban unos treinta días, a partir de mañana haría medio mes que había empezado. Ese sería el último día, y el final de las lecciones de sangría y carnicería para los cazadores.

Por supuesto, el periodo de descanso de medio mes era sólo una media, y no era como si los cazadores tuvieran que volver a trabajar a tiempo completo. El suministro de fruta en el bosque tardaría más de medio mes en recuperarse por completo, así que todavía no habría muchas presas. Aun así, de vez en cuando aparecían giba por la zona, por lo que era necesario colocar trampas y patrullar el bosque para asegurarse de que no se comieran toda la vegetación mientras volvía a crecer. Ese periodo duraría otros veinte o treinta días, lo que daría a los cazadores algo más de tiempo para tomarse las cosas con más calma.

Mi esperanza era que lo pasaran junto a sus familias y descansaran de verdad después de todo el trabajo extra que les habíamos hecho hacer.

En cuanto a nosotros, los cocineros, daríamos clases al clan Suun a partir de hoy. El fin del periodo de descanso nos importaba poco, así que nuestro plan era dedicar los próximos cinco a siete días a esto. Antes de eso, sin embargo, teníamos nuestro negocio en la ciudad postal. A partir de hoy, contábamos también con la ayuda de una mujer del clan Ravitz. A pesar del desdén de Dei Ravitz por el clan Fa, después de consultar con los jefes de los clanes Naham y Vin, había dado su aprobación para que nos enviaran a una mujer para ayudarnos, lo cual agradecí enormemente. Y sorprendentemente, la elegida para la tarea no fue otra que la jefa de las mujeres del clan, Lili Ravitz.

"Aunque estoy segura de que me quedaré corta en todos los sentidos, estoy deseando trabajar juntas", había declarado Lili Ravitz con una reverencia cuando llegó a la casa Fa a la hora acordada.

Era la primera vez que una mujer de su edad nos ayudaba en los negocios. Había mujeres jóvenes y mayores ayudándonos con los preparativos en la

casa Fa, pero cuando se trataba de trabajar en la ciudad postal, los clanes enviaban exclusivamente a mujeres jóvenes. Aparte de Li Sudra y Ama Min Rutim, todas eran solteras, y la mayor de ellas era probablemente Yamiru Lea, de veintiún años, seguida de Fei Beim, de diecinueve. Así de baja era la media de edad.

Las mujeres mayores tenían un papel importante cuando se trataba de supervisar el trabajo en la casa, y las más jóvenes eran más flexibles en su forma de pensar, por lo que no tenían tanta aversión a relacionarse con la gente del pueblo. Ésas eran las dos razones por las que todos los demás clanes habían optado hasta ahora por enviar a mujeres jóvenes. Pero ahora teníamos a Lili Ravitz.

"En realidad, no parece haber ningún problema real con ella", me susurró Fei Beim mientras trabajábamos.

Fei Beim tenía razón. El rendimiento de Lili Ravitz estaba siendo satisfactorio y era muy trabajadora. También era educada y amable, lo que la hacía idónea para tratar con los clientes. Como era un poco bajita, tuvimos que prepararle algo para que se pusiera de pie, pero pensé que eso le daba más encanto.

Por supuesto, de momento sólo aceptábamos pagos y de vez en cuando entregábamos giba manju, pero estaba demostrando una gran aptitud. Tal vez alentada por su amable aspecto, me di cuenta de que muchos de nuestros clientes le sonreían, especialmente las mujeres mayores y los niños pequeños.

Mirando a Lili Ravitz con el rabillo del ojo, Fei Beim volvió a susurrar: "Si tuviera que pensar en algo que objetar, sería que me está haciendo recordar lo torpe e inútil que solía ser. Era un auténtico desastre, sobre todo los primeros días".

"No estuviste tan mal. Aunque Lili Ravitz es muy buena en esto".

A este ritmo, estaría lista para dar el siguiente paso tras unos pocos días de formación. Sólo teníamos que tomarnos nuestro tiempo para enseñarle a servir la comida y cocinar platos básicos. Todo estaba saliendo a la perfección.

"Si puede hacer el mismo trabajo que las otras mujeres, ¿significa eso que despedirás a alguien?". Yamiru Lea preguntó desde el puesto vecino.

"No estoy seguro", respondí. Por el momento, tomaba prestadas tres mujeres al día de entre las Beim, Dagora, Gaaz y Ratsu. Si añadía a las Ravitz, tendríamos que pasar de cuatro rotaciones a cinco.

"¿Por qué no seguir adelante y despedirme? Eso daría más trabajo a las otras mujeres".

"No, Rau Lea insistió en que ayudaras... Además, es muy tranquilizador tenerte cerca. Estoy seguro de que te has dado cuenta de que te he estado haciendo cargo de los puestos mucho, sobre todo desde el festival de renacimiento".

Ella no respondió.

"¿Quieres trabajar con los puestos del clan Ruu en vez de con los míos, Yamiru Lea?"

"No especialmente". Ai Fa habría fruncido el ceño en ese momento, pero Yamiru Lea se mantuvo fría y serena mientras se encogía de hombros.

"De todos modos, si seguimos usando siete cocineros de los clanes pequeños cada día, eso significará que el clan Fa va a tener que enviar dos carros diarios. Teniendo en cuenta la cantidad de equipaje que tenemos que llevar, seis personas, incluidos los conductores, parece que es probablemente el límite para nosotros... Aun así, dejando a un lado las preocupaciones comerciales, realmente me gustaría seguir trabajando contigo, Yamiru Lea".

"Entiendo. Mientras las otras mujeres no tengan quejas, está bien".

Yamiru Lea debía de sentirse de algún modo inferior a todos los demás bajo el Ruu. Pero en mi opinión, nuestra tripulación actual de cuatro miembros permanentes experimentados complementados por tres ayudantes rotatorios era ideal.

Actualmente, Yun Sudra era la principal encargada del espacio del restaurante, y también podía sustituir a Yamiru Lea. Sin embargo, Toor Deen y Yamiru Lea no eran muy adecuados para trabajar en ese lado de nuestro negocio. Pero, por otro lado, eran lo bastante hábiles como para que pudiera dejarles la gestión de los puestos. Como tenía un grupo tan sólido de cuatro personas trabajando para mí, podíamos funcionar sin ningún problema real, por mucho que los demás miembros de nuestro equipo rotaran entrando y saliendo.

Honestamente, me hubiera gustado dar a las mujeres Fou y Ran la oportunidad de experimentar el trabajo con nosotros aquí durante el período de descanso. Pero supongo que eso tendrá que esperar hasta la próxima vez.

Además, al parecer, los Gaaz y los Ratsu también habían dicho que les gustaría tener más trabajo para sus mujeres. Naturalmente, quería que el mayor número posible de personas interactuara con los habitantes de la ciudad, pero no creí que fuera buena idea desplazar a mis trabajadores permanentes para satisfacer sus peticiones sin pensarlo detenidamente.

Seguí rumiando el asunto durante un rato mientras trabajaba, hasta que noté que el carruaje de totos de un noble se acercaba a nosotros por primera vez en varios días. Supuse que probablemente tenía que ser Polarth, pero en su lugar apareció su sirvienta.

"Ha pasado algún tiempo, Sir Asuta."

"Sí, así es, Sheila. Supongo que hoy no estás ayudando a Yang. Entonces, ¿Polarth no está contigo?"

"No lo está. Lord Polarth tiene trabajo que no puede posponer en la ciudad del castillo, así que me envió sola", dijo con una profunda reverencia. "Siento mucho que mi falta de explicación causara tantos problemas el otro día".

"¿Eh? ¿Te refieres a la fiesta de baile? Eso fue sólo un desafortunado malentendido".

"¿Pero no se enfadó mucho Lady Ai Fa cuando se enteró?". preguntó Sheila, increíblemente preocupada. Por alguna razón, lo que pensaba Ai Fa le parecía muy importante.

"No estaba enfadada contigo ni nada de eso. De hecho, ni siquiera parecía tan reacia cuando decidió asistir de todos modos".

El asunto ya había sido resuelto entre Polarth y los principales jefes de clan. El evento se celebraría el veintiséis del mes de oro, exactamente dentro de diez días. Después de discutirlo con el clan Ruu y los dueños de la posada, había hecho arreglos para que ahora tomáramos un descanso después de cinco días de trabajo en lugar de diez, lo que significaba que la fiesta tendría lugar justo antes de nuestro día libre.

En cuanto a por qué había acortado el intervalo entre los días de descanso, fue porque nuestras ventas diarias habían aumentado drásticamente

gracias al festival de resurgimiento, y el trabajo de preparación que teníamos que hacer se había vuelto bastante agotador, así que quería hacer algo para quitarnos algo de presión. Aunque eran capaces de soportarlo físicamente, trabajar de la mañana a la noche, como habían estado haciendo las mujeres, había estado recortando bastante el tiempo que podían pasar con sus familias. El riesgo de agotamiento mental fue lo que me impulsó a hacer el cambio.

En cualquier caso, faltaban diez días para la fiesta. Después de terminar el trabajo en la ciudad postal, me reuniría con Ai Fa tras acompañar a todos de vuelta al asentamiento en el borde del bosque, y luego nos dirigiríamos a la ciudad del castillo.

"Entonces, ¿qué te trae por aquí hoy? ¿Ha habido algún cambio de planes?"

"No. Hoy he traído a un sastre".

"¿Un sastre?" repetí, desconcertado por la inesperada palabra.

"Sí. Hay que tomarle las medidas para prepararle un atuendo adecuado para el evento".

Bueno, esto fue inesperado.

"Recuerdo que alguien dijo que los jefes de clan necesitaban un atuendo para el banquete. Pero de lo que estás hablando es de hacer algo a medida para mí desde cero, ¿verdad?"

"En efecto. Los cazadores no tienen muchas oportunidades de venir a la ciudad, pero a usted al menos le vendría bien un traje a medida, Sir Asuta. Mis disculpas, pero haría muy feliz a la señora de la casa regalarle tal atuendo".

Hablaba de la madre de Polarth, que al parecer se parecía mucho a Eulifia.

Solté una risita seca. "Esto es un poco incómodo para mí, pero supongo que sería bastante grosero rechazar su petición, ¿no?"

Sheila sonrió, pero estaba un poco inquieta. Sí, sí declinaba, la madre de Polarth iba a reprenderla sin duda.

"Entendido. Er, me gustaría estar de vuelta aquí antes de que el sol llegue a su punto máximo. ¿Es posible?"

"Sí. La anchura de tus hombros y la longitud de tus piernas y demás se pueden medir en el carruaje, así que esto debería llevar menos de un cuarto de hora".

En este mundo, un cuarto de hora duraba entre quince y veinte minutos.

Conteniendo un suspiro, me alejé del patio de butacas. "Perdona, ¿puedo pedirte que te encargues de las cosas aquí un rato?"

"Por supuesto. Con el menú de hoy, no debería ser un problema", respondió Fei Beim.

El plato del día era giba asada, así que sólo tenía que saltear las verduras que la acompañaban, lo que no le supondría ningún problema.

Me di cuenta de que Lili Ravitz observaba lo que yo hacía con su mirada de Jizo. Estaba seguro de que ya se había enterado de lo de la fiesta de baile, pero probablemente tendría que explicárselo un poco más tarde.

Bueno, supongo que así es como los nobles hacen la hospitalidad. Le debo mucho a Polarth, así que lo único que puedo hacer es aceptar agradecido, pensé mientras Sheila me conducía al carruaje de los totos. Sin embargo, al pasar por delante del espacio del restaurante, se me ocurrió algo de repente.

"Um, tenemos una mujer aquí que asistirá a la fiesta de baile también, así que ¿qué debemos hacer con ella?"

"Ah, ¿es así? En ese caso, por favor, permítanos medirla a ella también. Ya tenemos estimaciones bastante buenas de las tallas de todos los que participarán, pero conocer sus medidas con precisión nos permitirá preparar algo mucho más impresionante para ella."

Decidido, llamé hacia el restaurante: "Perdona, Sheera Ruu, pero ¿podrías venir un momento?"

"¿Sí? ¿Qué pasa?"

Tras entregar la vajilla que llevaba en la mano a una mujer Lea, Sheera Ruu se acercó a nosotros. Al final, la Ruu había decidido que podía asistir a la fiesta con Darmu Ruu como compañero. No podía ni empezar a adivinar cómo se había desarrollado aquella discusión, pero cuando me contó el resultado al día siguiente, había sido con las mejillas coloradas y los ojos llenos de determinación.

"¿Medidas...? Muy bien. No puedo decir que lo entienda del todo, pero si esa es la costumbre en la ciudad del castillo, entonces aceptaré."

Y así, Sheila nos guio hasta el elegante carruaje de madera tirado por totos que estaba aparcado junto a la carretera de salida de la ciudad. Dentro nos esperaban varias chicas elegantes vestidas con uniformes similares a los de Sheila. Condujeron a Sheera Ruu al otro lado de la cabina y corrieron una cortina de tela entre nosotros, de modo que ya no podíamos vernos.

"Bueno, entonces, por favor, discúlpeme."

Una de las mujeres empezó a medirme las tallas con algo parecido a una cinta métrica. Afortunadamente, no me pidió que me quitara la ropa. Midió la anchura de mis hombros, la longitud de mis brazos, la distancia de mi cuello a mis caderas y de mis caderas a mis tobillos, así como la circunferencia de mi cuello, torso y muslos, y lo anotó todo en un cuaderno.

"Um, esto no significa que voy a ser el único vestido con un traje elaborado, ¿verdad?"

"Por supuesto que no. Eso sería terriblemente grosero con todos los demás".

No tenía costumbre de arreglarme. Incluso antes de convertirme en residente del borde del bosque, había pasado casi todo mi tiempo en uniforme escolar, uniforme de cocinero o ropa de estar por casa, y apenas tenía ropa para salir. La idea de recibir un atuendo de fiesta hecho a medida me hacía sentir increíblemente tímida.

Supongo que eso significa que realmente no tengo espacio para estar en desacuerdo con Ai Fa cuando empieza a quejarse de tener que llevar atuendo de banquete... Aun así, se ve bien en cualquier cosa.

A Shin Ruu también le quedaba muy bien el uniforme militar blanco que había llevado a la fiesta del té. Si a mí me pusieran algo así, probablemente me vería francamente ridículo. Aunque éramos más o menos de la misma altura, los cazadores del borde del bosque solían tener extremidades largas y cinturas delgadas, y eran todos increíblemente guapos. Además, Shin Ruu tenía rasgos faciales refinados como los de un oriental, y con la forma en que estaba madurando, parecía cada día más galante.

Bueno, no es que pretenda competir con nadie en apariencia, pensé mientras me hacían ponerme un abrigo para tomarme medidas. Era una prenda sin teñir bastante grande, a la que las chicas añadían puntadas

temporales para ajustarla al grosor de mis brazos y cintura. Llevaba bastante tiempo confeccionar una sola prenda. ¿Los nobles se esforzaban tanto para cada evento?

"Gracias por su paciencia. Ya hemos terminado".

"Bien, gracias".

Salí para esperar con Sheila, y Sheera Ruu apareció dos o tres minutos después.

"Mis disculpas por interrumpirles en un momento tan ajetreado. El sastre se esforzará por confeccionar el mejor atuendo de banquete posible para todos ustedes, así que espero que lo estén deseando."

"Sí, te lo agradezco."

Sheila hizo una reverencia más antes de subir al carruaje, y pronto partieron, junto con la caballería que los escoltaba.

Di un pequeño suspiro y me volví hacia Sheera Ruu. "Es la primera vez que los cocineros hemos sido invitados a la ciudad del castillo como meros huéspedes. Ni siquiera soy miembro de los clanes principales, así que no puedo evitar sentirme incómodo al respecto".

"Pero sin ti, nunca habríamos formado lazos adecuados con los nobles en primer lugar. Creo que es natural que seas invitado".

"Lo que más me gusta es la comida. Y no sólo la que preparará Yang, su jefe de cocina. También van a invitar a chefs de fuera, lo que me hace aún más ilusión".

"Sí, estoy totalmente de acuerdo", dijo Sheera Ruu con una sonrisa tímida. Parecía que hoy había tenido que esforzarse mucho para mantener la compostura, sabiendo que asistiría al acto junto a Darmu Ruu. Me limité a sonreírle, pensando que sería mejor no decir nada al respecto.

"Bueno, entonces, ¿volvemos al trabajo?"

"Sí. Parece que el sol alcanzará su punto máximo pronto".

Nos dirigimos hacia el sur por la carretera, hacia donde empezaba a aumentar el número de transeúntes, y estábamos a punto de colarnos por el espacio del restaurante cuando una voz salvaje gritó: "¡Ah, por fin has vuelto! Hey, Asuta, ¡por aquí!"

Rimee Ruu saltaba en el aire y agitaba las manos. Hoy había estado de guardia junto con Sheera Ruu.

"¿Qué pasa? ¿Hay algún problema?"

"¡No, nada de eso! ¡Vamos, deprisa!"

Rimee Ruu siempre estaba llena de energía, pero parecía más nerviosa de lo habitual. Un poco preocupada, me acerqué corriendo a la zona cubierta con Sheera Ruu, donde un grupo de hombres—personajes altos, vestidos con largas capas de cuero—se levantaban de sus asientos y se dirigían a rodearnos.

Retrocedí un poco, protegiendo a Sheera Ruu mientras decía: "¿Qué está pasando?".

Una de las figuras se adelantó. Eran realmente altos, cada uno medía al menos 180 centímetros, y además todos eran orientales.

"Ha pasado, algún tiempo, Asuta", afirmó con calma una voz nostálgica. Con eso, por fin todo encajó.

"Sí, realmente lo fue. Por fin has vuelto". Me temblaba la voz. Pero en realidad, nadie allí podría culparme por eso. E incluso si lo hicieran, no me importaría. No había forma de evitar lo nerviosa que me sentía. No importaba lo que dijeran.



**“Yeah, it
really has.
You finally
made it
back.”**

My voice
trembled.

**“It has been,
some time,
Asuta,”**

a nostalgic
voice calmly
stated. With
that, everything
finally clicked.

"Lo siento, llegamos más tarde de lo previsto". La figura se quitó la capucha, mostrando una larga cabellera plateada que brillaba a la luz del sol. "Me alegro de volver a verte, Asuta", dijo con una suave sonrisa que pareció envolverme. Era la misma sonrisa que me había mostrado cuando nos despedimos. En sus ojos negros también brillaba una suave luz.

El puente alto de su nariz, sus labios finos, su cara larga y esbelta, su figura alta y delgada, y su desgastada capa de cuero... Todo era exactamente como lo recordaba.

Después de seis meses, por fin me había reunido con mi amigo extranjero, el líder del grupo de mercaderes conocido como el Jarrón de Plata: Shumiral.

2

"Shumiral... ¡Ha! ¡Shumiral! Me alegro tanto de que hayas vuelto sano y salvo". grité, dejándome llevar por mis emociones mientras agarraba las manos de Shumiral. Eran cálidas y fuertes, a pesar de que sus dedos, adornados con muchos anillos, eran tan largos y delgados. Con la misma sonrisa en su rostro, me devolvió el apretón.

"Yo también me alegro de verte bien. Muy, muy contento".

Los demás miembros del Jarrón de Plata empezaron entonces a acercarse por la izquierda y la derecha para saludarme de uno en uno. Estaba Radajid, el vice-líder especialmente alto, el veterano especializado en la lectura de las estrellas, el joven que visitó mi puesto antes que nadie... Eran diez en total. Todo el Jarrón de Plata había regresado a Genos, sin que faltara ni un solo miembro. Me emocioné tanto que podría haber llorado.

"He estado tan ansioso por verte. Quiero decir, me preocupé cuando pasó medio año y no apareciste. Estaba segura de que estabas a salvo, por supuesto, pero aun así..."

"Mis más profundas disculpas. Hubo, circunstancias". Shumiral seguía sonriendo mientras me cogía las manos. Aunque los ciudadanos de Sym consideraban vergonzoso cambiar de expresión, eso no le detenía. Era la prueba de que aún no había abandonado su deseo de convertirse en una persona del borde del bosque.

"Hay mucho que me gustaría discutir. ¿Tienes tiempo, después del trabajo?"

"¡Por supuesto! ¿Te importaría venir también al asentamiento Ruu?"

"No me importaría. ¿Estaría, permitido?" Shumiral preguntó, sus ojos negros ahora dirigidos a Sheera Ruu a mi lado. Ella también sonreía.

"Sí. Si te invitan a entrar en la casa como huésped dependerá del jefe del clan, Donda Ruu, pero al menos podemos llevarte de vuelta al asentamiento".

Sheera Ruu también había estado allí cuando nos despedimos del Jarrón de Plata.

Y en cuanto a Rimee Ruu, era la primera vez que lo conocía, pero probablemente había oído hablar de Shumiral a sus hermanos mayores. Eso explicaba por qué estaba tan llena de energía mientras se movía por el restaurante, mirándonos constantemente.

Shumiral asintió a Sheera Ruu y dijo: "Gracias. Mis disculpas por haberte hecho perder el tiempo. Por favor, siéntete libre de, volver a tu trabajo, Asuta".

"Bien. Aunque me preocupa un poco si estoy en el estado mental adecuado para ello".

"Eso, no servirá. Asuta, por favor, haz tu trabajo. Tu cocina, es muy deliciosa."

Shumiral y compañía ya habían pedido comida en los puestos, y se habían puesto a comer en el espacio del restaurante. Aparté las manos y me enjuagué los ojos, luego sonreí para ocultar mi vergüenza.

"Gracias por sus compras. Trabajaremos hasta la segunda hora inferior, así que nos vemos después".

"El inferior, segunda hora. Entendido. Estaré, deseando, que llegue".

Hice una reverencia a los diez y volví al trabajo. El sol ya se acercaba a su punto álgido y había muchos clientes agolpados en los puestos.

"Llegamos a Genos esta mañana", explicó Shumiral mientras nos balanceábamos en el carro de Gilulu después del trabajo. "Confiamos nuestros carros a la posada. Después de eso, nos ocupamos de algunos asuntos, en la ciudad del castillo, y luego regresamos, a la ciudad postal. Eso fue poco después de que dejaras el puesto."

"¿Se están quedando en El Mazo otra vez? Hoy hemos repartido comida allí, pero no hemos sabido nada de que hayáis vuelto".

El dueño de la posada, Nail, no sabía nada de las conexiones de Shumiral con la gente del borde del bosque, aparte de mí. Tal vez pensó que no era necesario mencionarlo, ya que Shumiral no tardaría en pasarse por los puestos. Cualquiera que fuera su razón, había funcionado para darnos una reunión realmente sorprendente y emotiva.

"Me sorprendió lo mucho que había cambiado. Pero me alegro, de encontrarlos a todos, bien."

Desde que había ido antes a la ciudad del castillo, Shumiral ya se había enterado de la caída de Cyclaeus. Había abandonado Genos justo antes de empezar a enfrentarse con el malvado noble y, según él, eso era lo que más le había preocupado. Debió ser toda una sorpresa para él.

Cyclaeus y su hermano Ciluel se habían enemistado con la gente del borde del bosque, sólo para que sus propios crímenes salieran a la luz. No tardaron mucho en ser juzgados. La casa de Turan había sido la segunda en poder después del duque Marstein Genos, así que probablemente era bastante difícil de creer que lo hubiéramos derribado.

"También hay, tantos ingredientes, en toda la ciudad postal. Eso fue, muy sorprendente, también. "

"Cierto. Han pasado muchas cosas en el último medio año".

No había forma de que pudiéramos cubrirlo todo en los quince minutos que tardábamos en viajar entre la ciudad postal y el asentamiento de Ruu. Aun así, Yun Sudra conducía, así que pude prestar toda mi atención a Shumiral. El Jarrón de Plata también traía sus carros, pero Shumiral estaba haciendo que el vice-líder, Radajid, condujera en su lugar.

"Por cierto, ¿qué lleváis en esos carros?"

"Los resultados, de nuestro viaje. Tuve que encontrar, un método, para cazar giba. Por eso, llegué tarde, de regreso a Genos".

"Ah, ya veo."

Shumiral había prometido encontrar la forma de poder cazar giba después de que Vina Ruu dijera que su padre no permitiría casarse en su casa a ningún hombre que no fuera cazador. También había pedido que se le permitiera pasar varios meses al año viajando por el mundo como

mercader, y el resto de su tiempo como persona del borde del bosque. Pero como no era cazador, ¿le sería realmente posible acabar con Giba? Esa era mi mayor preocupación, personalmente.

"Shumiral, me he enterado hace poco, pero... por lo visto es tabú para la gente del borde del bosque usar veneno cuando cazan giba", dije, sólo para que Shumiral ladease la cabeza confundido.

"Los ciudadanos de Sym, sobresalen en, el manejo de venenos. Pero no, usamos veneno, cuando cazamos. Son únicamente, para protegernos."

"Oh. Entonces, ¿tienes experiencia cazando algún otro tipo de animal?"

"No. Yo soy, un comerciante. No tengo experiencia con la caza. Sólo he tratado con bestias que nos han atacado".

Entonces, ¿había descubierto algún tipo de trampa que pudiera utilizar para cazar? Ya había dicho antes que su fuerza provenía de los conocimientos que adquiriría al viajar por el mundo.

"Descubrí, un método de caza, en la capital. Estoy seguro, que será útil, en la caza de giba. "

"Ya veo. Aun así, no seas demasiado imprudente, ¿vale? Me aceptaron como una persona del borde del bosque, aunque no sea cazador, después de todo".

"Tienes, una gran fuerza, en la cocina. Es natural que te acepten", dijo Shumiral con otra suave sonrisa. Mientras hablábamos, Toor Deen y los demás nos observaban en silencio. Toor Deen era la que llevaba más tiempo conmigo, pero nunca había conocido a Shumiral. "Tú comida en el puesto era deliciosa. Ese plato parecido a la shaska, era muy inusual."

"Oh sí, esos platos vienen de mi país natal. Se llama pasta, o espaguetis".

"¿Pastaoespagueti...?"

"No, sólo pasta. Yo lo llamo pasta".

"Pasta... Ya veo. El plato de despojos, fue también, fantástico".

"Ah, ese es el estofado de despojos de giba que la gente del clan Ruu inventó. Toor Deen aquí fue el que originalmente nos mostró cómo usar los despojos de giba".

Con eso, metí a los demás en la conversación, y pasamos el resto del viaje charlando y dejando que le conocieran. Parecía que, aunque fuera un

oriental desconocido para ellos, pensaban que no podía ser mala persona si yo era su amigo.

Lili Ravitz, por otro lado, parecía haberse convertido en una auténtica estatua Jizo mientras nos observaba en silencio. Ahora que lo pensaba, el clan Ruu era prácticamente el único que sabía quién era Shumiral. Después de todo, Raielfam Sudra había propuesto formar una red de información para conectar la vasta extensión del asentamiento al borde del bosque el mismo día en que Shumiral nos había visitado por primera vez. Desde entonces, habíamos iniciado la costumbre de pasar las noticias importantes de clan en clan. Pero habíamos estado lidiando con el problema de Cíclao en ese momento, así que algo tan trivial como un oriental visitando el clan Ruu aparentemente no había circulado.

En cualquier caso, el hecho de que Shumiral pidiera casarse con Vina Ruu definitivamente sólo llegó al Fa y a los clanes bajo el Ruu.

¿Cómo saludarían Vina y Donda Ruu a Shumiral? Sentía que el corazón me latía con fuerza sólo de pensarlo.

Llegamos al asentamiento Ruu, esos quince minutos pasaron en un santiamén. Yun Sudra detuvo la carreta, se volvió hacia mí y me dijo: "Asuta, ¿crees que tal vez podríamos encargarnos de las lecciones para el clan Suun por nuestra cuenta hoy?".

"¿Eh? Pero..."

"Aunque nos encontremos con algún problema, no será un problema mientras te unas a nosotros mañana. Podrás hacer lo que quieras, al menos por un día".

Apenas les había explicado las circunstancias, pero quizá intuyeron algo por mi expresión o mi conducta. Lo medité durante un buen rato, pero al final decidí aceptar la oferta de Yun Sudra.

"De acuerdo. En ese caso, contaré contigo. Y hazle saber a la gente del clan Suun que estaré deseando verles mañana, ¿de acuerdo?".

"Entendido. Seguiremos adelante y usaremos el carro de Fafa".

Todos bajamos del carro en la entrada de la plaza. La mayoría de las mujeres se dirigieron al vagón de Fafa, donde Fei Beim llevaba las riendas. La única que se quedó con nosotros fue Lili Ravitz.

"Asuta, me gustaría quedarme aquí. ¿Sería eso aceptable?"

"¿Eh? ¿Pero por qué?"

"No tengo motivos para dirigirme al asentamiento Suun, así que si algo está ocurriendo aquí, creo que debo observarlo".

Los Ravitz eran un clan que valoraba las viejas costumbres. De hecho, Dei Ravitz nos había dicho a mí y a Ai Fa en la cara que no le caíamos bien. Era posible que les disgustara que Shumiral pidiera casarse con Vina Ruu tanto como les disgustaban nuestras acciones. Pero aun así, no tenía sentido tratar de ocultarlo. Después de todo, todos los clanes del bosque debían ser informados de un evento tan importante.

"De acuerdo. Pero Donda Ruu, como cabeza del clan, tiene la última palabra en todo lo que ocurra en el asentamiento Ruu. ¿Está bien?"

"Sí, por supuesto".

Y así, Shumiral, Lili Ravitz y yo nos quedamos atrás. Cuando los demás partieron en el carro, gritaron: "¡Hasta luego!".

A nuestro lado estaban Rimee Ruu sujetando las riendas del carruaje de Ruuruu, Radajid haciendo lo mismo con su par de carros unidos que tiraban dos totos, y Yamiru Lea y Tsvai, que se habían bajado en el carro de Fafa. Sheera Ruu, Morun Rutim, las mujeres Min y Lea, y Myme también bajaron del carro de Ruuruu y se unieron a nosotros.

"Pongámonos en marcha".

Había niños corriendo por toda la plaza. Varios de ellos empezaron a acercarse a nosotros con una sonrisa en la cara, pero entonces se fijaron en Shumiral y se detuvieron. Era igual que lo que había ocurrido hacía medio año. Para los niños que nunca habían visitado la ciudad postal, los habitantes del pueblo no eran más que forasteros. Una cosa era cuando sabían de antemano de una visita, como con Dora y su familia, pero éste era el resultado natural cuando un completo extraño se presentaba de repente en su casa.

"Bueno, entonces me disculpo", dijo Myme mientras se separaba de nosotros, volviendo a la casa donde Mikel se estaba recuperando. Atravesamos la plaza y nos encontramos con gente esperándonos delante de la casa principal. Uno era un hombre de complexión especialmente impresionante, mientras que el otro era alto y delgado: Donda y Ryada Ruu.

Ninguno de los dos eran cazadores en activo, pero en ese momento estaban entrenando el uno con el otro. Estaban de pie en su sitio con largos palos grigee en las manos y chocaban con ellos a quemarropa, Donda Ruu desviando un golpe tras otro de Ryada Ruu. Este último se había retirado de la caza debido a una lesión en la pierna, pero sus ataques no parecían en absoluto oxidados.

Donda Ruu estaba blandiendo su bastón usando sólo su mano izquierda. Se había lesionado el hombro derecho, así que debía de estar entrenando sólo el brazo izquierdo. Los golpes de Ryada Ruu eran afilados, pero los movimientos que Donda Ruu utilizaba para protegerse de ellos lo eran aún más. Era todo tan intenso que tuve que preguntarme si aquellos robustos palos de grigee se romperían.

"¡Papá Donda, hemos vuelto! ¡Y hemos traído invitados!" gritó enérgicamente Rimee Ruu, y los dos cazadores se detuvieron al instante. Donda Ruu se volvió hacia nosotros sin perder un segundo, pero cuando vio a Shumiral, sus ojos se entrecerraron.

"Eres ese oriental de hace un tiempo, ¿no?"

"Sí, soy Shumiral. Ha sido, durante algún tiempo, jefe del clan, Donda Ruu".

Shumiral se retiró tranquilamente la capucha. Mientras tanto, Donda Ruu arrojó silenciosamente su palo de grigee a un lado.

"¿Dice que quiere hablar contigo y con Vina! ¿Puedo ir a buscarla?"

"Busca a Mia Lea también... Deberían estar todos en la cocina".

"¡En marcha!" Rimee Ruu se dirigió hacia la parte trasera de la casa principal, con el carro traqueteando a su paso.

"Nosotros también deberíamos partir", dijo Sheera Ruu, tendiéndome la mano. "Asuta, yo puedo encargarme de los totos y la carreta".

"Gra-Gracias... Um, Donda Ruu, ¿te importaría si Lili Ravitz y yo nos unimos también?"

"¿Ravitz...? No estoy muy familiarizado con el clan".

"A partir de hoy trabajaré con Asuta. El clan Ravitz se encuentra al sur del asentamiento de Suun", respondió Lili Ravitz, inclinando la cabeza con su habitual rostro tranquilo. "Que una persona de la ciudad, y además extranjera de Sym, visite los lindes del bosque es todo un acontecimiento.

Estoy segura de que los detalles nos serán comunicados más tarde, pero si es posible, me gustaría observarlo personalmente".

"Haz lo que quieras", murmuró Donda Ruu con desinterés.

Uno de los otros miembros del Jarrón de Plata tomó las riendas de sus totos de manos de Radajid, y aparte del vice-líder, todos los demás desaparecieron también detrás de la casa. Yamiru Lea les siguió, y sólo quedamos allí Shumiral, Lili Ravitz, Radajid y yo.

Mia Lea y Vina Ruu aparecieron poco después. Esta última echó un vistazo momentáneo a Shumiral antes de apartar rápidamente la mirada.

"Vaya, ha pasado bastante tiempo desde la última vez que te vi. ¿Te acuerdas de mí?" Mia Lea Ruu llamó alegremente, aliviando la tensión en el aire.

"Sí", respondió Shumiral asintiendo con la cabeza. "Usted es, la jefa del clan, esposa de Donda Ruu, y madre de Vina Ruu, Mia Lea Ruu. Ha pasado, algún tiempo".

"Sí, y tú eres Shumiral, ¿verdad? ¿Es uno de tus camaradas?"

"Eso es, correcto. Soy, Radajid Gi Nafassiar, del Jarrón de Plata. Trabajo, junto a Shumiral."

"Radajid, ¿verdad? Bienvenido a la casa Ruu. Entonces, ¿qué tal si te invitamos a pasar ahora? No hay problema, ¿verdad, jefe de clan?"

Donda Ruu no respondió. Simplemente se dio la vuelta y entró. Tras verle marchar, Ryada Ruu se volvió hacia nosotros.

"Parece que hemos terminado con el entrenamiento por hoy, así que me vuelvo a casa. Cuídate, Asuta."

"Tú también, Ryada Ruu."

Bajo la guía de Mia Lea Ruu, entramos en la casa principal de Ruu. Shumiral y Radajid le entregaron sus dagas y sus capas, y luego buscaron sitio para sentarse. Los tres miembros del clan Ruu y nosotros, los cuatro invitados, nos sentamos en el salón principal, unos frente a otros.

"He oído un poco sobre lo que pasó entre tú y Vina. Sin embargo, desde que escuché que tu regreso tomaría medio año, no vi mucho sentido en discutirlo, así que dejamos el asunto", comenzó Mia Lea Ruu

calmadamente. "Así que supongo que ahora me gustaría oírte hablar de tus sentimientos. ¿Por qué has visitado hoy nuestra casa, Shumiral?"

Shumiral se sentó perfectamente recto y respondió: "Me gustaría casarme con Vina Ruu. Me gustaría casarme con la casa principal Ruu. He venido, a preguntar, si tal cosa, estaría permitida".

Me sudaban las palmas de las manos mientras las apretaba con fuerza. Sentada junto a Mia Lea Ruu, Vina Ruu miraba fijamente al suelo delante de ella, mientras los ojos azules de Donda Ruu brillaban intensamente.

"Ya veo. Como amigo de Asuta, entiendes un buen poco sobre nosotros, la gente del borde del bosque, ¿correcto?"

"Correcto".

"¿Y aun así, sigues pidiendo casarte con el clan Ruu?"

"Sí."

"Ya veo. Entonces, supongo que deberíamos empezar por preguntar los sentimientos de Vina".

Los hombros de Vina Ruu temblaron de repente. Seguía con la cabeza gacha.

Mia Lea Ruu le sonrió. "Vina, ¿qué te parece? Si deseas rechazar su propuesta, entonces no tiene sentido seguir discutiéndolo. Dejando de lado nuestras costumbres por el momento, ¿tienes algún interés en tomar a Shumiral como esposo?"

"Yo..." Vina Ruu comenzó con voz ronca. "Yo... no creo que pueda casarme con alguien... sin conocer realmente su carácter..."

"Hmm. En otras palabras, ¿no puedes aceptarlo ni rechazarlo hasta que lo conozcas de verdad?"

Vina Ruu no respondió.

"No necesitas pensarlo mucho, Vina. Todo lo que queremos es escuchar tus sinceros sentimientos".

"Creo que es lo que dijiste antes, madre", respondió Vina Ruu, con la cabeza aún más baja. El pelo castaño le caía hacia abajo, oscureciendo casi por completo su expresión. Parecía que iba a desplomarse si alguien no la ayudaba a mantenerse en pie.

Sin dejar de mirar a su hija, Mia Lea Ruu sonrió y dijo: "Ya veo. Si existe la posibilidad de que llegues a aceptarlo, entonces hay una serie de cuestiones problemáticas que tendremos que resolver. ¿Por qué no empezar por la cuestión de si una persona del borde del bosque puede aceptar a un forastero como cónyuge, jefe de clan?".

"Una persona del borde del bosque nunca se ha casado con un forastero, ni una sola vez... Creo que ya lo dije antes", refunfuñó Donda Ruu.

"Sí". Shumiral asintió.

"Además, Vina es la hija mayor de la casa principal de un clan importante. ¿Comprendes lo grave que sería que se casara con un extranjero?".

"No sé, si de verdad, lo entiendo completamente. Pero me gustaría, intentarlo".

Donda Ruu miró intensamente a Shumiral, que mantenía su natural mirada inexpresiva. Sentí que mi corazón latía anormalmente rápido.

"Pues bien, tengo una serie de preguntas para ti. ¿Estás decidido a vivir como una persona del borde del bosque como Asuta aquí, Shumiral?"

"Sí."

"¿Puedes hacer del bosque tu dios y ofrecerle tu alma, mientras vives el resto de tu vida aquí, al borde del bosque?".

"No", respondió Shumiral, sacudiendo la cabeza por primera vez. "Estoy preparado, para tomar el bosque, como mi dios. Y me gustaría vivir aquí, al borde del bosque. También creo, que mi alma debería, eventualmente ir al bosque. Pero también me gustaría continuar mi trabajo como mercader..."

"Cierto, mis hijos me lo contaron. ¿Podría hablar de eso un poco más?"

"Sí. El Jarrón de Plata, viaja alrededor, del reino occidental. Eso toma, medio año. Aparte de ese tiempo, vivimos en casa. Me gustaría, hacer de ese hogar, el borde del bosque."

Esa afirmación iba a requerir alguna explicación suplementaria. Shumiral no dominaba la lengua occidental, y yo era bueno para los cálculos, así que me adelanté y se lo resumí.

"El Jarrón de Plata generalmente pasa un año viajando por el reino occidental, luego regresan a casa durante medio año antes de volver a

salir. Pero si Shumiral se casara en el borde del bosque, pasaría aquí también el tiempo en que los demás viajan entre Sym y Genos."

Se tardaban casi dos meses en ir entre Sym y Genos en cualquier dirección. Cuatro meses para el viaje de ida y vuelta. Ese tiempo de viaje estaba incluido en el año que pasaron recorriendo el reino occidental. Además, el Jarrón de Plata pasó mucho tiempo aquí, en Genos: un mes después de llegar de Sym y otro mes cuando completaron el circuito antes de volver a Sym. Si restamos esos dos meses del total, Shumiral sólo pasa medio año fuera de Genos en cada ciclo.

Radajid y los demás también se ceñirían al calendario que habían utilizado hasta ahora, por lo que volverían a Sym una vez terminados sus asuntos en Genos. Tras separarse de Shumiral, tardarían los dos meses siguientes en volver a casa, donde pasarían el siguiente medio año antes de partir de nuevo, momento en el que tardarían otros dos meses en reunirse.

En otras palabras, su estilo de vida de pasar un año haciendo negocios seguido de medio año de vuelta en casa sería en cambio medio año viajando por negocios seguido de un año al borde del bosque para Shumiral.

"Ya veo. Entonces, ¿pasarías un tercio de tu vida fuera de los límites del bosque?".

"Correcto".

"Hmm... ¿Podría una persona que pasa tanto tiempo en el mundo exterior ser realmente considerada una persona del borde del bosque?" Mia Lea Ruu preguntó con calma.

Con su postura sin cambios, Shumiral asintió y respondió: "Sí. Me gustaría, tratar con todo lo que tengo, para ganar, su aceptación. Trabajaré duro para compensar mi medio año de ausencia".

"¿Y cómo lo harías exactamente? Todos los hombres del borde del bosque trabajan como cazadores, excepto los que han sido heridos como Ryada Ruu—a quien viste antes—y Asuta, que es un excelente cocinero".

"Bien. Soy comerciante, así que si no le importa, me gustaría explicarlo con números".

"¿Números?" preguntó Mia Lea Ruu, con los ojos muy abiertos.

"Sí", dijo Shumiral asintiendo. "Digamos, por ejemplo, que un cazador, del borde del bosque, caza cien giba, en un año, y medio. Si yo también pudiera cazar cien en un año, ¿se me permitiría abandonar el borde del bosque durante medio año?"

El infierno ardiente en los ojos de Donda Ruu se hizo increíblemente intenso. "Easterner, ¿eres un cazador?"

"No, yo soy, un comerciante."

"¿Estás diciendo que crees que puedes hacer un mejor trabajo cazando giba que nosotros?"

"Sí", respondió Shumiral, y los ojos de Donda Ruu ardieron aún más.

"Recuerdo haber oído que los orientales usan veneno. Pero usar veneno en la caza de giba no está permitido".

"Bien. No usaré ningún veneno".

"Entonces, ¿cómo vas a cazar a Giba exactamente?"

"Descubrí, un método, en la capital. Creo que será efectivo. Pero no lo sabré, con certeza, hasta que lo pruebe, por supuesto."

De repente, Donda Ruu esbozó una sonrisa. Era una expresión como la de una bestia salvaje, la que lucía cuando se enfrentaba a un enemigo formidable.

"Interesante. Adelante, enséñanos este método tuyo. Hablaremos después".

"Muy bien", dijo Shumiral, poniéndose en pie. "Mi método, para cazar giba, está en mi carro. Lo traje aquí, para mostrártelo".

"Así que viniste preparado". Donda Ruu también se levantó lentamente, y todos nos dirigimos de nuevo al exterior.

Nos dirigimos a la parte trasera de la casa, ya que era allí donde se guardaban los carros. Cuando llegamos allí, Rimee Ruu se asomó desde la cocina donde había estado cocinando poitan y gritó en voz alta: "¿Eh? ¿Ya han terminado de hablar? Eso sí que ha sido rápido".

"No, es que hay algo en los carruajes a lo que tenemos que echar un vistazo", respondí, ya que Donda Ruu permanecía en silencio.

Mientras tanto, Shumiral ya había llegado a los dos carros que había traído su compañía. Además, debido a su diseño en forma de caja, no había forma de saber qué llevaban desde fuera.

Shumiral se acercó a una puerta de madera empotrada en la parte trasera de uno de los carruajes. Se acercó a ella y la abrió para nosotros. "Este es, mi método para, cazar giba."

Donda Ruu se asomó primero al interior, y fuera lo que fuera lo que vio, le sorprendió seriamente. "Hey, ¡¿Qué son estas cosas?!"

"Los encontré, en la capital. Ellos me darán la fuerza para cazar a Giba".

Cuando las dos mujeres miraron por la abertura, Mia Lea Ruu dio un grito de asombro, e incluso en su estado de retraimiento, Vina Ruu se tapó la boca con las manos. Me apresuré a ver por mí mismo... y efectivamente, cuando conseguí asomarme a su alrededor, también me quedé asombrado.

"¡Whoa! ¿Qué es eso?" gritó entusiasmada Rimee Ruu, aferrándose a mí por detrás.

Agazapados en el interior del carro había seis perros de caza, todos ellos de complexión fuerte y pelaje marrón claro.

3

"Estas bestias, son perros, de Jagar. Han sido entrenados para cazar. Los cazadores de Jagar y Selva utilizan estos perros de caza", explicó Shumiral, sin prestar atención a nuestra sorpresa. "Llegué tarde a Genos porque estaba aprendiendo a manejarlos. He entrenado, durante medio mes".

"Hmph... ¿Así que estás diciendo que puedes usar estas cosas de perro para cazar giba?"

"Sí. Los perros Jagar, son inteligentes, como las personas. Son capaces, de cazar todo tipo, de bestias. Estoy seguro, que pueden cazar, giba también. "

El rostro de Donda Ruu estaba rígido mientras se acariciaba la barbuda barbilla. "Esos artistas ambulantes que visitaron Genos para el festival del renacimiento eran capaces de manipular bestias como si fueran sus

propios miembros. ¿Estás diciendo que puedes igualar esa hazaña tras sólo medio mes de entrenamiento?".

"Eso sería difícil. Pero hemos establecido un vínculo". Shumiral se volvió hacia el carruaje y gritó: "Duey".

En respuesta, uno de los perros saltó al suelo, haciendo que Rimee Ruu soltara un "¡Wow!" con los ojos brillantes.



"Nombré al líder, de estos perros de caza, Duey. Duey, recuéstate."

El perro de caza siguió la orden, bajando la cabeza al suelo con suavidad. Era un perro grande, de constitución sólida, de unos setenta centímetros de altura y ciento treinta de longitud, y tenía el pelaje corto de color marrón claro, la cabeza grande y las orejas algo caídas. Si tuviera que compararlo con una raza con la que estuviera familiarizado, se asemejaría más a un sabueso.

"Bien", gritó Shumiral, y el perro se levantó rápidamente. Luego nos miró suavemente con sus ojos negros. "¿Y bien? ¿Tengo, permiso para, usar estos perros, en la caza?"

"Obviamente no te habrás enterado de esto, pero hubo una ocasión en la que permitimos a artistas ambulantes traer bestias al bosque no hace mucho... Hay pocas posibilidades de que los nobles o los otros jefes de clan te lo nieguen después de lo que permitimos antes", dijo Donda Ruu, dirigiendo su penetrante mirada hacia Shumiral. No podía percibir sus emociones al escuchar su voz. "Pero las bestias que esos artistas trajeron aquí eran tan grandes y poderosas como giba. Estas solo son tan grandes como un mundt. ¿Son realmente capaces de derribar a una giba?"

Shumiral ladeó un poco la cabeza en respuesta, así que me lancé a explicar. "Los artistas ambulantes vinieron aquí con un león plateado algura, un leopardo gaaje y un mono negro vamda".

"¿Tales bestias, entraron en el bosque, de Morga? Eso es, una sorpresa", respondió Shumiral, abriendo ligeramente los ojos. Parecía que aún le costaba mostrar sus emociones, pero eso era más que suficiente para que yo supiera lo que pensaba al respecto. "En cualquier caso, los perros de caza, se utilizan de hecho, incluso cuando se cazan, animales de ese tamaño. Incluso se usan para cazar osos muflones, que son aún más grandes".

"¿Dices que estos animalitos son más fuertes que los leones y los simios negros?"

"No. En una pelea uno a uno, perderían. Pero ayudan a los cazadores a ser más efectivos. Sus excelentes ojos, oídos y nariz, pueden ser usados, para llevar a las presas, a las trampas."

Donda Ruu se le quedó mirando un momento, con un semblante mortalmente serio, y luego llamó a su hija menor: "Oye. Si sólo vas a jugar, ve a buscar a Bartha. Hay algo que quiero preguntarle".

"¿Eh? Okay, ¡pero será mejor que no lo guardes antes de que vuelva! Oh, espera... ¡Tengo que encargarme del poitan primero!"

Rimee Ruu entonces agarró a Mia Lea Ruu para que la ayudara a bajar la olla de poitan al suelo antes de salir corriendo hacia algún lugar al otro lado de la casa. Una vez que se hubo ido, Donda Ruu se adelantó y empezó a inspeccionar cuidadosamente al perro de caza, Duey.

"Hmph... Ciertamente parece estar bien educado. ¿Puede una bestia con un porte tan relajado realmente acabar con una giba?"

"Los perros de caza, están entrenados, para no atacar a los humanos. Ellos ven a los humanos, como aliados, por lo que no pueden, ser usados, como perros guardianes."

En ese momento, decidí compartir una información que no creía que ninguno de ellos hubiera oído antes. "Um, cuando estuve retenido en la mansión Turan, me dijeron que el lugar tenía perros guardianes que lo protegían por la noche. ¿Son los perros animales populares aquí en Selva?"

"Sí. Los nobles de Selva, que son acomodados, tienen perros de Jagar, y gatos de Sym. Además de, perros guardianes, y perros de caza, muchos son simplemente, para tener, en casa."

Por lo que parece, incluso en un mundo como éste, los perros eran más comunes que animales como leones y panteras.

Shumiral se arrodilló y empezó a acariciar cariñosamente la cabeza de Duey. "Esta ha sido, mi primera vez, manejando perros, de Jagar. Pero, al igual que los totos, los perros de caza son inteligentes y obedientes. Si ustedes, gente del bosque, pueden manejar a los totos, entonces deberían poder hacer lo mismo con los perros de caza".

"¿Estás diciendo que no sólo quieres trabajar tú con esas bestias, sino que quieres que nosotros también las usemos?"

"Sí. Seis perros, son demasiados, para un cazador. Dos son suficientes, para mí. Me gustaría, ofrecer, los otros cuatro, a los cazadores, del clan Ruu. Puedes pensar, en ellos, como una extensión, de mi fuerza."

Donda Ruu cruzó en silencio los brazos delante de su ancho pecho, justo cuando Rimee Ruu regresó con Bartha a cuestas.

Bartha echó un vistazo a Duey y comentó: "¡Wow, es un maravilloso perro de caza el que tienes ahí! ¿Por fin vas a empezar a utilizarlos aquí, en el borde del bosque?".

"¿Tú también has usado estas bestias, Bartha?" Preguntó Donda Ruu.

"Oh, no. Los perros cuestan aún más que los totos. Pero había muchos cazadores en el monte Masara que los tenían".

"Los leopardos Gaaje viven en el Monte Masara, ¿correcto?"

"Sí. Pero si tienes un perro contigo, no hay de qué preocuparse. Seguro que también son muy útiles para cazar giba".

Bartha no sabía nada de Shumiral, así que podíamos contar con que su opinión sería completamente neutral.

Donda Ruu resopló con una expresión severa en su rostro. "Hmph... Ya veo. Siento haberte apartado de tu trabajo. Ya puedes volver a ocuparte de Mikel".

"Debería estar bien por el momento, ya que Myme ha regresado. Si estás dudando sobre si deberías o no comprar estos perros de caza, Donda Ruu, creo que sería una gran idea. Sin duda son caros, pero no se puede poner precio a la vida de las personas".

"¿Sus vidas?"

"Sí, así es. En primer lugar, los cazadores del borde del bosque siempre os esforzáis demasiado. Quiero decir, cazáis bestias viciosas como la giba, pero sólo usáis espadas y arcos. Si descubrierais cómo utilizar los perros de caza correctamente, su trabajo sería mucho más seguro. No sería exagerado decir que podéis esperar que cada perro de caza que compréis evite múltiples muertes", dijo Bartha, con los ojos entrecerrados en una muestra de emoción bastante inusual en ella. "Tanto Jeeda como yo dependemos de ti. Si esto ayuda a Jeeda a estar más segura, estaré encantada de que así sea".

Donda Ruu cerró los ojos un momento antes de volver a mirar a Shumiral. "Parece que tu propuesta tiene cierto mérito... Pero ¿qué hay del otro asunto?"

"¿El otro asunto?" Preguntó Shumiral.

"Sí. Tú eres oriental y nosotros occidentales. Aunque tenemos al bosque como nuestro dios principal, también estamos bajo el dios occidental,

Selva. Tendrás que cambiar de dios para convertirte en uno de los nuestros".

"¿Convertirme en uno de los tuyos?" preguntó Bartha, abriendo mucho los ojos. Sin embargo, pareció darse cuenta de que no era un buen momento para seguir interviniendo, así que no dijo nada más.

Shumiral simplemente asintió. "Sí. Estoy preparado, para cambiar de dioses. Es decir, no hay problema".

"Esa es una respuesta bastante casual. Es una gran cosa para un habitante del pueblo cambiar de dioses, ¿no?"

"Sí. Pero no podría, pedir casarme, en tu clan, sin tal resolución".

Mia Lea Ruu intervino por primera vez en un rato, después de haber estado observando en silencio la conversación. "¿Te importa si digo lo que pienso, Shumiral? Creo que ya lo sabes, pero nosotros, como pueblo, cambiamos de dios de Jagar a Selva hace ochenta años. Vemos el bosque como nuestro dios, así que no le damos tanto valor a los cuatro grandes dioses, pero independientemente de cómo nos sintiéramos, éramos vistos por los que nos rodeaban como traidores."

"Sí, lo sé. Aunque Radajid, y los demás, han aceptado, mi decisión, otras personas, de Sym, con toda seguridad, no lo harán."

"¿Y estás preparado para lidiar con eso? ¿No tienes familia en tu país de origen?"

"Tengo parientes lejanos, pero ninguno con el que haya vivido. Las almas de mi familia han regresado a Sym".

"Bien, sobre esas almas. Las almas de tu familia han regresado al dios oriental. Pero tu alma terminaría yendo al bosque y al dios occidental en su lugar. ¿Realmente no te importa eso?" Mia Lea Ruu continuó.

Como era de esperar, el tono de Shumiral no cambió en absoluto al responder: "Yo no. Tomé mi decisión antes de pedirle a Vina Ruu que se casara conmigo. Mi determinación, ha sido, grabada en piedra, desde hace medio año".

"Hmph. Pero si no consigues casarte con alguien de nuestro clan, no importará lo resuelto que estés. El dios oriental se reirá de ti desde lo alto de las nubes", afirmó Donda Ruu en tono combativo, pero Shumiral no respondió. Tal vez no gustándole su actitud, Donda Ruu arrugó

profundamente la frente. "Como dijo Mia Lea, no sabemos mucho de los cuatro grandes dioses. ¿Qué es exactamente un dios para ustedes?"

"Un dios es uno, al que ofrecer, nuestras almas."

"¿Oh? Pero estás intentando dejar de lado a tu dios. En realidad, es como si quisieras poder elegir entre dos de ellos. Si te aceptamos, te convertirás en un hijo de Selva, pero si no lo hacemos, te quedarás con Sym. Eso suena muy conveniente para ti, ¿no?"

Shumiral no respondió.

"Eres libre de tratar a los cuatro grandes dioses como te plazca, pero no permitiremos que llames al bosque tu dios tan frívolamente. Y eso va por toda nuestra gente, no sólo por mí".

"Entendido. Trabajaré duro para ganarme tu confianza".

Mientras un silencio opresivo llenaba el ambiente, Radajid decidió finalmente intervenir en la conversación. "Shumiral, tu explicación ha sido escasa, ¿verdad?", dijo, mirando inexpresivamente a su compañero. Era la primera vez que el hombre -que era incluso más alto que Shumiral- hablaba desde que se presentó. "Sé que Shumiral es sincero. Pero tú, jefe del clan que lidera el bosque, no puedes estar tan seguro de ello. Siento, que debo, explicártelo, apropiadamente."

"No, eso—" Shumiral comenzó a decir.

"Shumiral ya es occidental", dijo Radajid, cortándole. "Aceptó la bendición de Selva en el gran templo de la capital occidental. Shumiral ha dejado de lado a Sym y se ha convertido en un hijo de Selva. Ha descartado, el nombre, Zi Sadumtino. Ya no es el oriental Shumiral Zi Sadumtino. Es, en cambio, el occidental Shumiral".

"¿Es eso cierto, Shumiral?" pregunté antes de poder contenerme.

"Sí", respondió, mirando hacia abajo. "Una tienda regentada por un ciudadano de Jagar vendía los mejores perros de caza de la capital. El comerciante dijo que nunca haría negocios con un ciudadano de Sym, así que decidí que tenía que convertirme en ciudadano de Selva de inmediato".

"Ah, ya veo."

"Bien. Sentí que, no había necesidad, de sacar el tema, hasta que mi propuesta, fue aceptada. Pero supongo que debería haberlo mencionado."

¿Cómo me habría sentido yo en la situación de Shumiral? Supongo que era posible que yo hubiera optado por callarme como él. Al fin y al cabo, decirle a la parte con la que estabas negociando que habías tomado una medida tan extrema acabaría ejerciendo mucha presión sobre ella.

"Incluso si no aceptas su propuesta, Shumiral es ahora un occidental. Nunca podrás recuperar a un dios que has dejado de lado. Aun así, Shumiral dijo, que no se arrepentirá, y no guardará rencor, incluso si lo rechazas. Esa es la clase de hombre que es Shumiral. Por eso queremos que siga siendo miembro del Jarrón de Plata, incluso después de convertirse en occidental", dijo Radajid antes de dar un paso atrás. "Mis disculpas, por hablar impertinentemente. Pero espero, que confíes en mí, cuando digo, que Shumiral, es un hombre sincero."

"Sí, te creo", dijo Mia Lea Ruu con una suave sonrisa. "Y me siento honrada de que una persona tan honesta se haya enamorado de mi adorable hija. Todo lo que necesitamos ahora es que nuestro jefe de clan tome su decisión".

Con las miradas de todos clavadas en él, Donda Ruu cerró lentamente los ojos. El silencio que se apoderó de nosotros fue aún más pesado que el anterior. Pasaron unos treinta segundos antes de que finalmente me derrumbara, incapaz de soportarlo por más tiempo.

"Er, Donda Ruu, he estado tratando de tener cuidado de no hablar fuera de turno, pero ¿podría añadir sólo una cosa?"

Mi pregunta quedó sin respuesta, así que seguí adelante.

"Yo también creo en la honestidad de Shumiral, y me gustaría contarte una de las razones por las que pienso así".

La expresión severa de Donda Ruu no se movió lo más mínimo, sus ojos y su boca permanecieron firmemente cerrados. Sintiendo que el corazón me latía cada vez más rápido, seguí adelante.

"Nunca he hablado de esto contigo personalmente, pero tal vez te hayas enterado por otra persona. Shumiral es quien originalmente me puso en contacto con Mikel, que ahora es huésped del clan Ruu".

Donda Ruu no dijo nada al respecto.

"Shumiral fue quien me advirtió de que Cyclaeus era peligroso y que debíamos mantener las distancias. Pudo ver hasta qué punto era una amenaza ese horrible noble cuando vendía ingredientes y cuchillos de

cocina a la casa de Turan. Pero no se limitó a advertirme. Incluso se desvivió por encontrar pruebas de los crímenes de Cyclaeus, que fue como dio con Mikel". Mientras hablaba, recordaba el día en que nos habíamos despedido. El último día del mes azul, estábamos en la frontera entre el bosque y la ciudad mientras Shumiral me contaba con calma todo lo que había aprendido. "El Jarrón de Plata hace negocios en la ciudad del castillo, así que Cyclaeus no era en absoluto alguien de quien Shumiral pudiera permitirse enemistarse, pero aun así hizo todo lo posible por ayudarnos. Además, la vida de Mikel estaba en ruinas por culpa de Cyclaeus, y no podía hacer mucho al respecto, salvo intentar ahogar sus penas. Fue gracias a Shumiral que nos conoció... y esa es la única razón por la que pudimos forjar el vínculo que ahora compartimos con él".

El jefe del clan seguía sin responder.

"Me han ayudado muchas personas diferentes, pero Shumiral es una de las más importantes. Es insustituible para mí. Es el hombre más honorable que conozco, y estoy seguro de que—"

"¿Cuánto va a durar esta 'única cosa' tuya?" refunfuñó Donda Ruu, cortándome con un tono tan pesado como una espada siendo blandida. Finalmente abrió los ojos y volvió a mirar con dureza a Shumiral. "Como te dije antes, convertirse en el marido de una de las hijas de la casa principal Ruu no es algo que pueda hacerse a la ligera".

"Comprendo".

"Tampoco podemos aceptar a un forastero como miembro del clan tan fácilmente. El jefe del clan Fa podría haberlo hecho sin ningún cuidado, pero como clan líder, el Ruu debe actuar como un ejemplo a seguir para toda nuestra gente."

"Por supuesto".

"Pero si te aceptamos como alguien con un corazón recto que puede aportar una gran fuerza a nuestro pueblo... estoy seguro de que los demás clanes también estarán de acuerdo en aceptarte, igual que aceptaron a Asuta, del clan Fa".

Realmente no me lo esperaba. Donda Ruu estaba admitiendo delante de mí que pensaba que yo tenía un corazón recto. Nadie más pareció darle mucha importancia, pero para mí era algo increíblemente importante.

"Discutiré con los otros jefes de clan más importantes si se te debe dar esa oportunidad. Y también con los nobles de la ciudad del castillo. Si todos dan su permiso... el primer paso sería que caces giba junto a los cazadores del clan Ruu. Si puedes demostrar que eres lo suficientemente fuerte para ser un cazador, te permitiremos unírte a un clan. Hablar de matrimonio tendrá que esperar hasta después".

"Puedo, acéptalo. Gracias".

"No me lo agradezcas todavía. Hay mucha gente aquí, en el borde del bosque, que valora las viejas tradiciones más que yo", dijo Donda Ruu, y entonces su mirada se desvió hacia Rimee Ruu. Su hija había estado acariciando la cabeza de Duey, pero cuando se dio cuenta de que él la miraba, apartó apresuradamente la mano. "Rimee, busca a una mujer con tiempo libre y envíala al asentamiento Sauti. En cuanto al asentamiento del norte... Eso sería un poco duro para una mujer. Supongo que deberíamos mandar a Ryada".

"¡Entendido! ¿Deberíamos invitar a Dari Sauti a cenar?"

"Sí. Y deben llegar a los Lea y Rutim en el camino. Díganles que si alguno de sus hombres está por aquí, que se suban a sus totos y vengán al asentamiento Ruu. Luego los enviaremos a la ciudad del castillo".

"¡En marcha! Pero, ¿y si no hay hombres?"

"Entonces que alguien traiga sus totos aquí, y yo iré personalmente". Después de terminar de dar sus instrucciones a Rimee Ruu, Donda Ruu volvió su mirada hacia Shumiral. "Ven al asentamiento Ruu de nuevo mañana antes de que el sol llegue a su punto máximo. Entonces te contaremos los resultados de nuestras discusiones. Y si estás preparado para entrar en el bosque, trae a esos perros de caza tuyos contigo".

"Entendido. Entonces, llegaré a la quinta hora superior".

Shumiral hizo una reverencia a Donda Ruu, que simplemente se dio la vuelta y se dirigió a su casa. Rimee Ruu salió corriendo hacia la cocina, mientras Bartha empezó a hablar con Mia Lea Ruu, pidiéndole más explicaciones.

Shumiral miró a Vina Ruu vacilante. Ella había estado de pie en silencio todo este tiempo, y ahora que finalmente no había nadie más a su alrededor, se adelantó y se acercó a ella.

"Ha sido, algún tiempo, Vina Ruu."

Vina Ruu volvió a agachar la cabeza en lugar de responder.

Pero aun así, Shumiral le ofreció una sonrisa. "Estoy encantado de verte, con buen aspecto. Siento mucho mi tardío regreso a Genos".

Vina Ruu permaneció en silencio.

"Yo también me alegro de que no rechazaras mi propuesta."

"Todavía no sé nada de ti..."

"Cierto. Y me gustaría que lo supieras todo", dijo Shumiral, dando rápidamente un paso atrás. "Si me das permiso, te demostraré mi fuerza. Por favor, observa, y ve sí, soy apto, para ser tu marido."

"¡Ah, espera!" Vina Ruu gritó, levantando la cabeza. Sin embargo, seguía sin atreverse a mirar directamente a Shumiral. En lugar de eso, empezó a jugar con la pulsera que llevaba, la de las piedras color cereza que Shumiral le había regalado cuando se separaron. "¿No debería devolvértela ahora que has vuelto sana y salva?".

Aun sonriendo, Shumiral respondió: "No. Es una piedra protectora para mantenerte alejado del peligro. No hay necesidad de devolverla. Deseo que vivas, una vida saludable."

"Ya veo..." Dijo Vina Ruu con las manos delante del pecho, una sujetando el brazalete que llevaba en el otro brazo. Miraba en una dirección aleatoria, aparentemente incapaz de mirar a Shumiral. "Entonces supongo que puedo seguir sujetándolo... Hoy me toca cocinar, así que..."



"Por supuesto. Espero volver a verte mañana".

Vina Ruu prácticamente huyó de la escena después de eso. Mirando fijamente su esbelta espalda mientras se marchaba, Shumiral comenzó a apoyarse desganadamente en su carro.

"¿Qué pasa, Shumiral? ¿Estás bien?"

"Estoy bien. Toda la tensión, simplemente se ha drenado, de mi cuerpo".

"¿Estabas nervioso? No lo parecías".

"Lo estaba. Terriblemente. Incluso más que cuando estaba rodeado de osos muffur", dijo Shumiral con un gran suspiro. "Estoy realmente contento, de que Vina Ruu, no me rechazara. Doy gracias al dios occidental y al bosque de Morga. Me siento agradecido, desde lo más profundo, de mi corazón". Luego se apartó el pelo plateado y me dedicó una sonrisa. "Mi corazón está temblando, de alegría, por encontrarme con Vina Ruu, por primera vez, en tanto tiempo... Y no sólo mi corazón. También me tiemblan los dedos y las rodillas. ¿Qué debo hacer?"

"No creo que haya nada que puedas hacer... Aun así, ¿no crees que deberías contarle a Vina Ruu cosas así?"

"Eso sería, demasiado embarazoso. Pensaría que soy como un niño".

Personalmente, pensé que oír algo así de un tipo callado como Shumiral tendría un gran impacto en ella. Pero a pesar de todo, seguí adelante y le devolví la sonrisa.

"Shumiral, tengo una petición para ti. O tal vez debería llamarlo una propuesta".

"¿Sí? ¿Qué pasa?"

"El Mazo tiene actualmente en su carta un plato llamado 'curry de giba'. También lo sirvo en mi puesto cada tres días. Es un plato muy popular entre la gente de Sym... pero me gustaría que no lo probaras por ahora".

"¿Sólo yo? ¿Mis compañeros, pueden tenerlo?"

"Sí, Radajid y los otros pueden tener su ración. Sé que suena raro, pero ¿estarías dispuesto a confiar en mí y evitar comerte algo?"

"Siempre confío en ti, Asuta. No entiendo por qué, pero prometo hacer lo que me pidas".

"Gracias. Te lo explicaré todo cuando llegue el momento".

Eso era todo lo que podía hacer por el momento. Ahora le tocaba a Shumiral demostrar a los cazadores lo fuerte que era realmente.

Miré a Duey, que estaba sentado obedientemente cerca, y le susurré: "Cuento contigo". El inteligente perro parpadeó, observándonos en silencio a Shumiral y a mí.

4

Era la mañana siguiente.

Me dirigí al asentamiento de Ruu a la hora acordada, encontrando allí un poco de alboroto. Llegué justo a la quinta hora superior, ya que era cuando Shumiral había dicho que sería su próxima visita, pero parecía que se había presentado un poco antes. Ya había una multitud a su alrededor, que incluía cazadores no sólo de los Ruu, sino también de sus clanes subordinados.

"¡Bueno, pero si es Asuta! ¡Cuánto tiempo sin verte!" gritó Rau Lea entre la multitud mientras me acercaba a ellos tras detener mi carromato. Tenía razón, había pasado bastante tiempo desde la última vez que lo vi. De hecho, puede que fuera desde la fiesta de bienvenida que dimos a Dora y a los demás habitantes del pueblo.

"Sí, realmente ha pasado mucho tiempo. ¿Qué te trae por aquí hoy?"

"¡Donda Ruu me invitó! Me ha dicho que venga a ver qué me parece este loco oriental y los perros de caza que ha traído".

Rau Lea y yo teníamos la misma edad, pero a pesar de eso, él ya era el jefe de la casa principal Lea. Su pelo era dorado, como el de Ai Fa, y tenía rasgos faciales finos como los de una mujer, pero seguía siendo un tipo bastante descarado y travieso. Sus ojos azul claro brillaban como los de un niño mientras miraba fijamente a los perros de caza, que veía por primera vez.

Detrás de Rau Lea, vi a un hombre de mediana edad con el pelo castaño grisáceo y bigote que me sonreía: Giran Ririn, a quien tampoco había visto en mucho tiempo.

"¿Así que tú también estás aquí, Giran Ririn? ¿Fueron invitados todos los jefes de clanes subordinados?"

"Ya lo creo. Y parece que aquí también hay gente que no son jefes de clan", dijo Giran Ririn, justo antes de que otra persona de la multitud empezara a reírse a carcajadas. Y efectivamente, la persona que se reía no era un jefe de clan actual, sino uno anterior.

"Discúlpeme un momento... Dan Rutim, me alegro de verte bien".

"¡Hey, Asuta! ¡Mira estas cosas! Son muy interesantes, ¿verdad?" Dan Rutim estaba sentado en el suelo, jugando con dos de los perros de caza. Casi parecía un bebé gigante sujetando dos enormes peluches. "¡Sí, muy interesantes! También se parecen a los lobos varb. ¿No hay alguna leyenda sobre lobos que abandonaron las montañas y se convirtieron en perros?".

"Sí, oí algo así de Ai Fa. Estoy seguro de que los perros y los lobos están relacionados, por lo menos".

Los perros parecían del tipo de raza que vendría del oeste en mi viejo mundo. Tenían las orejas caídas, la cara cuadrada y el cuerpo fuerte, pero aun así tenían algo extrañamente lindo.

"¡Lo sabía! ¡Tienen la misma mirada inteligente que tienen los lobos varb! ¡Qué criaturas tan increíblemente interesantes son!".

Cuando conocí a Radd Liddo, pensé que él y Dan Rutim eran bastante parecidos, pero pensándolo bien, era bastante obvio que este hombre tenía el corazón más grande con diferencia. Los perros de caza se sentaban a su alrededor sin el menor atisbo de miedo.

Dan Rutim era claramente la persona más entusiasta de la multitud, pero parecía que la mayoría de ellos al menos sonreían. Cualquiera de ellos que hubiera visto el espectáculo ofrecido por el domador de animales de los artistas ambulantes probablemente se había acostumbrado mucho más a ver bestias desconocidas.

Preguntándome dónde estaba el propio Shumiral, miré a mi alrededor hasta que lo vi hablando con Jiza Ruu y Gazraan Rutim, que parecían bastante serios. Desde la perspectiva de Jiza Ruu, éste era el hombre que le estaba pidiendo matrimonio a su hermana. Como alguien que valoraba las costumbres del borde del bosque más que casi nadie, Shumiral era probablemente un dolor de cabeza para él tanto como yo lo había sido alguna vez.

Un poco preocupado, empecé a caminar hacia allí, pero antes de que pudiera alcanzar a los tres, una pareja de hermanos de la que era amigo me llamó.

"¡Hey, Asuta! ¡Bienvenida de nuevo!" Dijo Ludo Ruu.

"¡Mira, mira! ¡Le gusto al perrito!" añadió Rimee Ruu.

Había un perro a cada lado de la pareja, y mimaban a los animales con tanto entusiasmo como Dan Rutim. Hacía tiempo que sospechaba que la sangre Sym que corría por sus venas era la razón por la que la gente del borde del bosque era capaz de vincularse con los totos tan rápidamente. Tal vez había algo en la parte Jagar de su sangre que hacía que también se sintieran atraídos así por los perros.

"Perdona la espera, Asuta. Nos estamos preparando para salir", me dijo alguien por detrás. Cuando me di la vuelta, encontré a Reina Ruu de pie y sonriendo a poca distancia de la multitud.

"Ah, gracias. Um, ¿cómo van las cosas con Shumiral?"

"Bueno, al menos se le ha concedido permiso para entrar en el bosque. En cuanto a si se le permitirá o no convertirse en miembro de un clan o casarse en un clan líder, discutirán todo eso después de que vean lo efectivo que es en la caza". Eso tenía sentido. No había forma de que lo hubieran averiguado todo en una sola noche. Una vez que Shumiral les mostrara lo que podía hacer, entonces la discusión podría pasar al siguiente paso. "Van a empezar por hacer que se dirija al bosque con cazadores de los Ruu y sus clanes subordinados. Lo bien que lo haga determinará lo que suceda después".

"Ya veo. Me alegra oírlo", dije con un suspiro de alivio. Luego saludé a Shumiral, y él me devolvió la reverencia junto a Gazraan Rutim. "Bueno, entonces, ¿qué tal si nos ponemos en marcha? Tenemos trabajo que hacer". Cuando me separé de la multitud, vi que el carro de Ruuruu ya estaba preparado. Habíamos decidido que el clan Fa llevaría dos carromatos a la ciudad hasta que terminara el entrenamiento de Lili Ravitz, así que las mujeres que iban a cabalgar conmigo también estaban allí de pie, a un lado. Una de ellas era Vina Ruu, que hoy estaba de guardia. "Buenos días, Vina Ruu. ¿Cómo te sientes?"

"¿Te sientes...? Igual que siempre, diría yo".

Parecía haber perdido la mansedumbre de ayer y haber vuelto a ser la de siempre. Mientras ladeaba la cabeza confundido, Reina Ruu acercó su boca a mi oído para susurrarme.

"Con toda la conmoción que causó la llegada de Shumiral, aún no han podido hablarse. Jiza apenas se ha separado de él desde que llegó".

"Estoy seguro. Desde el punto de vista de tu hermano, esta situación debe ser realmente alarmante."

"Sí... Pero en realidad, parece menos agitado de lo que yo esperaba. Ha estado vigilando muy de cerca a Shumiral todo este tiempo, intentando encontrar cualquier fallo que pueda, pero si las habilidades de Shumiral les impresionan lo suficiente, puede que no ponga ninguna objeción", dijo Reina Ruu, sonriendo de una forma que la hacía parecer realmente madura. "Jiza ha cambiado. Y seguro que sigue cambiando. Comparado con cómo era cuando te conoció, ahora parece ver las cosas de un modo totalmente distinto".

Pronto haría nueve meses desde que aparecí por primera vez en el borde del bosque. Era tiempo más que suficiente para que la perspectiva de alguien evolucionara. Tras echar un último vistazo a Jiza Ruu y Shumiral, me dirigí al carro para que pudiéramos seguir con nuestro propio trabajo.

Nuestro trabajo en la ciudad postal volvía a ir sobre ruedas hoy, y lo mismo ocurría en el puesto de Myme. Había pedido a las mujeres Ruu que la ayudaran con los preparativos por la mañana y había conseguido preparar cien comidas. La venta de cien comidas le reportaría doscientas monedas rojas. Incluso restando el coste de los ingredientes, eso supondría unas ciento veinte monedas de puro beneficio, y debido a su fuerte sentido del deber, lo primero que hizo con ese dinero fue devolver al clan Fa la medicina que habíamos comprado para su padre.

"Por suerte, las heridas de mi padre se han curado bastante. Aún tardará mucho en curarse del todo el hueso de la pierna, pero ya ha recuperado gran parte de su energía", nos dijo Myme, con una sonrisa que también había recuperado aproximadamente el ochenta por ciento de su brillo original. El veinte por ciento restante debía de deberse a su preocupación por el futuro.

Habían pasado ya seis días desde que Myme y Mikel habían llegado al asentamiento de Ruu. La convivencia con Bartha y Jeeda no parecía

suponerles ningún problema, así que el único punto de preocupación era lo que vendría después.

"Me gusta mucho el asentamiento en el borde del bosque. Sería perfectamente feliz si mi padre y yo pudiéramos simplemente seguir viviendo con Bartha y Jeeda. Pero no va a ser tan sencillo, ¿verdad?"

Myme había oído hablar de Shumiral a través de Bartha, por lo que sabía con qué dureza se examinaba a un forastero que intentaba ser aceptado como una persona del borde del bosque.

"Bueno, la razón por la que están siendo tan duros con Shumiral es porque está intentando casarse con la casa principal Ruu. Pero a mí me permitieron vivir como miembro del clan Fa sin nada de eso".

Aun así, existía la posibilidad de que me hubieran expulsado del borde del bosque en la anterior reunión de jefes de clan si hubiera pasado el tiempo ociosamente. En aquel entonces, incluso Jiza Ruu había opinado que debería vivir en la ciudad. Pero como invitados, el estándar por el que Myme y Mikel serían juzgados no sería tan alto. Después de todo, Bartha y Jeeda llevaban ya varios meses viviendo en el bosque, así que quería que Myme pasara su tiempo con nosotros sintiéndose despreocupada en lugar de preocupada.

En cualquier caso, seguimos adelante con nuestro negocio a pesar del drama que se estaba produciendo entre bastidores. Nuestra propuesta de contrato para garantizar el suministro de poitan también estaba a punto de cerrarse. Ya había pagado a Dora dieciocho monedas de plata por la cantidad mínima que necesitaríamos, aunque aún estaba intentando averiguar cuál sería la cantidad real.

El clan Ruu había cubierto la mitad del anticipo, ya que aunque el clan Fa era el que nos había encomendado la misión de llevar la felicidad a nuestros semejantes del borde del bosque, un clan líder como el Ruu no podía pasar por alto el apuro en el que nos encontrábamos todos. En cualquier caso, ahora no teníamos que preocuparnos de que nadie muriera de hambre por no poder comprar el poitan que necesitaba.

Los miembros del Jarrón de Plata, Shumiral excluido, también pasaron por nuestros puestos. Cinco de ellos se presentaron por la mañana y cuatro por la tarde, y todos nos compraron comidas considerables. Cuando Radajid hizo su compra, empezó a hablarme en tono formal. "Shumiral

está, actualmente en, el bosque, ¿correcto? Rezaremos, por su, seguro regreso."

"Estoy seguro de que Shumiral estará bien. Tiene un grupo de cazadores muy fuertes de Ruu con él, después de todo".

"Si... Si pudiera, montar un totos, no habría, necesidad de preocuparse, pero el bosque, de Morga, es tan denso, que los totos, no pueden entrar, ¿correcto?"

"Es verdad. Si intentaras entrar ahí montado en un totos, su cabeza se quedaría enganchada en las cosas. Son tan grandes que es inevitable".

"Qué desafortunado. Si pudiera montar un toto, no necesitaría esos perros de caza".

No entendí muy bien a qué se refería, así que le pedí una aclaración, y me dijeron que Shumiral era extremadamente hábil manejando un totos. Incluso era capaz de mantener a raya a un oso muffur o a un león de plata alguna mientras montaba uno.

"Eso es asombroso. Y me tranquiliza aún más. Creo que deberíamos tener fe en Shumiral".

"Sí". Radajid asintió, luego pareció recordar algo y me miró directamente.

"Hay un asunto más, importante, para discutir. Hemos traído, una gran cantidad, de ingredientes, de la capital. Ahora que el Conde Turan, ha caído, queríamos, vendértelos, pero parece, que debemos entregarlos, a otros nobles."

"Sí, los negocios de los que Cyclaeus era parte están siendo manejados por el Duque Genos y el guardián a cargo de la casa de Turan ahora. Podría causar un poco de problemas si vendes esas cosas en la ciudad postal sin su permiso".

"Es una pena. Si pudiéramos, venderle, directamente, lo habríamos, hecho, un buen poco, más barato."

"Gracias por pensar así en mí. Pero aun así te estoy agradecido. Las reservas de Genos de algas secas y pescado de agua salada y similares se han vuelto preocupantemente bajas últimamente".

Con esa discusión de negocios fuera del camino, Radajid regresó a la ciudad del castillo. Como Shumiral ya se había pasado al dios occidental, había asumido el liderazgo del grupo. Ayer se dirigieron directamente a la

ciudad del castillo porque tenían que informar de ello a sus socios comerciales. En cuanto al puesto de segundo al mando, había recaído en el miembro de más edad que se especializaba en la lectura de las estrellas.

Shumiral es ahora más bien un colaborador externo. Debió de hacer falta mucha determinación para confiar a Radajid el grupo que había creado su padre. Esperaba seriamente que esa determinación se viera recompensada. Pero primero habría que responder a la pregunta de si esos perros serían útiles para cazar giba.

Todavía estaba pensando en eso mientras terminábamos nuestros asuntos del día en la ciudad postal. Después de eso, por fin llegó el momento de dar clases de cocina al clan Suun. Después de despedirnos de Reina Ruu y los demás en el asentamiento Ruu, nos dirigimos hacia el norte, dejando a Lili Ravitz por el camino antes de dirigirnos al asentamiento Suun.

Sería la primera vez que visitaba el lugar en más de medio año. Después de un largo rato, llegamos y tiramos de la carreta hacia el interior del asentamiento, mientras una indescriptible sensación de nostalgia recorría mi espina dorsal.

La enorme sala ritual, con su techo en forma de cúpula de hierba seca, seguía en el centro. Allí se había celebrado la reunión de jefes de clan. Allí me había reunido por primera vez con Gulaf Zaza y los demás cazadores del norte, les había dado a todos una comida hecha con carne de giba sangrienta y les había explicado las acciones del clan Fa... Y entonces, por la noche, Diga y Doddo habían atacado.

Ludo Ruu había luchado contra Tei Suun mientras sangraba por la cabeza, Dan Rutim había llegado corriendo con Tsvai bajo el brazo y Donda Ruu había acorralado a Zuuro Suun con cara de león. Y estaba la visión de Ai Fa dormida con sus miembros atados. Una tras otra, estas imágenes flotaban en mi mente.

Luego estaban los miembros del clan Suun. Una vez que todos sus crímenes fueron expuestos, todos los miembros de las casas filiales habían gritado. Toor Deen había sido uno de ellos. Habían pensado que les iban a arrancar la cabellera, pero también se habían librado por fin de la maldición de Zattsu Suun. Aún recordaba con claridad sus lamentos y cómo hacían temblar el aire de la noche.

Había sido un gran punto de inflexión para nosotros. Había conocido a Ai Fa en el bosque, me habían invitado al asentamiento de Ruu, me había encontrado con Kamyua Yoshu en la ciudad postal... y luego, llegamos aquí, al asentamiento de Suun. Un suceso había llevado a otro, y a otro, y a otro, llevándonos hasta donde estábamos ahora. Sintiendo que todo tipo de emociones se agolpaban en mi pecho, agarré con fuerza las riendas de Gilulu.

"Er, ¿hacia qué edificio debemos dirigirnos?"

"La del extremo izquierdo. Ahí es donde vive la familia actualmente a cargo de la administración del clan Suun."

Los Suun habían perdido su casa principal y aún no se les había permitido elegir una nueva, por lo que estaban intentando reconstruirla con toda su gente en igualdad de condiciones. Sin embargo, la casa con el miembro más antiguo había sido puesta a cargo de la gestión de los asuntos del clan por el momento.

Al bajar del asiento del conductor y dirigirme en esa dirección, solté un "Ah" antes de poder contenerme. Acababa de darme cuenta de que la antigua casa principal de Suun, que debería estar justo al lado de la que me dirigía, había desaparecido.

"Cuando Zuuro y Zattsu Suun fueron trasladados al asentamiento del norte, Gulaf Zaza y los demás quemaron aquella casa. Al fin y al cabo, nadie iba a volver allí nunca más", explicó Toor Deen en voz baja desde arriba del carruaje.

Inundado de sentimientos difíciles de expresar con palabras, respondí: "Ya veo".

Era cierto que ya no había nadie para volver allí. Yamiru Lea se había unido al clan Lea, Mida al Ruu, Tsvai y Oura al Rutim, y Diga y Doddo al Dom. Y, por supuesto, las almas de Zattsu y Tei Suun hacía tiempo que habían regresado a los cielos, mientras que Zuuro Suun había sido enviado a una colonia penal en algún lugar. Con ello, sus crímenes habían sido finalmente perdonados. Sus lazos se habían roto y la casa donde se habían criado había sido quemada hasta los cimientos, pero a cambio, a Yamiru Lea y a los demás se les había permitido recorrer un nuevo camino en la vida.

Cuando pensé en ello, una extraña sensación hizo que mi corazón se acelerara y una gota de sudor frío recorrió mi mejilla. Sus lazos se habían roto, y su hogar se había incendiado... permitiéndoles vivir nuevas vidas.

No era más que una coincidencia, y sin embargo... *Eso es prácticamente lo mismo que mi historia, ¿no?*

Tragué saliva y Yun Sudra me miró preocupada mientras caminaba a mi lado.

"¿Qué te pasa, Asuta? Estás un poco pálida".

"No es nada."

Nada más que una coincidencia. No era como si me estuvieran juzgando por un crimen. Pero aun así, sentí que de repente veía a Yamiru Lea y a los otros bajo una nueva luz.

Todos ellos perdieron mucho, pero a cambio pudieron aferrarse a nuevas vidas felices. En eso somos iguales.

Zattsu y Tei Suun eran los únicos que no se habían salvado en vida, pero la familia que les quedaba merecía una oportunidad de vivir felizmente para compensar ese hecho. Eso era lo que sentía cuando me encontraba ante la vieja casa.

"Disculpen. Estamos aquí para dar lecciones de cocina a su gente".

La puerta se abrió como respuesta y una mujer mayor apareció en el interior. No era lo bastante mayor como para llamarla anciana, pero su pelo se había vuelto bastante blanco. Cuando me vio, se le llenaron los ojos de lágrimas y dijo: "Ah... Asuta, del clan Fa... Así que has venido de verdad. Me preocupaba que aún estuvieras enfadada con el clan Suun".

"Claro que no. Es que ayer me surgió de repente un asunto que me impidió venir aquí", respondí alterado. Luego miré a Yun Sudra, y ella me respondió con una sonrisa preocupada.

"Intenté explicárselo, pero al parecer mis palabras no bastaron para aliviar sus preocupaciones".

"Ya veo. Um, por favor no llores. No estoy enfadado con el clan Suun. Todos en la orilla del bosque decidieron perdonarte, ¿verdad?"

Pero la mujer seguía llorando mientras me miraba a la cara. Sin embargo, sus ojos marrones ya no parecían los de un pez muerto, como antes. En su lugar, tenían un brillo notable, que sus lágrimas hacían aún más brillante. Como había reclutado a todas las mujeres de las casas filiales para la comida que serví en la reunión de jefes de clan, debía de conocerla de antes.

"Todos están reunidos en la cocina. Por favor, enséñanos tu lección".

"Entendido. Te veré en un rato".

Siguiendo sus indicaciones, rodeamos la parte trasera de la casa. Luego entramos en la cocina, donde nos recibió un número inesperadamente grande de mujeres.

"Oh, Asuta, te estábamos esperando."

"Me alegro de volver a verte, Asuta."

Allí había diez de ellos, además de varios niños pequeños. Pero por lo que me habían dicho, ya no quedaban ni veinte miembros del clan Suun. Si eso era cierto, entonces debían ser todos menos los cazadores.

Todos los niños menores de cinco años me miraban asombrados. Los que eran un poco mayores me sonreían tímidamente o se escondían detrás de sus madres, pero todos miraban en mi dirección. Las mujeres, tanto jóvenes como mayores, reaccionaban de diversas maneras, desde sonrientes hasta nerviosas. Pero, de nuevo, ninguna tenía esos ojos de pez muerto ni eran inexpresivas como muñecas de arcilla.

Efectivamente, me acordaba de algunas de sus caras. Todos habían cocinado junto a mí en la reunión de jefes de clan. La mujer que había herido a Toor Deen con un chorro de agua hirviendo estaba allí. La que había quemado a la myamuu giba mientras Sheera Ruu había intentado instruirla también estaba allí, al igual que la mujer que había dicho que el asentamiento Suun no tenía aria ni poitan. Todos ellos estaban ahora llenos de emoción mientras me observaban.

"Ha pasado mucho tiempo. Me alegra ver que están todos bien", respondí, sintiéndome bastante emocionado, y vi que varios de ellos tenían que contener las lágrimas una vez más. Para ellos, yo era la viva representación de la caída del clan Suun. Donda Ruu y los demás jefes de clan a sus órdenes habían arrinconado a Zuuro Suun, pero fui yo quien había dicho que debíamos registrar su despensa.

Entonces nos habían rodeado, parecían cadáveres vivientes. Y cuando se descubrió el secreto de su despensa, sus lágrimas brotaron como si se hubiera roto un dique.

"Nuestras disculpas. Todos querían verte, así que incluso los que no saben cocinar se han reunido aquí. Pero como no queremos que estorben tu trabajo, se irán en breve".

"Ah, no, estoy agradecido por el sentimiento. Estoy deseando trabajar con todos ustedes estos próximos días".

Las mujeres que habían llevado a los niños pequeños a la cocina inclinaron la cabeza y salieron. Sólo quedaban cinco mujeres de Suun con nosotros.

"También estamos deseando trabajar con usted. Gracias a ti, hemos podido recordar la alegría de vivir."

"Hoy es el último día de clases para los hombres, ¿no? ¿Habéis podido disfrutar ya del sabor de la carne de giba sangría?"

"Sí. Tenemos suficiente carne ahora que empiezan a escasear las hojas de pico", respondió una de las mujeres, y entonces oí algunos vítores desde la plaza. Aunque el sol aún estaba alto en el cielo, los hombres habían regresado del bosque.

Quería saludarles antes de empezar a trabajar, pero una figura inesperadamente grande apareció ante mí y me cogió desprevenido. Me di cuenta de que era un cazador del asentamiento del norte, ya que llevaba una piel con la parte de la cabeza todavía unida.

"El chef del clan Fa, ¿eh? Así que hoy también estás aquí". Un número de cazadores musculosos vestidos de manera similar estaban allí detrás de él también. Eran seis en total, y llevaban tres giba. "Somos cazadores del clan Jeen. Hemos venido hoy para dar lecciones de caza a los hombres de Suun."

"Oh, ya veo. Bien, buen trabajo".

Visitaban el asentamiento Suun una vez cada pocos días para ayudar a los hombres del clan Suun, que habían olvidado cómo cazar giba. También se les encomendó la tarea de confirmar que los Suun llevaban una vida correcta y no tocaban los frutos del bosque, porque eran los más enfadados y los que sentían la mayor responsabilidad por las acciones pasadas del clan Suun.

Más atrás había otros dos grupos, uno conocido y otro no. Eran los cazadores de los clanes Sudra y Suun: cuatro del primero y siete del segundo, con cinco giba entre ellos.

"Buen trabajo, Raielfam Sudra. Es un buen viaje, considerando lo alto que está el sol en el cielo".

"En efecto, aunque sólo conseguimos ensangrentar a la mitad. Pero necesitamos desollar las pieles, así que los trajimos a todos", respondió el jefe del clan Sudra, acercando su frente arrugada a la mía. "Aun así, desde luego nunca esperé acabar con ocho gibas enteros. Nunca he visto cotos de caza con tantos de ellos correteando".

"Por eso el clan Suun eligió este lugar para asentarse. Al fin y al cabo, antaño poseían más fuerza que ningún otro clan", intervino el hombre de Jeen que me había hablado antes. "Los frutos del bosque se han recuperado por completo en el último medio año, y el número de giba en los alrededores ha seguido aumentando. Si no nos detuviéramos de vez en cuando, los hombres de Suun seguramente correrían bastante peligro".

"Sí, sin duda todos sois excelentes cazadores. No hay duda, después de haber visto la fuerza de los clanes del norte de primera mano. Aun así, ¿ninguno de ustedes utiliza arcos en su caza?". preguntó Raielfam Sudra.

"No diría que no los utilizamos en absoluto, pero hoy no hemos traído a ningún cazador especializado en ellos".

"Hay diez cazadores en el clan Jeen, ¿correcto? Entonces, ¿al menos seis de ustedes no usáis arcos?". preguntó Raielfam Sudra, cruzando sus cortos brazos con una expresión complicada en el rostro. Mientras tanto, me adelanté y saludé a los hombres Suun uno por uno.

No había tenido ninguna interacción directa con ninguno de ellos, pero todos habían estado presentes en el momento de la caída de su clan. No habían llorado como las mujeres, pero sus ojos seguían inundados de emoción.

Más o menos cuando empezaban el proceso de colgar las ocho gibas que habían cazado de las ramas de unos árboles, Raielfam Sudra volvió a hablar.

"Cazador Jeen, tengo una propuesta para ti. ¿Podríamos acompañarte de nuevo cuando salgas a los cotos de caza de Suun?"

"¿Qué? Sólo visitamos este lugar una vez cada cinco días como mucho. Tus lecciones de sangría ya deberían haber terminado para la próxima vez que vengamos".

"Me gustaría cazar a tu lado, incluso fuera de esas lecciones. Para ser sincero, nuestros cazadores Sudra han empezado a tener demasiado tiempo libre".

"¿Oh? ¿Sólo tienes cuatro cazadores, pero tienes tiempo libre?"

"En efecto. Los clanes que rodean al Fa se han hecho fuertes en los últimos meses. Estoy seguro de que, últimamente, todos ellos han estado cazando más giba que nunca. Como resultado, nuestras zonas de caza han empezado a sentirse algo restringidas. Necesitaríamos adentrarnos más en el bosque para ampliarlos, pero somos conscientes de nuestros límites". Raielfam Sudra miró fijamente al cazador Jeen, que era más de una cabeza más alto que él. "Así pues, nuestros cotos de caza se sienten ahora restringidos, mientras que el clan Suun sufre un exceso de giba. Creo que sería beneficioso para ambas partes que visitáramos el asentamiento Suun de vez en cuando. Y si pudiéramos tomar prestada también la fuerza de los clanes del norte, valdría aún más la pena. Nosotros somos especialistas en arcos, mientras que ustedes sois de los más fuertes cuando se trata de espadas, lo que debería significar que ambos obtendríamos una ventaja trabajando juntos".

"Es cierto que pudimos cazar ocho gibas en tan poco tiempo porque los cazadores Jeen, Sudra y Suun trabajaban todos juntos", respondió el cazador Jeen, claramente pensando detenidamente en la propuesta. "Nuestro trabajo consiste en cazar el mayor número posible de giba. Con eso en mente, podría ver a nuestro jefe de clan considerando tu idea. En cualquier caso, no tardaremos mucho en volver a visitar al clan Suun".

"Ya veo. En ese caso, si puedes informarnos de la fecha, vendremos aquí también. El clan Fa nos paga por la carne, así que puedes quedarte con todos los cuernos, colmillos y pieles".

"Eso sería como aceptar caridad de ti. Los frutos de la caza deben repartirse equitativamente".

Aunque al final había acabado volviendo a la terquedad habitual de los clanes del norte, parecía haber aceptado más o menos la sugerencia de Raielfam Sudra. Sinceramente, me impresionó ver que la lengua rápida del jefe del clan Sudra era eficaz incluso contra los clanes del norte.

Raielfam Sudra dirigió una mirada en mi dirección y dijo: "Por cierto, ¿se permite al clan Suun vender carne al clan Fa? Solían oponerse a las acciones del clan Fa, pero la casa principal ya no existe, así que estoy seguro de que ahora deben pensar de otra manera."

"Eso... habría que discutirlo con los principales jefes de clan. Después de todo, podría ser peligroso permitir que el clan Suun adquiriera una riqueza excesiva", dijo el cazador Jeen.

"Entonces podrían simplemente usar sus ganancias para comprar la comida y las medicinas que necesitan, y que el clan Zaza se quede con lo que quede. Hay muchos niños pequeños en el asentamiento de Suun, así que parece probable que acaben quedándose sin fondos tarde o temprano tal y como están las cosas."

"Sólo los principales jefes de clan pueden tomar ese tipo de decisiones... pero transmitiré tus palabras a Gulaf Zaza".

"Ya veo. Contaré contigo". Raielfam Sudra asintió con la cabeza y se volvió para mirarme directamente. "Por cierto, ¿cuánto tiempo piensas seguir vigilándonos? El sol ya se ha ocultado bastante".

"Ah, claro. Por favor, discúlpenos".

Con eso, todos nos dirigimos de vuelta a la cocina. Por el camino, Toor Deen me susurró: "Um, Raielfam Sudra... Es un hombre muy extraño, ¿verdad? Parece como si pudiera ver cosas que nosotros no vemos".

"Sí, es un tipo increíble. Yo diría que está jugando un papel estelar en ayudar a cambiar el estilo de vida de todos aquí en el borde del bosque."

Miré a Yun Sudra, que me dirigió una sonrisa orgullosa.

"Me siento abrumado, sinceramente. Estoy muy orgulloso de ser miembro del clan Sudra".

"Sí, yo diría que tienes razón en sentirte así. Entonces, ¿sigues pensando que tu jefe de clan no es sensato?"

"¿No es sensato? ¿Cuándo he dicho yo tal cosa?"

"¿No mencionaste algo así hace algún tiempo? Ya sabes, cuando no te dejó ir con nosotros a Dabagg".

"Quiero decir, era sólo que yo también quería ir... ¡pero no era como si estuviera criticando seriamente al jefe de mi clan!". Yun Sudra gritó con fuerza, haciendo que las mujeres del clan Suun la miraran confundidas. Se sonrojó y me lanzó una mirada de reproche. "Eso es cruel por tu parte, Asuta, sacar a relucir el antiguo pasado".

"Ah-ha-ha, lo siento".

El borde del bosque estaba en plena agitación, incluso ahora. Mientras rezaba desde lo más profundo de mi corazón para que Shumiral pudiera integrarse sin problemas en nuestra comunidad, seguí adelante y realicé el resto de mi trabajo del día.

5

A partir de ahí, los días fueron pasando. Shumiral había sido mi mayor punto de preocupación, pero realmente había hecho un buen trabajo mostrando su habilidad durante ese período.

Para que los perros de caza pudieran demostrar todas sus capacidades, Shumiral había tenido que aprender primero a convertirse él mismo en cazador. La destreza física natural que tenía desde el principio bastaba por sí sola para sorprender seriamente a los cazadores, pero aun así, había vivido su vida como comerciante. No era capaz de ocultar su presencia como un cazador, y tenía mucho que aprender sobre la naturaleza de la giba. Como los totos y los venenos no se podían usar en el bosque, tendría que esforzarse mucho para poder trabajar como cazador.

Sin embargo, incluso en esta etapa, los perros de caza estaban haciendo un increíble trabajo de apoyo. En lo que respecta a su mayor obstáculo de no poder ocultar su presencia, los perros de caza podían detectar una giba antes de que ésta detectara a Shumiral, anulando ese problema. Cuando los perros de caza detectaban una giba, Shumiral y los cazadores se movían a sotavento. Entonces soltaban a los perros para conducir a la giba hacia una trampa. Esa era la estrategia básica.

"Suelen portarse muy bien, pero cuando conducen la giba hacen unos ruidos de locos. Eso pilla desprevenida a la giba, que echa a correr sin pensárselo", me cuenta Ludo Ruu.

Los Sauti y algunos otros clanes utilizaban ruidos metálicos para conducir a los gibas, algo que los Ruu solían renunciar a utilizar. Los giba odiaban por naturaleza los sonidos fuertes, un hecho que esta estrategia utilizaba en su contra. No era probable que los colmillos de un perro de caza fueran capaces de derribar a un giba adulto, pero si no estaban hambrientos o eran especialmente feroces, priorizarían la huida en su lugar, por lo que los perros de caza ya estaban demostrando ser bastante eficaces.

"¡Sus narices parecen ser incluso mejores que las mías también, así que pueden encontrar a los giba más rápido! ¡No hay miedo de un ataque

sorpresa de giba con ellos alrededor!" había dicho Dan Rutim. Los cazadores no habían tardado en ver con buenos ojos a los perros de caza, lo que demostraba lo valiosa que era su presencia.

No sabía si serviría de algo, así que me abstuve de decir nada, pero sabía que los perros de caza también eran de gran ayuda en la caza del jabalí. Recordaba que un cazador del campamento agrícola al que había asistido me dijo que había un dicho que decía: "Primero los perros, segundo las patas, tercero las armas". Significaba que, para cazar jabalíes, lo más importante era tener perros de caza, seguido en segundo lugar por las piernas necesarias para perseguirlos, y el arma sólo venía en tercer lugar. Al parecer, muchos cazadores creían en esa máxima. Sabían lo importantes que eran los perros en el proceso.

Y así, Shumiral sólo había tardado un par de días en mostrar a los cazadores el potencial de los perros. Por encima de todo, eran extremadamente buenos protegiendo la vida de los cazadores, tal y como había dicho Bartha. Un cazador en entrenamiento como Shumiral no sería capaz de causar un aumento repentino en el número de giba que se traen de vuelta, no importa lo mucho que lo intentara, pero no había riesgo real de tener que lidiar con un ataque repentino de un giba hambriento con los perros de caza alrededor.

No se podía negar que iba a ser beneficioso tenerlas. Después de todo, no se podían cambiar monedas por vidas. Además, era evidente que no sólo estaban ayudando, sino que también eran lo suficientemente inteligentes como para no interponerse en el camino de lo que los cazadores estaban haciendo también. Eso significaba que básicamente no quedaba ninguna razón real para rechazarlos.

Además, aunque se trataba de un asunto trivial en comparación, los perros hacían un buen trabajo encantando a la gente del borde del bosque incluso cuando no estaban de servicio. Las bestias eran leales e inteligentes. No podían hacer trucos como Huey y Sara de la Gamley Troupe, pero podían seguir órdenes sencillas como "túmbate" y "espera" sin ningún problema, y también podían coger un palo lanzado desde el aire y traerlo de vuelta. Para la gente del borde del bosque, trucos como esos ya eran muchos.

En cualquier caso, los perros de caza eran lo bastante listos como para entender lo que quería la gente. Para los habitantes de los lindes del bosque, parecían más humanos que bestias. Además, nunca dirigían hacia las personas la ferocidad que mostraban en la caza. Habían sido

entrenados a conciencia para que no atacaran, aunque se toparan con otros cazadores en la naturaleza. Por eso no podían proteger una casa como perros guardianes.

El modo en que seguían estrictamente lo que se les había enseñado los hacía aún más encantadores para la gente del borde del bosque. Las mujeres jóvenes y los niños estaban aún más emocionados de verlos que cuando llegaron los totos, por no hablar de lo que pensaban de ellos Dan Rutim y Ludo Ruu.

"Oye, si deciden que trabajar con perros de caza está permitido aquí, en el borde del bosque, ¿considerarías comprar uno para el clan Fa?". Le propuse a Ai Fa una noche. La jefa de mi clan arrugó dubitativa la frente. Había terminado de dar lecciones al clan Ravitz y no hacía mucho que había vuelto a su trabajo de caza.

"Te estás adelantando mucho, ¿verdad? No le veo sentido a pensar en eso después de sólo unos días".

"Cierto. Pero al parecer, los perros son increíblemente útiles cuando se trata de proteger a los cazadores, así que me gustaría mucho que tú también tuvieras uno."

"Aun así, es demasiado pronto para eso. Y además, ya tenemos a Gilulu, ¿no?"

Era como si estuviera suplicando a un padre que me comprara una mascota o algo así, un pensamiento que hacía que la conversación que estábamos manteniendo pareciera un poco divertida, pero, por supuesto, no iba a echarme atrás tan fácilmente.

"Mientras estén bien entrenados, no deberían ser una amenaza para Gilulu. ¿Por qué no pasas por el asentamiento Ruu e interactúas un poco con ellos?"

Aunque había reanudado su trabajo de caza, aún le quedaba bastante tiempo libre. Así que un día, tras terminar temprano su trabajo, Ai Fa siguió mi consejo y corrió hasta el asentamiento de Ruu, haciendo un poco de ejercicio.

Esa noche, dio media vuelta y dijo: "Estoy dispuesta a tener uno, siempre que nuestras leyes lo permitan". Parecía que sus encantos también habían funcionado en ella. Estuvo extrañamente excitada e inquieta toda la noche.

Y entonces, llegamos al día veintiuno del mes de oro.

Era un día libre de nuestro trabajo en la ciudad postal, y también era el sexto día desde que Shumiral había regresado a Genos. Hice que las mujeres de los clanes vecinos se reunieran dos horas antes de que el sol llegara a su punto álgido y rápidamente terminamos los preparativos para el día siguiente. Después de eso, hice que Toor Deen se quedara un rato para enseñarle un poco más sobre cómo hacer dulces.

De hecho, había sido invitada a cocinar para la fiesta de baile de dentro de cinco días junto a Reina y Rimee Ruu. Los demás de los clanes principales y yo asistiríamos como meros invitados, pero Polarth había dicho que aún quería mostrar la habilidad de los cocineros del borde del bosque a su casa, y por eso habían recibido una invitación aparte.

En cuanto a por qué se invitó a Toor Deen, fue porque la familia de Melfried estaría allí como invitados de honor, y la hija de Melfried, Odifia, había hecho un gran alboroto diciendo que quería comer los dulces de Toor Deen, lo que llevó a que se seleccionara al joven chef.

Por mi parte, estaba enseñando a Toor Deen a hacer algo nuevo. Ella era más experta que yo en la elaboración de dulces, pero yo aún tenía bastantes conocimientos de mi antiguo mundo. Quería que Toor Deen hiciera un buen uso de ellos, así que decidí compartir un poco con ella ya que teníamos un día libre.

"Aun así, trabajaremos en la ciudad del castillo sin tu ayuda, Asuta. ¿Está bien que vaya?"

"Lo es. Has estado trabajando muy bien con la gente del asentamiento del norte, ¿verdad? Y Reina y Rimee Ruu también estarán allí, así que no hay de qué preocuparse".

Hacía poco que habíamos recibido información sobre los cocineros externos que participarían en el evento. Para la fiesta de baile, los discípulos de Varkas, Shilly Rou, Bozl y Roy trabajarían en la cocina.

"Lord Polarth intentó ponerse en contacto con Sir Varkas, pero al parecer lleva un tiempo encerrado en su cocina y rechazando todas las peticiones de trabajo. Ha estado experimentando con un ingrediente conocido como shaska que le llegó de Sym", me había informado Yang, el jefe de cocina de Daleim. "Pero todos sus discípulos son excepcionalmente hábiles, y con Lady Toor Deen y los demás también presentes, yo también tendré que darlo todo".

A pesar del tono tranquilo de su voz, Yang parecía estar lleno de entusiasmo. Personalmente, hubiera preferido que me invitaran como cocinero en lugar de invitado de honor, pero esta vez tendría que aguantarme. La casa de Daleim me había señalado por mi nombre, y éste era un evento destinado a profundizar la amistad entre nuestros grupos, así que no tuve más remedio que comportarme y conformarme con ver qué clase de platos preparaban los demás.

En cualquier caso, esas eran las circunstancias que me habían llevado a trabajar con Toor Deen para crear un nuevo postre. Nos encontrábamos en la cocina independiente que su padre y los demás habían construido. La harina de poitan, la leche de karon, las hojas de gigi, etc., estaban esparcidas sobre la estación de trabajo, y teníamos las narices en la piedra de afilar, intentando llevar a buen puerto una nueva idea.

Al cabo de un rato, nuestra amiguita Rimee Ruu entró corriendo. "¡Hey, han decidido qué hacer con Shumiral! Papá Donda me lo acaba de decir, ¡justo después de volver de la ciudad del castillo!"

"¿Eh? ¿En serio?" Sólo habían pasado cinco días desde que Shumiral había empezado a entrenarse para ser cazador, y cuatro días desde que había empezado a adentrarse en el bosque. "¿Significa eso que han llegado a un acuerdo sobre si puede convertirse en una persona del borde del bosque? ¿Han llegado a una decisión tan rápido sobre algo tan importante?"

"¡Sí, aparentemente! Anoche, Papá Donda habló con Dari Sauti y Gulaf Zaza. Y esta mañana ha ido a hablar también con los nobles de la ciudad del castillo".

Por supuesto, me habían llegado noticias de que los principales jefes de clan se habían reunido de nuevo. También había oído que habían acordado que tomar la decisión de acoger a Shumiral como miembro de los Ruu o como uno de sus subordinados debía ser responsabilidad de Donda Ruu... pero nunca esperé que lo decidiera con tanta prisa.

"Entonces, ¿qué decidió hacer Donda Ruu con Shumiral?"

"¡No lo sé! ¡Dijo que nos avisaría cuando Shumiral volviera y que esperaríamos hasta entonces!"

¿Cómo iba a contenerme después de oír eso? "En ese caso, tendré que pasarme cuando vuelvan los cazadores. ¿Podrías avisarle a Donda Ruu?"

"¡Sí, entendido!" contestó Rimee Ruu, luego saltó sobre Ruuruu, que había estado esperando fuera, y se puso en marcha. A estas alturas era tan hábil manejando las riendas como cualquier adulto.

"¿Así que realmente han decidido? Ese oriental... No, su nombre era Shumiral, ¿verdad? ¿Va a convertirse en una persona del borde del bosque?" Preguntó Toor Deen.

"Bueno, los perros de caza parecen haber causado una impresión positiva, pero aún no estoy seguro".

Apenas había podido hablar con Shumiral en estos últimos cuatro días. Cada mañana, llegaba al asentamiento Ruu a la quinta hora superior para recibir clases de caza de Ludo Ruu y los demás, lo que le mantenía tan ocupado que lo único que yo podía hacer era saludarle brevemente.

"Apenas sé nada de ese tal Shumiral, pero es un importante amigo tuyo, ¿no?".

"Sí. No clasifico a mis amigos ni nada, pero él es muy importante para mí".

"Entonces espero que se cumpla su deseo de convertirse en una persona del borde del bosque".

Si su deseo era concedido, Shumiral estaría finalmente en la línea de salida. Si era rechazado, su deseo de casarse con el clan Ruu nunca se cumpliría. En ese caso, tendría que encontrar la manera de vivir una vida solitaria como occidental soltero. Aunque pudiera seguir trabajando con su grupo de mercaderes, ya no podría regresar a su antiguo hogar. Tampoco le servirían los seis perros de caza. Sólo de pensarlo sentía un nudo en el estómago.

"Muy bien, ¿por qué no limpiamos aquí? Deberías poder seguir practicando con esto en tu casa".

"Bien. Y mi padre también debería volver pronto".

Me despedí de Toor Deen y me quedé sola, terriblemente nerviosa. Ai Fa y los demás cazadores cuyo periodo de descanso había terminado recientemente regresarían pronto, pero Shumiral y los cazadores de Ruu no volverían hasta cerca del atardecer.

Por el momento, me adelanté e hice algunos preparativos para poder hacer la cena justo después de regresar del asentamiento de Ruu. Pero justo en

medio de mi tarea, llamaron a la puerta. Cuando salí a mirar, me encontré con alguien que no esperaba.

"¿Qué demonios te trae por aquí, Lili Ravitz?"

"Bueno, iba de camino al asentamiento de Ruu y se me ocurrió pasar por aquí".

"¿Al asentamiento de Ruu? Pero, ¿por qué?"

Lili Ravitz había viajado a pie. Sólo llegar a la casa del Fa le habría llevado dos horas, y aún tardaría otra hora en llegar al asentamiento de Ruu.

"El destino de ese hombre Shumiral fue confiado a Donda Ruu, ¿no es así? Esta mañana, una mujer Fou pasó por aquí y nos lo contó todo. El jefe de mi clan me ha ordenado que le pregunte a Donda Ruu qué piensa hacer".

"¿Dei Ravitz dijo eso? Sí que es impaciente". Sin embargo, viendo cómo Donda Ruu ya había tomado una decisión, tal vez no era tan precipitado después de todo.

Informé a Lili Ravitz de lo que me había dicho Rimee Ruu, y ella asintió con calma y dijo: "Ya veo. Entonces Donda Ruu debe haber decidido acoger a ese hombre Shumiral como miembro del clan, y pidió permiso a los nobles".

"Esa parece la conclusión más lógica, teniendo en cuenta que partió en totos al día siguiente de su discusión". O al menos, no podía evitar esperar que ese fuera el caso.

En cualquier caso, Lili Ravitz se volvió hacia un lado e inclinó profundamente la cabeza. "Mis disculpas por pasarme cuando estabas ausente, jefe del clan Fa. Le ruego que me disculpe. Tenía un asunto que discutir con Asuta del clan Fa".

"Por supuesto", respondió Ai Fa al aparecer. Llevaba una enorme giba a la espalda. Al parecer, había conseguido derribar una bastante pronto.

"Bienvenida a casa, Ai Fa. Rimee Ruu pasó por aquí hace un rato".

Tras escuchar mi explicación, Ai Fa asintió y dijo: "Ya veo. Entonces, cuando termine de lidiar con esta giba, ¿nos dirigimos al asentamiento Ruu en una carreta? Puedes venir con nosotros si quieres, mujer Ravitz. También podemos escoltarte de vuelta en la carreta".

"¿No te importa? El Fa y el Ravitz son..."

"Independientemente del clan al que pertenezcamos, todos somos gente del borde del bosque. No hay necesidad de abstenerse", dijo Ai Fa, con voz bastante solemne, y luego desapareció en la sala de tallado. Después de verla marchar, Lili Ravitz se volvió hacia mí.

"¿La jefa del clan Fa puede acabar con una giba tan enorme ella sola?"

"Sí. Sé que probablemente pensarás que sólo lo digo porque pertenezco a su clan, pero es increíblemente hábil".

"Una fuerza tan maravillosa... Supongo que por eso desea ser cazadora a pesar de ser mujer".

Dei Ravitz fue muy crítico con ella al respecto, pero los sentimientos de su esposa al respecto seguían siendo un misterio.

"Por cierto, ¿por qué está Dei Ravitz tan preocupado por la decisión de Donda Ruu? ¿Realmente está tan involucrado en el destino de Shumiral?"

Con los ojos aún entrecerrados como los de una estatua Jizo, Lili Ravitzladeó un poco la cabeza. "No parece estar especialmente preocupado por ese hombre Shumiral. Como es extranjero, el jefe de mi clan naturalmente lo encuentra detestable... pero dijo que esa persona puede hacer lo que le plazca siempre que pueda trabajar correctamente como cazador, ya que eso sería muy preferible a un cocinero y una cazadora".

"Ah, ¿sí? Me alegra oírlo", dije con un suspiro de alivio.

Lili Ravitz me miró con calma. "¿Te parece bien? Al final, lo único que significa es que tiene al clan Fa en aún menor estima".

"Bueno, me imagino que simplemente nos llevará algún tiempo entendernos. Me alegro de que Dei Ravitz no se oponga demasiado a que Shumiral se una a nosotros. Después de todo, es un valioso amigo mío", dije, y luego volví a ladear la cabeza. "Pero si eso es lo que siente, no veo por qué te enviaría hasta el asentamiento de Ruu. Si no está tan interesado en el destino de Shumiral, ¿por qué se molestaría?".

"El jefe de mi clan está muy interesado en esos perros de caza. Desea saber si rechazar a ese hombre de Shumiral también se aplicaría a sus bestias".

Me sorprendió un poco oír eso. ¿Significaba eso que quería que el clan Ravitz utilizara perros de caza?

"Sí. Cree que no deben ser rechazados si pueden proteger eficazmente a los cazadores. Aun así, se necesita una gran cantidad de dinero para obtener perros de caza, ¿no es así?"

"Sí, aparentemente cuestan más que los totos. Aun así, la gente del borde del bosque recibe dinero de recompensa del señor de la tierra. Cualquier clan debería tener derecho a usar perros de caza comprados con ese dinero, ¿no?".

Después de que el clan Sauti pidiera ayuda, algunos de los otros clanes habían empezado a utilizar también un poco del dinero de la recompensa. Pero como los habitantes del borde del bosque solían llevar una vida humilde y honorable, sólo lo utilizaban para comprar artículos de primera necesidad, como medicinas y espadas.

"En cualquier caso, la cuestión de si ese hombre de Shumiral será aceptado o no como persona del borde del bosque sigue en pie", declaró Lili Ravitz mientras Ai Fa regresaba a la cocina con una olla repleta de tripas de giba.

Como aún nos quedaba algo de tiempo, me adelanté y le enseñé a Lili Ravitz cómo limpiarlas de nuevo. En el asentamiento de los Ravitz sólo había tenido tiempo de dedicar un día a este tema, así que pensé que sería necesario repasarlo.

Después de darles un buen lavado, coloqué los trozos que perecieron rápidamente en una olla para usarlos en la cena. Todavía podían conservarse varios días, pero nuestro almacén de carne ya estaba casi lleno con lo que habíamos comprado a otros clanes y lo que Ai Fa había traído hoy. Fue un accidente feliz que Ai Fa volviera con un botín tan grande en un momento como éste.

El sol por fin empezaba a ponerse mientras yo terminaba los preparativos para la cena. Ai Fa ató entonces a Gilulu a su carro y emprendimos el camino hacia el asentamiento de Ruu con ella llevando las riendas.

Por el camino, Lili Ravitz habló de repente. "Estos totos también han traído muchos cambios a nuestras vidas en el borde del bosque. Pero hay que vender carne o comidas en la ciudad postal para poder permitírselos, ¿no?".

"Es cierto. Incluso los totos más baratos costarían unas quinientas monedas rojas... En términos de cuernos, colmillos y pieles de giba, eso sería alrededor de veinte giba".

Y una carreta costaba más del doble. Si añadimos las riendas y el arnés, un toto y un carro costarían en total 1.770 monedas. Aunque curtieras todas las pieles sin defectos, eso seguiría siendo el equivalente a setenta y tres o setenta y cuatro giba.

"Los totos y los perros de caza son esenciales para nosotros, la gente del borde del bosque... Mi jefe de clan, Dei, es muy consciente de ello", dijo Lili Ravitz, pero luego guardó silencio. De momento, no me apetecía insistirle más.

Finalmente, el carro de Gilulu llegó al asentamiento de Ruu, que parecía estar inusualmente abarrotado. Supuse que Shumiral y los demás ya habrían regresado y me apresuré hacia el centro de la plaza, donde encontré reunidos a los cazadores de los clanes subordinados.

"¡Pero si son Asuta y Ai Fa! Al parecer, los cazadores de Ruu siguen en el bosque".

"Me alegro de verte, Dan Rutim. ¿Donda Ruu los convocó a todos aquí?"

"¡Claro que sí! Dijo que nos reuniéramos en el asentamiento de Ruu cuando volviéramos del bosque. Aunque en realidad llamó al jefe del clan, Gazraan". comentó Dan Rutim con una sonora carcajada, mientras su hijo, Gazraan Rutim, también se acercaba a nosotros.

"Parece que Donda Ruu ha arreglado los asuntos con los nobles de la ciudad del castillo. ¿Le daremos finalmente la bienvenida a Shumiral como miembro del clan?", nos preguntó el jefe del clan Rutim.

"No estoy seguro, pero hace tiempo que me siento muy inquieto al respecto", dije.

Gazraan Rutim respondió a mi patético comentario con una amable sonrisa. "Sospecho que todo saldrá bien. Por lo menos, todo el mundo ha reconocido ya lo útiles que son esos perros de caza".

"Pero sería fácil para el clan Ruu comprar perros de caza propios con sus fondos actuales. No es como si necesitaran aceptar a Shumiral para hacerse con ellos".

"¿Así que estás diciendo que crees que podríamos expulsar a Shumiral, que nos informó de estos perros de caza, y luego comprarlos para nosotros? Eso no suena como el tipo de cosa que Donda Ruu haría. De hecho, si te oyera decir eso, estoy seguro de que estallaría en una furia enfurecida".

"Ah, no, yo sólo estaba tratando de imaginar el peor de los casos allí. No creo en absoluto que Donda Ruu sea el tipo de persona que haría algo tan turbio. Er, ¿podría pedirte que mantengamos esta conversación sólo entre nosotros?"

Parecía que estaba más nervioso de lo que pensaba. Me sentía realmente inquieto por saber cómo le irían las cosas a Shumiral. Gazraan Rutim se limitó a sonreír suavemente, como si quisiera consolarme.

"He hablado con Shumiral varias veces, y he llegado a creer que es un hombre excepcionalmente honesto y de corazón puro. Ludo Ruu llegó a decir que era tan valiente que costaba creer que fuera un habitante del pueblo. Si todo lo que quería era convertirse en una persona del borde del bosque, no me cabe duda de que habría sido rápidamente aceptado".

"¿Así que necesita ser juzgado aún más duramente porque está pidiendo casarse con el clan Ruu?"

"Sí. Después de todo, eso lo convierte en una cuestión de si Donda Ruu puede o no confiar su preciosa hija a un recién llegado. Si esto fuera hace unos meses, podría imaginármelo fácilmente diciendo que nunca lo aceptaría a menos que Shumiral pudiera vencerlo en un concurso de fuerza."

En ese caso, el deseo de Shumiral habría sido completamente inalcanzable.

Debí de poner una cara bastante patética, porque entonces Gazraan Rutim intentó animarme diciéndome: "No te preocupes. Donda Ruu es ahora uno de los principales jefes de clan del borde del bosque. Eso significa que seguro que tomará una decisión justa. Como jefe del clan Rutim, estoy bastante seguro de ello".

Pero entonces, una conmoción comenzó a nuestro alrededor. Los cazadores de Ruu habían regresado por fin. Apretando fuertemente los puños, esperé a que llegara por fin el fatídico momento.

6

Los cazadores del clan Ruu avanzaban con paso firme hacia el centro de la plaza. Eran casi veinte en total, sin incluir a su invitada, Jeeda, y a Shumiral con sus seis perros de caza.

Llevaban siete gibas en total. Mida llevaba una de ellas él solo y, cuando se fijó en nosotros, se volvió en nuestra dirección.

"Ha pasado tiempo, Ai Fa. Y yo también me alegro de volver a verte, Asuta".

"En efecto. Parece que estás llevando a cabo correctamente tu trabajo como cazador", dijo Ai Fa.

"Sí... Me gustaría poder hablar más contigo, pero tengo que ocuparme de este giba", dijo Mida, alejándose antes de que los otros hombres pudieran apresurarlo. En su lugar, Jiza Ruu y Shumiral se acercaron y se plantaron ante nosotros.

"Si los jefes de los clanes subordinados están reunidos aquí, el asunto debe haberse arreglado con los nobles de la ciudad del castillo. Iré a buscar a mi padre, así que espera aquí, Shumiral", ordenó Jiza Ruu.

"Por supuesto".

Jiza Ruu se marchó, dejando atrás a Shumiral y sus perros de caza. Mientras nuestra conversación continuaba, Dan Rutim y Rau Lea empezaron a jugar con los animales, con los ojos brillantes todo el tiempo.

"Me alegra ver que has vuelto bien, Shumiral. ¿Cómo estuvo la cacería hoy?" Pregunté.

"Creo, que he comprendido, las técnicas de caza giba, bastante bien. Por supuesto, todavía tengo, un largo camino, por recorrer. Mi fuerza, aún es escasa. Los cazadores Ruu, son muy hábiles, en el uso, de los perros de caza."

"Sí, parece mentira que sólo lleven cinco días usándolos. A este paso, no tardarán en convertirse en auténticos adiestradores de perros".

Alguien más se acercó a nosotros desde un lado. Con su pelo rojo y sus ojos amarillos, sólo podía ser el invitado del clan Ruu, Jeeda. "Yo tampoco he usado nunca perros de caza, pero son muy prácticos. Si al clan Ruu le sobran los fondos, creo que deberían comprar muchos más", dijo.

"Ya veo." En ese caso, probablemente estaría bien ilusionarme. Todavía estaba bastante agitado, pero Shumiral parecía tan tranquilo y sereno como siempre.

Poco después, Donda Ruu apareció desde el interior de la casa principal. Le seguían sus tres hijos, Jiza, Darmu y Ludo Ruu, así como Mia Lea y Vina Ruu.

"Agradezco a los jefes de nuestros clanes subordinados que hayan venido hoy aquí. Esta mañana hablé directamente con los nobles Melfried y Polarth, y ahora estoy listo para anunciar el resultado de nuestras discusiones", comenzó Donda Ruu sin preámbulos, su voz resonando claramente. Incluso Dan Rutim y Rau Lea dejaron de jugar a regañadientes con los perros de caza y se pusieron en pie. "Después de tener en cuenta los acontecimientos de los últimos días, he llegado a una conclusión. Los otros jefes de clan principales, Gulaf Zaza y Dari Sauti, ya han dado su consentimiento, al igual que el señor de Genos, así que tenedlo en cuenta mientras escucháis."

"No tendremos que despedirnos de estos pequeños, ¿verdad?". preguntó Dan Rutim, pero Donda Ruu le ignoró.

"Daremos la bienvenida al occidental Shumiral como una persona del borde del bosque".

Me sentí como si me hubiera alcanzado un rayo.

Entonces algo cálido me tocó el hombro, así que giré la cabeza para mirar, medio estupefacto, y vi allí mismo la cara enfurruñada de Ai Fa.

"No pierdas la compostura así de la nada. Casi pensé que algo iba mal".

Al parecer, había empezado a desplomarme sin darme cuenta, obligando a Ai Fa a sostenerme desde un lado. Así de fuerte me había golpeado la noticia.

"Lo siento", respondí, enderezándome de nuevo, y entonces volví a concentrarme por completo en la voz de Donda Ruu.

"Sin embargo, que reciba o no un nombre de clan vendrá determinado por sus acciones de aquí en adelante. Y ni que decir tiene que quien no tenga nombre de clan no podrá pedir matrimonio, igual que con Mida allí".

En algún momento, Mida se había colocado detrás de nosotros, pero no le presté atención. Las palabras de Donda Ruu ocupaban toda mi atención. Las escuché atentamente, con el corazón laténdome con fuerza en el pecho.

"Mida ha demostrado una habilidad anormal como cazador, tanto en los concursos de fuerza durante nuestro festival de la caza, como cuando realmente caza giba. Sin embargo, su corazón sigue obsesionado con su antigua familia, por lo que no le he dado el apellido Ruu. Lo mismo ocurre con Oura y Tsuvai del clan Rutim, así como con Diga y Doddó del clan Dom. Sólo a Yamiru Lea ya se le ha concedido un nombre de clan, basado en la decisión de Rau Lea".

Rau Lea se encogió de hombros con indiferencia. Le había dado a Yamiru Lea el apellido Lea sin dudarlo el mismo día que le dio la bienvenida a su clan.

"Eso refleja lo grave que es que a alguien sin lazos de sangre se le conceda un nombre de clan aquí, en el borde del bosque. No se puede hacer sin reconocer al receptor como igual a tu propia carne y sangre. ¿Lo entiendes, Shumiral?"



"Sí. Quiero hacer, todo lo que pueda, para ser reconocido, como un verdadero, miembro del clan. Y me siento, verdaderamente honrado, de ser bienvenido como una, persona del borde del bosque, incluso sin nombre de clan".

Shumiral empezó a juntar los dedos, pero se detuvo. Esa era la forma de mostrar gratitud en Sym. En su lugar, sacudió un poco la cabeza y se inclinó ante Donda Ruu.

"Entonces, ¿con qué clan terminará? ¿Los Ruu lo acogerán?" preguntó Dan Rutim.

"No", respondió Donda Ruu. "Los Ruu son un clan líder aquí en los límites del bosque. No podemos acoger forasteros en nuestro clan tan a la ligera. Dicho esto, tampoco podemos trasladar el problema a otro clan, así que uno de nuestros clanes subordinados tendrá que hacerse cargo de él".

"¿Y qué pasa con nosotros?! ¿Los Rutim se harían cargo de él con gusto! Oh, pero supongo que no debería decir eso en el lugar de nuestro jefe de clan", dijo Dan Rutim con una risita sincera, sólo para que la mirada de Donda Ruu se dirigiera a una figura diagonalmente detrás de él.

"Me gustaría pedirle al clan Ririn que asuma ese papel. ¿Estás dispuesto a aceptar mi petición, Giran Ririn?"

"Ah, ¿mi clan?" Preguntó Giran Ririn, abriendo mucho los ojos. Era un hombre de mediana edad especialmente amable y apacible para ser un subordinado de los Ruu. Sin embargo, también era uno de sus cazadores más fuertes. Pensaba que tenía una relación bastante decente con él. "Naturalmente, no tengo intención de oponerme a la voluntad de nuestro clan matriz, pero ¿le importaría si le pregunto cuál es su razonamiento?"

"He determinado que el Lea y el Rutim no son adecuados. Sus dos jefes de clan son excéntricos entre nuestra gente, y no estaría bien que se le diera un nombre de clan con demasiada facilidad."

El jefe del clan de los Rutim era Gazraan Rutim en lugar de su padre Dan Rutim en este momento. Como pensador flexible y progresista, era cierto que el jefe del clan Rutim a menudo se desviaba de lo que era normal para una persona del borde del bosque. Algo parecido podía decirse también de Rau Lea, que había dado a Yamiru Lea un nombre de clan de buenas a primeras.

"De los cuatro clanes restantes (Min, Muufa, Maam y Ririn), los Ririn son los que cuentan con menos miembros. Pero tú, Giran Ririn, servías a menudo como guardia durante el festival del renacimiento, y fuiste capaz de establecer lazos con algunos de los habitantes del pueblo y con aquellos artistas ambulantes, por lo que eres el más adecuado para juzgar con justicia a alguien como él."

"Es un honor. Es cierto que me llevo mejor con la gente del pueblo que la mayoría de los otros hombres".

"Aun así, no se te permitirá darle un nombre de clan tan a la ligera como hizo el jefe del clan Lea. Sólo obtuve el consentimiento de los nobles de Genos tras explicarles las leyes y costumbres de nuestro pueblo. Han depositado su confianza en nosotros al permitirnos acoger a un forastero como uno de los nuestros. Entiendes lo que eso significa, ¿verdad, Giran Ririn?".

"En efecto. No le daré a este hombre Shumiral el nombre de nuestro clan hasta que lo aprecie tanto como a mi propia carne y sangre, y él nos vea de la misma manera, ¿de acuerdo? Entendido", dijo Giran Ririn, y las líneas de su sonrisa se hicieron más profundas. "Soy el jefe del clan de los Ririn, el único clan al que se le ha permitido convertirse en subordinado durante tu generación, Donda Ruu. Así que lo que me preguntas es si le concederé mi reconocimiento de la misma forma que tú hiciste conmigo. Juro por la madre selva aquí y ahora que no traicionaré tu confianza".

"Bien", dijo Donda Ruu asintiendo con la cabeza. Luego se volvió hacia Shumiral. "Eso es todo lo que tengo que decir. Si quieres casarte con mi hija, empieza por vivir como un miembro de los Ririn. A partir de ahora, eres un hombre del borde del bosque, Shumiral del clan Ririn".

"Un hombre del borde del bosque, Shumiral, del clan Ririn", repitió Shumiral, haciendo otra profunda reverencia. "Siempre, me comportaré, de una manera, que no, no traerá vergüenza, a ese nombre. Líder del clan, Donda Ruu, le agradezco su amabilidad".

"No es ninguna amabilidad. No soy un hombre que se deje llevar por las emociones", dijo Donda Ruu en el mismo tono de peso antes de mirar a todos los presentes. "En cuanto a los perros de caza, los cazadores de Ruu han aprendido mucho sobre cómo manejarlos. A partir de mañana, empezaremos a transmitir esas técnicas a nuestros clanes subordinados. Y si eso nos da fuerzas... permitiré la compra de perros adicionales".

"¿Qué?! ¿Así que puedes conseguir a estos tipos incluso aquí en Genos?!" preguntó Dan Rutim.

"No, de momento no es posible. Sin embargo, los sureños siempre están de visita en Genos, y sin duda estarían encantados de transportar algunos hasta aquí para nosotros si nos ponemos en contacto con ellos. Aunque para eso tendremos que confiar en Polarth".

Parecía que Donda Ruu había discutido con Polarth mucho más de lo que yo esperaba. En aquel momento, tenía tantas emociones encontradas que no podía hacer otra cosa que mantenerme en pie.

Shumiral, mientras tanto, estaba completamente tranquilo, con la mirada fija en Vina Ruu. Por su parte, Vina Ruu estaba medio escondida detrás de su madre, agachando la cabeza como una niña pequeña. Tal vez al notar eso, Donda Ruu resopló. "¡Hmph! Shumiral, estoy segura de que necesitas discutir todo esto con tus camaradas en la ciudad, así que deberías pasar algún tiempo en la ciudad hoy y mudarte con el clan Ririn mañana."

"Sí, entendido".

"El clan Ruu te permitirá quedarte aquí como nuestra invitada esta noche. Puedes volver a la ciudad postal después de compartir la cena con nosotros", declaró Donda Ruu antes de darse la vuelta.

Tras observar la enorme espalda de su marido mientras se marchaba, Mia Lea Ruu esbozó una sonrisa. "Vas a cocinar esta noche, ¿verdad, Vina? Todavía hay tiempo para añadir un plato más, ¿no?".

"¿Eh...? Pero yo..."

"Sin peros. Puede que Shumiral se haya convertido en miembro de nuestros clanes subordinados, pero eso no significa que podamos cenar con él muy a menudo fuera de los banquetes."

Los miembros de la casa principal y yo éramos probablemente los únicos que entendíamos lo que significaban esas palabras: que la razón por la que Vina Ruu había estado practicando la preparación del curry de giba era para un día como hoy. Estaba tan inquieta que me sentí mal con sólo mirarla y, tras una última mirada en dirección a Shumiral, echó a correr hacia la cocina sin decir palabra.

"¡Muy bien! Independientemente de todo lo demás, ¡ahora perteneces al clan Ruu, Shumiral! Será mejor que te asegures de vivir una vida que no deshonor ese nombre". Dan Rutim comentó con una palmada en la espalda

de Shumiral, y con eso, los seis jefes de clan comenzaron a acercarse para saludarlo. Ludo Ruu, mientras tanto, empezó a pasear hacia nosotros, observándonos de reojo.

"Hola. Qué bueno que todo terminó bien, ¿no?"

"Sí, eso seguro. Estaba tan nerviosa que casi me desplomo", dije.

"Suenas bastante exagerado. Deberías dejar toda la preocupación a la gente que está realmente involucrada". Ludo Ruu soltó una carcajada despreocupada y miró entre Ai Fa y yo. "Por cierto, hace tiempo que me pregunto... ¿Por qué no le has dado a Asuta el nombre del clan Fa, Ai Fa?".

El jefe de mi clan no respondió.

"No es que no lo hayas reconocido, ¿verdad? ¿Es para que no pueda ir y casarse con una mujer de otro clan?"

"¡Claro que no! ¡Mis razones son más!"

"No hace falta que te enfades tanto por eso. Aun así, sería un fastidio cambiar cómo te hablo ahora, así que aunque te pongan el nombre del clan Fa, seguiré llamándote simplemente Asuta".

Ludo Ruu, que había terminado de agitar las cosas con nuestro clan, se dirigió de nuevo hacia los perros de caza. En algún momento, Rimee Ruu y los otros niños pequeños se habían reunido alrededor de los perros y ahora jugaban con ellos, junto con Dan Rutim.

Mida estaba de pie detrás de nosotros, con cara de querer hablar, y aún teníamos que ver a Lili Ravitz en casa también, así que decidí que sería mejor intentar aclarar esto de inmediato.

"Así que tener un nombre de clan no es realmente un gran problema para mí, pero ¿cuáles son tus razones para no darme uno, Ai Fa?". susurré, sólo para que la jefa de mi clan frunciera el ceño de un modo realmente infeliz y mantuviera la boca firmemente cerrada. "No me preocupa ni nada. Estamos hablando de ti. No es como si no me hubieras aceptado como familia o algo así, ¿verdad?".

Incluso ahora, Ai Fa no dijo ni una palabra.

"¿H-Huh? Espera, ¿aún no me he ganado del todo tu confianza?".

"¡No es eso en absoluto!" Ai Fa empezó a protestar en voz alta, pero luego se rascó la cabeza. "Aun así, tengo mis razones. Si hubieras seguido las

costumbres del borde del bosque, yo habría hecho lo mismo y te habría dado el nombre del clan".

"¿Las costumbres del borde del bosque? ¿Las he quebrantado de alguna manera? No tengo ni idea de lo que quieres decir... O en realidad, es más como que he ido en contra de ellas de tantas maneras, que es difícil saber de qué estás hablando específicamente."

"Entonces no hay necesidad de preocuparse por ello. No hay ningún problema en que las cosas se queden como están, ¿verdad?". dijo Ai Fa, dándose la vuelta enfadada, pero eso sólo hizo que me resultara más difícil dejar las cosas como estaban.

"¿Qué pasa? Si estoy haciendo algo mal, ¿no debería arreglarlo?".

"Si no causa ningún problema, no es necesario".

"Uh, pero sí estoy haciendo algo que no debería sin ni siquiera saberlo, eso me preocupa. ¿Qué demonios es?"

"Si de verdad te niegas a dejar pasar esto, entonces sólo déjame decir..." Dijo Ai Fa, bajando aún más la voz para que los de alrededor no pudieran oírla. "Si te convirtieras en un verdadero miembro de mi clan, no sería apropiado que me llamas por mi nombre completo, ¿verdad?".

Me sorprendió, pero poco a poco fui cayendo en la cuenta. Los miembros de una misma casa sólo usaban el nombre completo de los demás cuando presentaban a alguien de fuera. Era diferente cuando había una rama principal y una rama secundaria, por supuesto; después de todo, Ludo Ruu y sus hermanos llamaban a Shin Ruu por su nombre completo. Pero cuando vivían en la misma casa, decían cosas como Papá Donda, Jiza o Rimee. En otras palabras, cuando la llamaba Ai Fa, no estaba siguiendo las costumbres del borde del bosque porque incluía el nombre de su clan... Se suponía que debía llamarla sólo por su nombre de pila.

Tragué saliva. Luego, intenté pronunciar el nombre de "Ai", pero me sentí nerviosa al instante. "¡Gah, no puedo! Me siento tan avergonzada que podría morirme. Lo siento, ¡necesito más tiempo!"

Todos se volvieron para mirarme sorprendidos. Al mismo tiempo, Ai Fa se puso roja y me dio una patada en la pierna.

"¡Por eso dije que no hay necesidad de forzarse a cambiar si no está causando ningún problema! ¡¿Qué demonios te está pasando?!"

"Lo siento. Es que me da vergüenza lo mucho que no sé y en lo que no pienso".

"Asuta, Ai Fa, es malo pelear", intervino Mida.

"¡No estamos peleando! ¡Simplemente estoy disciplinando a un tonto miembro de mi clan!"

Esta vez, ni siquiera intenté ofrecer ninguna excusa. Aun así, no pude evitar sentirme fuera de lugar.

Mientras nos ocupábamos de aquella inoportuna perturbación, Shumiral se acercó a nosotros a continuación. "Asuta, lo siento, por preocuparte. Mi primer deseo, ha sido concedido."

"Sí, felicidades. Lo digo en serio, Shumiral".

"Gracias. Todo empezó cuando te conocí, Asuta", respondió Shumiral con una sonrisa tranquila. "Te conocí a finales del mes verde. Entonces no sabía que mi destino iba a cambiar tanto. Este destino, fue traído a la existencia, por múltiples dioses... El dios oriental Sym, el dios occidental Selva, y el bosque de Morga."

"Cierto. Definitivamente nunca hubiera imaginado que algún día podría llamarte compañera del borde del bosque". Mientras hablaba, sentí un nudo en la garganta. A partir de hoy, los dos éramos gente del borde del bosque. También éramos los dos únicos extranjeros que vivíamos aquí sin lazos de sangre. Dudaba que los demás fueran capaces de entender lo felices que nos hacía este momento.

Cuando nos conocimos, sólo éramos el dueño de un puesto y un cliente. Sólo nos conocíamos desde hacía un mes y, sin embargo, Shumiral había influido enormemente en mi vida. Me sentí atraída por él desde el principio.

Había sido inexpresivo, como correspondía a alguien de Sym, pero a veces me había mostrado una mirada increíblemente amable y de vez en cuando incluso un lado infantil, y me encantaba su torpe forma de hablar en la lengua occidental. Me gustaba casi todo de él.

"Mi próximo deseo es ser reconocido por el jefe del clan Ririn", dijo Shumiral con calma. Me adelanté y le lancé una sonrisa, sintiendo que estaba a punto de llorar.

"Giran Ririn es un tipo muy agradable. Estoy seguro de que ustedes dos se llevarán muy bien".

"Sí. Me alegro, de haber recibido, una nueva familia. Haré todo lo posible, para que Giran Ririn y yo, podamos llegar a vernos, como una verdadera familia, al igual que, ustedes dos."

Ai Fa seguía con cara de disgusto, pero hizo ademán de recuperar su solemne dignidad al volverse hacia Shumiral.

"Estoy seguro de que trabajarás tan duro como Asuta. Giran Ririn es un buen jefe de clan, así que harías bien en seguir su ejemplo de cómo vivir como una persona del borde del bosque."

"Sí. Gracias."

"¿Así que Shumiral ahora también está bajo el clan Ruu? Estoy feliz de tener una nueva familia", añadió Mida.

"Bien. Espero con interés, trabajar, junto a ti, Mida del clan Ruu."

No pude evitar sentirme conmovido incluso por esa interacción casual.

En poco tiempo, Shumiral vestiría una capa de cazador y un collar de colmillos y cuernos. Y después de pasar un año aquí, en el borde del bosque, cambiaría a una capa de cuero y emprendería un viaje como mercader. Era una forma de vida tan extraordinaria como la mía—ir a la ciudad a trabajar como cocinero—si no más. Los principales jefes de clan y los nobles de Genos habían aceptado ese estilo de vida, y sin duda ése era otro de los grandes cambios que había experimentado la gente del borde del bosque.

Era un hombre del borde del bosque, Shumiral del clan Ririn.

Si su jefe de clan, Giran Ririn, lo reconocía, se convertiría en Shumiral Ririn. Y entonces, ¿se convertiría en Shumiral Ririn Ruu? O, si se le permitía casarla con su clan, ¿se convertiría en Vina Ruu Ririn? Aún no había forma de saberlo.

Aun así, a Shumiral se le había permitido dar un enorme primer paso. Por ahora, esperaba que reflexionara sobre esa alegría mientras degustaba el curry de giba en el que Vina Ruu había estado trabajando duro durante los últimos meses.

Ésos eran los pensamientos que llenaban mi cabeza a medida que el vigésimo primer día del mes del oro llegaba a su fin.

Capítulo III: Fiesta De Baile De La Casa De Daleim

1

Era el día veintiséis del mes de oro, cinco días después de que Shumiral hubiera sido aceptada como persona del borde del bosque, y también era el día de la fiesta de baile que organizaba la casa de Daleim.

Llevamos a cabo nuestro trabajo como siempre hasta primera hora de la tarde, y después de llevar a todo el mundo de vuelta al asentamiento, nos preparamos para salir una vez más. Los únicos fuera de los clanes principales que se dirigían a la ciudad del castillo eran Ai Fa, Toor Deen y yo.

Aunque se había sugerido que los Fou y los Beim podían asistir como observadores, habían decidido declinar respetuosamente la invitación. Al parecer, Baadu Fou y el jefe del clan Beim dudaban ante la idea de ser invitados de honor y obligados a vestir un atuendo de banquete al estilo de la ciudad del castillo.

"Lo siento, pero esta vez seréis los representantes de los clanes pequeños", me dijo Baadu Fou el día anterior, con cara de disculpa.

En cualquier caso, no tuvimos tiempo de tomárnoslo con calma. Cuando llegué a la casa de los Fa en carreta, me encontré a Ai Fa y a Toor Deen esperándome allí con un gran número de cajas de madera. Toor Deen se había tomado hoy el día libre de su trabajo en la ciudad de correos para poder preparar el postre que serviría en la ciudad del castillo.

Normalmente, Toor Deen sólo se encargaría de preparar el postre, pero a raíz de mi propuesta, había acabado preparando además un pequeño tentempié. Para ello había pedido ayuda a las mujeres de los clanes vecinos, pero ya se habían marchado.

"Buen trabajo. Parece que terminaste bien los preparativos".

Toor Deen me sonrió, con una expresión de tensión y satisfacción a la vez. Después de llevarla a ella y a Ai Fa a bordo, nos dirigimos al asentamiento Ruu, donde Reina Ruu me saludó con una sonrisa. "Bienvenida. Ya hemos terminado con los preparativos, así que vamos deprisa a la ciudad del castillo".

Sheera Ruu y yo asistiríamos como invitadas, así que Reina Ruu estaba a cargo de los chefs por hoy. Sin embargo, parecía estar afrontando la presión de forma positiva. Había mucho orgullo y emoción en su rostro mientras me sonreía alegremente.

"Oh, Asuta, ¿podrías dejar que Rimee viaje contigo también? Quiere hablar con Ai Fa".

"Por supuesto. No me importa. Sólo somos tres aquí, después de todo".

Incluso sin Rimee Ruu, todavía había cinco pasajeros en el vagón de Ruuruu. Entre ellos estaban los invitados, Darmu y Sheera Ruu; la cocinera, Reina Ruu; y los guardias, Ludo y Shin Ruu.

"Nos reuniremos con la gente de la Zaza y Sauti frente a las puertas del castillo, ¿verdad? Así que pongámonos en marcha", dijo Ludo Ruu.

Tras dejar que la carreta de Ruuruu, que él conducía, tomara la delantera, emprendimos de nuevo el camino. Como Rimee Ruu se aferraba a Ai Fa, me dejaron manejar las riendas.

"¡Hace tiempo que no voy a la ciudad del castillo! ¡Vamos a darlo todo, Toor Deen!" Dijo Rimee Ruu.

"Sí. Estoy deseando trabajar contigo".

"Has vuelto a hacer una especie de dulce nuevo, ¿verdad? Hee-hee, ¡estoy deseándolo!" La adorable seriedad de Rimee Ruu parecía estar en plena exhibición esta tarde.

Cuando llegamos, Reina Ruu, Rimee Ruu y Toor Deen se ocupaban de la cocina junto a Yang, Shilly Rou, Bozl y Roy, del pueblo del castillo. Si hubiera sido posible, yo también habría preferido trabajar con ellos.

"Rimee Ruu, ¿cómo está Mikel?" Preguntó Ai Fa por el camino.

"¡Oh, claro!" replicó enérgicamente Rimee Ruu. "¡Ya puede andar solo con un bastón! Pero Bartha ha tenido que regañarle un par de veces, porque le da fiebre si se esfuerza demasiado".

"Ya veo. Es bueno oírlo".

"¡Sí! Myme también se ha animado mucho, ahora que Mikel está mejor".

Yo veía a Myme a diario, así que ya lo había comprobado por mí misma, pero cuando se había enterado de que Polarth quería invitar a varios

cocineros a esa fiesta, Myme había puesto cara de preocupación. Al parecer, le preocupaba que Mikel dijera que quería que ella participara.

Si los nobles se daban cuenta de su habilidad, con el tiempo le daría un punto de apoyo que podría utilizar para conseguir trabajo en la ciudad del castillo. Además, los aprendices de Varkas también habían sido invitados a cocinar para la fiesta. Varkas favorecía a Mikel y a Myme, así que probablemente sería el más directo a la hora de recomendarla. Sin embargo, Myme no quería mudarse a la ciudad del castillo. Lo que más deseaba era seguir viviendo con su padre.

En un futuro lejano, era posible que quisiera convertirse en cocinera trabajando en la ciudad del castillo, pero no había prisa. Si quería intentarlo dentro de cinco o incluso diez años, no le supondría ningún problema. Lo que necesitaba ahora era tener algún tiempo para vivir en paz con su padre, la única familia que le quedaba. Tal vez intuyendo los sentimientos de su hija, Mikel no había dicho nada más sobre el tema, lo que permitió a Myme volver a sonreír por fin desde lo más profundo de su corazón.

Bueno, seguro que Mikel no soporta la idea de quedarse en el asentamiento Ruu sin pagar alojamiento, pero Reina Ruu y los demás probablemente quieran que se queden para siempre.

Recordé que uno de los compañeros de Shumiral del Jarrón de Plata, el lector de estrellas, me hizo una predicción una vez, hace mucho tiempo.

"La gente del borde del bosque ganará gran fuerza a través de su encuentro con Mikel. Con eso, un nuevo camino se abrirá para ellos". Creo que era algo así...

Era cierto que Mikel había dado una gran fuerza a la gente del borde del bosque. Fue gracias a Mikel que me rescataron de la mansión Turan, y más tarde me enseñó a preparar cecina de forma más eficiente, a cocinar sesos y globos oculares, y a manejar ingredientes desconocidos. Realmente me había ayudado de muchas maneras. Sin embargo, todo eso podría haber sido sólo un precursor. Era posible que Mikel nos ayudara aún más en el futuro.

Conocer a la hija de Mikel, Myme, había hecho que Reina y Sheera Ruu empezaran a aspirar a cotas aún mayores como chefs. Si Mikel y Myme se quedaban en el asentamiento Ruu, quién podría decir qué impacto podrían tener. Incluso ahora, Reina y Sheera Ruu se entusiasmaban cada vez más cada vez que veían a Myme preparar su cocina para el negocio.

No soy de los que creen en esas cosas, pero me parece una especie de destino que hayan empezado a vivir en el asentamiento de Ruu.

Sin embargo, independientemente de que el destino existiera o no, dependía de la gente aprovecharlo en su vida. Eso era lo que yo creía. Pensar que nos limitábamos a recorrer los caminos que el destino nos había trazado desde el principio parecía una existencia sombría. Todos teníamos que esforzarnos al máximo para elegir el mejor camino a seguir.

Todavía estaba rumiando esos temas más bien sentimentales cuando nuestros carros llegaron a las puertas del castillo. Era la primera vez que estaba aquí desde el banquete de amistad celebrado por la casa de Saturas hacía aproximadamente un mes. Los miembros de los otros clanes principales y los guardias que los recibían ya estaban allí, frente a las puertas y el puente levadizo bajado. Al acercarse nuestros carros, una figura especialmente grande entre ellos nos saludó despreocupadamente.

"Te estábamos esperando. Ya están todos aquí".

"Perdón por llegar tarde. Me alegra verte con buen aspecto, Dari Sauti".

"Sí. No tardaré mucho en volver a mi trabajo de cazador", comentó Dari Sauti con una sonrisa tranquila. Inclinando la cabeza a su lado estaba su esposa, Mil Fei Sauti, a quien veía por primera vez en tres meses. Ese era el tiempo que había pasado desde que Dari Sauti y Donda Ruu habían necesitado retirarse de la caza. Dari Sauti se había fracturado el brazo derecho, pero ya no necesitaba cabestrillo ni férula, y parecía perfectamente sano.

"Así que por fin estáis aquí, ¿eh? Nos habéis hecho esperar un buen rato", dijo una gran figura, levantándose del carro sin techo junto a Dari Sauti. Era Geol Zaza, un cazador del norte que vestía una capa de piel de giba con la cabeza aún sujeta. Su hermana gemela, Sufira Zaza, estaba sentada a su lado con las rodillas juntas. Ésos eran todos los habitantes del borde del bosque que asistirían a la fiesta.

"Bien, dejen sus carros a nuestro cuidado. Llevaremos su equipaje a su destino en su nombre", dijeron los soldados, guiándonos como habían hecho tantas veces en el pasado, mientras nos conducían a un par de finos carruajes destinados al transporte, cada uno tirado por dos totos. Aunque ya me habían invitado a la ciudad del castillo en innumerables ocasiones, nunca había entrado a pie.

En cualquier caso, nos dirigíamos a la finca Daleim... con Geol Zaza mirando a Ai Fa y Shin Ruu todo el tiempo. Nos habían proporcionado dos carruajes, y por alguna razón él había decidido unirse a nosotros en éste cuando nos separamos.

"Qué mirada más aterradora. ¿Todavía te ves como el rival de Shin Ruu o algo así?" Ludo Ruu le preguntó a Geol Zaza, haciendo una pausa en su charla con Rimee Ruu. "Glarle no te hará más fuerte que él, sabes. Si quieres mejorar, entonces sólo tienes que entrenar más duro como cazador, ¿verdad?"

"No necesito que me digas eso", murmuró Geol Zaza en tono malhumorado, dándose la vuelta enfadado. Ahora que lo pensaba, Ludo Ruu había ido como guardia al banquete del torneo de espadachines, así que debía de haber conocido a Geol Zaza allí. Fue una experiencia nueva para mí, verle hablar con el cazador Zaza en su habitual tono despreocupado.



"Tienes cazadores increíbles como Gulaf Zaza y Deek Dom en el asentamiento del norte, así que si entrenas con ellos, seguro que te harás más fuerte. Shin Ruu se ha vuelto tan fuerte porque ha estado entrenando conmigo, Rau Lea y Darmu".

"¿Eres realmente más fuerte que Shin Ruu?"

"Sí. O al menos, nunca he perdido contra él en un concurso de fuerza en un festival de la caza", dijo Ludo Ruu, dándose la vuelta y lanzando una sonrisa a Shin Ruu. "Pero quién sabe cómo será el próximo. Te has vuelto muy fuerte, Shin Ruu".

"Todavía me queda mucho camino por recorrer", respondió Shin Ruu en voz baja.

Mirándolos de reojo, le susurré a Ai Fa: "Ahora que lo pienso, los hombres que vienen como invitados son un grupo bastante impresionante. Me alegro mucho de que Dari Sauti esté allí".

Ludo Ruu y compañía sólo venían a vigilar a los cocineros. Sólo quedábamos Dari Sauti, Darmu Ruu, Geol Zaza y yo para los hombres presentes. La media de edad del grupo no era tan alta, pero aun así podían resultar terriblemente intimidantes.

Aun así, Ai Fa no pareció entender lo que estaba pensando, ya queladeó la cabeza y contestó: "¿Hmm? No sé muy bien a qué te refieres con sobrecogedor, pero si Dari Sauti no estuviera herido, sería fácilmente rival para el hijo menor de Zaza o Darmu Ruu como cazador".

"No, no se trata de su fuerza como cazadores, hablo de lo feroz de sus apariencias".

El interrogante parecía seguir rondando la cabeza de Ai Fa, así que desistí de intentar explicárselo. Al fin y al cabo, nadie podía intimidar a mi jefe de clan, tuviera el aspecto que tuviera.

Ai Fa venció a Darmu Ruu en un concurso de fuerza y cree que no podría perder contra Geol Zaza, y punto, así que por supuesto que no la intimidarían, pensé mientras los carruajes tirados por totos llegaban a su destino. Cuando la puerta se abrió desde fuera y bajamos, una figura corpulenta se nos acercó a toda prisa.

"¡Hemos estado esperándoos, queridos invitados del borde del bosque! Permítanme expresarles mi más sincera gratitud por aceptar nuestra

invitación". Naturalmente, era Polarth. Llevaba una túnica vaporosa, diferente del atuendo de banquete que le habíamos visto anteriormente.

"Siento que hayamos traído a tanta gente. Muchas gracias por su comprensión", respondió Dari Sauti. Como uno de los principales jefes de clan, él era quien estaba a cargo de nuestro grupo.

"Bien entonces, debo saludar a nuestros otros invitados, así que nuestras sirvientas te guiarán en mi lugar".

Una de las sirvientas en cuestión era Sheila. Después de mirar casualmente en dirección a Ai Fa, hizo una cortés reverencia. "Permítame que le muestre primero la casa de baños. Por aquí, por favor".

La mansión Daleim era una estructura de ladrillo, y era bastante más pequeña que la antigua mansión Turan. El tejado era azul en lugar de amarillo, pero el estilo general parecía bastante similar. Después de atravesar una gruesa puerta doble vigilada por guardias, pasamos por encima de una alfombra destinada a limpiarnos los pies, tras lo cual quedó al descubierto el suelo de ladrillo. No era tan grande como la mansión de Turan ni estaba tan decorada como la de Saturas, pero era apropiadamente grandiosa para una finca noble, y todo había sido cuidadosamente limpiado.

No sabía mucho acerca de la jerarquía de los nobles en Genos, pero por lo que pude averiguar, las casas de los condes eran los subordinados inmediatos del duque. Al parecer, había vizcondes por debajo de ellos a su vez, pero no sabía nada de ellos. En cualquier caso, aunque no fuera tan impresionante como la de los Turanos, se trataba de la finca de uno de los tres únicos condes de Genos. Era natural que la mansión del conde Daleim no tuviera nada de cutre.

"Esta es la casa de baños para los caballeros. Las damas deben venir por aquí".

Sheila condujo a Ai Fa y a las otras mujeres más lejos por el pasillo, dejándonos con algunos pajes. La casa de baños era, como era de esperar, similar a la que yo conocía. Todos entraron primero en la antecámara, luego uno de los pajes juntó las manos ante sí e hizo una reverencia.

"Nos han dicho que no necesitarán ayuda para limpiarse. ¿Es eso cierto?"

"En efecto. Nos encargaremos nosotros mismos, así que no hace falta que te molestes en intentar ayudarnos. En este grupo, el único de nosotros que no ha usado una de estas casas de baño antes debes ser tú, Darmu Ruu, ¿correcto?"

"Sí, pero he oído hablar de ellos a mis hermanos, así que no debería ser ningún problema".

Al parecer, Dari Sauti y Geol Zaza habían utilizado previamente una casa de baños antes de la última fiesta de celebración. En realidad, aparte de Darmu Ruu y yo, todos los presentes habían asistido a ese evento.

Los cazadores se adelantaron y arrojaron sus ropas en una cesta tejida que los pajes habían dejado aquí, en la antecámara. Personalmente, me sentí afortunado de que Shin y Ludo Ruu estuvieran aquí, porque Dari Sauti, Geol Zaza y Darmu Ruu medían alrededor de 180 centímetros cada uno, y todos estaban absolutamente destrozados. Dari Sauti destacaba especialmente. Su rostro amable hacía olvidar fácilmente que su complexión estaba al mismo nivel que la de Donda Ruu. Era a la vez el más alto y el más corpulento de nuestro grupo, y no sería exagerado decir que era una montaña de músculos.

"Aww, aquí no hay sitio para bañarse en el agua", refunfuñó Ludo Ruu en voz baja al entrar en la habitación llena de vapor. Efectivamente, no parecía haber ningún tipo de bañera hundida. Tampoco la había en la mansión Turan, así que parecía que no eran habituales en este tipo de residencias.

En cualquier caso, nos aseamos a toda prisa y salimos de la casa de baños. Luego, a los cuatro que íbamos a asistir a la fiesta nos regalaron unos chalecos y unas batas nuevos.

"Su atuendo para el banquete ha sido preparado en una habitación separada, así que por favor póngaselo. Les conduciremos allí en breve".

Mientras nos observaban con el rabillo del ojo, Ludo y Shin Ruu volvieron a ponerse sus propias ropas. Mientras tanto, Darmu Ruu y Geol Zaza parecían bastante disgustados mientras se vestían con la ropa desconocida. Sin duda, sus padres les habían dicho a ambos que se atuvieran a las costumbres de los nobles.

"Hey, ¿ya han salido las mujeres?" gritó Ludo Ruu.

Uno de los pajes respondió amablemente: "No. Las señoras deben esperar a que la humedad abandone su cabello, así que creo que necesitarán un poco más de tiempo".

"En ese caso, Shin Ruu y yo los esperaremos aquí. Nuestro trabajo es vigilar a los chefs, después de todo."

Con eso, Ludo y Shin Ruu se separaron de nosotros, y los cuatro que éramos invitados por hoy fuimos conducidos hasta el segundo piso, y a una habitación grande y sorprendentemente desordenada. Sin duda, era la primera vez que veía una habitación tan desordenada en una mansión noble. Por lo que pude ver, parecía ser un vestuario combinado con un vestuario. Como los demás huéspedes probablemente se cambiarían de ropa en sus casas, no había nadie más que nosotros.

"Por favor, ven por aquí."

Los pajes nos guiaron hasta el interior, donde nos esperaban un sastre mayor y dos jóvenes que parecían ser sus ayudantes. Los jóvenes parecían tensos, pero el sastre mayor nos sonrió amablemente.

"Os estábamos esperando. Hemos preparado atuendos de banquete para los cuatro, como ha ordenado la esposa del conde. Deben ajustarse bien a sus cuerpos, así que os trataremos de uno en uno".

Así que dejamos que el viejo se ocupara de nosotros de uno en uno. A los otros tres no les había tomado las medidas, así que había que ajustarles un poco los dobladillos, y así sucesivamente, pero las habilidades del hombre eran tan pulidas que ni siquiera tardó diez minutos en vestirnos a uno de nosotros.

"¿Y bien? ¿Te satisface?"

"Hmm... Bueno, no sé qué es un buen o mal atuendo para un banquete... pero al menos, mis movimientos no se sienten restringidos", respondió Dari Sauti con una sonrisa que casi no parecía forzada en absoluto.

Me alegré de no parecer demasiado raro, pero sí pensé que el atuendo del banquete les quedaba bastante llamativo a mis tres camaradas. Eso iba especialmente por Darmu Ruu. Era el hombre más guapo de todos, delgado y alto. Shin Ruu había parecido un joven príncipe cuando le habían puesto el atuendo militar antes, y Darmu Ruu parecía igual de galante ahora. Con mucho estilo.

Llevaba un chaleco sin mangas, unos pantalones holgados que se le ceñían a los tobillos y una capa ornamental que le colgaba desde los hombros hasta la cintura. Todo estaba hecho de lo que parecía seda de alta calidad, y había bordados con hilo dorado alrededor del cuello y los dobladillos. También llevaba un colorido fajín atado a la cintura, con el sobrante colgando hasta las rodillas. La parte superior de los brazos y las muñecas estaban adornadas con accesorios dorados, y su chaleco tenía cosido un escudo verde oscuro poco familiar.

Y luego estaba su pelo. Los otros dos tenían el pelo corto, así que no se había hecho nada con él, pero Darmu Ruu era otra historia. Normalmente dejaba que su flequillo colgara de forma natural, pero se lo habían peinado y le habían recogido el pelo en la nuca con un cordón decorativo. Si no fuera por su mirada penetrante y la cicatriz de su mejilla derecha, podría haber pasado fácilmente por un joven noble o incluso por un príncipe.

Una vez que el sastre quedó satisfecho con Darmu Ruu, se volvió hacia mí. Levantó sus dedos nervudos y los pasó suavemente por mi pelo.

"Mis disculpas. Tu pelo es bastante suave, pero las puntas no pueden evitar levantarse. Si lo desea, podemos traerle aceite".

"Ah, no, estoy bien. No me froto aceite en el pelo".

Yo tenía el pelo fino por naturaleza. Era consciente de que era difícil de manejar, pero si me lo untaba con aceite como Luidross y Leeheim, me quedaba ridículo, como un muñeco de ventrílocuo.

Los demás íbamos vestidos más o menos igual que Darmu Ruu. Había ligeras diferencias en los colores de la tela y la ornamentación, pero nada significativo. Sin embargo, cada uno de nuestros chalecos tenía el mismo emblema, con la misma forma y el mismo color de hilo utilizado para el bordado.

Quizás al darse cuenta de lo mismo que yo, Dari Sauti se hurgó en el pecho y dijo: "Este es el tipo de caracteres que se usan en la ciudad, ¿verdad? ¿Qué significado tiene?".

"Es un emblema hecho añadiendo ornamentación a los caracteres. Originalmente significaban 'bosque', y se eligió hilo verde para que encajara".

"Ya veo... Bosque. ¿Elegiste tú a estos personajes?"

"No. Fueron solicitados por la señora de la casa".

"Ah, ya veo", dijo Dari Sauti con una sonrisa. Aunque ésta no era tensa. Era su habitual sonrisa amable. "Tienen mi gratitud por ofrecer a unos inurbanos como nosotros ropa tan fina. Se lo diremos nosotros mismos más tarde, pero me gustaría ofrecer también mi agradecimiento a los nobles que nos las proporcionaron".

"No merezco tales elogios", dijo el viejo sastre, ofreciéndonos una amable sonrisa. No parecía tener el menor prejuicio contra la gente del borde del bosque. Tal vez fuera ésa la razón por la que le habían puesto a nuestro cargo.

"Permítanme que les acompañe a la antesala. Por aquí, por favor", dijo el paje que había estado esperando a un lado todo este tiempo, guiándonos fuera de la habitación.

Por el camino, Geol Zaza empezó a susurrar a Dari Sauti, incapaz de contenerse por más tiempo. "Todo esto es una molestia. Mucho más problema que lo que tuvimos que aguantar para el banquete después de ese torneo".

"Estas son las costumbres de los nobles, así que no tenemos más remedio que acatarlas. Si no puedes hacerlo, entonces simplemente debes rechazar la próxima petición de este tipo".

"Hmph. Creo que lo haré".

Geol Zaza parecía bastante disgustado, pero el atuendo del banquete también le sentaba bastante bien. En realidad, sin la piel de giba que le cubría parte de la cara, parecía mucho más de su edad. Tenía una cicatriz sobre el ojo derecho y una cara cuadrada de aspecto bastante tosco, pero aún conservaba una especie de aire juvenil. Era bastante apropiado si se tenía en cuenta que sólo tenía dieciséis años, tres menos que Darmu Ruu.

Por un momento me preocupé un poco, pero probablemente no destaque demasiado en el evento. En realidad, espero que eso sea cierto para mí también...

A continuación, nos condujeron a una pequeña habitación vacía. Era completamente opuesta a la anterior, con muy poco en su interior, excepto un sofá de cuero y algunas mesas pequeñas. Parecía tener unos diez metros cuadrados de superficie, y daba la sensación de que le faltaba muy poco para ser demasiado estéril.

"Por favor, espere aquí. Creo que sus compañeros estarán listos pronto". Dicho esto, el paje se trasladó a esperar junto a la puerta.

"¡Hmph!" Geol Zaza resopló mientras se dejaba caer en el sofá.

Las mujeres aparecieron unos quince minutos después. Sheila anunció su llegada y la puerta se abrió para ellas. Cuando vi a Ai Fa, me olvidé de respirar por un momento.

"Oh, qué diferencia", comentó divertido Dari Sauti cuando entraron Ai Fa, Sheera Ruu, Mil Fei Sauti y Sufira Zaza. La habitación, sin adornos, se volvió deslumbrante en un instante cuando entraron.

Todas llevaban vestidos al estilo de la ciudad del castillo. Para mí, tenían un aire extranjero, tal vez de Oriente Medio o persa. En cualquier caso, estaba claro que eran vestidos de fiesta para mujeres de la nobleza.

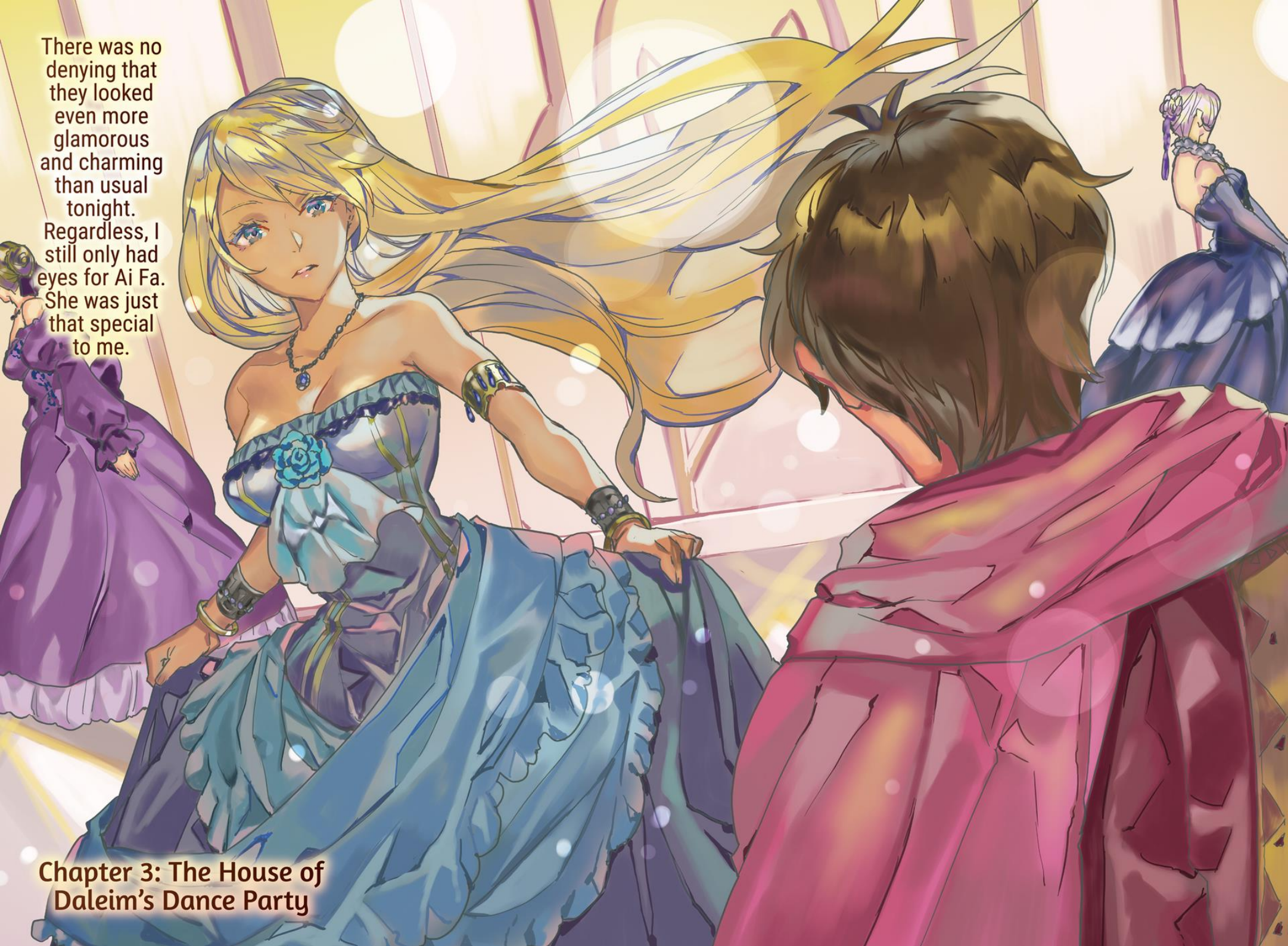
La parte superior de sus vestidos trazaba suavemente los contornos de sus cuerpos, mientras que las partes de la falda florecían hacia el exterior. Los escotes, amplios y profundos, estaban forrados con volantes que, afortunadamente, no eran demasiado llamativos, sino que parecían innumerables pétalos de flores cosidos en ellos.

Los vestidos no llevaban mangas, por lo que los brazos de las mujeres quedaban totalmente al descubierto, y lucían elegantes joyas brillantes en los dedos, las muñecas y la parte superior de los brazos. Además, llevaban el pelo suelto y adornado con diversos accesorios. Aparte de Mil Fei Sauti, que era la única mujer casada presente, todas llevaban el pelo largo hasta la cadera, lo que les daba un aspecto aún más radiante.

Aunque los vestidos tenían escotes atrevidamente reveladores, las mujeres del borde del bosque normalmente vestían tan ligeras que en realidad tenían menos piel expuesta de lo habitual en ese momento. Al fin y al cabo, los vestidos eran tan largos que les llegaban hasta los tobillos. Pero aun así, era innegable que esta noche parecían especialmente glamurosas y encantadoras. A pesar de todo, sólo tenía ojos para Ai Fa. Ella era así de especial para mí.

There was no denying that they looked even more glamorous and charming than usual tonight. Regardless, I still only had eyes for Ai Fa. She was just that special to me.

Chapter 3: The House of Daleim's Dance Party



El vestido de mi jefa de clan era azul claro, lo que contrastaba maravillosamente con su piel oscura y su pelo rubio. No tenía ningún tipo de fajín, pero estaba claro que se había ajustado a su cuerpo. Le ceñía las caderas y no disimulaba sus bellos contornos. Mientras se acercaba lentamente, sentí que el corazón me iba a estallar.

"A-Ai Fa... ¿Cómo caminas con tanta gracia?"

"Hnn. Cuando visité la mansión Turan para rescatarte, me enseñaron cómo caminan en la ciudad del castillo. Creo que es mejor caminar así cuando se lleva ese atuendo". En cuanto abrió la boca, quedó claro que seguía siendo la misma Ai Fa de siempre. También tenía su habitual expresión calmada en el rostro, pero seguía pareciendo una persona completamente distinta. Se inclinó cerca de mi cara y susurró: "¿Y bien...?".

"¿B-Bien qué? Estás súper guapa, obviamente".

"No importa el atuendo del banquete. Preguntaba por esto", dijo Ai Fa con un mohín furtivo, señalándose la garganta, donde una brillante piedra azul colgaba sobre su hermosa clavícula. Era el collar que yo le había regalado y que siempre llevaba encima. Sin embargo, el cordón de cuero tenía una cadena de plata y algunos hilos decorativos enrollados, lo que le daba un aspecto un poco más extravagante de lo habitual.



"Cierto, ese es el collar que te di. Parece un poco llamativo ahora, ¿no?"

"En efecto. La última vez que llevé el atuendo de la ciudad del castillo, tuve que quitarme este collar porque me dijeron que no me quedaba bien. Pero esta vez, esa mujer Sheila tenía preparada una solución para poder llevarlo como parte del atuendo de este banquete".

"Ya veo. Sheila sí que es considerada, ¿eh?"

"Ella sí. Se acordó de lo disgustada que estaba por no poder llevarlo", respondió Ai Fa, y entonces se le escapó una sonrisa. "De todas formas lo escondía bajo el chaleco, pero creo que tenerlo colgado del cuello es lo mejor, así que le estoy sinceramente agradecida".

Antes me había colocado en una esquina de la habitación, así que era el único que podía ver la expresión de Ai Fa cuando me miraba. Debía de ser por eso por lo que le parecía bien bajar la guardia y mostrarse tan abierta con sus emociones. Ante su sonrisa increíblemente radiante, me quedé tan embelesado que casi me mareo. Sinceramente, tuve que felicitarle por no abrazarla automáticamente.

Si me afecta tanto antes de que empiece la fiesta, ¿cómo voy a llegar hasta el final?

A pesar de mis preocupaciones, se acercaba rápidamente el momento en que comenzaría la fiesta de baile de los Daleim.

2

Tras esperar un rato en la antesala, por fin nos invitaron a pasar a la sala de actos.

Pasamos junto a numerosos pajes y sirvientas, todos corriendo de un lado a otro a toda prisa. Debían de tener todo tipo de cosas pendientes, desde recibir a los invitados hasta los últimos preparativos para la fiesta. Nuestro destino era una puerta custodiada por hombres con espadas largas, con un mostrador de recepción atendido por una mujer pulcra y ordenada vestida con un hermoso traje. Nuestra guía, Sheila, susurró a la mujer, que se acercó a nosotros con una cesta tejida bajo el brazo.

"Perdóneme. Por favor, permítame colocar estos adornos florales".

"¿Adornos florales, dices?" preguntó Dari Sauti.

"Correcto. Las flores rojas indican que estás casado, mientras que las azules muestran que estás acompañado por una pareja."

Así que éste era el método para evitar acercamientos románticos que se había mencionado. La mujer prendió flores rojas en el pecho de Dari y Mil Fei Sauti, mientras que la mayoría de los demás recibimos flores azules. Sin embargo, me quedé confuso cuando los hermanos Zaza se apartaron de la mujer sin recibir nada. Sufira Zaza se dio cuenta y me lanzó una mirada fría.

"Somos hermano y hermana, lo que aparentemente significa que no estamos protegidos de la misma manera que tú, así que según las costumbres de la ciudad castillo, Geol y yo no recibimos flores".

"¿Eh? ¿No significa eso que no tienes motivos para quejarte si alguien se te acerca románticamente?".

"Sí, pero aun así, a los nobles de Genos se les ha dicho que no se les permite acercarse frívolamente a nosotros, la gente del borde del bosque".

Sufira Zaza dejó de hablar y Geol Zaza ahogó un bostezo. No le había interesado nada de esto desde el principio. ¿Acaso Gulaf Zaza había seleccionado intencionadamente a estos dos para poner a prueba la ética de los nobles? No podía ver ninguna otra razón para que hubiera enviado intencionadamente a este par siendo consciente de las costumbres de la ciudad del castillo.

Por supuesto, Polarth dijo que iba a estar muy seguro de que la gente supiera lo que estaba y lo que no estaba permitido en ese frente, debido a lo ocurrido con Leeheim... pero, ¿realmente estará bien?

Geol Zaza era una cosa—seguía teniendo la presencia de un cazador incluso cuando vestía atuendo de banquete—pero Sufira Zaza tenía un rostro extraordinariamente agraciado. Claro, su mirada tendía a ser terriblemente aguda, pero algunas personas podrían ver eso y pensar que era simplemente un signo de que era muy inteligente. Además, era innegablemente guapa con su elegante traje de banquete.

Además, entre las que llevaban flores azules, estaba Sheera Ruu, que era encantadora de una manera muy diferente. No era demasiado llamativa, pero ya había quedado claro en la celebración de la boda de Rutim que tenía un aire totalmente distinto cuando vestía el atuendo del banquete.

Incluso con las galas de la ciudad castillo, era tan encantadora como una pequeña flor floreciendo bajo la luz de la luna. Desde mi punto de vista, Ai Fa no tenía nada que envidiarle en cuanto a encanto, pero Sheera Ruu no era menos atractiva que Sufira Zaza. Cualquiera podía ver que ella y el apuesto segundo hijo de los Ruu se veían bien uno al lado del otro. En realidad, una chica tranquila con un corazón fuerte probablemente encajaba a la perfección con un tipo feroz como Darmu Ruu. Puede que sólo fuera una ilusión por mi parte, pero no podía evitar sentirme así.

Incluso Mil Fei Sauti, con su flor roja, causó una fuerte impresión. Era una mujer decidida, un poco como Sufira Zaza, y era fácil ver la diferencia que marcaba su edad, a pesar de que parecía más joven de lo que era en realidad. Tenía diez años más que Sufira Zaza y era madre de tres hijos, por lo que, aunque era la primera vez que visitaba la ciudad del castillo, su aspecto era perfectamente digno.

Ni que decir tiene que ni los hombres ni las mujeres parecían sentirse nerviosos. De hecho, la persona más desubicada de nuestro grupo parecía ser yo. Pero mientras yo rumiaba eso, las puertas del salón de actos se abrieron de par en par, y uno de los pajes declaró con un soprano claro y juvenil: "Presentamos a Sir Dari Sauti, jefe del clan líder del borde del bosque, y a su esposa, Lady Mil Fei Sauti".

Sheila los condujo al interior. Al parecer, había que anunciar a los invitados a la fiesta. A continuación, entraron los hermanos Zaza, seguidos de la pareja del clan Ruu y, por último, Ai Fa y yo, lo que probablemente se debía a nuestro rango en el borde del bosque. Por orden, teníamos a un jefe de clan actual, un heredero, el segundo hijo de un jefe de clan y un par de miembros de un clan no relacionado con ninguno de los líderes.

Al cruzar la puerta, vi que ya había allí unos cuarenta o cincuenta hombres y mujeres vestidos con hermosos atuendos de banquete. Había oído que iba a ser un evento bastante exclusivo, pero resultó que aún había bastantes asistentes. Sin embargo, el salón de actos era lo suficientemente grande como para que, incluso con tantos invitados, pareciera un poco vacío. Me imaginé que probablemente cabrían unas doscientas personas si se les abarrotara de verdad.

Como corresponde a un salón de actos, estaba magníficamente decorado. Había una lámpara de araña colgando del techo, así como candelabros sobre las mesas redondas que salpicaban la sala, lo que la hacía tan luminosa como el exterior durante el día. También había un gran número

de ventanas abiertas en la parte superior de las paredes, para permitir una ventilación adecuada.

Toda aquella luz hacía un buen trabajo iluminando toda la vistosa decoración que había llegado a esperar de un evento en la ciudad del castillo. El suelo estaba cubierto por una gruesa alfombra y de las paredes colgaban tapices de terciopelo. Un estandarte especialmente grande con el escudo de la familia Daleim colgaba de la pared justo enfrente de la entrada, y a ambos lados había enormes estatuas talladas en piedra blanca. La de la derecha era un hombre, y a la izquierda había una mujer. Ambos vestían largas túnicas, y el hombre portaba un disco que parecía una rueda, mientras que la mujer sostenía lo que parecía ser un cáliz. Eran tan reales que parecía que iban a empezar a moverse en cualquier momento. ¿Eran dioses que aparecían en los mitos de este continente?

El agradable sonido de la música llenaba la habitación. Había un grupo de seis músicos junto a la pared de la derecha, ofreciendo una actuación encantadora. Vi que uno de ellos tenía el mismo instrumento de siete cuerdas parecido a la guitarra que utilizaba la artista ambulante Neeya, y también había un instrumento de percusión como un bongó, un instrumento de cuerda que se punteaba con los dedos parecido a un sitar, y un pífano, entre otros. Juntos, tejían una suave melodía que sonaba como si procediera de algún lugar del este de mi viejo mundo.

Algunos miembros de la multitud nos miraban casualmente mientras charlaban entre ellos y disfrutaban de la actuación. Para la mayoría de ellos, probablemente era la primera vez que veían a gente del borde del bosque. Aunque íbamos vestidos de forma parecida a ellos, no había nadie con una complexión como la de Dari Sauti o Geol Zaza, y su piel oscura les hacía destacar aún más.

"Queridos invitados del borde del bosque, por aquí, por favor."

Sheila nos guio hasta una mesa más al fondo a mano izquierda. Sin embargo, no vi ningún tipo de sillas. Parecía que se trataba de un bufé de pie. Encima de la mesa había un gran número de botellas y vasos de cristal y barro.

"Te estábamos esperando. Me alegro de encontrarte bien de salud, Dari Sauti", dijo alguien, acercándose en silencio desde una mesa vecina. Era Melfried, vestido con ropas blancas de etiqueta, más occidentales que las de mi viejo mundo.

"Ah, por fin una cara conocida. Me alegro de verte bien también, Melfried".

"En efecto... ¿Es esta tu esposa, Dari Sauti?"

Cuando los fríos ojos grises de Melfried se volvieron hacia ella, Mil Fei Sauti permaneció impertérrita e hizo una pequeña reverencia. "Soy la esposa de Dari Sauti, Mil Fei Sauti. No estoy familiarizada con las costumbres de la ciudad del castillo, así que si no muestro el debido respeto de alguna manera, pido disculpas".

"Esto es una fiesta de baile, así que no hay necesidad de tales formalidades. Y ustedes son el hijo y la hija del jefe del clan Zaza, ¿correcto?"

Por supuesto, Geol Zaza había luchado contra él en el torneo de espadachines, y Sufira Zaza también lo había conocido en el banquete de celebración. Enfrentado a un hombre que una vez lo había derrotado, Geol Zaza miró a Melfried con una expresión de gran disgusto.

Sólo quedaban los miembros de los clanes Fa y Ruu. Darmu Ruu era el único de nosotros que se encontraba con él por primera vez. Dicho esto, los tres restantes teníamos una relación bastante inusual con él.

"Me alegra ver que te va bien, Melfried. Er, se siente un poco extraño volver a presentarme ahora, pero..."

"Asuta del clan Fa. Es cierto que nos hemos visto aquí y allá, pero esta parece ser la primera vez que nos presentamos formalmente".

Ya me habían invitado muchas veces a la ciudad del castillo como cocinero, y a menudo había estado en el mismo espacio que Melfried, ya que él era el mediador con la gente del borde del bosque. Además, la primera vez que nos habíamos visto había sido mucho antes de todo aquello. Sin embargo, por aquel entonces yo no conocía su verdadera identidad. Para sacar a la luz los crímenes del clan Suun, Melfried se había envuelto la cara en vendas y había utilizado el nombre falso de Haan de Dabagg, trabajando junto a Kamyua Yoshu. También había estado allí cuando vi cómo se llevaban a Zattsu Suun después de que el viejo ex jefe del clan fuera capturado en el bosque, cuando fui atacado por Tei Suun, y cuando nos enfrentamos directamente a Cyclaeus y Ciluel. Pero aunque ambos habíamos estado presentes en tantos acontecimientos importantes, no habíamos hablado mucho directamente, lo que dejaba nuestra relación en una posición extraña.

"¿Oh? Qué injusto por tu parte, adelantarte sin nosotros. ¿No nos presentas también a nuestros invitados del borde del bosque?" Dos figuras se acercaron por detrás de Melfried: Eulifia y Odifia, su mujer y su hija. Había hablado con ellas con bastante frecuencia en cenas y meriendas.

"Vaya... ¿Eres acaso el que iba vestido de oficial en la fiesta del té?". preguntó Eulifia.

"En efecto", respondió Ai Fa con un movimiento de cabeza. "Soy la jefa del clan Fa, una mujer del borde del bosque conocida como Ai Fa. No estoy segura de cómo hablar educadamente, así que te pido perdón".

"Vaya, tienes aspecto de mujer, pero hablas como un caballero. Qué delicia", dijo Eulifia con una sonrisa, como si estuviera disfrutando de verdad. Ai Fa permaneció cortésmente inexpresiva mientras la noble continuaba. "Y tú... Mis disculpas. Nos hemos visto varias veces, ¿verdad? Creo que eres del clan Ruu..."

"Soy miembro de una casa de la rama Ruu, y soy la hermana mayor de Shin Ruu, el jefe de mi casa. Mi nombre es Sheera Ruu. Este es Darmu Ruu, el segundo hijo de la casa principal Ruu". Sheera Ruu hizo una elegante reverencia, mientras que Darmu Ruu se limitó a asentir con una mirada agria en su rostro.

Al verle, Eulifia volvió a comentar: "¡Cielos! Los hombres y mujeres del borde del bosque son todos tan guapos. Si no llevaras esa flor azul, tu entrada podría haber causado bastante conmoción".

Darmu Ruu no respondió.

"Si eres de la casa principal Ruu, eso significa que eres hijo de ese hombre imponente, Donda Ruu, ¿correcto? Su primer hijo, Jiza Ruu, es igualmente grande; sin embargo, tú... Ah, pero esos ojos como llamas azules son exactamente como los de tu padre".

Darmu Ruu permaneció en silencio mientras escuchaba hablar a Eulifia. Empezaba a mostrar un poco de tensión en el entrecejo, lo que podía ser señal de que se estaba preocupando por cómo debía responder. Sheera Ruu le echó un vistazo a la cara de reojo, luego volvió a inclinar la cabeza y dijo: "Darmu Ruu siempre ha sido poco hablador por naturaleza, y esta es esencialmente la primera vez que habla con nobles. Espero que lo perdone por ser un muy poco comunicativo".

"No hay de qué preocuparse. Salvo en las ocasiones en que está de mal humor, mi marido suele ser tan silencioso como una piedra", respondió Eulifia riendo, y luego señaló a su hija que estaba a sus pies. "Permitidme que os presente también a nuestra querida hija. Esta es nuestra primera hija, Odifia. Odifia, saluda a la buena gente".

Odifia permaneció en silencio, con sus deditos pellizcando su falda de volantes. Como siempre, era tan adorable como una muñeca francesa y carecía por completo de sociabilidad. Después de mirar a la joven noble por un momento, la mirada de Darmu Ruu volvió a Melfried, que parecía haberse tragado una piedra o algo así.

"Los ojos de tu hija también se parecen a los de su padre".

"Ah, ¿tú también lo crees? Su testarudez la heredó de su padre, mientras que su espíritu libre lo heredó de mí", dijo Eulifia con una risa divertida, y Darmu Ruu se revolvió el pelo cuidadosamente peinado.

¿Habría sido Darmu Ruu intentando comunicarse con ellos a su manera? Aunque la pareja de padre e hija permanecía inexpresiva, con sus ojos grises brillantes, seguía siendo reconfortante verlos interactuar entre sí.

"Por cierto, Dari Sauti, aunque pueda resultar un poco grosero discutir un asunto así en un lugar como éste, hay algo de lo que deseo informarte", dijo Melfried ahora que su esposa había dejado de hablar. "Se trata del robo en las tierras de Turan. Por desgracia, no hemos podido encontrar ninguna prueba de que los guardias hicieran la vista gorda intencionadamente ante el culpable que atacó a Mikel", dijo Melfried en un tono carente de emoción, pero sus ojos se iban enfriando cada vez más a medida que hablaba. "Sin embargo, basándome en lo que he observado, me resulta imposible creer que los guardias a cargo de las tierras de Turan hayan mantenido el orden adecuadamente. Ni siquiera fueron capaces de decirme qué unidad patrullaba la zona en cuestión aquella noche, y mucho menos quién era el responsable. Por lo tanto, si alguna vez se acusara a un guardia de complicidad con un criminal, no tendrían forma de aclarar el asunto. Tengo intención de celebrar una reunión con el jefe de la milicia y tomar medidas para imponer a fondo una disciplina adecuada."

"El jefe de la milicia sería la persona puesta al mando después de que ese tal Ciluel fuera juzgado por sus crímenes, ¿correcto?".

"En efecto. Aunque la persona en cuestión es digna de confianza, medio año no es tiempo suficiente para reconstruirse tras diez años de corrupción.

Pero de aquí en adelante, tengo la intención de poner todos mis esfuerzos en verlos restaurados a su plena competencia."

No conocía el alcance real de su corrupción, pero los guardias tenían una reputación bastante negativa en toda la ciudad de postín. Había algunos tipos honrados como Marth entre ellos, pero nada de lo que hiciera ese pequeño puñado podía superar la impresión de la gente de que la mayoría eran los perritos falderos de la nobleza. Después de diez años con un villano como Ciluel a la cabeza de su grupo, su imagen pública había decaído mucho. Sin embargo, creía que con la fría mirada de Melfried vigilándolos, aún había una posibilidad de que mejoraran en el futuro.

"Dios mío, sí que te pones hablador cuando se trata de tu trabajo. Eres un verdadero grosero, Melfried", reprendió Eulifia con una carcajada, momento en el que un paje volvió a llamar desde la entrada.

"Anunciando al jefe de la casa de Daleim, Lord Paud, y su esposa, Lady Littia."

Por fin había llegado el jefe de la casa. Nos volvimos hacia la entrada y pronto apareció un hombre de mediana edad con mucha presencia junto a una mujer bajita y rolliza. Ambos aparentaban unos cuarenta años. El hombre era de complexión robusta, tenía abundantes patillas y bigote, mientras que su mujer llevaba el pelo blanco recogido en la parte superior de la cabeza. Ambos vestían vaporosas túnicas de seda y mantones transparentes de color púrpura.

"Anunciando desde la casa de Daleim, el primer hijo, Lord Addis; el segundo hijo, Lord Polarth; y la esposa del segundo hijo, Lady Merrim."

Sus hijos y su nuera entraron a su vez tras ellos. Era la primera vez que veía al hermano mayor de Polarth. Tenía un aspecto bastante severo y casi se parecía a su padre sin bigote ni patillas. También parecía bastante corpulento y fornido para ser occidental. Polarth y Addis también vestían túnicas blancas con chales morados, presumiblemente coordinados de antemano para hacer juego.

Y luego estaba la mujer de Polarth... que fue toda una sorpresa para mí. Parecía bastante más joven que Polarth y era una verdadera belleza. El vestido rosa claro que llevaba le sentaba muy bien. Llevaba el pelo castaño rizado y tenía unos ojos grandes que me recordaban a los de un conejo. Si tuviera que decir algo, diría que era más pequeña y rebosaba vitalidad. La

forma en que caminaba hacía que sus pasos parecieran extrañamente ligeros.

La familia Daleim avanzó en línea recta por el centro de la sala y se situó frente a la pared del fondo. Bajo el escudo de la casa, el conde Paud proclamó con voz grave: "Estamos profundamente agradecidos de que todos hayáis aceptado nuestra invitación para venir hoy a nuestra mansión. Pero ésta no es una reunión formal y estirada, así que, por favor, relájense y disfruten". A continuación, los invitados depositaron sus copas sobre las mesas y dieron un refinado aplauso que sonó como el murmullo de un arroyo. "Además, hoy tenemos unos invitados especiales de fuera de la ciudad del castillo... ¿Polarth?"

"Por supuesto. Señor Dari Sauti, ¿puedo pedirle que venga por aquí?"

Dari Sauti siguió adelante y se acercó sin la menor vacilación. Mientras se acercaba, pude ver cómo el público intentaba contenerse para no hacer comentarios entre ellos.

"Este es uno de los principales jefes de clan del borde del bosque, Sir Dari Sauti. Hemos invitado también a otros siete huéspedes del borde del bosque, y esperamos que la amistad entre nosotros se profundice esta noche", dijo Polarth con una sonrisa.

Mientras tanto, el padre y el hermano mayor de Polarth contemplaban el enorme cuerpo de Dari Sauti. Como era la primera vez que lo veían, parecían bastante nerviosos.

"Polarth, ¿podría ofrecer un saludo también?" Preguntó Dari Sauti.

"Sí, claro. No le importa, ¿verdad, padre?"

"N-Nada de eso... Bien entonces, Sir Dari Sauti, jefe del clan líder del borde del bosque, ofrecerá un saludo".

"Te doy las gracias. No soy un noble, sino más bien un cazador del borde del bosque, así que os pido que perdonéis mis torpes palabras". Dari Sauti miró lentamente a los presentes en la sala. "Debido a que la gente del borde del bosque no fuimos capaces de formar una conexión positiva con el anterior jefe de la casa de Turan en el pasado, trajimos grandes problemas e incluso desastres al pueblo de Genos. Para asegurarnos de que tales tribulaciones no se repitan, deseamos formar un vínculo más adecuado con todos ustedes mientras nos dirigimos juntos hacia el futuro. Es cierto que en ocasiones nuestros pensamientos y sentimientos pueden

no coincidir debido a las diferencias entre nuestros valores, pero aun así espero que podamos encontrar la forma de respetarnos mutuamente", dijo en un tono completamente calmado, y luego se giró para mirar al padre de Polarth. "También me gustaría agradecerle esta oportunidad de ampliar nuestra amistad con usted, que vive en la ciudad. Si por casualidad hacemos algo que vaya en contra de las costumbres de la ciudad del castillo, por favor repréndanos sin dudar... Eso es todo lo que tengo que decir".

"Muy bien. Me presentaré apropiadamente más tarde, así que hasta entonces".

"Entendido. Entonces, por favor, discúlpeme". Dari Sauti hizo una reverencia, y luego volvió tranquilamente hacia nosotros. Aunque sólo tenía veintiséis años, su porte era increíblemente digno. También se cuidaba de actuar de la forma menos intimidatoria posible.

"Pues bien, adelante, disfruten de la comida y de la actuación de los músicos", declaró el conde Paud cuando las puertas se abrieron de par en par. Pajes y sirvientas empezaron a traer la comida en carros de plata, uno tras otro. Estaba seguro de que el sol aún no se había puesto, así que parecía que íbamos a comer temprano.

"Primero todos disfrutan de un aperitivo ligero y luego los invitados pueden hacer lo que quieran. Son libres de bailar o simplemente charlar. No hay necesidad de pensar demasiado su elección", explicó Eulifia con una sonrisa mientras se colocaban varios aperitivos sobre las mesas. Cada gran plato tenía un tipo de comida apilada, lo que confirmaba que se trataba de un buffet en el que podíamos comer lo que quisiéramos. "Sería descortés usar platos aquí, así que cada plato se preparó en pequeñas porciones. Si algo no es de su gusto, podéis simplemente tirarlo en esta vasija vacía".

Ya había oído hablar de ello a Reina Ruu, que actualmente trabajaba como cocinera. De hecho, le había dado consejos sobre cómo preparar sus contribuciones pensando en eso.

"Gracias por la explicación. Ah, ¡esto parece delicioso!" Dije seriamente, sólo para que una voz disgustada sonara detrás de mí.

"Todo esto es comida de la ciudad. ¿En qué están pensando esos cocineros del borde del bosque?" Naturalmente, esa queja había venido de

Geol Zaza. Había cogido una copa de vino en algún momento, y ya se estaba poniendo un poco rojo alrededor de los ojos.

"Nuestros chefs llegaron tarde, así que probablemente aún estén cocinando. Los platos de carne de giba saldrán pronto".

"Hmph. Todo esto es comida para nobles. Es imposible que le sepa bien a un cazador", refunfuñó en voz baja Geol Zaza. Todavía parecía disgustado, pero parecía estar ejerciendo al menos un poco de autocontrol. En cuanto a Ai Fa y Darmu Ruu, no expresaron ningún disgusto, pero parecían totalmente desinteresados por los montones de comida. Tal vez pensaron que no había necesidad de forzarse a comer ahora si al final iba a haber cocina giba.

"Creo que tenemos que tomar la iniciativa aquí, Sheera Ruu", dije.

"Sí, puede que tengas razón".

Nos acercamos a la mesa más cercana y al plato que había sobre ella. Tal y como había dicho Eulifia, la comida se había preparado en porciones del tamaño de un bocado. Los aperitivos más comunes parecían ser los que tenían un trozo plano de fuwano de unos seis o siete centímetros de diámetro, cubierto con una variedad de cosas diferentes. También vi algunas brochetas, pero en general estaban preparadas para comerse de un bocado. También había dulces y pasteles que habían sacado al mismo tiempo.

"Hmm, son exactamente lo que esperaba de los aprendices de Yang y Varkas. Es difícil saber a qué saben con sólo mirarlos", comenté.

"Es cierto. Aunque éste parece ser principalmente un plato de carne", dijo Sheera Ruu mientras cogía un trozo. Encima del fuwano había una carne ligeramente rojiza, junto con rodajas de leche en polvo, cubiertas de algún tipo de salsa verde. Cuando se lo metió en la boca, los ojos de Sheera Ruu se abrieron de par en par en cuanto lo mordió. "Esto... es sorprendentemente suave. Y el sabor... ¿Qué demonios es?"

Picado por la curiosidad, probé un bocado del mismo aperitivo.

"Ah, esto es probablemente algo similar a mi giba asada. Deben haber cocinado la carne de karon en una sartén tapada. Pero esta ternura..."

La carne de pecho o espalda de karon era más tierna que la de giba, sin duda. Pero la carne utilizada en este aperitivo tenía unos siete u ocho milímetros de grosor, y aun así prácticamente se deshacía en la boca.

"Asuta, ¿no es parecido a ese plato? ¿El que comimos hace mucho tiempo en la ciudad del castillo?"

"Cierto, el que sirvió Timalo. También me recuerda a eso".

Nos referíamos al plato que había hecho gritar a Ludo Ruu que no era más que un saco de grasa cuando lo había probado. Según recordaba, antes de cocinar la carne, Timalo le había abierto innumerables agujeros con finas agujas y le había inyectado grasa, con lo que el resultado final era increíblemente tierno. Este aperitivo tenía la misma textura. Sin embargo, carecía de la grasa abrumadora. Por supuesto, se había utilizado mucha grasa en el plato, pero el sabor de la carne lo superaba. Sabía cómo un filete que había sido artificialmente marmoleado antes de ser cocinado en una sartén tapada, con una textura tan suave como el tofu.

"Es ciertamente un sabor inusual. Aun así, no es desagradable en absoluto", comentó Sheera Ruu.

"Estoy de acuerdo. Y la salsa es fantástica. Parece una combinación de vinagre de mamaria y múltiples hierbas, pero no puedo decir exactamente cuáles se utilizaron", añadí.

Mientras hablábamos, eché un vistazo a nuestros compañeros y descubrí que los seis nos lanzaban miradas de asombro.

"¿Todo eso, sólo de un bocado? Para cuando los pruebes todos, es probable que esté amaneciendo", dijo Ai Fa, hablando en nombre del grupo.

"Sí, pero siempre es así, ¿no?"

"¿Eso es lo normal para todos ustedes? Admiro su pasión", dijo Dari Sauti, probando el mismo plato. Poco después de que terminara de hablar, se lo metió todo en la boca. "Hmm, es definitivamente extraño. Quizá sea mejor que no lo pruebes, Geol Zaza".

"Hmph. No tenía ningún interés en tener ninguno desde el principio".

"Entonces supongo que simplemente tendremos que encontrar otra cosa que se adapte mejor a tus gustos", dijo Dari Sauti, comiendo un plato desconocido del plato vecino. "Hmm, éste también es extraño. No sé si es carne o algún tipo de verdura".

"D-Dari Sauti, no tienes que forzarte. Podemos manejar esto".

"Pero los nobles de Daleim tuvieron la amabilidad de prepararlos para nosotros. Como jefe de un clan líder del borde del bosque, sería un error por mi parte quejarme de ellos sin siquiera probarlos primero", respondió Dari Sauti con una sonrisa alegre. "Además, a estas alturas ya he comido bastante de la ciudad del castillo. Ya no me cogerá por sorpresa tan fácilmente".

Dari Sauti era probablemente el mejor de los tres jefes de clan. Sin duda era cauto y coherente, pero también parecía capaz del mismo tipo de pensamiento flexible que Gazraan Rutim. Y así, los tres empezamos a probar a fondo la cocina de la ciudad del castillo, lanzándonos a la búsqueda de platos que se ajustaran a los gustos de la gente del borde del bosque.

La oferta de aperitivos era realmente muy variada. Incluso las bases de fuwano podían hacerse a la parrilla, al horno o en un horno o sartén, dependiendo de la receta. Algunos de los platos también eran realmente salvajes. Había unos envoltorios de fragante piel de karon llenos de una espesa salsa hecha con tarapa parecida al tomate, kiki seco parecido a la ciruela en escabeche y vinagre de mamaria, así como un plato hecho marinando carne de karon en mermelada de arow súper azucarada; ninguno de ellos parecía encajar en absoluto con los gustos de la gente del borde del bosque. De hecho, hasta yo sentí que iba a echarme a llorar mientras me forzaba a probar algunos bocados.

Los ciudadanos de la ciudad castillo tendían a considerar que una comida era de alta calidad si era compleja o inusual de alguna manera. Por ejemplo, Polarth y los demás nobles no tenían problemas con la cocina de Timalo, que a nosotros nos costaba mucho comer. Esa brecha cultural culinaria también se puso de manifiesto aquí.

Aun así, también tenían comida universalmente deliciosa que no causaba ofensa en este mundo. O, si llamarlos universalmente apetitosos era exagerar demasiado, al menos se podía decir que a la mayoría de la gente le gustaban. Había sabores que tanto la gente del borde del bosque como los ciudadanos de la ciudad del castillo, e incluso yo mismo, una persona nacida en una cultura completamente diferente, podíamos encontrar deliciosos. Y recorriendo las distintas mesas, pudimos encontrar entre la multitud que se nos había presentado una serie de ofertas que se ajustaban a esa descripción.

"Ai Fa, esto es bueno. ¿Por qué no lo pruebas?"

El jefe de mi clan no respondió.

"Yang, Shilly Rou y los demás hicieron estos platos. Sería un poco de desperdicio no darles al menos una oportunidad, ¿verdad?"

"Ahora que lo mencionas, esa chica Shilly Rou también preparó la comida para la cena en casa de Saturas", dijo Ai Fa, su expresión cambió un poco mientras cogía un trozo del aperitivo que le había señalado. Consistía en finas tiras de carne de karon que habían sido marinadas en aceite tau y hierbas, y luego asadas, seguramente. Las tiras de carne de color marrón rojizo estaban dispuestas en una extraña forma de espiral, pero su sabor me pareció increíblemente delicioso.

"Hmm. Parece más sabrosa que la comida que comí en Dabagg."

"¿Verdad? Yo también le daría a éste una recomendación bastante fuerte".

El siguiente que señalé se había hecho intercalando pequeños trozos de pescado a la parrilla entre rodajas crudas de gigo, con una salsa hecha con hierbas, azúcar y vinagre rojo de mamaria vertida por encima. El gigo recordaba al ñame japonés, y su textura combinada con el pescado a la parrilla funcionaba exquisitamente. El chef había hecho un magnífico trabajo equilibrando el picante, el dulce y el ácido en el sabor. Además, el pescado también había sido ahumado, por lo que debió de costar bastante esfuerzo prepararlo.

La base de fuwano había sido frita en aceite de retén, cuyo efecto también había formado parte, sin duda, de sus cuidadosos cálculos. Estaba seguro de que era obra de uno de los aprendices de Varkas.

"Qué sabor tan extraño. Aun así, parece que sabe bien".

A ninguno de los demás pareció disgustarle tampoco. Era posible que el comentario inicial de Dari Sauti hubiera hecho que Sufira Zaza también reconsiderara algunas cosas, a juzgar por cómo no rechazó ninguno de los aperitivos que le recomendamos, e incluso obligó a su hermano pequeño a probarlos también. Geol Zaza parecía disgustado por ello, pero no calificó ninguno de malo.

"¿Qué piensas, Darmu Ruu?" preguntó Sheera Ruu.

El testarudo segundo hijo de la casa principal de los Ruu contestó sin rodeos: "Así que este es el tipo de cocina del que hablaban Jiza y Ludo, ¿eh? Dudo que alguna vez pueda decir que una comida sin carne de giba

es deliciosa sin ninguna reserva... pero puedo entender que la gente del pueblo piense así, y tampoco creo que esto sea particularmente horrible."

"Bien. Estoy segura de que Shilly Rou y sus compañeros fueron quienes lo prepararon", dijo Sheera Ruu.

"¿Shilly Rou?" Repitió Darmu Ruu, con cara de perplejidad. "Oh, ¿esa chica del pueblo del castillo que vino al banquete en el asentamiento Ruu? Así que ella también está involucrada en todo esto, ¿eh?"

"Sí. Pudiste conocerla un poco, ¿verdad, Darmu Ruu?"

Sin embargo, su respuesta fue un confuso "¿No? Estuvimos allí en el mismo sitio, pero no recuerdo haber hablado nunca con ella. Y tampoco parecía tener nada que ver conmigo".

"Pero te la confié por un tiempo, ¿no? Cuando fui a buscarle toda la giba asada". Sin embargo, la cabeza de Darmu Ruu permaneció inclinada dubitativamente, ante lo cual Sheera Ruu no pudo evitar sonreír. "Parece que realmente no te acuerdas. Supongo que debiste beber demasiado vino aquella noche".

"¿De qué estás hablando? Es cierto que acabé durmiéndome a mitad de la noche, pero nunca he perdido la memoria por beber".

"O perdiste la memoria y simplemente no recuerdas haberlo hecho. Asegúrate de tener más cuidado hoy, por favor".

"Te digo que nunca dejaría que la gente me viera así de borracho", insistió infantilmente Darmu Ruu, lo que a mí personalmente me hizo bastante gracia. Sheera Ruu también parecía contenta. Tal y como yo había predicho, los ojos de Darmu Ruu se habían abierto un poco más al ver a Ai Fa con su atuendo de banquete, pero no había mostrado ningún interés particular más allá de eso.

Pero, por otro lado, parece que trata a Sheera Ruu igual que siempre. Aun así, hacen una gran pareja.



Sorprendentemente, parecía que la gente del borde del bosque era capaz de actuar con naturalidad incluso en un lugar como éste. Su audaz voluntad de hacer lo que les viniera en gana sin prestar atención a cómo les veían los de fuera estaba funcionando bien en este caso.

Sin embargo, después de separarnos de la familia de Melfried, no habíamos vuelto a relacionarnos con ninguno de los demás invitados. Este evento estaba destinado a fomentar amistades, cosa que no ocurriría si nos limitáramos a nosotros mismos. Pero justo cuando empezaba a preocuparme por eso, un grupo se acercó a nosotros como si hubieran oído lo que estaba pensando.

"Vaya, hola. Mis disculpas por el saludo tardío. ¿Habéis estado disfrutando, queridos invitados del borde del bosque?"

Cuando me volví, vi que Polarth se había acercado a hablar con nosotros. Sonreía, por supuesto, y sus padres, su hermano mayor y su mujer también estaban de pie detrás de él. Por fin se nos había presentado la oportunidad de estrechar nuestros lazos con los miembros de la casa Daleim.

3

"Permítanme presentarles a mi padre, Paud, jefe de la casa Daleim; a mi hermano mayor y primer hijo de la casa, Addis; a mi madre, Littia; y a mi esposa, Merrim", dijo Polarth.

Los hombres parecían preocupados, mientras que las mujeres mostraban sonrisas reservadas. Littia, la madre de Polarth, fue la primera en dar un paso al frente.

"Ese atuendo de banquete os sienta muy bien. ¿Es de su agrado el regalo de la casa Daleim?"

"Tienes nuestra más sincera gratitud por haber preparado tan bellos trajes. Los escudos que colocaste en ellos para representarnos a la gente del borde del bosque fueron especialmente bien elegidos", respondió Dari Sauti, ganándose una sonrisa de satisfacción por parte de la señora de la casa. Parecía una noble agradable y muy refinada, con una figura rolliza que parecía tranquilizar a la gente que se relacionaba con ella. También me di cuenta de que ella y Polarth se parecían mucho, mientras que el hermano mayor de Polarth se parecía sobre todo a su padre.

"Sentí que debíamos dar a nuestros invitados del borde del bosque un saludo apropiado, y me alegra ver que parece haber salido bien". El señor de la casa se adelantó. Era un hombre con cierta presencia. Marstein y Luidross eran hombres muy meticulosos que nunca tenían ni un pelo fuera de lugar, y el jefe de la Casa Daleim parecía tan aristocrático como ellos a su manera.

Ahora que lo tenía delante, me sorprendió comprobar que en realidad no era tan alto, apenas dos o tres centímetros más que yo como mucho. Sin embargo, su cuerpo era impresionantemente ancho y sus hombros anchos le conferían un porte majestuoso. Su cuidado bigote y sus patillas también eran bastante apropiados para un noble.

Addis, el hijo mayor de la familia, era la viva imagen de su padre. Sus cejas eran espesas, su nariz grande y sus ojos brillaban intensamente. Si a eso le añadiéramos el bigote y las patillas de su padre, probablemente sería difícil distinguirlos a distancia.

Luego estaba la esposa de Polarth, Lady Merrim. Al verla de cerca, parecía aún más pequeña y mona. Parecía tener más o menos mi edad y, en cuanto a altura, medía unos 150 centímetros como mucho. Las dos mujeres eran tan pequeñas que tal vez hacían que los hombres parecieran más grandes de lo que realmente eran.

"Es un placer y un honor conocerlos a todos los que vienen desde el borde del bosque", dijo Merrim, haciendo una adorable reverencia. Sus ojos marrones brillaban bajo su rizado cabello castaño. "Mi marido siempre habla de usted. Usted es Sir Asuta del clan Fa, ¿verdad?"

"Ah, sí. Encantado de conocerte. Polarth nos ha ayudado mucho".

"Mi marido no habría podido alcanzar su posición actual sin su ayuda también. Por eso os doy las gracias", dijo Merrim con una sonrisa, y todos los habitantes del borde del bosque le devolvieron la reverencia con un gesto de la cabeza. Luego se tomó un momento para mirarnos a todos, deteniéndose en el jefe de mi clan. "Y tú eres Ai Fa, del clan Fa, ¿verdad? Nuestra doncella, Sheila, nos ha hablado de ti. Eres tan hermosa como dijo".

"Gracias", respondió Ai Fa, inexpresiva. A la jefa de mi clan no le gustaba que la gente hiciera comentarios sobre su aspecto, así que debía de estar haciendo todo lo posible para que no se le notara el disgusto en la cara.

Después, Dari Sauti se adelantó y presentó a todos los de nuestro grupo. Sin embargo, la sensación en el aire no cambiaba. Los hombres del lado de los nobles seguían nerviosos, mientras que las mujeres no dejaban de sonreír.

"Creo que esto significa que por fin hemos conocido a todos los condes. Puede que Polarth y Melfried sean los únicos a los que se les ha asignado la función de hablar con nuestra gente, pero espero que nuestra relación con el resto de ustedes siga desarrollándose en una buena dirección." Sin embargo, incluso cuando Dari Sauti dijo eso, el jefe de la casa y su primogénito sólo pudieron asentir torpemente. Parecía que el aura intensa que tenían algunos de los cazadores como Darmu Ruu y Geol Zaza los estaba abrumando. No habíamos interactuado con tantos nobles, así que era difícil saber si aquella era una reacción típica o no.

Fue entonces cuando otra persona se acercó a nosotros, gritando: "Perdón".

Cuando Geol Zaza miró en esa dirección, la mirada de sus ojos se tornó turbulenta. Eso se debía a que el orador no era otro que cierto joven noble de la casa de Saturas.

"Ah, Sir Leiriss. Mis disculpas por el saludo tardío. ¿Le ha gustado la cocina?", preguntó el señor de la casa.

"Sí, todos han sido platos realmente maravillosos. Y los músicos también han hecho una actuación fantástica". Tras intercambiar ese saludo, Leiriss se volvió hacia Geol Zaza. "Ha pasado algún tiempo, hijo del clan Zaza. ¿Has gozado de buena salud desde nuestro último encuentro?"

"¿Así que a ti también te invitaron aquí, eh, caballero de Saturas, o como fuera tu título?"

Ahora que lo pensaba, Melfried no había sido el único en derrotar a Geol Zaza. Este joven noble también lo había conseguido. Aun así, no era nada de lo que avergonzarse. Un gran número de espadachines habían participado en aquel torneo, y Leiriss había quedado tercero mientras que Geol Zaza acabó cuarto. Dicho de otro modo, Melfried y Leiriss eran los únicos pueblerinos que habían logrado abatir a un cazador del borde del bosque.

"Empiezo a impacientarme. Con una multitud como está aquí reunida, ¿no deberíamos estar chocando espadas en vez de bailando?". comentó Geol Zaza.

"A mí también me encantaría volver a probar mi fuerza contra la tuya algún día. Pero por ahora, deberíamos disfrutar de la actuación de los músicos y de la deliciosa comida", dijo Leiriss con una pequeña sonrisa. Su expresión era tan distinta de la que tenía cuando visitamos la mansión Saturas que parecía otra persona. Pero en aquel momento estaba muy alterado por la deshonra de las acciones de su padre. "Por cierto, ¿el señor Shin Ruu no está contigo...? Escuché que fue invitado a asistir esta noche también."

"Ah, Sir Shin Ruu fue invitado como asistente de los chefs. No pensaba hacer acto de presencia aquí en el salón de actos", respondió Polarth.

"Ya veo", respondió Leiriss con el ceño fruncido. "Qué mala suerte. ¿Sería posible saludarle más tarde?".

"Por supuesto. No se irá hasta que haya concluido la fiesta del baile, así que una sirvienta o similar puede acompañarte a la cocina más tarde".

"Tienes mi agradecimiento", dijo Leiriss, pareciendo tan aliviado que era como si un espíritu maligno le hubiera abandonado. Este era sin duda su aspecto habitual: un noble elegante y refinado.

Entonces Sheera Ruu le susurró algo a Darmu Ruu, que dijo: "¿Ah? Así que tú eres el que luchó con Shin Ruu y el hijo menor de los Zaza en esa cosa del torneo, ¿eh? No esperaba que fueras un hombre tan joven y de aspecto tan ordenado".

"Mis disculpas, pero ¿quién es usted?"

"Soy el segundo hijo de la casa principal Ruu, Darmu Ruu. El padre de Shin Ruu, Ryada Ruu, es el hermano menor de mi padre Donda".

"Ah, ¿un miembro del clan Ruu? Mi tonto padre causó bastantes problemas a tu clan".

"Eso ya está arreglado. No hay necesidad de disculparse ahora", dijo Darmu Ruu. Luego miró a Leiriss. "Aun así... ese tal Melfried es una cosa, pero pensar que un joven como tú venció a un cazador del borde del bosque. Me encantaría verte en acción yo mismo la próxima vez que surja una oportunidad".

Darmu Ruu había estado bastante callado mientras tratábamos con Eulifia, pero ahora estaba mucho más hablador. Al parecer, la historia de que Geol Zaza había caído en manos de alguien de la ciudad también había corrido entre el clan Ruu.

"Yo mismo observé el torneo, y Sir Leiriss y Sir Geol Zaza hicieron gala de un manejo de la espada realmente espléndido. Si también participáis el año que viene, tendré aún más motivos para estar contento", dijo Polarth con una sonrisa, ejerciendo de anfitrión, ya que su padre y su hermano seguían callados. Mientras tanto, Dari Sauti los observaba en silencio. Polarth continuó: "Ahora bien, simplemente no nos servirá de nada seguir hablando y nada más, así que ¿por qué no disfrutamos de un poco más de comida? ¿Has probado ese espléndido plato de carne de ahí?".

"No, todavía no hemos llegado a esa mesa", respondió Dari Sauti.

"Pues bien, permítanos guiarle hasta allí. Estoy seguro de que se adaptará a los gustos de la gente del borde del bosque".

"Todavía tenemos que saludar a nuestros otros invitados, así que, por favor, discúlpenos. Te dejamos el resto a ti, Polarth", dijo Paud, marchándose apresuradamente junto a su familia tras apenas interactuar con nosotros. Tras esperar a que se perdieran de vista, Dari Sauti se volvió hacia Polarth.

"Polarth, ¿tu padre y tu hermano mayor albergan algún tipo de rencor hacia nuestro pueblo?".

"¡Oh, desde luego que no! Mi padre y mi hermano simplemente no tienen la clase de fortaleza que poseen el Duque Genos y el Conde Saturas. Parece que aún no han descubierto cómo interactuar con ustedes, la gente del borde del bosque, famosa por su rusticidad".

"No hay necesidad de preocuparse por esas cosas. El señor de la tierra es, por supuesto, el duque Marstein Genos, pero todos los nobles están por encima de nosotros, ¿no?".

"Hmm. Esto puede ser un poco difícil de explicar. Mi padre y mi hermano valoran nuestra relación con tu pueblo, a su manera, por lo que temen que algún fallo por su parte provoque la fractura de ese vínculo".

"Ser tan cauteloso es tradicional en la casa de Daleim", dijo una voz riendo. Era Merrim, la única del grupo que había permanecido al lado de su marido. "Y después de que tú misma hayas pasado la mayor parte de tu vida en un segundo plano, ahora por fin has tenido tu oportunidad de ocupar el centro del escenario". El señor de la casa y tu hermano mayor están haciendo todo lo posible para no interponerse en tu camino, ¿no te parece?".

"¡Eso es mucho decir delante de unos invitados! Aun así, como son del borde del bosque, quizá aprecien esa forma de hablar", dijo Polarth con una amplia sonrisa, que pareció arrancar también una sonrisa de Dari Sauti.

"Es cierto que preferimos hablar sin adornos. ¿Así que eras un marginado social, Polarth?"

"Sí, en cierto sentido. Un noble sin cargo tiene poco prestigio".

Polarth había dicho algo parecido cuando nos conocimos. Su deseo de acabar con Cyclaeus probablemente provenía en parte de un deseo de liberarse de su situación.

Sin embargo, Polarth no era de los que se fijan únicamente en su propio éxito en la vida. Más bien, quería rejuvenecer la casa de Daleim, que había caído en una posición inferior debido a la casa de Turan. Y sin duda lo había conseguido. Las casas Daleim y Saturas parecían fortalecerse. Ahora, si la casa de Turan pudiera reconstruirse usando medios legítimos, el equilibrio entre las tres casas finalmente alcanzaría un buen lugar.

"Te llamas Merrim, ¿verdad? Mis disculpas, pero pareces muy joven", preguntó Dari Sauti.

"Vaya", respondió Merrim con una sonrisa. "Sinceramente, no soy tan joven. Cumplí veinte años a principios de este año".

"¿Veinte, dices? Una vez más, te pido disculpas, pero pareces tener tres o cuatro años menos".

Estaba de acuerdo en ese aspecto.

Polarth esbozó una sonrisa divertida. "Merrim procede de una rama de la casa de Saturas, y nos casamos hace tres años. Como entonces teníamos diecisiete y veintidós años, yo diría que éramos un buen partido".

"¿Hmm? ¿Entonces sigues teniendo sólo veinticinco años, Polarth? No creía que fueras más joven que yo. Creía con certeza que tenías más de treinta".

"¡Qué horror! Todavía soy un hombre joven". Para bien o para mal, gracias a que los demasiado tensos miembros de la familia de Polarth se habían marchado, la conversación había empezado a fluir sin problemas. "Bien entonces, pasemos a esa mesa. Me encantaría que todos los del borde del bosque probarais ese plato".

Polarth nos guio hasta la mesa. Todos los grupos de personas dispersos por la sala parecían divertirse, charlando entre ellos y mirándonos de vez en cuando. La reservada actuación de los músicos también contribuyó a animar el ambiente.

"¡Aquí está! ¡Este es excepcional!" Era un plato de pinchos bastante extraño. Estaba bastante seguro de que había dicho que contenía carne, pero estaba envuelto en fuwano. ¿Tal vez se había asado o horneado? Tenía forma de disco que se hacía más grueso en el centro, y la superficie se había cocinado hasta adquirir un color dorado. "Cuando se rompa la superficie, se derramará el interior, así que debes comértelo de un bocado. Tiene carne de karon".

Como habíamos estado haciendo anteriormente, Sheera Ruu, Dari Sauti y yo tendimos la mano primero. Al igual que el resto de los platos, había sido preparado de forma que se pudiera comer fácilmente de un solo bocado. Sinceramente, me pareció que tenía una forma muy mona, con su pequeña protuberancia en el centro.

Cuando me lo metí todo en la boca, la capa de fuwano se rompió con facilidad. Era fina y crujiente, como la corteza de una tarta. Lo que se escondía en su interior era, sin duda, carne de karon, pero en lugar de estar picada o cortada en bloques, había sido cortada en finas tiras que luego se disponían en numerosas capas. También me llenó la boca una agradable cantidad de grasa y jugos de carne.

Lo que siguió fue el rico sabor de la carne y un aroma indescriptible. Me costó identificar qué más contenía. Tenía un suave dulzor, un picante que quemaba ligeramente la lengua y un robusto amargor, todo entrelazado. Y el sabor se hacía más profundo a medida que masticaba, dándole innumerables capas de alegría y sorpresas.

"Este sabor viene de las hierbas, ¿no? Pero va cambiando, así que no tengo ni idea de lo que se ha utilizado", comentó Sheera Ruu.

"Sí", dije asintiendo. "Definitivamente tiene un sabor inusual. ¿Pusieron un montón de hierbas y salsas diferentes entre cada una de las finas capas de carne, para que se mezclen al masticar, haciendo que cambie el sabor?".

"Ah, ya veo... No habría pensado que pudieras utilizar una técnica tan precisa con algo tan pequeño", comentó Sheera Ruu con un suspiro de admiración.

"Hmm..." Dari Sauti tarareó. "Esto ciertamente es sabroso. No sé nada de cocina, pero la carne está buena en cualquier caso".

"Sí, y eso es lo más importante".

Aunque el condimento fue una sorpresa, funcionó bien gracias a la carne de karon, increíblemente buena, tanto que apenas podía expresarlo con palabras. Por muy complejas que fueran las partes adicionales, en el fondo no eran más que un truco para que la carne destacara aún más.

Como la cocción se había preparado con antelación y se había dejado fuera, había perdido prácticamente todo su calor. Sin embargo, el calor dentro de mi boca ayudó a revivir el sabor de la carne para que pudiera brillar de verdad. Y aunque la carne estaba cortada en lonchas finas, se había colocado en capas de unos dos o tres centímetros de grosor en total, por lo que no había problemas de masticabilidad. Estaba sencillamente delicioso.

"¿Y bien? ¿Es de tu agrado?" preguntó Polarth.

"¡Sí! Yo diría que la gente del borde del bosque debería poder disfrutar de esto".

Con eso, Ai Fa y los demás también acabaron probando el mismo plato. Cuando Geol Zaza cogió a regañadientes una brocheta a instancias de su hermana, sus ojos se abrieron de par en par con sorpresa por primera vez. Sin embargo, obviamente no expresó sus impresiones, aunque se comió otros dos trozos mientras estaba allí de pie.

"Esto es delicioso, ¿verdad? Nunca imaginé que la cocina de la ciudad fuera tan buena", comentó Mil Fei Sauti después de haber permanecido en silencio todo este tiempo. Ai Fa seguía sin decir nada, así que le pregunté sigilosamente.

"¿Y bien? No tienes ninguna queja, ¿verdad?"

"No lo creo. Demuestra una habilidad notable", dijo Ai Fa. Sin embargo, al hacerlo, también me lanzó una mirada de desprecio. "Pero hoy no podré comer nada de lo que cocinas. Pensar en eso hace que todo esto se sienta bastante vacío".

Aquel golpe inesperado me dejó incapaz de responder. Después de todo, era Ai Fa con un hermoso vestido quien decía esas palabras. Verla entrecerrar los ojos apenas vestida así fue un duro golpe para mi corazón.

"P-Pero la cocina giba del grupo de Reina Ruu debería estar lista pronto, así que ¿qué tal si esperamos a eso?"

"Cierto..." respondió Ai Fa, lanzando su mirada hacia abajo, que seguía golpeándome tan fuerte como antes.

Fue entonces cuando una voz que hacía tiempo que no oíamos gritó: "Anunciamos a la hija del vendedor de metales del sur Sir Grannar, Lady Diel, y a su ayudante Sir Labis".

Recordé que había dicho que ella también asistiría a esta fiesta de baile. Cuando un paje los condujo a la sala, vi que Diel llevaba un vestido azul, mientras que Labis llevaba un traje blanco con cuello alto. Polarth levantó una mano con una sonrisa, indicando al paje que los condujera a nuestra mesa.

"Vaya, sí que llega tarde, Lady Diel. Me alegro de que llegara antes de que se acabara la comida".

"Mis disculpas por llegar tarde. Las negociaciones se alargaron un poco".

Diel colocó ambas manos sobre su estómago e hizo una elegante reverencia. Era, sin duda, un saludo al estilo de Jagar. A estas alturas ya estaba acostumbrada a ver a Diel vestida, pero seguía pensando que parecía una persona totalmente distinta cada vez que llevaba ropa formal. Llevaba el flequillo un poco recogido con un adorno, pero eso bastaba para que pareciera mucho más femenina que de costumbre. El deslumbrante vestido azul cobalto también le sentaba bastante bien.

Diel se volvió hacia mí y me dedicó su sonrisa habitual. "Tu ropa de banquete también te queda muy bien, Asuta. ¿Cuándo has conseguido algo así?"

"La señora de la casa nos las proporcionó. Ha pasado tiempo, Labis".

Labis se limitó a asentir en silencio. Vestía de forma similar a Melfried, lo que le hacía parecer una especie de oficial militar. En realidad, recordaba haber oído una vez que a Melfried le gustaba vestir al estilo de Jagar, así que era posible que sus atuendos procedieran de la nación sureña.

"La cocina giba debería estar servida pronto. Varias de las mujeres que suelen trabajar en nuestros puestos están en la cocina ahora mismo".

"Ah, ¿sí? ¡Hurra! En ese caso, me alegro de haber venido en un..." Diel empezó a decir, pero entonces sus ojos se abrieron de par en par. Al

parecer, acababa de darse cuenta de quién era la persona que estaba de pie diagonalmente detrás de mí. "¿H-Huh? ¿Eres... tú?"

"De hecho soy yo", respondió Ai Fa.

"¡Vaya! ¡Eres como otra persona! Hoy no llevas ese traje estilo Sym, ¿eh?". Diel había estado allí cuando Ai Fa se infiltró en la mansión de Turan vestida de banquete, afirmando ser la hija de un rico comerciante de Sym, así que su ropa había sido del estilo de esa nación. "Si mantuvieras la boca cerrada, podrías pasar fácilmente por la hija de alguna familia noble. Aunque tu piel es tan oscura que tendrías que ser una noble de Sym".

Ai Fa no respondió.

"¿Por qué eres cazadora si eres tan guapa? Es un poco desperdicio, ¿no?"

"¿Qué responderías si te dijera que es un desperdicio que te ganes la vida como metalúrgico?"

Incluso con esas ropas tan finas, los dos eran los mismos de siempre. Las cosas entre ellos no parecían tan tensas como antes, pero aún podía ver saltar un buen número de chispas.

"Bueno, como quieras. Tengo que saludar al señor de la mansión y a los demás invitados, así que hasta luego. Me disculparé un momento, Lord Polarth", dijo finalmente Diel.

"Por supuesto. Hasta entonces".

Con eso, Diel y Labis se apresuraron a marcharse, y Merrim esbozó otra sonrisa divertida. "Siempre tan enérgica. Por cierto, me gustaría presentarlos a todos los del borde del bosque a otros invitados. ¿Qué les parece?"

"¿Oh? ¿Qué otros invitados?" preguntó Dari Sauti.

"Todos los interesados en su pueblo. Naturalmente tenemos un número particularmente grande de tales individuos aquí esta noche."

"Cierto. Precisamente por eso se ha reunido aquí una multitud tan numerosa", añadió Polarth, ampliando su sonrisa. "Al fin y al cabo, esta fiesta de baile es un evento destinado a profundizar nuestras amistades con la gente del borde del bosque. Hemos invitado a la mitad de los invitados, pero la otra mitad ha hecho peticiones personales para asistir, así que esto es como una asamblea de aquellos interesados en ver a la

gente del borde del bosque que tanto ha agitado las cosas en Genos en el transcurso del último medio año".

"Ya veo. En ese caso, nos gustaría formar lazos con ellos también".

"Entonces permítanos comenzar presentándoles a las mujeres de su grupo. Todas llevan un rato mirando hacia aquí con cara de querer hablar contigo".

Es cierto que nuestro grupo de ocho había permanecido unido todo este tiempo, lo que podría haber dificultado que alguien nos llamara, así que la idea era que Merrim llevara a nuestras cuatro mujeres para hablar con algunas de las nobles.

Ai Fa tenía una mirada como si quisiera decir algo, así que le susurré: "No hay nada de qué preocuparse, teniendo en cuenta el grupo que tenemos aquí. Sólo protege a las otras mujeres, ¿de acuerdo?"

"De acuerdo", contestó Ai Fa asintiendo a regañadientes, y luego siguió lentamente a Merrim. Incluso con ese precioso vestido, Ai Fa seguía pensando en última instancia que era una guardia. Por mi parte, rezaba mentalmente para que un noble borracho no se propasara con Sufira Zaza ni nada parecido.

"Entonces, ¿por qué no nos dirigimos todos hacia aquí? Yo os guiaré", dijo Polarth.

Los demás acabamos dando la vuelta al pasillo en dirección contraria, cogiendo algo de comida mientras avanzábamos.

Al tratarse de una fiesta de baile, la edad media de los invitados parecía bastante joven. Había algunos nobles y mujeres de mediana edad, pero la mayoría tenía entre veinte y treinta años. Y, quizá sorprendentemente, algunos de esos jóvenes nobles estaban muy interesados en Geol Zaza. Entre ellos había algunos que habían visto el torneo de esgrima, e incluso algunos que habían participado en él. Los participantes, en particular, le elogiaron repetidamente por su destreza.

Al principio, Geol Zaza tenía una mirada amarga mientras lo asimilaba todo, pero finalmente el vino empezó a circular por su organismo, y su habitual naturaleza desinhibida empezó a salir a flote. Parecía que estaban consiguiendo despejar la melancolía que sentía por haber conocido a Shin Ruu, Melfried y Leiriss en rápida sucesión, personas que habían conseguido mejores resultados que él.

"Para bien o para mal, es un hombre sencillo. Aun así, tal vez sea de esperar, teniendo en cuenta que sólo tiene dieciséis años", comentó Dari Sauti con una risita un poco incómoda.

Aparte de Geol Zaza, al que más se acercaban era nada menos que a mí. Había un gran número de personas interesadas en la cocina giba. Al parecer, me había hecho famoso en toda la ciudad del castillo por poseer una habilidad casi igual a la del afamado Varkas.

"Hubo una reunión de cocineros no hace mucho para aprender a trabajar con el fuwano negro de Banarm, ¿verdad? El jefe de cocina de mi mansión fue convocado entonces", declaró un hombre que se presentó como vizconde. "¡Ese retorcido plato de fuwano negro es realmente divertido! Incluso empecé a servirlo rápidamente en mi propio negocio".

"Ah, ¿dirige un restaurante en la ciudad del castillo?"

"Sí. Así es como nuestro jefe de cocina acabó recibiendo esa invitación. Lo empecé simplemente como un hobby, ¡pero ahora tiene una reputación a la altura de la Estrella de Plata!".

¿Así que era el patrón del restaurante? Por lo que recordaba, Cíclao también tenía varios restaurantes bajo su control, y eran los únicos lugares que habían recibido ingredientes raros.

Apenas me parecía real, pero la caída de Cíclao también estaba teniendo un gran efecto en la gente de toda la ciudad del castillo. Había algunos que estaban sufriendo mucho por lo que había pasado, y otros que estaban haciendo una gran fortuna. Y al parecer, algunos de los que se estaban beneficiando habían adquirido afición e interés por la gente del borde del bosque, que había provocado la caída de Cíclao.

"Sin duda, la casa Daleim es la que más se ha beneficiado. Después de todo, los poitan se venden tan rápido que no podemos ampliar nuestros campos con la rapidez suficiente para seguirles el ritmo. Por eso mi padre y mi hermano mayor sienten una profunda gratitud hacia ustedes, la gente del borde del bosque, y hacia Sir Asuta en particular, y también por eso han estado actuando con tanta timidez, ya que tienen un miedo terrible de enfadarlos", explicó Polarth mientras caminábamos hacia otra mesa. "La casa de Saturas en particular estuvo a punto de acabar en una situación bastante peligrosa con la gente del borde del bosque, ¿correcto? Sir Leeheim provocó un desafortunado malentendido debido a una diferencia de culturas, y el incidente con Sir Geimalos fue sencillamente escandaloso.

Temen que otro malentendido de este tipo pueda poner en peligro su relación con la gente del borde del bosque".

"Como dijo Lady Merrim, son bastante cautelosos. Pero no hay nada malo en ello", dijo Dari Sauti.

"Sí. Eso es también lo que me permite actuar con tanta libertad como lo hago, así que al final todo sale bien", dijo Polarth, justo antes de que las puertas del salón de actos se abrieran de par en par. Pensé que eso significaba que había llegado un nuevo invitado, pero resultó no ser así.

"Nuestras disculpas por la espera. Hemos traído la cocina hecha por los cocineros del borde del bosque".

Al parecer, Reina Ruu y los demás habían terminado su trabajo del día, unas dos horas después de que llegáramos a la mansión Daleim.

Los pajes y las sirvientas trajeron una enorme cantidad de comida, causando un gran revuelo entre los invitados. Sus voces parecían llenas de alegría y expectación. Por supuesto, nadie que encontrara repulsiva la cocina giba habría sido invitado en primer lugar. Los invitados parecían preguntarse cómo era esa cocina giba que el propio duque Genos había alabado, mientras observaban cómo se colocaban los grandes platos sobre las mesas.

4

En una mesa tras otra se colocaron grandes platos cargados de cocina giba y dulces. Reina Ruu, Rimee Ruu y Toor Deen habían trabajado duro para prepararlos. Mientras me preguntaba qué pensarían de ellos los invitados, sentí que el corazón me latía con tanta fuerza como si yo misma me hubiera ocupado de la cocina.

Como cabía esperar de una multitud de nobles, no todos se precipitaron a la vez hacia la comida. Siguieron charlando entre ellos mientras esperaban a que los pajes y las sirvientas terminaran de colocar los platos. Luego, una vez que todo estuvo en su sitio, empezaron a acercarse lentamente. La comida se había distribuido equitativamente en las distintas mesas, de modo que cada una de ellas acabó con siete u ocho personas reunidas a su alrededor.

"Ooh, ¿así que por fin ha llegado la hora de cocinar giba? Ahora puede empezar nuestra verdadera cena", declaró triunfalmente Geol Zaza

mientras se ponía en marcha. Parecía que su humor se había recuperado por completo, y además tenía bastante alcohol en el cuerpo.

"Ah, Sir Geol Zaza. La cocina giba que ha estado esperando por fin ha llegado".

Acabábamos de despedirnos de Leiriss, pero, por casualidad, se encontraba junto a la mesa a la que nos acercamos. También había allí tres jóvenes nobles y un número similar de delicadas nobles. Las damas que habían estado mirando la comida de la mesa con gran curiosidad retrocedieron un poco al acercarse Geol Zaza, pero no huyeron.

"¿Qué es esto? Parece bastante raro", dijo Geol Zaza mientras cogía un trozo y le daba un mordisco. Después de masticarlo con cara de satisfacción, miró a la multitud que le rodeaba. "Mirarme no os llenará el estómago. Si no vais a comer nada, me lo comeré todo yo".

"Ah, no, yo también estaba deseando probar la cocina giba. No estaba en el estado mental adecuado para disfrutar del sabor durante el banquete celebrado por la casa de Saturas", dijo Leiriss con una sonrisa tranquila mientras probaba el mismo plato, y entonces sus ojos se abrieron de par en par. "Oh, esto está delicioso. Todos deberíais probarlo también. Tú también lo has estado esperando, ¿verdad?".

Siguiendo el consejo de Leiriss, los nobles empezaron a tomar un poco para ellos. Seguramente era la primera vez que probaban la giba, y mostraron incluso más sorpresa que Leiriss al probarla.

"Tenías razón, esto es delicioso... Tiene un sabor totalmente diferente a la carne de karon".

"Tiene un sabor inusual. ¿Es el sabor de la carne giba?"

"Aun así, no puedo decir que me disguste".

Como no parecía haber ninguna reacción inesperada, respiré aliviado. El giba era mucho más estrafalario que el karon o los kimyuus, pero el grupo de Reina Ruu se había preocupado de condimentarlo para que fuera fácil de comer para todos.

"Hmm... Parece diferir un poco de la cocina que he tenido hasta ahora. ¿Qué clase de plato es este?" Polarth preguntó.

"Este es un plato que utiliza la cecina especialmente preparada que he mencionado antes. Hoy hemos elegido un menú basado en la cecina y las salchichas que se venderán en la ciudad del castillo", le expliqué.

"¡Ya veo! Si esto hace que se conozcan mejor sus encantos, ¡podrían aumentar aún más las ventas!". comentó Polarth mientras probaba un bocado, con una sonrisa sincera dibujada en su regordeta cara. "¡Sí, realmente delicioso! Es la primera vez que pruebo la cecina de giba. Tiene un sabor totalmente diferente al de la carne de giba normal".

"Gracias", respondí en lugar de los otros cocineros mientras yo mismo cogía un trozo. Éste también era un plato sobre el que yo había dado consejos. Tenía una fina capa base de poitan horneado, con leche en polvo gyama pegajosa y salsa tarapa por encima. El tocino giba y otros ingredientes se habían mezclado con la masa de poitan.

Era un plato un poco raro, un okonomiyaki al estilo pizza. No había hornos en el borde del bosque, así que me devané los sesos y se me ocurrió esta solución creativa. Habíamos utilizado aria y pula en lugar de la cebolla y el pimiento de mi viejo mundo, junto con algunas setas de Jagar. A continuación, mezclamos todos esos ingredientes en la masa de poitan con tocino de giba y lo asamos como un okonomiyaki. Por último, lo cubrimos con un poco de salsa tarapa y leche en polvo mezclada con leche de karon, y lo cocinamos un rato más en una sartén tapada.

La leche en polvo se había mezclado con leche para que no se endureciera demasiado al enfriarse. Después de todo, se trataba de una cena tipo buffet. No había forma de garantizar que se comiera caliente. En cualquier caso, estaba seguro de que seguiría siendo como comer trocitos de pan de pizza.

Para acentuar un poco el sabor, también habíamos incluido una pequeña cantidad de semillas de chitt finamente molidas y vinagre de mamaria. Aún no habíamos podido crear salsa de pimienta, ya que necesitaría un largo periodo de fermentación, pero se me había ocurrido la idea para añadir un poco de acidez y picante.

Ahora bien, ¿cómo lo han preparado? pensé mientras me llevaba a la boca la pequeña porción de okonomiyaki en forma de abanico. Como lo acababan de sacar, aún estaba ligeramente caliente, y el poitan estaba agradablemente blando.

La acidez y el picante eran bastante moderados, por lo que la salsa tarapa y los sabores de leche en polvo eran notablemente más prominentes. Realmente no habían escatimado en el uso de la leche en polvo, que creo que contribuyó mucho a suavizar el sabor de la giba. Dicho esto, el sabor del tocino no se había visto perjudicado en lo más mínimo.



El punto más importante para nosotros había sido la cuestión de hasta qué punto debíamos enfatizar el sabor de la carne para que la gente probara la cocina giba por primera vez, pero yo estaba seguro de que no tendrían ningún problema en aceptar este plato. De hecho, estaba claro que ya les gustaba. Las sonrisas de aquellos jóvenes nobles no parecían ser de cortesía.

Yo sólo lo había preparado una vez a modo de ejemplo, y luego le había dejado el resto a Reina Ruu. Ella había ajustado la cantidad de cada ingrediente según su propia sensibilidad como cocinera. La diferencia se notaba en la poca cantidad de semillas de chitt y de vinagre de mamaria roja, y en que el poitan era más fino que cuando yo lo había preparado.

Estaba claro que era una receta excelente. Si no era lo bastante buena para los nobles, tampoco les habría gustado que la hiciera yo. Lo único que pensé fue que tenía que preguntarme una vez más si podríamos construir hornos de piedra en el borde del bosque para hacer una pizza en condiciones. *Hacen unas estufas tan buenas que seguro que también podrían hacer hornos de piedra por su cuenta. Hay cosas que si no puedes cocerlas lentamente en un horno en condiciones, nunca conseguirás que salgan todo lo increíbles que podrían ser, al fin y al cabo.*

Aun así, pensé que este plato tan poco habitual sería más que suficiente para demostrar lo bueno que era el tocino de giba. ¿Considerarían los habitantes de la ciudad del castillo que mi combinación habitual de salsa de tarapa con leche en polvo y semillas de chitt era lo bastante elaborada? Con un poco de suerte, el amargor de la pula también ayudaría.

"Señor Asuta, ¿es esta la salchicha que mencionó?" preguntó Polarth, señalando el plato vecino.

"Sí", respondí asintiendo con la cabeza. "Es un plato que en mi país llaman perrito caliente. Si no fuera por el alto coste de las salchichas, me encantaría servir este plato en los puestos".

Habíamos emparedado salchichas en poitan junto con tiras de tino finamente cortadas, y luego habíamos añadido ketchup y hierba sarfaal para aromatizar. Poniendo la hierba sarfaal en agua, hirviéndola y disolviéndola de nuevo, se conseguía un sabor picante parecido al de la mostaza. Era un ingrediente que no utilizaba muy a menudo, pero se adaptaba perfectamente a los hot dogs.

También habían cocinado trozos de poitán finos y excepcionalmente largos, hasta el punto de que se estiraban de un lado a otro de nuestras sartenes, para poder hacer sus hot dogs lo más grandes posible, antes de cortarlos en trozos del tamaño de un bocado. Como los perritos se deshacían con facilidad, había que sujetarlos con pinchos de madera. El público miraba con gran curiosidad este alimento desconocido, que mostraba una sección transversal de salchicha en cada extremo.

"¡Sí, esto también está delicioso! ¿Picaste la carne finamente y luego la volviste a endurecer como con ese plato de tus puestos?"

"Así es. Luego lo embutimos en nuestros intestinos y lo ahumamos como hacemos con nuestra cecina para hacer salchichas."

Esto pareció sorprender a Leiriss y a los demás nobles incluso más que el okonomiyaki estilo pizza. Pero era natural, ya que no habían probado antes las hamburguesas giba, como Polarth. Picar la carne no era un método de cocina habitual aquí en Genos.

"Qué espléndido. He oído que la cecina y las salchichas de giba son bastante caras, pero con esto, estoy seguro de que encontrarás compradores", comentó Leiriss, justo antes de que una joven noble hablara tímidamente a su lado.

"Um... Tú eres el Asuta del clan Fa que se ha hecho un nombre como chef del borde del bosque, ¿correcto? ¿La gente del borde del bosque puede hacer platos como este incluso sin ti?"

"Así es. Las mujeres del borde del bosque han estado entrenando a diario y han desarrollado mucha habilidad gracias a ello."

Polarth pareció satisfecho cuando la noble dio un suspiro de admiración, luego alzó la voz y gritó: "Ahora bien... ¿disfrutamos de la cocina de otra mesa? Si nos quedamos demasiado tiempo en un sitio, es muy probable que ciertas cosas se acaben antes de que podamos cogerlas".

Siguiendo la mirada de Polarth, vi a Geol Zaza y a Darmu Ruu comiendo en silencio. Aunque Reina Ruu y los otros chefs habían trabajado duro y dividido los platos en muchas porciones pequeñas, definitivamente había una posibilidad real de que los platos terminaran vacíos antes de que todos pudieran probar lo que había en ellos.

"U-Um, hay muchos otros platos, así que vayamos por ahí. Aunque parece que realmente te gusta este, ¿verdad, Geol Zaza?"

"Hmph. Es cocina de giba, así que es natural que se adapte a los gustos de una persona del borde del bosque", replicó Geol Zaza, sonando molesto, y luego engulló un poco de vino de frutas. "Bueno, entonces, ¿nos ponemos en marcha? Estoy ansioso por saber qué más nos espera".

Con eso, una vez más nos pusimos a caminar alrededor de la sala con Polarth a la cabeza de nuestro grupo.

Empecé a preguntarme cómo estaría el grupo de Ai Fa y miré a mi alrededor hasta que me di cuenta de que en la mesa más alejada de nosotros había un grupo bastante colorido reunido a su alrededor. Ai Fa y los demás estaban rodeados por un enjambre de mujeres nobles, lo que hacía que pareciera que allí florecían flores de muchos colores diferentes. Estaba deseando preguntarle más tarde sobre sus interacciones entre ellas.

"¡Hola, Asuta! ¡Esta cocina giba es absolutamente increíble!"

Llegamos a la mesa de al lado, donde estaban Diel y Labis. El único noble que había cerca era un caballero mayor, de los que no abundaban en este evento. ¿Habían estado negociando algún tipo de negocio relacionado con la metalurgia? Bueno, hablaran de lo que hablaran, también estaban comiendo giba manju y un plato original que había preparado el grupo de Reina Ruu.

El plato original consistía en cocinar panceta con hierbas y luego servirla junto con chatchi al que se le había extraído el almidón, todo ello sobre poitan. No sabía cómo se llamaban las dos hierbas que habían utilizado, pero a Reina Ruu debían de gustarle mucho, ya que también las había empleado en su plato de hierbas a la parrilla. Una de ellas tenía un fuerte sabor picante, mientras que la otra era aromática como las aceitunas. Ambos combinaban muy bien con el tocino.

La adición del chatchi extraído del almidón haría que la textura se volviera seca. Sin embargo, los cocineros de la orilla del bosque habían añadido aceite de reten para suavizarlo, luego ajustaron el sabor con aceite de tau y hojas de pico, y añadieron nueces ramanpa trituradas para arrancar. La ramanpa tenía una textura y un sabor similares a los de las nueces, y quedaba realmente bien cuando se combinaba con chatchi frito.

Toor Deen y las mujeres bajo mi dirección habían preparado el giba manju. Era un plato que había sido vendido principalmente por el clan Fa, por lo que Reina Ruu y las demás no estaban especialmente familiarizadas con

él. Por eso eran las mujeres de nuestra zona del bosque las que se encargaban de ello.

"A Toor Deen sólo se le asignó trabajar en los dulces, pero realmente queríamos que la gente de la ciudad del castillo probara esto, así que le pregunté si podíamos prepararlo especialmente", expliqué.

"¿Hmm?" preguntó Polarth inclinando la cabeza. "Este es un plato que se vende en sus puestos, ¿no? Creo que son bocados deliciosos, pero ¿tienen algún significado especial para usted, Sir Asuta?"

"No. Pero tiene un sabor diferente a los de los puestos. Debe ser un saborizante con el que tú también estás familiarizado, Polarth, y es una combinación bastante interesante."

Polarth mordió el giba manju en miniatura con cara de confusión, para luego soltar un sorprendido "¡Oh! ¡Este es el saborizante de tu curry de giba!".

De hecho, era un plato diseñado para emular el curry manju. Como se trataba de una comida de pie, la gente no usaba platos, lo que significaba que normalmente no sería posible servir curry de giba. Por eso se me había ocurrido esto. No estaría tan bueno como recién cocido al vapor, pero pensé que mantendría su sabor en la misma medida que el pan con curry. Si hubiera tenido más tiempo para experimentar, me habría gustado probar a freírlo con aceite para convertirlo en auténtico pan de curry.

"Las normales son deliciosas, por supuesto, ¡pero éstas son igual de buenas! No me gusta la gente de Sym, pero sus hierbas merecen la pena", comentó Diel, despertando mi memoria.

"Hablando de gente de Sym, no he visto a Arishuna. ¿Aún no ha llegado?"

"Está sentada en esa esquina. Creo que llegó antes que yo".

Mirando en la dirección que me había indicado Diel, descubrí que era el mismo lugar donde estaba el grupo de Ai Fa, junto con todas aquellas nobles damas. Polarth sonreía mientras comía su curry manju, pero pareció darse cuenta de nuestra discusión y añadió una explicación.

"A Lady Arishuna se le dio un asiento para que pudiera mostrar su talento para leer las estrellas. Como es la única que está sentada, sospecho que la multitud simplemente la ha estado ocultando de su vista todo este tiempo".

"Ah, ya veo. ¿Ha estado comiendo la comida también?"

"No estoy seguro. Sólo me he fijado en el continuo flujo de jóvenes nobles que la han visitado. Quizás planea comer después de terminar su trabajo, como los músicos".

Arishuna había sido invitada como parte del entretenimiento y no como invitada de honor. Tal vez no ayudara que su comida tuviera que dejarse para más tarde.

"En ese caso, ¿sería posible apartar algunos trozos de este plato para ella? Como sabes, le gusta mucho el curry de giba".

"Ah, ya veo. En ese caso, podemos hacer una petición a los pajes", respondió Polarth con una sonrisa.

Ante eso, Diel me lanzó una mirada enfurruñada y me dijo: "Realmente estás prendado de esa mujer Sym, ¿verdad, Asuta?".

"Bueno, nos conocemos bastante bien".

"Pero sin duda me conoces desde hace más tiempo que ella", refunfuñó con un mohín infantil, lo que me hizo sonreír alegremente.

"No tengo ni idea de lo importantes que son mis amigos. Si estuvieras en la misma situación, les pediría que también apartaran comida para ti. Hay muchos platos que quiero que pruebes, después de todo".

Diel se quedó un momento con la mirada perdida, pero luego esbozó una sonrisa que la hizo parecer un ángel. "Me alegra oírlo. Me encantaría que me prepararas la cena alguna vez, Asuta".

"Bueno, antes de que algo así pueda suceder, tendrás que consultarlo con Polarth. No puedo entrar en la ciudad del castillo sin su ayuda, después de todo".

Sin embargo, en cuanto terminé de hablar, Diel me agarró del cuello de la camisa. "¿Lo dices en serio? La palabrería de Genos no funciona conmigo, ¿sabes?".

"Nunca intentaría algo así contigo".

Afortunadamente, Diel me soltó antes de que pudiera dañar accidentalmente mi atuendo de banquete.

"Por supuesto que no. Pero en ese caso, ¡intentaré pedírtelo cuando tenga un negocio importante o algo así! ¡Te haré preparar algo con mucho aceite tau y azúcar entonces!".

"Entendido. Mientras recibamos la solicitud con al menos cinco días de antelación, debería poder hacerlo funcionar".

A estas alturas, la sonrisa de Diel brillaba tanto que no habría sorprendido que de su espalda brotaran las alas de un ángel. Su vestido femenino también contribuía al encanto de su sonrisa. Pero mientras Diel y Polarth me miraban desde sus respectivas direcciones, recordé de repente otra cosa.

"Por cierto, ¿se le permite a Lefreya venir a eventos como éste?".

"No, se supone que debe mantenerse alejada de las grandes reuniones sociales. Una fiesta de té con un puñado de asistentes es una cosa, pero dejarla venir a una fiesta con tanta gente sería bastante problemático", explicó Polarth.

Lefreya era la jefa de su casa, aunque sólo fuera de nombre. Por esa razón, sus movimientos estaban restringidos para garantizar que nadie con planes malvados que implicaran a la casa de Turan pudiera acercarse a ella, ni nada por el estilo.

Diel puso cara de dolor tras escuchar las palabras de Polarth y acercó su rostro al mío. "Oye, cuando llegue la estación de las lluvias, habrá norteños trabajando en el asentamiento al borde del bosque, ¿verdad? Parece que Lefreya ha estado muy preocupada por eso".

"¿Eh? ¿Por qué iba a preocupar eso a Lefreya?"

"Realmente no lo sé, pero al parecer, alguien relacionado con la criada de Lefreya va a ser uno de ellos. Supongo que eso significa que no puede tratarlo como un problema ajeno".

¿Era así? Cuando pensé en ello, me di cuenta de que no entendía en absoluto cómo era la relación entre Lefreya y Chiffon Chel. *¿De verdad se había acercado tanto a un norteño como Chiffon Chel...? Bueno, eso sería estupendo si fuera así*, pensé para mis adentros.

Entonces Polarth dio una palmada y dijo: "Bueno, yo diría que ya es hora de reunirse de nuevo con las damas. Después, ¿por qué no nos dividimos en grupos aún más pequeños y dedicamos tiempo a conocer a algunos invitados más?".

"Sí, me parece una buena idea", respondió Dari Sauti con una sonrisa mientras mordía un plato de tocino preparado por los miembros del clan Ruu. Luego nos dirigimos al rincón donde estaban las mujeres.

Como la multitud que les rodeaba estaba compuesta en su totalidad por damas nobles, acercarse resultó bastante difícil. Sin embargo, Merrim se fijó rápidamente en nosotros y gritó: "Vaya, estábamos hablando de ustedes, caballeros del borde del bosque, y aquí están. Por favor, vengan por aquí".

¿De qué tipo de cosas habían estado hablando exactamente? Bueno, en cualquier caso, nos llevaron rápidamente al centro del grupo, con miradas dirigidas a nosotros desde todas las direcciones. Cuando nos acercamos a la mesa, empecé a percibir un aroma dulce. Había todo tipo de postres alineados allí.

"Aquí también tenemos dulces preparados por los cocineros del borde del bosque, y todos han salido espléndidos", comentó Merrim, y las demás mujeres sonrieron para mostrar su acuerdo. Cuando miré en dirección a la mesa, encontré allí a Eulifia y Odifia. Hacía tiempo que no las veía.

"Ah, así que por fin has llegado. Las piernas de Odifia se han arraigado aquí, lo que ha resultado ser bastante molesto". Como era de esperar, Odifia estaba allí de pie comiendo en silencio los postres que tanto ansiaba, uno tras otro. Las nobles que la rodeaban contemplaban el adorable espectáculo con cálidas miradas. "Parece que le gusta especialmente este dulce de poitan. Esto fue, por supuesto, preparado por Toor Deen, ¿correcto?"

"Sí. Yo le di la idea, pero Toor Deen fue quien perfeccionó el sabor".

Le había pedido a Toor Deen que hiciera algo basado en los roll cakes de mi viejo mundo, para que sirviera como centro de mesa de los postres que habían preparado para la fiesta de esta noche.

La principal dificultad era que tenían que ser más esponjosos que nuestros pasteles habituales. Conseguir el resultado adecuado implicaba batir a conciencia un gran número de huevos de kimyuus, y luego mezclarlos con harina poitan y miel panam. Eso era bastante fácil de explicar, pero averiguar cuánto había que batir los huevos y cuánto tiempo había que remover después de añadir la harina de poitan había requerido bastante ensayo y error. Había habido muchos fallos por el camino, como que todo

se viniera abajo o que la harina de poitan se apelmazara por no removerla lo suficiente.

También había sido necesario experimentar mucho para encontrar el grosor adecuado para cocinarla. Al fin y al cabo, no teníamos moldes especializados ni siquiera hornos en el borde del bosque. En lugar de eso, habíamos forrado los cuatro bordes de una bandeja con placas de metal, y luego vertido la masa sobre ella para cocinarla en un hornillo sobre una llama cuidadosamente controlada. Al igual que con la pizza, me había hecho desear desesperadamente tener un horno de piedra.

Aun así, el esfuerzo había merecido la pena, ya que al final habíamos conseguido hacer un roll cake bastante parecido al que nos habíamos propuesto. Después, simplemente untamos la masa recién horneada con una gran cantidad de nata montada y la envolvimos en un rollo. Luego lo cortamos en rebanadas más cortas, como los perritos calientes, teniendo cuidado de que no se desmoronara.

Además, habíamos creado múltiples sabores añadiendo hojas de gigi con sabor a cacao a la masa y a la crema. Esto nos permitió ofrecer cuatro variedades diferentes de roll cake, elaborados combinando los sabores natural y gigi de distintas maneras. Personalmente, creo que la variedad de colores que mostramos era perfecta para un evento de este tipo.

Como Odifia había estado atiborrándose de ellos, tenía la parte exterior de la boca cubierta de crema. Su madre se la limpiaba a menudo con una servilleta, pero como no paraba de comer, no tardaba en ensuciarse de nuevo. Aunque me preocupaba un poco dejar que la inexpresiva niña de seis años siguiera atiborrándose de postres en total silencio, al parecer todos a su alrededor pensaban que todo era demasiado mono como para ponerle fin.

"Hmph. En el futuro, tendré que asegurarme de que terminas de comer tus otros alimentos antes de darte cualquier dulce. A este paso, tu cuerpo acabará desquiciado".

"Sí, realmente deberías", dije.

Los dulces de Toor Deen solían tener un dulzor relativamente moderado para adaptarse a los gustos de la gente del borde del bosque, pero seguían utilizando muchos huevos y leche de karon. En cualquier caso, no era sano comer sólo postres.

"Estos dulces fueron una maravillosa sorpresa también para el resto de nosotros. Eran tan deliciosos que sentí como si embrujaran mi lengua", comentó una joven noble desconocida.

Entre nuestros otros postres estaban el familiar chatchi mochi y el pudin preparado al estilo del chawanmushi. Como aquí no había platos, se servían sobre finos trozos de poitan horneado. Sinceramente, estuve un poco tentado de asomarme a la cocina para ver qué cara ponía Rimee Ruu mientras los probaba.

"¿Y tú, Darmu Ruu? No odias los dulces, ¿verdad?". preguntó Sheera Ruu.

Darmu Ruu se metió en silencio un trozo de chatchi mochi en la boca, y la luz de sus ojos se iluminó visiblemente. "Esto... podría haber sido hecho con más habilidad de la que posee incluso Rimee".

"No creo que nadie pueda vencer a Toor Deen y Rimee Ruu cuando se trata de hacer postres. No soy rival para ellos en absoluto", respondió Sheera Ruu, haciendo que Darmu Ruu frunciera el ceño dudoso.

"Pero lo más importante es cómo manejas la carne giba, ¿verdad? Eres más hábil en eso que Rimee, así que no hay nada por lo que enfadarse".

"Oh, no me estaba enfadando ni nada por el estilo", dijo ella, con cara de sorpresa, luego sus ojos se entrecerraron mientras sonreía. "Aun así, me alegra oír que te preocupas por mí de esa manera".

"No me preocupaba. Simplemente decía la verdad".

Las nobles observaron a los dos primos Ruu hablando con los ojos muy abiertos. Sin embargo, varias de ellas bajaron pronto la mirada, decepcionadas, tal vez porque vieron la flor azul en el pecho de Darmu Ruu. Con su atuendo actual, parecía tan salvaje como un lobo y tan refinado como un noble al mismo tiempo, así que era posible que ahora fuera casi demasiado atractivo para las damas.

Detrás de ellos, los hermanos Zaza parecían estar teniendo algún tipo de ida y vuelta también.

"¿De verdad estás diciendo que no ves lo que hace que este postre sea tan maravilloso, Geol?"

"No es que dijera que era malo. Pero es demasiado dulce y no lleva carne de giba, así que no creo que sea comida adecuada para un cazador."

"La gente no puede vivir sólo de carne. No seas tan miope. ¿Realmente serás capaz de heredar el puesto de jefe de clan así?"

Ahora que lo pensaba, Sufira Zaza era una de las personas que más interés había mostrado por los alimentos azucarados. Cuando se enteró de que Toor Deen, miembro de un clan subordinado a los Zaza, los había hecho, debió de sentirse muy orgullosa. De hecho, me sentí un poco decepcionada por haberme perdido el momento en que su habitual expresión de sangre fría se había quebrado, ya que no ocurría muy a menudo.

"Los dulces son deliciosos, ¿verdad? Aun así, me sorprendió bastante saber que se habían hecho sin Asuta cerca", dijo Mil Fei Sauti.

"No puedo competir con Toor Deen o Rimee Ruu cuando se trata de dulces", le dije. "Si tienes tiempo para hacerlo, tal vez deberías considerar intentar aprender a hacer postres también para el clan Sauti".

"Desde luego. Siempre que tengamos tiempo para ello, claro". Mil Fei Sauti rara vez sonreía, pero me pareció ver que las comisuras de sus labios se levantaban un poco entonces. Dari Sauti estaba disfrutando de un poco de pastel de bollo cuando también se dio cuenta, y pareció sorprenderle un poco.

"Parece que ahora te resulta mucho más fácil hablar con Asuta, Mil Fei. Cuando invitamos a nuestros camaradas a venir al asentamiento de Sauti, no recuerdo que se te escapara esa expresión tan estricta que tienes. Ni una sola vez".

"¿Hay algún tipo de problema con que Asuta y yo podamos charlar casualmente? Al fin y al cabo, él y muchos otros han hecho mucho por el clan Sauti", respondió, con aire recatado. Sin embargo, aún tenía una sonrisa en los ojos. Había empezado a abrirse a mí justo antes de que abandonáramos el asentamiento Sauti.

Sólo quedaba Ai Fa. Incluso ahora, estaba rodeada de mujeres de la nobleza, completamente incapaz de escapar. A pesar del hecho de que llevaba claramente un vestido, casi parecía que estaban adulando a algún caballero. Todas y cada una de ellas parecían tener los ojos llorosos y las mejillas enrojecidas, como si fueran doncellas enamoradas. Quizá la expresión dominante y la compostura natural de Ai Fa les hacían sentir como si estuvieran en una especie de jardín de flores prohibido en el que sólo ellas podían entrar.

Mientras me preguntaba qué estaba pasando, mi mirada se cruzó con la de Ai Fa desde la distancia. Su expresión galante era tan inquebrantable como siempre, pero la mirada de sus ojos decía claramente: "Sálvame". Conteniendo una sonrisa, cogí dos panecillos de la mesa y me dirigí hacia ella.

5

Intenté abrirme paso hasta Ai Fa con sumo cuidado de no rozar a ninguna de las nobles presentes.

"Mis disculpas por interrumpir su charla, pero ¿le importaría si interrumpo para hablar un momento con el jefe de mi clan?"

Las nobles empezaron a abrirse paso. Parecía una flor gigante abierta, con Ai Fa en el centro, vestida con un hermoso vestido. Mi corazón empezó a latir con fuerza sin motivo alguno y me apresuré a acercarme a ella.

"Ah, usted es el señor Asuta, del clan Fa, ¿verdad? Creo que es la primera vez que nos vemos", me dijo una de las mujeres de la nobleza que había estado mirando soñadoramente a Ai Fa. Al parecer, era la hija de un vizconde. Varias mujeres más también se presentaron, y después de tomarme el tiempo necesario para darles todas las respuestas apropiadas, por fin llegué hasta el jefe de mi clan.

"Hola, Ai Fa. Parece que has estado conociendo a un montón de gente esta noche, ¿eh?"

Ai Fa me miró en silencio, reprimiendo sus emociones para que no se reflejaran en su rostro. El hecho de que ni siquiera me dijera "Sí" significaba que debía de estar muy cansada.

"Estábamos hablando de dividirnos en nuevos grupos y recorrer un poco más la sala. ¿Sería posible pedirles a todos que dejen el resto de su discusión para más tarde?"

"Sí, por supuesto".

"Volveremos a verla pronto, Lady Ai Fa."

"No olvides tu promesa de bailar conmigo, ¿de acuerdo?"

Las nobles eran claramente reacias a separarse de Ai Fa, pero siguieron adelante y se dispersaron. El jefe de mi clan suspiró profundamente y volvió a mirar hacia mí.

"Me salvaste, y tienes mi agradecimiento por ello".

"Será mejor que no dejes que esas nobles oigan eso. Por cierto, ¿qué era eso de prometer bailar?"

"No tengo ni idea. No recuerdo haber hecho nunca una promesa así", murmuró Ai Fa en voz baja, arrebatándome uno de los panecillos de las manos. Lo mordió casi con desesperación y suspiró. "Está dulce".

"Pero no demasiado dulce, ¿verdad? Toor Deen trabajó duro para hacerlo".

"En efecto. Puedo sentir cómo me calma los nervios".

Sonaba tan hecha que no pude evitar sonreír.

"Incluso vestido así, las damas se sienten atraídas por ti. Eres tan galante que hombres y mujeres por igual siempre caen rendidos a tus encantos".

"No bromees. Estoy agotado".

Pasar tanto tiempo rodeado de caras desconocidas era realmente agotador para Ai Fa. Eso era cierto incluso cuando se trataba de sus compañeros de la gente del borde del bosque, por lo que, naturalmente, se aplica a estas mujeres nobles de la ciudad del castillo también.

"¿Podemos salir a tomar un poco de aire fresco? Creo que a este paso no aguantaré hasta el final de la fiesta".

"¿Por qué no vamos a preguntarle a Polarth? ¿Pero puedo saludar rápidamente a Arishuna primero?"

Ahora podía ver a Arishuna no muy lejos de Ai Fa. Su esbelta figura estaba sentada en una gran silla contra la pared, y parecía tan agotada como Ai Fa.

"¿Estás bien, Arishuna? Pareces bastante cansada".

Arishuna levantó la cara y me miró fijamente desde la sombra de su capucha, que llevaba bien calada sobre la cabeza.

"Asuta, lo siento, por el saludo tardío."

"Ah, no, no eres capaz de moverte de este sitio, así que soy yo quien tarda en saludarte. ¿No te sientes bien ahora?"

"Estoy bien. La lectura de las estrellas es agotadora. No tuve tiempo de descansar hasta que llegaron las mujeres del bosque, así que estoy un poco cansado".

Me sentí mal por ella. Parecía que las jóvenes de la ciudad del castillo tenían un gran interés por la adivinación.

"Hemos preparado muchos platos especiales de giba para hoy, así que por favor pruébalos si tienes tiempo. Le pedí a Polarth que apartara algunos para ti".

"¿Platos especiales de giba? Estoy, muy interesado".

"Sí. Incluso se nos ocurrió uno que utiliza saborizante de curry de una manera diferente a la normal. Si podemos pedir prestado un vaporizador de la cocina, deberíamos ser capaces de hacer que te sepa aún mejor."

Los ojos negros de Arishuna comenzaron a brillar con evidente alegría. "Asuta, tienes, mi gratitud. Siento como si, una nueva vida, hubiera sido insuflada en, las llamas de, mi fuerza vital."

"Oír cosas así me hace sentir un poco incómodo... Puede que sea de mala educación pasarte algo así en mano, pero ¿te gustaría probar esto?". Tenía en la mano otro pastel enrollado, de esos en los que tanto la masa como la crema se habían hecho con hojas de gigi. Arishuna lo aceptó amablemente.

"La cocina de, sus puestos, siempre me la pasan, a mano, así que no, lo encuentro grosero".

"Ahora que lo dices, es verdad. Espero que sea de tu gusto".

"Gracias... Tu consideración, me conmueve profundamente", declaró Arishuna, inclinando profundamente la cabeza. "Um, estoy teniendo, dificultades para evitar, que mi expresión cambie. Me gustaría, hablar más, contigo, pero ¿podrías, darme, un poco, de, tiempo?"

"Entendido. Tengo que ocuparme de algo, así que te veré luego".

Me alejé, volviendo hacia Ai Fa, pero descubrí que ella miraba en una dirección totalmente distinta. Siguiendo su mirada, vi a Geol Zaza con cara de desconcierto, con nobles damas riendo elegantemente a su alrededor.

"¿Qué demonios está pasando ahí?"

"No estoy completamente seguro, pero parece que algunas mujeres que escucharon las historias sobre aquel torneo de esgrima se han interesado por él. Al igual que con los concursos de fuerza en los lindes del bosque, los que han logrado el éxito allí son recompensados con grandes aclamaciones."

Cierto. Quedar en cuarto lugar en ese torneo era definitivamente digno de elogio. Y Geol Zaza no tenía una flor azul, así que cualquiera podía sentirse libre de hablar con él sin la menor duda.

Preguntándome qué estaría haciendo su hermana, miré a mi alrededor y descubrí que estaba charlando con Leiriss, y ambas sostenían pasteles enrollados. Leiriss sonreía despreocupadamente, mientras que Sufira Zaza estaba tan inexpresiva como siempre.

"Ese noble no parece llevar ninguna flor", me susurró Ai Fa. Era cierto; lo único que llevaba en el pecho era el escudo de la casa de Saturas.

"Así que tampoco tiene a una mujer con él. Aun así, después de todos los problemas que causaron Leeheim y Geimalos, no me lo imagino tan tonto como para repetir sus errores", dije.

"Hmm."

Algo parecía preocupar a Ai Fa, pero yo no había visto nada que me sugiriera que Leiriss pudiera ser peligrosa. Al menos, no según mi pésimo juicio admitido sobre esas cosas. Al igual que cuando hablábamos hace un rato, se limitaba a sonreír con tacto a su interlocutor, como cabría esperar de un joven noble.

En el lado opuesto de la mesa de los dos, Dari Sauti estaba hablando con otro grupo: La familia de Polarth. Al parecer, el jefe del clan les había llamado al pasar.

Aparte de eso, me di cuenta de que los jóvenes habían empezado a bailar en el centro de la sala y de que la música había subido un poco de volumen. Sin embargo, no era lo suficientemente alto como para interferir con los que querían seguir charlando, por lo que el salón de actos estaba cada vez más animado.

Entonces se abrieron de nuevo las puertas que daban acceso a la sala.

"Los chefs que han atendido este evento han llegado para ofrecer sus saludos", dijo un paje, y vi algunas caras muy familiares entrar en la sala. "Anunciamos a Sir Yang, el jefe de cocina de la casa Daleim; Sir Bozl y

Lady Shilly Rou, de la Estrella de Plata; y Lady Reina Ruu, Lady Rimee Ruu y Lady Toor Deen, las cocineras del borde del bosque".

An anime-style illustration of two young women. The woman on the left has short brown hair with bangs and purple eyes. She is wearing a white short-sleeved dress with a red ribbon tied around her waist. She has a slightly worried or nervous expression. The woman on the right has short, wavy reddish-brown hair with yellow highlights and large, expressive green eyes. She is wearing a white dress with a dark green or black ruffled collar. She has a very surprised or excited expression with her mouth wide open. They are both looking towards the right side of the frame. The background is a simple, light-colored wall with some architectural lines.

“The chefs
who catered
for this event
have arrived
to offer their
greetings,”

a page called out,
and I saw some
very familiar faces
step into the hall.

Los cocineros de la ciudad del castillo vestían su habitual atuendo blanco. Ninguna sorpresa. Lo que era una sorpresa, sin embargo, era lo que los cocineros de la orilla del bosque llevaban puesto. Reina Ruu parecía ir vestida con un traje de cocinero para hombres similar al que llevaba Shilly Rou, mientras que Rimee Ruu y Toor Deen vestían el mismo tipo de uniforme de sirvienta que les habían dado para la fiesta del té.

El público aplaudió modestamente, procurando no ahogar la actuación musical. Varias nobles parecían disfrutar de lo guapos que eran Rimee Ruu y Toor Deen. Cuando cesaron los aplausos, varias personas abandonaron la multitud y se acercaron a hablar brevemente con los cocineros. Debían de estar alabando a los cocineros por sus increíbles habilidades.

"Ai Fa, ¿por qué no vamos a saludar también antes de tomar nuestro descanso?"

"Muy bien", asintió el jefe de mi clan, y los dos nos dirigimos en esa dirección. Pensé que era mejor empezar dando las gracias a nuestros compañeros del borde del bosque.

"Buen trabajo, ustedes tres. Me sorprendió un poco verte vestida así, Reina Ruu".

"Sí. Me dijeron que me cambiara para el saludo. Y entonces Ludo se rio de mí". Las mejillas de Reina Ruu se estaban poniendo rojas de vergüenza, pero yo no veía nada de qué reírse. Su piel oscura contrastaba muy bien con el traje blanco, que era muy parecido al atuendo familiar de chef de mi antiguo mundo. Le sentaba sorprendentemente bien.

Por supuesto, como estaba hecho para hombres, la mitad inferior estaba compuesta por pantalones con perneras cilíndricas, pero a ella no le quedaba nada raro. De hecho, el único problema que le veía era lo ajustado que parecía quedarle alrededor del pecho.

Mientras tanto, Rimee Ruu y Toor Deen llevaban vestidos con delantales que les daban un aspecto absolutamente adorable. Yo también empecé a llamarlas, solo para que una figura con volantes apareciera a mis pies.

"Tus dulces estaban realmente sabrosos, Toor Deen." Naturalmente, no era otro que Odifia.

Increíblemente nervioso, Toor Deen se inclinó ante el noble de seis años. "Gracias. Me alegro de que te hayan gustado".

"Estaban muy ricos", repitió la chica inexpresiva. Luego agarró las manos de Toor Deen. "Haz más para mí alguna vez, ¿de acuerdo?"

"Por supuesto, siempre que surja otra oportunidad de hacerlo".

Lancé una sonrisa a las chicas por encima de la cabeza de Odifia, y luego me moví hacia la derecha, hacia donde estaban Yang, Bozl y Shilly Rou. El jefe de cocina de la casa de Daleim lucía su habitual sonrisa tranquila.

"Sus trajes les sientan bien, Sir Asuta y Lady Ai Fa."

"Gracias. La comida que habéis preparado ha salido increíblemente bien".

"Le agradecería que me dijera qué platos disfruté más tarde. Aunque estoy seguro de que los otros chefs hicieron la mayoría".

"¡No, no, usted también es excepcionalmente hábil, señor Yang! Ese plato de piel de kimyuus estaba sublime". replicó Bozl con una sonora carcajada. Era un hombre increíblemente grande, de rara estatura para alguien de Jagar, y tenía una sonrisa profundamente divertida en su rostro barbudo. "¡Yo también estoy interesado en escuchar su evaluación, Sir Asuta! Con decirnos qué plato le ha impresionado más sería suficiente".

"Veamos... Todavía no lo he probado todo. Pero por ahora, diría que el horneado y ensartado que usaba finas rebanadas de carne de karon envueltas en fuwano realmente se destacó para mí."

"¡Ooh! ¡Esa es una que se me ocurrió a mí! Qué honor".

¿Así que ese plato era de Bozl? Ahora que lo pensaba, había oído que era el aprendiz al que se le había asignado trabajar con la carne. ¿Era por eso que era capaz de sacar un sabor tan maravilloso de la carne karon?

"¿Es el único plato que te ha llamado la atención?". intervino Shilly Rou, de pie junto a Bozl. Llevaba el pelo pálido recogido en un moño apretado y una expresión llena de espíritu competitivo. El uniforme blanco de cocinera también le quedaba muy bien.

"No, también había muchos otros. Estaba el horneado con carne de karon finamente picada, y el que hacía capas de pequeños trozos de pescado con gigo. Ah, y estaba ese plato de carne karon que parecía casi deshacerse en la boca".

"El primero era el plato de Sir Yang, y Bozl hizo los otros dos", afirmó Shilly Rou, mirándome con gesto irritado. "¿Y los postres? De eso me encargaba yo".

"Ah, ya veo. Lo siento, todavía no he tocado los postres".

"¿Estás diciendo que decidiste que los postres que preparé ni siquiera eran dignos de probar?".

"Uh, no, tengo la costumbre de comer los postres al final, después de haberme saciado de todo lo demás, así que los he ido dejando para más tarde".

El disgusto se arremolinaba en los ojos de Shilly Rou. Había pasado bastante tiempo desde la última vez que nos vimos, así que las cosas entre nosotros se sentían un poco tensas. Sin embargo, Rimee Ruu llegó entonces saltando desde un lado.

"¡Hey, los dulces de Shilly Rou también están muy buenos! Son deliciosos y tienen un sabor misterioso, ¡como todo tipo de sabores y olores de frutas que explotan en tu boca!".

"Ya veo. Entonces estoy deseando probarlos. Um, me aseguraré de darles una oportunidad más tarde, lo juro."

Shilly Rou frunció el ceño infantilmente, mientras Bozl dejaba escapar otra carcajada.

"Shilly Rou y Sir Roy se devanaron los sesos para idear unos dulces que hicieran las delicias de la gente del borde del bosque. Han salido maravillosos, ¡así que me gustaría que los probarais!".

"Sí, claro. Lo prometo, de verdad que me interesa ver lo que habéis hecho. Por cierto, ¿Roy no vino con ustedes?"

"Así es. Es sólo un ayudante, no un verdadero empleado de la Estrella de Plata, así que, por desgracia, no pudo venir para que le presentaran como chef", explicó Bozl, aunque sus ojos entrecerrados parecían aún más divertidos que antes. "Sin embargo, estoy seguro de que sólo pasarán unos pocos años antes de que tenga su propio restaurante, lo que no sería poca cosa para alguien tan joven como él. No podemos permitirnos perder el tiempo".

"Hmph. Lo haces sonar como si dejáramos que un rival de negocios robara nuestras técnicas". El humor de Shilly Rou no estaba mejorando. De hecho, creo que nunca la había visto de buen humor. Pero a pesar de todo, quería probar los postres que había preparado para la gente del bosque.

Otros invitados venían a saludar a los cocineros, así que tuvimos que cederles nuestro sitio. Dari Sauti y los demás también se habían dividido en parejas de hombres y mujeres y habían venido a dar las gracias a Reina Ruu y a los demás. Toor Deen tenía a los dos hermanos Zaza acercándose a ella por ambos lados, lo que la hacía parecer preocupada y a la vez realmente feliz mientras les sonreía.

"Muy bien, pasemos a los siguientes platos", dije, volviéndome hacia Ai Fa, sólo para encontrarme con que me devolvía la mirada miserablemente. Ahora que lo pensaba, habíamos estado a punto de tomarnos un breve descanso. Me apresuré a asentir al jefe de mi clan y llamé a Polarth. "Um, ¿estaría bien si tomamos un poco de aire fresco?".

"Sí, por supuesto. Mire al otro lado de la mampara y encontrará una salida. No debería haber peligro, así que, por favor, tómese el tiempo que quiera".

"Gracias.

Tras mencionar nuestras intenciones a Dari Sauti, nos adelantamos y nos alejamos.

La mampara divisoria que Polarth había mencionado estaba colocada a lo largo de la pared izquierda. Caminamos por el perímetro exterior de la sala para no interrumpir el baile hasta llegar al biombo, al otro lado del cual encontramos una especie de patio. Estaba pavimentado con piedra y había varias sillas esparcidas alrededor. Había numerosas llamas iluminando la pared exterior, así que mientras no nos alejáramos demasiado del edificio, no teníamos por qué preocuparnos por tener una visibilidad limitada. El espacio frente a nosotros era probablemente el jardín interior, y más allá podía ver antorchas encendidas que se movían lentamente de un lado a otro. Sin duda las llevaban los guardias que protegían la mansión. Y como de todos modos era imposible que los forajidos entraran en la ciudad del castillo, estaba claro que aquí estábamos completamente a salvo, con una seguridad tan estricta.

"Yo también me siento un poco cansado. ¿Por qué no nos sentamos?". Dije, sentándome en una pequeña mesa redonda, con Ai Fa tomando asiento frente a mí. El cielo sobre nosotros estaba lleno de estrellas, y el aire fresco y la brisa nocturna se sentían muy agradables en mi piel sonrojada. "Por fin se ha puesto el sol, pero el banquete va a continuar un rato".

Ai Fa bajó la mirada y dio un pequeño suspiro. Como ya había pensado muchas veces, llevaba un vestido. Su pelo rubio, bien peinado, brillaba a la luz de la pared exterior, lo que la hacía aún más hermosa.

"Parece que todos se han mezclado bastante, así que venir aquí ha merecido la pena. Aunque lamento que te hayas visto arrastrada conmigo, Ai Fa".

"No digas eso. Fue decisión mía. Si Polarth desea estrechar lazos contigo, como jefe de tu clan no quiero interponerme", respondió Ai Fa, mirándome de repente. "Este es un paso necesario para formar lazos adecuados con los nobles de Genos, ¿verdad? Por mucho que lo intentes, sigo sintiéndome orgulloso de ti por lo que estás haciendo".

"¿O-Orgulloso?"

"En efecto. Nunca habríamos podido conectar con los nobles sin ti". Había una mirada increíblemente seria en sus ojos, y eso hacía que mi pulso se acelerara aún más. Seguía siendo Ai Fa, vistiera como vistiera, pero verla con un vestido despertaba mis emociones de un modo totalmente distinto al habitual. "Me siento orgulloso de que seas miembro del clan Fa. Esos sentimientos nunca han cambiado".

"Gracias. Me hace increíblemente feliz oírte decir eso. Aun así, siento no poder seguir las reglas de sentido común del borde del bosque".

Al oírme decir eso, Ai Fa sonrió suavemente. "¿Todavía te preocupa eso? No es un asunto serio. Puedes actuar como mejor te parezca".

"Sí, pero... el nombre del clan Fa es muypreciado para ti, y sólo somos nosotros dos en nuestra familia, ¿verdad? Así que me siento mal por cómo he estado ignorando tus costumbres cada vez que se convierten en algún tipo de problema para mí." Naturalmente, estaba hablando de cómo me refería a Ai Fa.

Sin embargo, la sonrisa de la jefa de mi clan se suavizó aún más cuando me tendió la mano. Y entonces, sus dedos envueltos en anillos rodearon suavemente mi mano.

"No importa. Es cierto que la costumbre en el borde del bosque es referirse a la familia sin el nombre de su clan, y dar tu nombre de clan también a aquellos que reconoces como parte de tu clan. Pero la forma en que hemos estado haciendo las cosas no perjudica a nadie, así que no creo que debas prestarle mucha atención".

"¿En serio?"

"Sí, de verdad. Lo que más me importa es tenerte a mi lado. Los términos de dirección son triviales en comparación". El apretón de Ai Fa se hizo cada vez más fuerte, y esa sensación, junto con su calor, me estaba poniendo aún más nervioso. "Además... me resulta bastante agradable, oírte llamarme Ai Fa, así que tampoco siento la necesidad de obligarte a cambiar".

"Si realmente te sientes así, entonces es un gran alivio. Mi mayor preocupación era pensar que esto podría haber sido algo que te había estado molestando todo este tiempo."

"Si me hubiera molestado, te habría obligado a cambiarlo, aunque tuviera que retorcerte el pescuezo para hacerlo", dijo Ai Fa con una risita. Era muy raro oírla reír así. Debía de sentirse muy a gusto, ahora que por fin estábamos libres de miradas indiscretas. "Sé que me llamas Ai Fa con mucho cariño. De hecho, estoy lo bastante seguro de ello como para que este asunto no me preocupe en absoluto. Puedes seguir actuando como siempre, Asuta".

"Si..."

"Aun así, dejé pasar la oportunidad de darte un nombre de clan. Pero mientras no vayas a casarte, eso no debería ser un problema. Tal vez debería planear dártelo cuando llegue el momento de que te cases".

"Oye, yo no pienso casarme con nadie, así que...". Estaba a punto de empezar a discutir el punto en un arrebató, pero me detuve cuando vi la mirada sincera en los ojos de Ai Fa. Sólo había una persona en este mundo con la que querría casarme, y ya se lo había comunicado al jefe de mi clan, así que a pesar de sus comentarios... sabía que no había necesidad de que volviera a hablar de ello. "Entendido. Si alguna vez llega ese momento, por favor concédeme el nombre Fa".

"Por supuesto".

"Aun así, aunque no sea así, la persona que quiero tener a mi lado el resto de mi vida eres tú, Ai Fa".

Todavía con la misma sonrisa amable, Ai Fa asintió y repitió: "Por supuesto".

Las cosas parecían animarse aún más al otro lado del tabique, pero parecía como si los dos estuviéramos en nuestro propio y tranquilo

mundillo. Entonces me asaltó una poderosa sensación de déjà vu y, sin darme cuenta, me encontré riendo. "Esto me recuerda a la noche del festival de la caza. También aquella vez nos separamos de todos para hablar así, ¿no?".

"Sí, desde luego", dijo Ai Fa con una confusa inclinación de cabeza. Luego acercó su cara a la mía para asegurarse de que nadie pudiera oírla. "Aun así, no me sorprende que sigamos haciendo esto. No se me dan bien los banquetes de ningún tipo... Siempre que tengo tantas caras desconocidas a mi alrededor, me encuentro con tantas ganas de hablar contigo que apenas puedo soportarlo".

"Te gusta que tu familia te mime, ¿eh?". Ese comentario me valió un cabezazo furioso del jefe de mi clan. Sin embargo, sus dedos seguían agarrando mi mano todo el tiempo. "Muy bien, ¿por qué no descansamos un poco más antes de volver a entrar?".

Ai Fa frunció un poco el ceño, pero aún parecía feliz mientras asentía. "Claro."

Fue maravilloso tener tiempo para relajarnos juntos de esta manera. La mujer que era más importante para mí que nadie en el mundo estaba allí a mi lado, y había vuelto a recordar lo bendecido que era por tenerla conmigo.

"Han pasado tantas cosas durante el mes dorado", dije, pronunciando primero las palabras que me venían a la mente al sentir el calor de los dedos de Ai Fa. "Primero fue el festival de la caza con los seis clanes, luego enseñamos a los Dai, Ravitz y Suun técnicas de sangría y cocina. Nuestro periodo de descanso pasó en un santiamén, Shumiral regresó por fin a Genos, y ahora tenemos esta fiesta de baile para rematar".

"Todavía quedan algunos días del mes".

"Bien. Entonces, a finales de este mes, empezará la estación de las lluvias. Tendré que dedicar algo de tiempo a la investigación para averiguar qué podemos hacer con las verduras que van a estar a nuestra disposición, y empezarán las obras de ese camino que discurre por el borde del bosque... Parece que el mes que viene también va a estar muy ocupado".

"¿Es preocupante?" preguntó Ai Fa con una sonrisa.

"No, en absoluto", respondí con una sonrisa. "Todos y cada uno de los días que he pasado aquí han sido divertidos y emocionantes para mí. Y todo gracias a que me encontraste en el bosque".

"En ese caso, ¿debería agradecerte que hayas acabado en mi trampa?". Ai Fa me miró fijamente mientras se apartaba un poco de pelo rubio que le colgaba delante de la mejilla. "Si hubiera vuelto a casa sin detenerme allí... podrías haber sido atacada o incluso asesinada por mundt o giiz. Sólo pensar en eso... me hace sentir como si me tragara entero un abismo negro como el carbón".

"Probablemente no es el tipo de cosas en las que deberías gastar tu tiempo pensando, entonces".

"Ciertamente. Estoy agradecido a la madre bosque. Que nos hayamos encontrado el uno al otro seguramente se debe a su gran voluntad. Eso es lo que yo creo". Ai Fa levantó entonces mi mano y la apretó suavemente contra su mejilla. "Tú eres mi suerte, mi destino, Asuta. Seguramente me trajeron a este mundo para conocerte".

Se me cortó la respiración. Durante medio momento, dudé. Y luego me levanté. "Perdona, pero ¿te importaría complacerme un poco, Ai Fa?"

"¿Hmm?" preguntó Ai Fa con una inclinación infantil de la cabeza, y entonces la abracé tan suavemente como pude. Su cuerpo, envuelto en aquella suave tela, era tan cálido como recordaba, y desprendía el mismo dulce aroma de siempre.

"Es bastante raro que seas tú quien me abraze", susurró Ai Fa, devolviéndome el abrazo con la misma fuerza.

Cuando dije que cada día era divertido y lleno de emoción, no exageraba. Era lo que realmente sentía por mi vida aquí. Y, sin embargo, no podía evitar desear que este momento durara para siempre.

El día veintiséis del mes de oro iba cerrando el telón. Sin embargo, no había indicios de que la fiesta fuera a terminar pronto. En algún momento tendríamos que volver a aquel salón festivo, pero hasta entonces, disfrutaríamos de nuestro precioso tiempo juntos, los dos solos y con nuestros sentimientos perfectamente sincronizados.



Intermezzo: El Clan Ririn

Ahora era el vigésimo segundo día del mes de oro, el día después de que el principal jefe del clan, Donda Ruu, hubiera declarado que a Shumiral se le permitiría convertirse en una persona del borde del bosque.

Shumiral visitaba de nuevo el asentamiento de Ruu. No había transcurrido mucho tiempo desde el amanecer, pero las diligentes mujeres del borde del bosque ya se habían puesto manos a la obra. Cuando Shumiral entró en la plaza con su carro tirado por totos, Giran Ririn se le acercó desde un lateral.

"Has llegado pronto. ¿Vamos ahora a la casa de los Ririn?"

"Sí. Pero, ¿no tengo que saludar al jefe del clan, Donda Ruu?"

"Seguro que Donda Ruu sigue durmiendo a estas horas. Ya hablasteis mucho anoche, ¿no? Así que no hay necesidad de despertarlo ahora", respondió Giran Ririn, con las líneas de la risa alrededor de los ojos cada vez más profundas. Para ser un hombre de mediana edad del borde del bosque, era una persona extraordinariamente amable. Shumiral había oído que era un cazador muy hábil, pero su amable sonrisa casi lo hacía difícil de creer. "Así que esos son los totos y la carreta que trajiste de regalo, ¿eh? Y por lo que tengo entendido, no son los que habías usado antes, sino unos nuevos que te tomaste la molestia de comprar en la ciudad de correos, ¿verdad?".

"Correcto. Nuestros totos y carros, pertenecen al grupo, así que compré estos, porque sentí, que los necesitaba, personalmente. El clan Ririn, debe sentirse libre, de usarlos, cuando sea necesario."

"Sí, pero los compraste con el dinero que ganaste con tu trabajo como comerciante. Por supuesto, me alegro de que todos podamos aprovecharlos libremente como miembros de la misma casa, pero al fin y al cabo son tus posesiones. Eso significa que tus necesidades tienen prioridad a la hora de usarlas".

"Entendido."

Después de ese intercambio, Shumiral y Giran Ririn se dirigieron en su carro cubierto con dos de los perros de caza que el clan Ruu estaba cuidando en ese momento. Shumiral llevaba las riendas, con el jefe del clan Ririn asomando por la parte trasera junto al asiento del conductor.

"Empieza yendo hacia el sur. Hay una serie de caminos secundarios en el camino, pero todos ellos conducen a los asentamientos de otros clanes. Sigue adelante hasta que te haga una señal".

Con eso, los totos y el carro empezaron a avanzar suavemente por el sendero. En lugar de temer la oscuridad del bosque, el gran pájaro parecía estar disfrutando. Era una suerte, porque a partir de ahora también viviría aquí, en el borde del bosque.

"Estuviste hablando con los miembros del clan Ruu hasta bastante tarde anoche, ¿verdad? ¿Llegaste a conocer mejor a Vina Ruu en el proceso?"

"Sí... En realidad, no estoy seguro. Estaba nerviosa y tímida, y no podía tomar la iniciativa y hablar mucho. Sin embargo..."

"¿Hmm?"

"El curry de giba que preparó Vina Ruu estaba tan delicioso que casi no me lo podía creer".

Por eso Asuta le había pedido que no comiera el curry giba que servían en la ciudad de postas. Shumiral sintió una profunda necesidad de agradecer a su amigo aquel consejo.

"Curry de giba", ¿eh? Esa cosa sí que es sabrosa. Desafortunadamente, el clan Ririn no puede hacerlo todavía. Estamos demasiado lejos del asentamiento Ruu, y no tenemos manos de sobra, así que ha sido bastante difícil encontrar tiempo para las lecciones."

"Sí, entiendo. Hay, alrededor de diez, miembros de tu clan, ¿correcto?"

"Sí. Si incluimos a los niños menores de cinco años, somos casi quince. Antes de hoy, éramos cuatro miembros de la casa principal, y ahora te añadimos a ti a ese número, aunque aún no tengas el nombre de nuestro clan", comentó Giran Ririn con una sonrisa divertida, entrecerrando los ojos contra la brisa que venía de delante de ellos.

Shumiral miró a Giran Ririn con el rabillo del ojo y preguntó: "¿Las otras personas, del clan Ririn, se oponían a que yo, me convirtiera en miembro?"

"¿Hmm? ¿Sería algún tipo de problema si lo fueran?"

"No. Simplemente, tendría que trabajar más duro, para ganarme su confianza".

"Entonces no tiene sentido preocuparse por cosas así. Ni siquiera yo sabré cómo reaccionarán hasta que los conozcas", dijo Giran Ririn riendo. "Aun así, pensar que te enamoraste de Vina Ruu entre todas las personas. Tu corazón sí que eligió a una mujer problemática".

"Sí... Vina Ruu, ¿es problemática?"

"Definitivamente. Estoy bastante seguro de que ya ha rechazado diez ofertas de matrimonio. No sé cómo es en la ciudad, pero no se oye a menudo que se rechacen tantas propuestas aquí, en el borde del bosque".

"Diez... Eso ciertamente es, mucho. Pero eso es simplemente, una prueba de lo encantadora que es Vina Ruu."

"Cierto. Pero el punto es, incluso si te dan el nombre del clan Ririn, si serás capaz de ganar el corazón de Vina Ruu es otro asunto completamente distinto. Muchas pruebas te esperan en el camino que has elegido". La voz de Giran Ririn seguía siendo alegre, y Shumiral no pensó que el otro hombre se estuviera burlando de él. El jefe del clan le dedicó entonces una gran sonrisa. "Sabes, me recuerdas a mí mismo. Como te dirá el clan Ruu, yo también me enamoré de una mujer bastante problemática".

"Ya veo. Te casaste con una mujer del clan Lea, ¿correcto?"

"En efecto. No hace mucho, los Ririn éramos un clan que habíamos perdido a todos nuestros subordinados y estábamos al borde de la destrucción. Y aun así, a pesar de ser el jefe de la casa principal de un clan tan humilde, me dejé enamorar por una mujer de los Lea, que estaban bajo los Ruu. No se puede negar que no fui razonable".

"Pero tú, finalmente, te casaste con ella, y fuiste aceptado, como un clan bajo, el Ruu."

"Sí. Debíó de ser una elección realmente difícil para Donda Ruu. Pero al final, acogió a los Ririn como un nuevo clan subordinado", comentó Giran Ririn, con su brillante y clara mirada dirigida hacia Shumiral. "Ahora, ese papel me ha tocado a mí. Tengo que ser tan estricto e imparcial a la hora de determinar si eres apto o no para convertirte en miembro del clan Ririn como Donda Ruu lo fue conmigo entonces".

"Por supuesto. Deseo, afrontar, el reto, con total sinceridad", respondió Shumiral, justo antes de que Giran Ririn volviera a hablar.

"El siguiente camino es el que queremos. Es el que lleva al asentamiento Ririn. Todos los miembros de mi clan deberían estar allí esperando tu llegada".

Shumiral se sentía cada vez más nervioso mientras manejaba las riendas del toto.

No mucho después de entrar por el camino lateral, llegaron a la plaza del asentamiento, que era mucho más exigua que la del clan Ruu. Sólo había cuatro casas en total, pero con sólo quince miembros del clan, era todo lo que necesitaban.

"Los miembros de nuestro clan están reunidos en la casa principal. Es la que está más adentro".

Un pesado silencio llenaba el aire, lo que no hacía sino empeorar la ansiedad de Shumiral. Había sido la noche anterior cuando Donda Ruu había declarado que Shumiral sería bienvenida al clan Ririn, y no había pasado más de medio día desde entonces. ¿Qué pensaban los miembros del clan Ririn de tener que acoger de repente a un extranjero como Shumiral como uno de los suyos? No pudo evitar que su corazón latiera con fuerza al pensarlo.

"Será mejor que dejemos aquí a los perros de caza, para que no distraigan a los niños. Tenemos que presentarles a todos primero".

Siguiendo las instrucciones de Giran Ririn, Shumiral descendió del asiento del conductor. Luego ató los totos a un árbol cercano, y los dos juntos se dirigieron hacia la casa principal.

"Les hemos hecho esperar, ¿eh? He traído a nuestro nuevo miembro del clan, Shumiral", anunció Giran Ririn mientras abría la puerta, y como era de esperar, había más de diez personas esperando dentro.

Una joven de pelo castaño dorado se adelantó de entre el grupo. "Hemos estado esperando tu regreso, jefe de clan. Y por nuestro nuevo miembro del clan, Shumiral".

Todos los demás miraron en silencio a Shumiral. Él calmó rápidamente su respiración e inclinó lentamente la cabeza. "Mi nombre es Shumiral. Gracias por darme la bienvenida".

Al instante, una sensación de vivacidad llenó el aire.

"Encantado de tenerte, Shumiral. Soy el hermano menor de Giran. Mi hermano y yo podemos ser un poco descuidados, así que puede que te causemos algunas preocupaciones, pero estoy deseando trabajar contigo."

"Soy el jefe de una casa filial, y estos dos son mi mujer y mi hijo. Estoy seguro de que sería difícil recordar todos nuestros nombres a la vez, así que ¿por qué no empezáis por memorizar nuestras posiciones?"

"También soy el jefe de una casa filial. Me casé con el clan de los Rutim, y ese tipo de ahí se casó con el de los Maam, así que puedes recordarnos así".

Las mujeres y los niños mayores también le saludan. Los niños, demasiado pequeños para mantener una conversación, se limitan a mirarle perplejos.

"¿Qué te pasa, Shumiral? Pareces bastante sorprendido", dijo Giran Ririn con una risita.

"Sí", respondió Shumiral con un movimiento de cabeza. "Estoy bastante sorprendido. No esperaba una bienvenida tan calurosa".

"¿Una cálida bienvenida? No es que nos desviemos de nuestro camino para mostrarte una hospitalidad extra. No hay necesidad de que nos molestemos en entretener a un miembro de nuestro propio clan, después de todo", dijo con una sonrisa alegre el hombre que se había presentado como el hermano menor de Giran Ririn. "Si Donda Ruu y Giran te reconocieron, ya sabemos que no puedes ser una mala persona. Y ahora podemos verlo con nuestros propios ojos. Probablemente a alguien que nació en un país extranjero como tú le llevará un buen tiempo acostumbrarse a las costumbres del borde del bosque, después de todo".

"Bien. Lo único que tenemos que hacer es tomarnos nuestro tiempo para acostumbrarnos el uno al otro", dijo Giran Ririn con una risita, cogiendo a dos niños pequeños al mismo tiempo. Uno era un niño que probablemente tenía menos de cinco años, y la otra era una niña que parecía demasiado mayor para llamarla bebé. "Estos son mis niños. Vamos, saludadle ustedes también".

"Bueno... Bienvenido al clan Ririn, Shumiral", dijo torpemente el joven con una sonrisa tímida. Sus ojos redondos y adorables brillaban con curiosidad y afecto infantiles.

Shumiral sintió que se le oprimía el pecho. Se había quedado solo en este mundo tras perder a sus padres y hermanos, pero ahora toda esta gente

le daba la bienvenida como miembro del clan. Nunca había imaginado que le darían una bienvenida tan calurosa después de haber causado tantos problemas a tanta gente por su irrazonable petición.

Aun así... esto debe ser lo que significa ser una persona del borde del bosque. Todos ellos poseían almas tan serias. Shumiral necesitaba aplicarse completamente de aquí en adelante, para poder declarar con orgullo que era uno de ellos. Si no, nunca se me permitirá pedirle a Vina Ruu que se case conmigo.

Shumiral sintió que su determinación se renovaba, mientras los miembros del clan Ririn le observaban con miradas cálidas.

Rendimiento Del Grupo: Debilidad Ociosa

Era alrededor de la mitad del mes de plata, unos días antes de que se respondiera a la pregunta de si a Lem Dom se le permitiría vivir como cazadora, basándose en su contienda de fuerza con Ai Fa.

Diga sollozaba ansiosamente en una habitación desolada y poco iluminada. Frente a él, su hermano... No, su antiguo hermano, Doddo, estaba tumbado de lado mientras gemía de dolor. Estaban en el dormitorio que les habían asignado en una casa filial del asentamiento de Dom. Doddo había resultado gravemente herido durante su trabajo de caza de hoy. Últimamente, la comida que recibían era mucho más apetitosa, y Diga y Doddo por fin podían comer lo suficiente para llenar sus estómagos. La fuerza había vuelto a sus cuerpos flacos, y poco a poco habían ido demostrando ser más útiles como cazadores. Y, sin embargo, todo había desembocado en esta calamidad.

Una giba a la que habían disparado una flecha había cargado con furia y corneado la base de la pierna derecha de Doddo. El jefe del clan, Deek Dom, se había ocupado rápidamente del giba, pero de las heridas de Doddo manaba una cantidad increíble de sangre y parecía imposible que pudiera salvarse.

Y sin embargo, Doddo estaba vivo. Los músculos de sus piernas habían sobrevivido bien, y tampoco había problemas con sus huesos. Pero había perdido una peligrosa cantidad de sangre, por lo que la mujer Dom que lo trató dijo que lo que ocurriera después dependería de lo fuerte que fuera.

Los gemidos de dolor de Doddo no habían cesado ni un instante, y no había intentado abrir los ojos ni una sola vez. Si las fuerzas de Doddo se quedaban cortas, su alma regresaría al bosque. Cuando Diga pensó en eso, no pudo evitar llorar.

Hasta entonces, Diga y Doddo no habían estado muy unidos. Para ser sinceros, Doddo había sido increíblemente violento en los tiempos en que podía beber tanto como quisiera, hasta el punto de que a Diga le daba un poco de miedo. Las únicas veces que Diga no había sentido miedo fue cuando él mismo había bebido una cantidad similar de vino. Sin embargo, Doddo era la única persona que Diga seguía teniendo a su lado. Habían sido arrancados del resto de su familia, y sus lazos de sangre se habían cortado. Pero aun así, sólo Doddo seguía con él, ya que se encontraban

aquí, en el asentamiento del norte, rodeados de tantos cazadores aterradores.

Por si fuera poco, Doddo ya no daba miedo en absoluto, ahora que le habían prohibido beber vino de frutas. El cambio fue tan profundo que Diga no pudo evitar preguntarse si su antiguo hermano era aún más débil de voluntad que él. Descubrió que ahora dependía de la presencia de Doddo, y lo contrario también era cierto. Eso hacía feliz a Diga, que se había encariñado con Doddo más de lo que lo había hecho nunca. Aunque sus lazos de sangre se habían roto, Doddo seguía siendo su hermano pequeño y ahora era increíblemente importante para él.

¿Era esa la razón por la que les había tocado este destino? Los crímenes de Diga y Doddo habían sido perdonados a cambio de la ruptura de sus lazos de sangre, pero no podían dejar de aferrarse el uno al otro. ¿Había sido su debilidad tan impropia de un par de cazadores que se habían ganado la ira del bosque? No lo sabía, pero poco importaba. Diga estaba tan afligido que apenas podía soportarlo, y sus lágrimas fluían sin control.

"Doddo... Por favor, no te mueras... No me dejes solo..."

Se oyó un ruido en la puerta que hizo que Diga se quedara paralizada. Alguien estaba descorriendo el cerrojo desde fuera. Diga y Doddo habían cometido muchos crímenes, por lo que, aunque ya no estaban atados con correas de cuero, su dormitorio seguía cerrado con pestillo desde el exterior para que no pudieran moverse libremente.

"Perdón por la espera. El banquete empezará pronto. Deberías salir", declaró un hombre corpulento, entrando en la habitación. Una piel de giba le cubría la cabeza, lo que lo identificaba como cazador de Zaza y no como miembro de la Dom. A pesar de su corta edad, tenía un rostro muy severo, con una gran cicatriz cerca de la ceja derecha. Era el hijo menor de la casa principal Zaza, Geol Zaza.

Los ojos del cazador parecían llamas negras mientras miraban a Diga, que se apartó de ellos. A Diga le costaba tratar con gente de ojos negros. Le recordaban al antiguo jefe del clan, Zattsu Suun, un hombre al que había temido más que a nadie. Por eso, Diga dudaba si mirar a los ojos a Deek Dom, a Asuta del clan Fa o incluso a su hermana pequeña, Tsuvai.

"¿En serio estabas llorando?" murmuró Geol Zaza, sonando asombrado.

Diga se secó los ojos a toda prisa, manchándose el dorso de la mano de lágrimas y mocos.

"¡Realmente eres un debilucho sin remedio! No importa cuánto llores o gimas, el bosque será quien decida su destino. Además, esta noche hay banquete, así que levántate ya".

"¿Banquete? ¿Qué banquete?"

"¿Lo olvidaste? El segundo hijo de los Jeen abatió a un giba, así que ha sido reconocido como cazador de pleno derecho. Deek Dom debe haberte dicho que íbamos a celebrar un banquete para celebrarlo, ¿verdad?"

Por supuesto, se había enterado anoche. Él y Doddo lo habían estado deseando, pensando que tendrían la oportunidad de volver a comer un montón de comida deliciosa. Sólo de recordarlo se le llenaron los ojos de lágrimas.

"Pero el banquete se celebra en el asentamiento Dom, ¿no? ¿Quién va a cuidar de Doddo?"

"No hay necesidad de eso. Le han dado medicinas y la hemorragia se ha detenido. Sólo queda esperar a que se levante solo. Aunque alguien se quedara a su lado, no podría hacer nada".

"No, pero—"

"¡Cállate, lamentable excusa de hombre! Ahora eres miembro del clan Dom, ¿no? ¿Pretendes faltar al respeto en esta celebración por el segundo hijo de uno de sus clanes emparentados?"

Bajo la ardiente mirada de los ojos negros de Geol Zaza, Diga fue incapaz de responder nada.

Lo siento, Doddo... Volveré tan pronto como pueda, así que será mejor que no te me mueras...

Diga salió a trompicones de la casa con Geol Zaza dándole prisa, y se encontró con que el sol ya estaba medio hundido bajo el horizonte occidental. Con el asentamiento en el borde del bosque inundado por el crepúsculo, todos los miembros del clan Dom partían alegremente por el camino hacia el asentamiento de Jeen.

"¿Hmm? ¿Eres tú, Geol Zaza?"

"Ah, Deek Dom. Llegaste tan tarde que vine a verte. No podemos empezar el banquete hasta que hayáis llegado todos".

"Ya veo. Lo siento".

Geol Zaza vestía una piel con la cabeza aún unida, mientras que Deek Dom llevaba una capa de cazador y un cráneo de giba. Incluso durante los banquetes, los hombres del asentamiento del norte seguían vistiendo sus atuendos de caza. Las mujeres, sin embargo, vestían sus atuendos de banquete, que consistían en finas telas de Sym y accesorios comprados en la ciudad, igual que lo que llevaban las mujeres de los otros clanes. Sin embargo, además se adornaban con pieles y huesos de giba, algo que Diga aún no estaba acostumbrada a ver.

Celebrar así a un cazador era una costumbre exclusiva del asentamiento del norte. O, al menos, nunca se habían celebrado banquetes de este tipo en el asentamiento de Suun. Al parecer, los hombres de esta parte del bosque no eran considerados cazadores de pleno derecho hasta que conseguían perseguir a una giba y matarla con sus propias fuerzas. Los cazadores que sólo eran capaces de acabar con giba atrapados en trampas, como Diga y Doddo, seguían siendo tratados como novatos en formación.

Una vez que un cazador llegaba al punto de no tener que recurrir a tales métodos, los clanes celebraban un banquete como éste. El tamaño del banquete estaba determinado por la casa y el rango del cazador en cuestión, y como este era el segundo hijo de la casa principal Jeen, significaba que todos los del asentamiento del norte se reunían.

"Los jefes de los clanes subordinados también han sido convocados hoy para estrechar nuestros lazos. Se supone que traerán a sus hombres y mujeres jóvenes, así que si de aquí sale alguna nueva boda, eso significará que pronto habrá otro banquete", comentó Geol Zaza riendo a carcajadas mientras caminaban. Entonces, sus ojos negros se volvieron para mirar directamente a Deek Dom con expresión inquisitiva. "Hoy tienes un aspecto bastante sombrío. ¿Tan preocupado estás por Lem Dom?".

"Las heridas del jefe del clan Fa por fin han sanado, así que el concurso de fuerza acordado se llevará a cabo pronto".

En ese momento, Lem y Deek Dom no se habían reconciliado, ni ella había vuelto a casa tras separarse de su familia. Geol Zaza tampoco había conocido aún a Ai Fa.

"Hmph. Si esa cazadora es la mitad de fuerte de lo que dicen, entonces derrotar a una chica que no ha tenido un entrenamiento real no debería ser un problema para ella, ¿verdad? De hecho, debería ser capaz de ganar

con una sola mano, fácilmente. Si Lem Dom consigue vencerla, habría que arrancarle la capa de cazador y obligarla a vivir como una mujer", dijo Geol Zaza, y de repente se volvió hacia Diga. "Ahora que lo pienso, he oído que te enamoraste de esa cazadora, ¿verdad, Diga? Y ella te rechazó de una forma bastante definitiva, ¿verdad? No es que tú seas alguien con quien medirse, pero ¿era realmente lo bastante fuerte como para llamarse cazadora?".

"Sí, probablemente... No creo que sea más débil que un cazador promedio, al menos".

"¿Qué respuesta tan ambigua! ¿Qué piensas, Deek Dom?"

"No hay necesidad de preocuparse. Ai Fa del clan Fa parece ser extraordinariamente capaz".

"¡El que tiene que dejar de preocuparse eres tú! Y una vez que Lem Dom esté de vuelta, sana y salva, ¡que se case conmigo como acordamos!". dijo Geol Zaza con una gran carcajada, y luego lanzó otra mirada fulminante a Diga. "Y a ti. Tu cara es aún más sombría que la de Deek Dom. Por fin empezabas a parecer que tenías los ojos de un verdadero cazador, pero ahora todo se ha estropeado."

Diga no respondió.

"Has sido corrompido hasta la médula. Incluso una mujer como Lem Dom nunca perdería ante un cobarde como tú en un concurso de fuerza". Geol Zaza se detuvo de repente y cogió un grueso palo que estaba en el suelo. "Hey, coge el otro extremo e intenta robarme este palo".

"¿H-Huh? ¿Qué estás diciendo?"

"Date prisa y hazlo. Si no lo haces, te romperé la nariz".

Sin otra opción, Diga hizo lo que le decían y agarró el palo. Geol Zaza se aferraba al otro extremo con un solo brazo, pero por mucho que Diga tirara, el robusto cuerpo del hombre ni se inmutaba.

"Hazlo como si fuera en serio. Si me ganas, te daré permiso especial para beber vino de frutas hoy".

Sin embargo, a Diga eso no le parecía motivador. A Doddo le encantaba el vino de frutas. Diga no tenía intención de bebérselo él solo sin su hermano. Pero si no lo intentaba de verdad, acabaría con la nariz rota. Geol Zaza

parecía tener una personalidad sociable, pero cuando se enfadaba era tan aterrador como su padre, Gulaf Zaza.

Diga volvió a tirar del palo con todas sus fuerzas. Un solo tirón no tenía ninguna posibilidad de funcionar, así que intentó tirar una y otra vez, mezclando intentos rápidos y lentos. Aunque Geol Zaza seguía con la mirada relajada, eso bastó finalmente para que braceara con las piernas.

A este paso, puede que consiga ganar. Con eso, Diga trató de poner aún más fuerza en su siguiente tirón, sólo para que los ojos negros de Geol Zaza se encendieran como un infierno. Con un grito bestial, el oponente de Diga le arrebató el palo, y como había sido tirado en ese preciso momento, Diga cayó al suelo.

"Yo gano. Realmente no sirves para nada".

Geol Zaza se inclinó sobre Diga, arrojando el bastón a un lado. Ver aquellos ojos negros tan de cerca hizo que Diga sudara frío.

"Diga, lo que te falta es espíritu. También te faltan muchas otras cosas, pero ante todo, tu corazón es simplemente débil. Por eso ni siquiera puedes ganar un concurso de fuerza bruta como ese".

Diga no respondió nada.

"Eres de mí misma talla, ¿verdad? Puede que dentro de unos años sea más grande que tú, pero ahora mismo no deberías estar muy por debajo de mí en cuanto a fuerza. Así que lo primero que tienes que arreglar para convertirte en un cazador hecho y derecho es esa naturaleza cobarde tuya". Entonces, Geol Zaza sonrió y se levantó. "¡Ya basta de diversión! Pongámonos en marcha hacia el asentamiento Jeen. Se supone que las mujeres Deen y Liddo preparan hoy un auténtico festín para sus parientes".

Como Geol Zaza había dicho, todos los demás ya se habían reunido en el asentamiento Jeen. Estaban los miembros de los Zaza, Dom y Jeen, así como los jefes de los clanes subordinados, acompañados por una persona cada uno. Y también estaban los cocineros de Deen y Liddo, que habían sido invitados. En total, debían estar presentes al menos sesenta personas.

"Parece que todos están aquí. Pues bien, comencemos esta celebración para el segundo hijo de los Jeen, que ahora se ha convertido en un cazador como Dios manda", anunció con voz grave el jefe del clan, Gulaf Zaza. Había una hoguera ritual en medio de la plaza, y él estaba de pie frente a

ella junto a dos mujeres. Una de las mujeres llevaba una capa de cazador, mientras que la otra tenía una espada envainada. "Acércate, segundo hijo de los Jeen. Tu familia te concederá una capa y una espada nuevas".

Un hombre de hombros anchos se acercó lentamente a la llama ritual. Llevaba el mismo tipo de capa de cazador sin cabeza que usaban los hombres de la mayoría de los otros clanes, y que también llevaba Diga. El segundo hijo de los Jeen desabrochó el cierre de aquella capa y se la entregó a una de las mujeres, que le colocaron la nueva capa. Ésta aún tenía la parte de la cabeza unida, incluyendo el cráneo de la giba como base, así que cuando la llevaba puesta, parecía que llevaba un casco. Además, estaba hecha con la giba que él mismo había derribado.

Del mismo modo, su espada fue sustituida por una nueva. La vieja capa y la espada pasarían a otro joven cuando cumpliera trece años. Y cuando el segundo hijo se puso su nuevo equipo, todos sus parientes le aclamaron. Hombres y mujeres gritaban tan fuerte que parecía que el suelo temblaba. También había una entonación única, que parecía resonar hasta lo más profundo del estómago. Esta costumbre de los asentamientos del norte seguía asustando a Diga. Los jefes de clan subordinados y los cocineros también parecían bastante intimidados.

"¡Hemos ganado un nuevo cazador! Camaradas, demos gracias a la madre selva y llenemos nuestros estómagos de carne de giba". Gulaf Zaza gritó, interrumpiendo los vítores. Levantó un recipiente de vino de frutas y, con ello, comenzó el banquete de celebración. Geol Zaza y Deek Dom se dirigieron rápidamente hacia el centro de la conmoción, dejando a Diga solo.

Nadie más parecía tener interés en Diga tampoco, y desde luego no se acercaban a él. Hasta que Diga y Doddó no se convirtieran en cazadores hechos y derechos como el segundo hijo del Jeen, probablemente tampoco serían aceptados como verdaderos camaradas. Los cazadores en entrenamiento con cuerpos tan grandes probablemente no serían vistos más que como cargas inútiles aquí en el asentamiento del norte.

No hace tanto tiempo, todos los presentes pertenecían al clan Suun, pensó Diga, sentado en un rincón mientras observaba a sus antiguos camaradas disfrutar del banquete a lo lejos.

Los Zaza, los Dom y los Jeen, e incluso los Liddo, los Deen, los Havira y los Dana habían pertenecido en el pasado a los Suun. Pero desde que se

rompió su conexión con el clan Suun, es probable que algunos de ellos ya no compartan lazos de sangre. Los Jeen y los Liddo habían formado tales lazos recientemente, pero los Deen seguramente no lo habían hecho con ningún clan que no fuera el Suun. Y los clanes situados más al norte, como los Havira y los Dana, probablemente no habían tenido muchas oportunidades de interactuar con los Liddo y los Deen.

Pero de aquí en adelante, podrán formar lazos de sangre sin involucrar al clan Suun. Se olvidarán por completo de las casas filiales de Suun, aunque nuestro asentamiento siga situado justo en medio de todas ellas. Y no eran otros que Diga y su familia los que habían provocado semejante destino a los miembros de las casas filiales. Con un profundo suspiro, Diga se apoyó en el tronco de un árbol. No había comido nada desde que terminó su ración de cecina, más o menos cuando el sol llegaba a su punto álgido. Estaba tan hambriento que sentía que el estómago se le iba a desgarrar. Pero sin Doddo cerca, no tenía valor para entrar solo en una fiesta tan enérgica.

¡Tch! Si Lem Dom estuviera aquí, nos arrastraría hasta allí mientras se burlaba de nosotros todo el tiempo.

Pensar en Doddo hizo que se le llenaran los ojos de lágrimas otra vez. Se sentía patético e inútil, y lo único que deseaba era volver corriendo con Doddo.

"¿Te encuentras mal de algún modo?", le preguntó desde arriba la voz tranquila de una chica. Diga levantó la vista y se encontró con una niña de pie sosteniendo un plato. Tenía cara de niña, pero debía de tener al menos diez años, ya que vestía un traje de mujer con la parte de arriba y la de abajo separadas. Sin embargo, su familia no debía de ser muy acomodada, ya que sus brillantes ropas sólo estaban decoradas con bayas y flores.

"¿Quién es usted? ¿Una mujer de los clanes subordinados?"

"Sí. Soy Toor Deen del clan Deen. ¿No me recuerdas?"

"¿Toor Deen...?"

Era una chica bastante guapa, con el pelo castaño negruzco y los ojos azules. La expresión de su rostro parecía más bien tímida, pero en unos años seguramente se convertiría en toda una belleza.

"Me parece haber oído ese nombre en alguna parte antes. ¿Quién eres? ¿Nos conocemos?"

"Sí. Yo... Anteriormente pertenecí a una casa de la rama Suun. Después de la noche de nuestra caída, fui acogido por el clan natal de mi madre, los Deen".

"¿Un miembro de las casas filiales?". murmuró Diga, tragando saliva.
"¿Qué quieres de un tipo como yo? ¿Has venido a desquitarte conmigo?".

"No, no he venido para nada de eso", respondió Toor Deen con una sonrisa preocupada, que la hizo parecer aún más mona, como una dulce florecilla.
"Sólo quería hablar un poco contigo... Puedes comer esto si quieres. Es sopa hecha con despojos de giba y tarapa".

El vapor caliente que desprendía el plato llegó hasta la nariz de Diga. Sólo el olor agrio de la tarapa bastó para que el estómago de Diga gruñera ruidosamente. Toor Deen volvió a sonreír y Diga aceptó el plato con la cara enrojecida.

"¿Por qué quieres hablar conmigo? No debería haber nada de qué hablarme aparte de viejos rencores".

"Es un poco complicado, así que ¿qué tal si comes un poco primero?"

Toor Deen se sentó a una distancia apropiada de Diga, que no tenía ni idea de lo que estaba pasando mientras cogía la cuchara y tomaba un bocado de la sopa. Al instante, un sabor sorprendente empezó a bailar por su lengua. Era realmente extraordinario, compuesto por todo tipo de verduras y hierbas.

"¡Oh, este es el plato que se sirvió en el banquete de boda de los clanes Jeen y Liddo! ¿Lo has hecho tú, entonces?"

"S-Sí. Les enseñé la receta a las mujeres del norte y luego la hicimos juntas".

"Esto es asombroso. Las comidas que hemos estado teniendo en el clan Dom han sido increíblemente buenas últimamente, pero simplemente no se comparan con estas cosas."

"Sí. Los Ruu y Rutim enviaron algunas mujeres aquí recientemente. Espero que mi trabajo no se compare demasiado mal con el de ellas".

"Por supuesto que no. Incluso de todo lo que hemos comido en los banquetes, esto es lo que más me gusta".

Después, paladeó obsesivamente el resto del contenido del plato. Ella había dicho que eran despojos de giba, pero en lugar de ser vísceras

masticables, parecía carne propiamente dicha. Y combinaba increíblemente bien con el caldo agrio y picante, haciendo de él un plato tan sabroso que a Diga casi se le saltan las lágrimas.

"Está realmente buena. Esto podría ser incluso más sabroso que la sopa que tuvimos en el banquete de bodas. En realidad, creo que es probablemente tan buena como la que comimos hace un tiempo en el asentamiento Ruu".

"Estás exagerando. Esos platos fueron hechos por Asuta y las mujeres Ruu, ¿no?" dijo Toor Deen, sonriendo alegremente todo el tiempo. Sin embargo, ver su sonrisa inocente hizo que a Diga le doliera el pecho por alguna razón.

"Fuiste miembro del clan Suun, pero aún eres capaz de sonreír así".

"¿Eh?"

"Cuando todos vivíamos en el asentamiento Suun, todos los de las casas filiales siempre parecían cadáveres andantes. Todo porque los obligábamos a mantener las costumbres del clan Suun".

La sonrisa de Toor Deen cambió, volviéndose un poco apenada. Sin embargo, seguía conservando su inocencia infantil. "Las casas filiales cometieron el crimen de no corregir los errores de la casa principal. Hago todo lo posible por llevar una vida adecuada para compensarlo".

"Hmph. Como si las casas filiales hubieran podido oponerse a la casa principal. Quién sabe qué horrible destino os habría aguardado si lo hubierais intentado".

Era un crimen ser débil. El clan Suun era fuerte y necesitaba gobernar sobre los débiles... Ésas eran las reglas establecidas por Zattsu Suun. Pero Diga y Doddó no habían sido capaces de hacer gran cosa, excepto encubrir su debilidad con bravatas, arrojando su peso y pretendiendo ser gobernantes.

Zattsu Suun podría haberles cortado el paso en cualquier momento si se hubiera percatado de su debilidad, y en ese momento, lo único que les habría aguardado sería la desesperación y la destrucción. Por eso Diga y Doddó tuvieron que actuar como si fueran fuertes. Y entonces forzaron esa desesperación y destrucción sobre las impotentes casas filiales y los clanes subordinados a su vez.

Diga tenía ganas de desaparecer. Él y Doddo habían sido incapaces de expiar sus pecados pasados, y en su lugar habían dado una imagen absolutamente miserable de sí mismos. Y, sin embargo, incluso después de haber sufrido tal desesperación, Toor Deen aún podía sonreír con tanta felicidad. Se sentía como un sucio insecto, una plaga, mirando a una hermosa flor.

Diga también se había dado cuenta de que los delgados hombros de Toor Deen temblaban. Reprimía desesperadamente el malestar que sentía en su interior para mostrarle aquella sonrisa, algo natural en un antiguo miembro de las casas filiales. Diga no recordaba a Toor Deen, pero era imposible que alguien de las casas filiales olvidara a los miembros de la casa principal. Diga y Doddo, en particular, habían sido tan crueles como Zattsu y Migi Suun, tanto que el miedo a ellos se habría calado hasta los huesos de los niños pequeños de las casas filiales.

Al igual que Diga y Doddo habían temido a Migi Suun, los miembros de las casas filiales sentían lo mismo por ellos a su vez. Aunque sus lazos de sangre se hubieran roto, el miedo y el rencor que habían inspirado no desaparecerían tan fácilmente. Y, sin embargo, Toor Deen aún era capaz de sonreír a Diga. Eso le hizo sentirse aún más patético.

"Probablemente no sea suficiente para ti, ¿verdad? ¿Por qué no te traigo un plato de carne con un poco más de sustancia?". preguntó Toor Deen, aun sonriendo y sin saber nada de lo que pensaba Diga.

"No te molestes", dijo Diga con un débil movimiento de cabeza. "Deberías dejarme en paz... Tienes tantos parientes aquí esta noche. ¿Por qué no disfrutas con ellos? Nada bueno saldrá de involucrarte con un tipo como yo".

"Pero he venido porque tenía algo que discutir contigo", dijo Toor Deen mientras se levantaba. Luego continuó en tono formal: "Por cierto, ¿dónde está el segundo hijo...? Ah, quiero decir, ¿el antiguo segundo hijo, Doddo? No lo he visto por ninguna parte".

"Doddo se hirió", respondió Diga, sintiendo un dolor punzante en la parte posterior de la nariz. "Una giba le dio en la pierna con el colmillo, y es posible que muera... Ahora mismo está sufriendo, sin nadie a su lado".

"Oh. Ya veo..." replicó Toor Deen, con su suave voz llena de compasión, haciendo que Diga rompiera finalmente a llorar.

"Olvídate de nosotros ya. Has conseguido empezar a vivir una vida adecuada y todo eso, así que no deberías pensar ni un segundo en tipos como nosotros... Somos unos inútiles destinados a morir en el bosque".

"Pero eso no es lo que dijeron Gulaf Zaza y Deek Dom", comentó Toor Deen en tono serio, inclinándose hacia delante. "Dijeron que por fin empezabais a parecer cazadores. Que no tardarían en daros vuestras capas. Ambos lo pensaban".

"Pero no puedo hacer nada por mi cuenta. Si Doddo muere, estoy acabado".

"Estás muy preocupada por Doddo, ¿verdad? Estará bien. Estoy seguro de ello. La madre selva vela por ti". Diga se quedó mirando la cara de Toor Deen, moqueando constantemente. Ver su rostro bondadoso le hacía llorar aún más. "Todo lo que podemos hacer es rezar al bosque para que Doddo supere esta prueba y pueda continuar su camino para convertirse en cazador. Sé que lo superaréis. Los dos sois fuertes. Después de todo, sois antiguos miembros de la casa principal Suun".

"Es difícil de creer. Doddo y yo somos casi insectos".

"Eso no es cierto en absoluto. Yamiru Lea, Mida, Tsuvai y Oura han tenido dificultades que han tenido que superar gracias a la fuerza de sus espíritus. Estoy seguro de que ustedes también podréis superarlo".

Diga se inclinó hacia delante, con la cara ahora absolutamente empapada de lágrimas y mocos. "¿Se encuentran bien? Mida es muy fuerte, pero no puede hacer nada por sí mismo".

"Mida quedó entre los ocho mejores de un concurso de fuerza del clan Ruu. Dos veces, de hecho", dijo Toor Deen con una sonrisa increíblemente amable. "Yamiru Lea y Tsuvai han estado ayudando en los puestos de la ciudad de postas. Oura ha estado casi todo este tiempo en el asentamiento Rutim, así que no he tenido muchas ocasiones de verla, pero parecía que le iba bien en el banquete anterior".

"Ya veo. Así que están expiando adecuadamente nuestros pecados".

"También ustedes dos. Y Zuuro Suun. Está ahí fuera, en algún lugar del reino, trabajando para enmendar lo que hizo", comentó Toor Deen, mirando a lo lejos. "Y nosotros también. Los que, como yo y mi padre, fueron acogidos por otros clanes, y los miembros de las casas filiales que permanecieron en el asentamiento... Todos vivimos nuestras vidas lo mejor

que podemos. Me permitieron pasar por el asentamiento Suun mientras venía hacia aquí hoy. A varios hombres se les ha devuelto el alma al bosque, pero todos se esfuerzan por redimirse".

"¿Todos los de las casas filiales también? Ya veo..."

"Sí. Así que estaremos bien. Nuestra madre bosque no abandonará a sus hijos cuando nos esforzamos por vivir como es debido". La expresión de Toor Deen estaba llena de tanto cariño que era como si ella misma fuera el bosque. Diga casi sintió que la suave luz de sus ojos azules lo abrazaba. "Eso era lo que quería decirlos a ti y a Doddo. Vuestros lazos de sangre se han roto, pero pensé que saber cómo le iba a vuestra antigua familia os animaría, así que conseguí permiso de Gulaf Zaza para hablaros de ellos."

"¿Una niña como tú fue a pedir permiso a Gulaf Zaza, uno de los principales jefes de clan, para hacer algo?"

"Sí. Estaba tan asustada que no podía evitar que me temblaran las piernas, pero de alguna manera conseguí sacar mi petición", respondió Toor Deen con una sonrisa avergonzada.

Diga resopló ruidosamente, aspirando de nuevo algunos de sus mocos. "Realmente soy patética... Incluso una niñita como tú lo hace mucho mejor que yo".

"Estoy seguro de que es sólo porque estás tan molesto por las lesiones de Doddo. Y también tienes hambre, ¿verdad? La gente suele ponerse un poco nerviosa cuando tiene hambre", dijo Toor Deen, levantándose con energía. "Te traeré otros platos. Luego, si recuperáis la energía, me gustaría que me contarais cómo ha ido vuestra vida con los Dom. Tengo mucho más que contarte sobre Yamiru Lea y también sobre los demás".

"Espera. En realidad... me gustaría llevarle algo de comida a Doddo también".

Los ojos de Toor Deen se abrieron de par en par al oír eso. "¿Acaso Doddo puede comer ahora? Acabas de decir que su vida estaba en peligro".

"Pero si huele un montón de comida deliciosa, eso podría bastar para que abriera los ojos, ¿no? Es tan glotón como yo", respondió Diga, haciendo acopio de toda la energía de su cuerpo y sonriendo.

Toor Deen entrecerró los ojos y le dedicó otra sonrisa casi maternal. "Bueno, pues vamos a llevarle algo de comida. Y si se despierta, me encantaría oír lo que tenéis que decir".

"Sí, entendido". Diga forzó todas sus fuerzas en sus débiles piernas y se levantó.

Toor Deen pertenecía al clan Deen. Para un miembro del clan Dom, eso la convertía en pariente. Si Diga y Doddó vivían como es debido y recibían el apellido Dom, entonces podrían volver a declarar con orgullo que eran parientes de ella. Eso sería un vínculo apropiado entre ellos, como gente del borde del bosque.

"Okay, vamos allá. ¿Qué tal un poco de carne de giba a la parrilla con hierbas? Huele igual de bien que la tarapa y el guiso de asadura, ¿no crees?".

Diga se secó la cara con el dorso de la mano y empezó a caminar junto a Toor Deen.

La plaza se llenó de luz. Había tanta gente alrededor cuyos nombres Diga ni siquiera conocía, armando tal alboroto que parecía que saltaran chispas por el aire. Y, sin embargo, el banquete ya no le parecía aterrador en modo alguno.

Palabras De Cierre

Muchas gracias por elegir este libro, el vigésimo cuarto volumen de Cooking with Wild Game.

Para este volumen, tenemos a Ai Fa con un hermoso atuendo de banquete adornando la portada. Cuando el contenido del volumen se publicaba en línea, soñaba con el día en que kochimo dibujara esa imagen. Han pasado cuatro años desde entonces, y ese sueño por fin se ha hecho realidad. Y realmente se lo debo todo a mis lectores.

No tengo páginas suficientes para parlotear y parlotear sobre cosas en este epílogo, así que permítanme decirles que espero que todos disfruten de la historia que acompaña a las hermosas ilustraciones de kochimo para este volumen.

Por último, quiero dar las gracias a todos los que han participado en la producción de este libro y, por supuesto, a todos los que lo han comprado.

Nos vemos en el próximo volumen.

Febrero 2021,

EDA



Puede encontrarnos en nuestras páginas de Facebook y Twitter que aparecen a continuación, además de nuestra página web donde hallar una variedad de novelas ligeras a su gusto.

Facebook:

1: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100088203667186>

2: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100082889064950>

Twitter:

<https://twitter.com/WorldProject4>

Página Web:

<https://worldproject1901.wixsite.com/website>

Si desean pueden donar para ayudar a los traductores.